- 8 OCT 1969
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五二九七號
每份零售港幣式毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

威勒將軍離越返美宣稱
希望在明年底全部撤退美軍
美在越作戰任務漸漸交給南越
今後美軍繼續協助南越軍作戰

（法新社南越西貢七日電）美聯合參謀主席威勒今天在此間說，對於戰事的「越南化」，「已肯定和確實地取得成果」。但他在結束於此間的三天訪問而舉行新聞會時，拒絕預言續有美軍撤出南越事。在問及南越總統阮文紹的有關南越軍可以在一九七〇年底，接替大部份的美軍這一問題時，威勒將軍說這是每個人所希望的。威氏說，美國將會減少它的軍力，但為了顧全戰鬥部隊和居民的安全，美國人將在「某段時間內」，繼續幫助它的越南盟國，特別是在戰略方面。威氏揭露，在重要的三角洲地帶的空戰責任，已全部移交給南越。南越軍方現控制廣該地區的越南和美國的空軍單位。湄公河保安力量的一半，現亦已在南越軍的控制中。

（合衆國際社南越西貢七日電）美國聯合參謀會議主席威勒將軍，星期二宣稱：他與阮文紹總統同樣的希望，在一九七〇年尾大部份的美國作戰軍隊，可以撤退出越南。但威勒將軍在先提出警告謂：「美國必須支持南越『至相當時期』。」

（美聯社南越西貢七日電）美聯合參謀會議主席威勒，週二談稱：美國在未來，仍支持美軍，繼續援助我們的南越聯軍若干時。威勒曾在南越訪問四天，尼總統宣稱擬撤退六萬美軍一事，他不允再加說明。有詢問，美軍十萬是否可在年底再撤，威勒答道：尼總統曾說，他不擬撤退這數目的美軍。我們祗可見到我們計劃撤軍的進行。他論及第二階段撤退的三萬五千美軍，可能在十二月十日實行撤退。昨天撤退的二萬五千美軍，所遺防地，已由南越軍接防。

中部高原有戰事
美步兵進攻越共
越共一連敗退美軍沒有傷亡
美陸戰隊一萬八千撤離大南

（美聯社越南西貢七日電）盟軍司令部週二發佈導：該早僅發生輕微地面接戰，同時，共黨火箭及臼炮襲擊亦告減少。經過週末稍增的戰火後，目前，戰爭又降至過去月來較低的水平。美總部指出：昨晚發生了十四次共黨襲擊事，其中五次被視為嚴重，美第廿五步兵師（此間西北）總部亦曾受襲。

（合衆國際社西貢七日電）軍事發言人星期二說，在武裝直升機發射機關槍及火箭掩護下的美軍步兵，在南越高原叢林，與一連共軍作戰。發言人說這次在西貢東北約二百七十八里安溪附近發生逾一小時的衝突中，共軍方面有傷亡，但美軍第四步兵師部隊，則無傷亡報導。這次戰爭是涉及美軍在南越另一天輕微地面行動中的大規模戰鬥。星期一在南越北部地區，約有一萬八千名美軍陸戰隊，在大南乘搭運兵船，冒着大雨駛往沖繩。該部隊為目前正式撤退中的第三師陸戰隊所屬部隊。軍事發言人說，自從第二批撤軍開始以來，約有七千名海軍陸戰隊撤離越南。據公報導，共軍昨晉在南越砲轟次數已告減少。美軍發言人說，共軍砲手於星期一晚至星期二凌晨用火箭及日砲轟擊十四個目標，共軍於前晚砲轟三十九個目標。該發言人說，被轟擊的目標中，包括西貢西北五十六里西寧市附近，美軍第二十五步兵師一個旅部基地兵營遭受約五發六十厘臼砲襲擊，但幷無傷亡及破壞報導。美軍第一空中騎兵師傘兵部隊，星期一在西貢西北六十一里卸西寧市以北約十六里與共軍發生衝突，發言人說，在大砲與武裝直升機掩護下的美軍，擊斃十二名共軍，美軍損失為一人死亡與十一人受傷。

（合衆國際社永珍七日電）權威消息人士報導，在美國戰術空軍轟炸掩護下的寮國政府軍隊，星期一奪得寮國中南部與南部兩個巴特寮據點。兩營兵力的政府軍，奪得南部過柄式狹長地帶的沙拉汶省會以北三十七里班杜里。據報導說，自一九六六年以來即佔據該地區巴特寮部隊只作輕微抵抗。

（合衆國際社西貢七日電）約一千八百名美軍陸戰隊，星期一在大南乘運兵船，冒雨開往沖繩，這是美軍第三師陸戰隊撤出南越北部的一部份。美國軍事發言人說，最近撤退這批人，使得在尼克遜政府於十二月十五將第二批三萬五千名美軍撤出該戰區之下，已由越南撤出的美軍陸戰隊人數增至將近七千名，目前尚有一萬一千名美軍陸戰隊尚未撤離越南。

尼克遜接見富馬總理
討論美援助寮國計劃
河內將公佈三千美俘情況

（路透社美國華盛頓七日電）尼克遜總統今天接見寮國總理富馬親王，可能他會面臨寮國要求更多軍援以抗擊共黨的要求。親王昨天抵此作四天訪問，相信共黨力量的滲入該國問題，會成為今天在白宮會談的主要題目。他的訪美，引起美國對美軍捲入寮國的担心，某些議員已表示害怕美國會陷入另一次越戰。尼克遜總統在上月的新聞會上，否認有任何美國戰鬥部隊在寮。

（美聯社美國華盛頓七日電）美國防官員報導，五角大樓已通知約三千名被俘美兵之妻子和雙親，謂北越對私人（非正式）呼籲，願請援取有關戰俘消息，可能有所答覆。

（美聯社新加坡七日電）美駐新加坡新大使卡羅斯稱：「美國在此間的經濟活動會繼續加緊進行，不論在投資或貿易方面，以上是彼飛抵此間接任卡布夫之職時對記者的指陳。

（美聯社美國紐約七日電）週一的「時代」雜誌，以「尼克遜的艰苦一週」為題，「新聞週刊」亦以「尼克遜在麻煩中」作為封面故事。但「新聞週刊」的專欄作家阿索普引述說尼克遜否認他「跌進詹森在越南的泥淖中」，不過，北越當然是希望尼氏會重蹈前總統的覆轍。

嚴雋院長在立院報告
救災善後情況
出動軍警不眠不休搶救災民
撥款二千餘萬實施善後計劃

（中央社台北七日電）行政院長嚴家淦七日在立法院報告時指出：「艾西」和「芙勞西」兩次颱風侵襲台灣，警察機關曾動員全力搶救災難，所有警察人員都不眠不休，盡力保護人民生命財產。國防部隊也出動大量人力物力，支援救災。嚴院長指出：國軍動員救災的兵力，計出動部隊一萬零二百十三人，派遣醫療組十三個單位，國軍使用裝備，計各型飛機六架，各型舟船一百廿三艘，兩棲運輸車十四輛，各型車輛二百五十二輛，以及推土機和水車等。國軍動員物資，計口糧九萬五千四百五十七人份，饅頭十五萬個，麵包四百條。國軍協助搶救工作，計接運疏散災民四萬九千多人，搶修堤防和道路坍方八處，搶救物資一千八百六十五件。國軍協助重建，已支援傾卸車一百五十輛，並抽調兵力，主動協助地方政府，幫助災區重建工作。

（中央社台北七日電）行政院長嚴家淦今天在立法院報告說：「艾西」颱風及「芙勞西」颱風侵襲期間，除由各地方政府分別成立防颱指揮中心，搶救受災居民外，行政院並令國防部轉令各地駐軍就近支援當地政府，努力搶救，將受災居民先行安置于各地臨時收容所，並予以醫療救助。據統計，兩次颱風收容災民的人數，台灣省各縣市為三萬八千〇卅人，台北市共收容四萬六千〇九十八人。嚴院長指出，關于受災民衆的救濟，除由各地方政府動用救濟經費，儘先辦理外，行政院特別撥款二千五百萬元，並由內政部籲請社會各界，本己飢己溺之心，捐輸財物。台灣省政府所屬各機關學校及公營事業員工，並已決定捐獻一日所得救災。

格雷已獲得簽證
本週內離開大陸
被軟禁期內曾學習中國語

（泛亞社東京七日電）此間今日接獲北平方面長途電話謂，最近獲釋之英路透社記者格雷經已獲得其出境簽證，英代辦處發言人僅謂格雷將在本週內離開中國大陸。

（路透社香港六日電）格雷係星期六日獲出的，他被囚逾二十六個月時，曾學習過華語。他始終未與守衛人員談過話，他想需要何物他便暗示守衛人，他們便供給他所需要物件。他居小房間歷八百天，房內除一張床外，祇有一桌和兩張硬椅，廚房是一浴室。他每天所吃的，都是中國餐，無從揀食肉類。一個理髮匠定時來理髮。他曾強調：現在沒有緊要事情，來阻留他的首途離開北平市。惟一待辦的，是將飛機票和簽證手續辦好，不必要着急。格雷已又說：當他回復他的自由時，他發覺一切事物令其驚奇。他任通訊員的職業上之超然態度，反映他能決定在他獲釋放後，不利用官方的途徑向路透社總經理朗格，發出中國大陸外第一次電報。他被帶到國際外交場合時，他婉拒給他拍電訊的利便。他說：「不，英國政府是英國政府，而路透社是路透社。」於是他拿他的稿子到電報局填寫格表後，交給女職員，其中一位表示她認識他。這是北平下午四時十五分，大約在外交部新聞處職員告訴他可恢復自由行動之後七十五分鐘。

（合衆國際社日本東京七日電）北平英國大使館官員在星期二稱：有關格雷的出境簽證事，他們是正與中共官方「接觸」，他說：「我能說的祗是我們與他們（指中共當局）接觸。」這是一發言人與合衆國際社電話談話。此發言人稱：預料格雷在本週內可離開北平。詢以出境簽證是否日內發給，該發言人答稱：「我不能證實也不能否認」。

中共同意與蘇聯舉行次長級談判
徹底解決中蘇邊境問題

（法新社法國巴黎七日電）北平電台今晚宣稱，中共與蘇聯已同意在北平舉行副外長級之邊境會談。會談日期將由雙方決定。又謂，在會談結果之前，兩國應維持邊境現狀，避免發生邊境新衝突。

（美聯社日本東京七日電）中共週二宣稱，同意以副外長的級別，與蘇聯談判中蘇邊界問題。中共正式公佈謂，會談日期已決定在北平召開，但談判開始日期仍在討論中。中共說：它已向蘇方建議，雙方應同意在維持中蘇邊境現況的臨時措施。北平說，這些函件是在九月十一日周恩來總理與蘇聯柯錫金總理於北平機場會晤後，寫給蘇聯的。

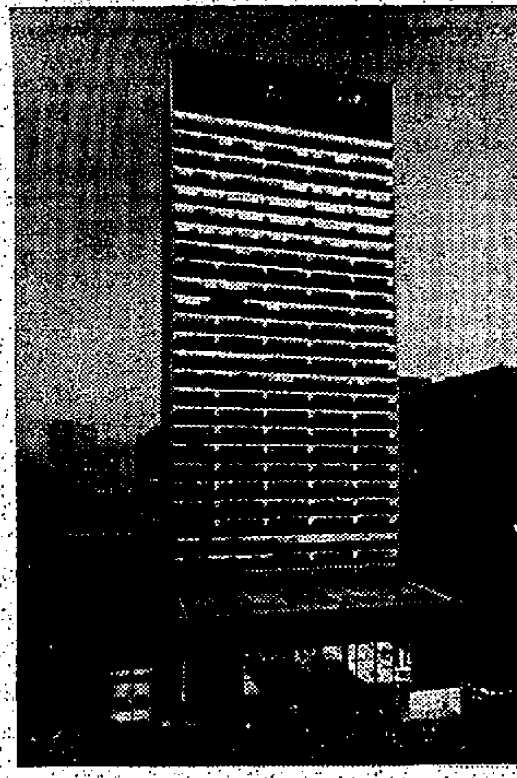
（美聯社美國華盛頓七日電）美國新聞和世界報道稱，中共對美國或蘇聯超等強國，不致立即有軍事威脅，談判，但華盛頓，尤其是莫斯科，對有一天中共將擁有可重頭的核子武器和運輸火箭的工具一層，感到不安。

（合衆國際社莫斯科八日電）權威人士週二晚稱，蘇聯將派一高級外交官至北平，於十月廿日與中共舉行邊界談判，蘇方將由第一副外長庫茲納索夫代表。庫氏亦為蘇共中央委員，一九五三年曾任駐中共大使。

美副總統接見富馬總理

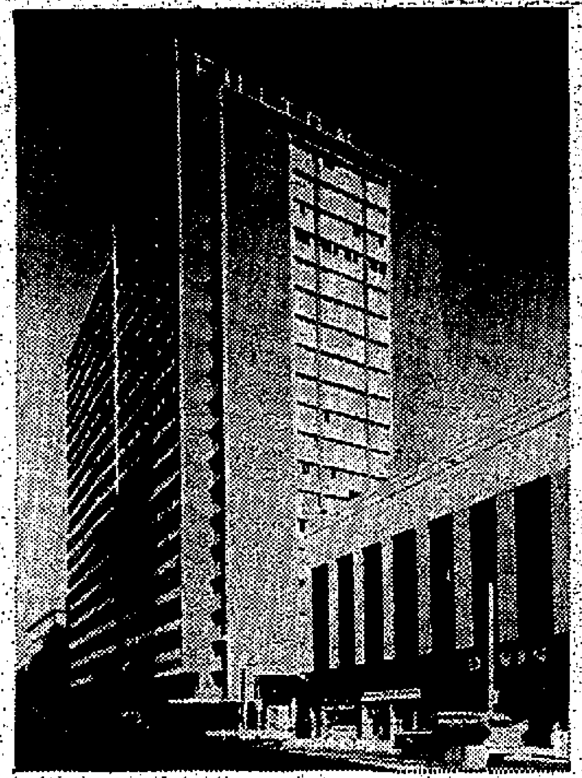
寮國總理富馬親王（右）十月六日在華盛頓拜訪美副總統艾格紐。（合衆國際社傳真）

邁亞美水晶宮大廈 CRYSTAL HOUSE

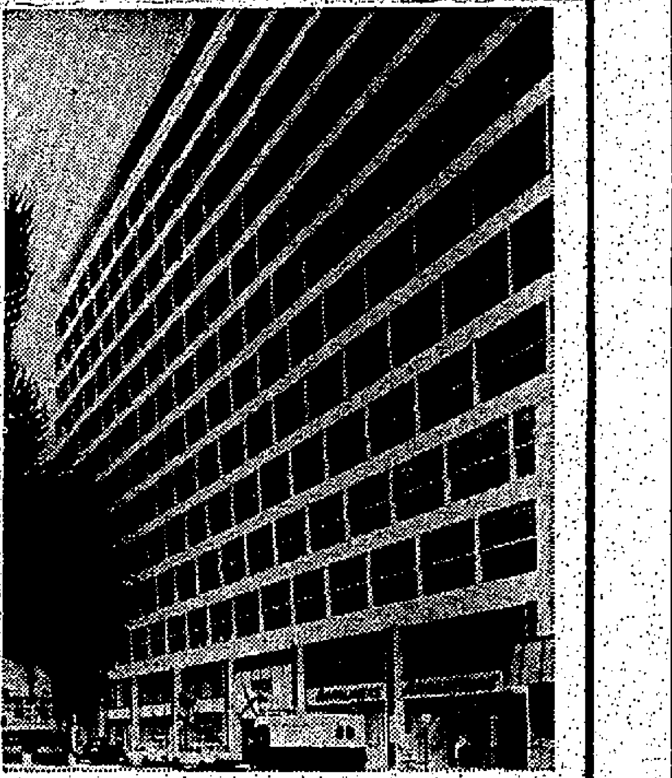


寧登高商業大廈 LTV BUILDING

芝加哥海港大廈 HARBOUR HOUSE



富頓國家銀行大廈 FULTON NAT. BANK BLDG.



東北航空商業大廈 NORTHEAST AIRLINES BLDG.

由一九六九年十月六日起
金谷投資(亞洲)有限公司
委託
香港置地及代理有限公司
THE HONGKONG LAND INVESTMENT & AGENCY CO., LTD.
代理
愈富物業地產基金
USIF REAL ESTATE

兌現銀行
香港上海滙豐銀行
總行

香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
□中區：中環告羅士打行地下香港置地及代理有限公司辦事處 電話：H二二四〇九一，H二二四〇九二
□東區：銅鑼灣太安樓地下香港置地及代理有限公司辦事處 電話：H六〇五三二九，H六〇九八五一
□九龍：尖沙咀星光行地下香港置地及代理有限公司詢問處 電話：K六八二三八六

怎樣投資？
□投資額由三千元港幣起，一萬幾千或三幾十萬都歡迎。
□請到各辦事處洽購，或電話詳詢。
□投資者簽署表格列名受益人，將資金直接交各辦事處或香港上海滙豐銀行，即由基金信託機構發給股份証明。

有何益處？
□只投資美國物業地產，置業收租，每年穩賺百份之十二至十五純利，複利計算，五年可獲利一倍。
□不投資股票，無暴跌之虞，上市以來，股值按步上升，從未下跌。
□最好投資保值對象，避免貨幣貶值通貨膨脹損失。
□投資美國各大城市有收益有遠景之物業，作安全分散經營。
□專家管理，物業選購，保養及收租，均由大美地產公司協助辦理。
□美國情況安定，經濟發展迅速，物業地產長期增值，年來漲價達三倍。
□股值每日在報章公佈，每季有報告寄投資者，使其隨時獲知詳情。
□投資者可隨時將股份照時價在本港兌回現金，遇必要時又可在海外兌現。

如何兌現？
□投資者可隨時照市價出售全部或部份股份。
□在本港兌現，先到本公司核對簽名或印鑑，辦妥手續，即到香港上海滙豐銀行總行兌回現金。
□在海外兌現，由巴哈馬信託有限公司辦理，將款項逕寄投資者或其銀行戶口。

名人雋語
美故總統羅斯福——「憑常識購入物業地產，再加以小心經營，乃世界上最妥善之投資。」
美國煤油大王洛克菲勒——「未來之龐大財富將獲自物業地產之投資。」

愈富基金（一九六九年九月）資產總值超過：
$527,000,000美元（港幣三十二億餘元）
愈富基金是在美國擁有最多大物業的基構之一，現有收益良好大建築物超過一百二十座，租客多是舉世聞名大企業。
愈富基金資產委託「巴哈馬信託有限公司」管理，此信託有限公司乃巴哈馬雷威士銀行之直屬機構，該銀行主要成員俱為國際著名大銀行——英國西敏寺銀行，加拿大皇家銀行，香港上海滙豐銀行，摩特里信託銀行及摩根信託銀行。

愈富基金管理機構：金谷投資(亞洲)有限公司
香港辦事處：太子大廈一七〇九室 電話：H249151 H247012 H223009
九龍辦事處：新滙豐大廈八〇三室 電話：K300353 K300352 K300351

特別任務部長陳修信承認
大馬面對困難 失業人數增加
馬泰邊境馬共武裝部隊活躍

(泛亞社吉隆坡七日電)大馬特別任務部長，陳修信昨稱：大馬失業問題不但嚴重，而且失業人數有增加趨勢，目前失業者估計達二十萬人。陳氏稱應付失業之法有二：其一爲開墾荒地，其二爲加速工業化。大馬政府數週前增加廿一項入口品之稅率，即爲提倡工業化之開端。

(泛亞社吉隆坡七日電)大馬全國行動委員會主任拉錫克今日下令邊境之玻璃市，吉打，吡叻及吉蘭丹四州之州行動委員會採取治安方面之嚴密戒嚴，全國行動委員會獲悉馬泰邊境之共黨分子活動已告增強，吉打州之華玲縣與吡叻州之宜力縣據報均發現共黨部隊。拉錫克稱：「過去數日發生之事件，極爲嚴重。」

(泛亞社曼谷七日電)泰國警隊一百五十餘人，昨在南部耶拉府與同數暴徒格戰二十分鐘，結果擊斃暴民三人，又逮捕廿五人，並鹵獲步槍與散彈槍各一，及手榴彈一枚，此爲近月來警方與同教分裂分子之首次大規模衝突，事前警方獲悉有暴民在某民屋開會，當即將該屋包圍，雙方亦展開槍戰。

日美限制出口談判
雙方意見懸殊 不易獲得協議

(時事社東京七日電)日農林省長谷川四郎，今日在內閣會議後訪問佐藤首相，關於農林省對談判限制進口採取的最後方針作了報告，並獲得佐藤首相的同意。長谷川農相在報告時指出：(一)日本進口美國雜類，但以美國正式進口日本溫州柑橘及日本徵收季節性關稅爲條件後，可實施自由化；(二)牛肉不可能自由化，但准予往立大飯店用特別進口額；(三)雞豆落花加工品不能自由化，(四)對於美國關心的各種商品，盡可能擴大進口限額。據長谷川農相在記者會上說：「農產品的自由化，已作了最大的讓步。」

(時事社東京七日電)日美國代表，六日起在東京開始談判日本現仍保留的進口問題。席間，日方代表說明的自由方針，關於美國最關切的農產品自由化，表示積極推進，早日實施；惟對柑桔等水果類數量而不實施自由化，僅開放一兩類商品，應該是無意義的，同時整批推進自由化，表示在實施自由化時高關稅是不合理。美方表明：(一)對於限制進口的實施自由化時期予以宣佈。(二)如有困難，美國將與有關各國協商對策。(三)美國在必要是可能運用關稅及貿易一般協定的緊急免責條款，加以抵制。如果美方又強調指出足以使美國政府具體方案，則對佐藤首相訪美時帶來良好的影響，而表示限制進口商品開放自由化的談判，具有政治的意義。

日本保持固定匯率

(時事社倫敦七日電)日本藏相福田赳夫六日在此間接見日本記者說：一部份人認爲日元有增值的必要，但到目前爲止，還沒有一個國家正式提出要求，許多國家希望通過日元增值而促使日本的自由化。福田藏相說：關於國際通貨制度的改革，決定以國際貨幣基金組織理事會爲中心，進行研討。但是日本將堅持固定匯率制度的立場。福田藏相又說：日本國會在年底解散之說，甚囂塵上。但是實際上年底解散的可能性，似乎非常之小。

拉曼出席聯大演說

(路透社紐約聯合國七日電)大馬總理拉曼今日在聯大致詞，說明大馬政府對共國內之新殖民主義，一種新形式之帝國主義，企圖對此等實質國家施予影響力，藉得以控制權。(合衆國際社聯合國八日電)大馬總理拉曼週二提醒聯合國應負起耶路撒冷的管轄權。拉氏懷述以色列強對所說：該國並不要求對這個基督及回教徒聖地的特別管轄權，以色列沒有理由不能接受這項要求。

(美聯社聯合國七日電)在週二聯大會發表演說的國家計有：晨早：大馬，科威特等。下午：巴拉圭，索馬利亞，匈牙利，新加坡，利比亞及毛里求斯等國。

魏道明在聯大演說 獲得聯國人士好評
蘇聯代表靜聽沒有離席

(中央社聯合國總部六日電)中華民國外交部長魏道明，今晨在聯大發表的政策演說，獲得聯合國多數觀察家的好評。有人稱此演說具有啓示性，因爲扼要的說明了正在導致中國大陸上共黨政權瓦解的「文化革命」之後的混亂狀況。魏部長向聯大聽衆指出，大陸上於「文化革命」之後反毛與反共運動已經結集了力量。其他觀察家認爲演說的重要部份，是魏部長描述中國近代歷史上，中共政權爲一段黑暗時期，如果中共政權祇是迅即消逝的暴政，那麼，當然沒有給予外交承認的理由，更談不上聯合國會員資格。魏部長發表了四十分鐘演說後，有些國家的代表走來和他握手，並表示道賀。還有一個事實是，有些蘇俄代表自始至終，坐在他們的座位靜靜聆聽。以往，當中國代表向大會發表演說時，他們往往採取退出會場。

東京警察通知各校 禁極左派分子入校
左派分子發動廿萬人示威

(泛亞社東京七日電)東京警察當局謂，彼等準備請此間各大學當局在本月中旬以前，禁止極左派學生進入學校，此係由於極左派學生在本月至十一月間舉行激烈示威以阻止日首相佐藤榮作訪問美國討論沖繩問題時，可能以學校爲根據地，東京警察當局爲對付預料之大示威起見，從本月二十日起將出動警察二萬八千人，此二萬八千名警察中有一萬名爲便衣偵探，本月廿一日乃國際反戰節，極左派學生屆時必有激烈表現，警察當局將採取全面戒備，直至下月中旬佐藤啓程飛美爲止。

(時事社東京七日電)羽田鬥爭二週年十月十日執行委員會，定於十日舉行集會，紀念前年十月八日在羽田示威遊行而死的京都大學學生山崎博昭，大會預定於十日下午三時在東京明治公園舉行，預定有廿萬人參加會後的遊行示威。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

便利學生溫習設溫習室 爲利便市區學生下課後溫習，有供應溫習室必要，現正將九龍公園第四座改建，先行試辦。如有適當學校撥出課室爲之更佳。(第二張第一頁)

同時間內獲美證券消息 路透社於明年正月將增設一個「衛地與根」的電視通訊系統。本港金融界人士在同時間內可獲得在美國方面證券交投之實際消息。(第二張第二頁)

興華髮廠案被告表證成 興華髮廠命案昨偵訊，被告表證成立，定下月解高院定讞。(第一張第四頁)

嚇勒小巴案昨開審未畢 三人被控恐嚇勒索小巴主，三人否認控罪，定下月再審。(第二張第三頁)

倫敦市長參觀荃灣發展 甫行抵港之英國倫敦市長杜遜爵士伉儷，昨由新界民政署及理民府陪同參觀新界荃灣衛星城市發展建設，並會晤當地鄉紳首長。(第四張第一頁)

官津小學學位仍可申請 部份官津小學學額及免費額仍有空置，有需要者在下月底前仍可申請。(第四張第三頁)

棉紡廠積極增產混紡紗 棉紡廠充分供應織製新人纖衣料，積極增產混紡紗。多廠繼續擴充廠房添置機械，一家增萬五千枚新紗錠，明正開產。混紡紗在業內將佔四分一產率。紗市暢活，港幼支供緊，巴十支價回升。(第五張第一頁)

全球華僑籌備 熱烈慶祝雙十
海外僑團紛紛返國參加慶典

(中央社台北七日電)光輝燦爛的中華民國五十八年國慶即將屆臨；海外一千八百萬僑胞，正以歡欣鼓舞的心情，迎接這一個偉大的日子。海外各地僑社，除分別推派僑團代表陸續返回祖國參加十月慶典活動外，多數地區都已分別由慶典籌備組織，積極準備多彩多姿的節目，擴大舉行各項慶祝活動。截至十月七日止，各地華僑籌備慶祝雙十國慶的情形如下：香港：港九僑胞籌備慶祝國慶的工作，已進入高潮，港九各僑團紛紛懸掛牌樓，搭彩和結綵，港九工團總會，定國慶日中午在英京酒家舉行慶祝會，下午酒會招待外賓，晚間九龍總商會定十日上午舉行升旗禮及茶會，晚間舉行宴會並有遊藝節目表演。香港教育文化新聞影劇界，定十日上午在樂宮戲院舉行慶祝大會，下午在希爾頓大酒店舉行酒會。港九各宗親會，同鄉會及僑生社團，都將分別舉行慶祝會與同樂會。其他各行業各學校，各校友會，街坊會等，也分別安排了一連串的慶祝活動，如將分別張旗結綵及舉行慶祝會歡度國慶，香港處處飄揚着青天白日滿地紅的旗幟。韓國：韓國華僑學校已定十月十日上午十時，在漢城華僑中學和漢城小學之間的運動場舉行盛大慶祝儀式，當天漢城各華僑學校，聯合舉行運動會。釜山華僑中學運動場舉行慶祝大會，仁川、大邱、忠州等地華僑社會，也都舉行各項慶祝活動。日本：東京華僑定十日上午在日比谷大會堂舉行慶祝大會，會後將放映國劇影片「小鳳春回」，招待中外人士。橫濱華僑各界定十月九日下午，在陽明樓大飯店舉行慶祝會，大阪華僑總會定十日上午在大會堂舉行國慶酒會，另後舉行國慶大遊行，有舞龍舞獅助興。大阪華僑協會定十月九日下午，在新北京飯店舉行宴會，國慶日舉行慶祝會及運動大會。

紐約國民黨黨員集合預祝雙十

(中央社紐約六日電)國民黨駐美總支部今天集會，預祝雙十國慶，蔣總統華誕以及華僑節。紐約部份黨務委員張之陸担任主席，會中由若干領袖人士分別致詞，包括國民黨中央委員會第四組主任陳裕清。陳裕清是于上週抵達紐約，以中國代表團顧問身份，出席本屆聯合國大會會議。外交部條約司司長梁鋆立分析聯合國面對的若干重要問題，他預言中華民國及其友邦能于今年在世界組織中再度擊敗共黨及中立國家引中共入會的企圖。中華公所於四日晚與中華文化協會聯合主辦第十三屆一年一度的雙十晚宴會，有約三百位中美人士參加。是中美兩國間文化交換的一年一度盛會，心說，兩國密切友好關係，今後將更密切。

旅韓華僑籌祝雙十

(中央社漢城七日電)旅韓華僑將以多采多姿的節目，熱烈慶祝雙十國慶。漢城、釜山、大邱、及韓國其他城市的華僑，將在中華民國國慶日上午分別在漢城舉行慶祝典禮。雙十節那天，將有由華僑中學及華僑小學聯合舉行的運動會，而釜山的華僑也將表演舞蹈。釜山的華僑協會十日下午七時，舉行雞尾酒會，大邱的華僑協會將在雙十節中午舉行盛大宴會，當地的華僑中小學及幼稚園也將表演，以示慶祝。

舊金山中文報 世界日報停刊

(中央社舊金山六日電)中文世界日報已於九月廿六日停刊，據悉係由於經濟困難。該報雖仍從事種種努力，以求復刊，但在事實上，據信可能永久停業。中文世界日報，於一八九一年由所謂中國民主憲政黨所創辦，係舊金山歷史最久的中文報紙之一。

威爾遜改組英國內閣 英首相威爾遜在重大的政府改組中，委任兩名重要新閣員。右圖是貝恩，年四十四歲，委任爲科技工業事務部長，左圖爲格羅斯闊，委任爲地方政府與地區計劃部長。(合衆無綫電傳眞)

社論

阮文紹致力越戰停火

南越總統阮文紹，日昨在國會聲明，西貢政府願意與越共及北越談判，以尋求一項新的方式，以達到越戰眞正停火，實現和平。據法新社西貢六日電稱：「南越總統阮文紹本日稱，他的政府，經準備與越戰中的對方討論達成停火的方式。他拒絕於達成協議前無條件停火。他於南越國會的新集會開始時，對議員們稱：他經準備討論一切問題，包括停火，倘若對方表明有意商談的話。他又稱：倘若要有可以必然了結戰爭的停火，則需審愼地商妥，不可以能事先無條件地停火。他繼稱：全部美軍均可於明年撤退的，倘若美國能以足夠的軍事裝備與軍火供應南越及對南越的國防預算，作更大的補助。他與美國總統尼克遜持同一意見，認爲美軍現在的一次撤退完成後，今後的撤退，應視巴黎和談的進展情形及南越的戰爭情形而定。阮氏重申他永不會與共黨討論組織聯合政府，亦不討論任何涉及再劃分越南的解決越戰方法。他繼稱：他的政府，仍願意與越共討論關於南越舉行自由選舉一事的組織與時間。阮氏同時指責共黨利用巴黎和談，而以之供宣傳之用，阮氏並指責共黨拒絕認眞地談。在南越內政方面，他宣佈推行一項十年計劃，以發展自給自足之經濟。他同時概括敘述一項改革教育之計劃。他又稱：北越之減少其滲透及戰爭程度之所以減低，是因南越政府所控制之土地不斷增加，以及南越政府軍之不斷張大。」

研究阮文紹總統上述聲明，有數點是十分重要的：

第一、阮文紹總統完全同意美國的撤軍計劃，尼克遜的撤軍計劃能否如期實行，決於（一）北越是否撤軍，越共是否停火，（二）南越建軍進展情形。大抵阮文紹總統對第二點是有信心的。因爲在近年來南越建軍突飛猛進，經濟建設亦一日千里，在軍事與經濟方面，南越政府是可以對抗越共進侵的。

第二、對巴黎和談之發展，西貢政府一向不存幻想，現在事實證明，巴黎和談是想拖延來打擊美國，打擊南越的。所以阮文紹總統的聲明並不重視巴黎和談，而希望創造一個新的談判局面，以實現停火。

第三、阮文紹總統的希望與越共談判實現停火，並非向越共妥協或改變對越共態度。而是在鞏固了西貢政府，鞏固了其控制地區之後，主動的與越共談判，以期達到停火和平。所以我們認爲阮文紹總統的聲明，正好反映了南越的力量日趨強大，西貢政府已能全面的領導越南軍民與越共作戰。

站在越南的民族利益言，阮文紹總統的聲明，越共應該作出良好反應的。因爲阮文紹總統並非爲一己之利益打算，而是爲整個越南民族利益打算，更非單純爲西貢政府之利益打算，企圖扭轉民族之惡劣命運，與民更始，展開越南之和平建設工作。凡是越南的愛國主義者，民族主義者，應了解阮文紹總統之苦心，而響應其號召，以實現新的談判，及通過新的談判實現停火和平。

越共的態度如何？直到今天尚未看到，但我們認爲一定不會接納，而且要破壞。因爲越共事事要聽命於河內，而河內又事事要聽命於莫斯科。莫斯科要利用越戰來拖住美國，利用越戰來加深美國內部之矛盾及西方國家之歧見。在這種情形下，越共當然不會響應阮文紹總統之號召，而進行新的談判，實現停火和平的。

任何足以實現停火的談判既爲越共所拒絕，西貢政府目前只有一途可行，就是努力建軍，努力建設，以達到獨力對越共作戰，並且是長期作戰，因爲美軍撤退已成定局，南越不得不力謀對付新的局面。據美聯社華盛頓五日電稱：「南越副總統阮高祺星期日預測謂：美軍在他的國家担任地面戰鬥的角色，將於一九七〇年底結束。阮高祺在「美國新聞與世界報導」雜誌一篇保留版權的訪問中，作上項看法。他表示希望美軍撤退的比率可以增加，并且說，據我估計，美軍撤退於一九七〇年底將可達到美國軍事努力保持後勤支持的作用，與南越將可担任所有地面作戰任務的程度。阮高祺說，至於將到什麼時候我們可以接替所有作戰任務，這將視我們在裝備與訓練南越武裝部隊技術方法獲得成功而定。目前我們在空軍與海軍實力方面已獲得迅速進展，但如閣下所曉得，目前尚需要時間來訓練專門人員。詢以若干美軍撤退有何影響時，阮高祺回答說，那些預測敵人將會蹂躪越南部隊接防陣地的觀察家們，現在需要改變他們的觀感了。現在不單止一兩項事實證明他們杞人憂天。相反地，我聽見盟軍司令對撤軍開始以來我們部隊作戰的表現大加讚賞。詢以他對目前越南部隊裝備進展情形是否感到滿意時，阮高祺說，本人對盟方目前需要大努力來裝備我們的武裝部隊感到滿意。」

阮高祺副總統的談話，反映了西貢政府對越南大局之看法。西貢領袖已完全明白美國對越新政策是勢在必行的。如何支撐未來局面，西貢領袖當然也是早有準備的。阮文紹總統的停火談判建議，所以就是力量的顯示，也是「防禦攻勢」的措施。未來的越南和戰，依然是由戰爭決定，不是由談判決定的。

沙育將軍指出
美撤退駐泰美軍 對泰剿共無影響
泰國本身力量足夠對付共黨

(中央社曼谷特派員鄭國樑十月航訊)泰國剿共總部作業暨協調中心主任沙育中將指出，美國撤退駐泰美軍六千人，對泰國剿共軍力，絕無影響。這位主管作戰的泰國高級官員在接受中央社記者訪問時說，美軍的撤退，證明泰國本身的軍事力量，足可抵抗共黨侵略，不必依靠外力協助。同時，他也說明一個事實，即美軍是因爲越戰上的需要而派駐泰境的。沙育份證了共黨一再歪曲事實，說美國補足泰國，有某種目的，現在證明共黨的謊言，不攻自破。

青年將領四十七歲

今年四十七歲的沙育中將告訴記者說，泰國政府爲了對付共黨恐怖份子的干擾，曾于一九六五年間成立剿共總部，泛滅剿共作業，四年來向政府投誠的共黨分子約兩三千人，被捕者約三千人，不過被捕者大多數表示悔改，獲從寬處理，而眞正被拘禁者祇有數百人而已。沙育認爲：共黨恐怖分子在泰國的秘密活動，目前已漸削弱，主要原因是泰國人民的充份合作。另一方面，共黨份子向政府投誠人數增加，也說明了一個事實——參加共黨組織者多係一時受愚，當他們良知發現時，便會覺悟投誠。這位經常奔走于泰國各地，指揮剿共軍事的泰國將領指出：中共，北越，寮共暗中支持泰共從事滲透活動，他們協助泰共接受訓練，提供武器，解決交通運輸等，尤以中共更利用電台，煽動泰國人民，挑撥政府與人民的感情。

泰共威脅三十五府

沙育說，在泰國七十一府中，受到共黨份子威脅者有三十五府，至于京（曼谷）吞（吞武里）兩府，共黨份子雖不敢明目張膽活動，但共黨却利用文化教育機構，進行活動。沙育說，剿共最有效的方法，莫過於提高人民生活，增加人民對共黨認識，爭取廣大民衆的支持，在這些方面，泰國政府努力的，而且也有認識，早以採取必要的措施，和防止共黨進一步的侵略。沙育將軍已接受泰國記者聯誼會的邀請，將于十月八日下午七時在該會的例行月餐會中，就剿共軍事，發表專題演講。

美一青年運毒被拘
獄中用剃刀割陽具
傷勢甚重醫生已爲其縫上

(泛亞社曼谷七日電)一名廿一歲之美籍獄犯於星期日夜間在獄室內用剃刀自將陽具割下，獄方立將其送關警察醫院，當夜由醫生爲之縫上，但須再過十天才能斷定是否手術有效，此獄犯名彼德‧威爾恩，以非法藏有大麻罪，於上週與另外三名外僑同時被捕，旋經泰法庭判處徒刑一月，威爾恩本人以受傷過甚，尚不能開口，因此何以自施宮刑，尚難判明。美駐曼谷大使館當夜亦曾派人至獄中探視，並協助安排施術事宜。

蘇聯與西德貿易 完全爲本身利益
莫斯科一貫支持東德分裂德國

不管西德新政府的最終形態如何，據本社特派員報導說，蘇俄都將對波昂願意聆聽的政界人物伸出橄欖樹枝。蘇俄這種做法於企圖使得德國人迷亂及在德國政客當中造成分裂之外，還有什麼？或者他們的舉動旨在促成波昂與莫斯科的「大交易」，因而可能改變中歐及西歐的場景？

(世界論壇社倫敦訊)在西德大選的那一天——九月廿八日——，西德曼尼斯曼公司的一個高級代表團前往莫斯科，進行涉及大量蘇俄煤氣供應的談判最後階段。到一九七三年，蘇俄可能每年以十五億到廿五億立方呎的煤氣售給西德，逐漸增加至五十億立方呎，價值約爲四千萬至五千萬美元之間。

購買西德貨物

俄國人已表明，售賣煤氣所得之款將用於購買西德貨物。這也將應用於擬議購買約價值二億五千萬美元的大直徑鋼管，用於運接西伯利亞煤氣田和西歐邊界的煤氣管綫路。

據了解，關於後一筆交易已達成完全協議，這是西方公司和蘇俄所訂的最大合同（迄今爲止）。西德的公司主要涉及曼尼斯曼及泰森兩家公司。約兩年前，俄國人首次對同類鋼管感到興趣，但直徑較小。他們拒絕和西德供應商直接做生意，寧願使用奧國伍斯特公司當中人。那時，俄國人也拒絕考慮經由西德領土把煤氣輸送到法國及義大利。這一些反對現已取消掉。

擴展貿易，加上西德工業在蘇俄市場的重大可能性，一直是蘇俄領袖用來願意聆聽的西德政客的釣餌。知道蘇俄之急需西方技術及知識來建立它的經濟並提高人民生活水平，這增加了這類諾言的可能性，渴你擴展及尋求市場的西德工業，比西方任何國家都對蘇俄更適合。在過去，德國是以精巧工業品供應俄國的傳統供應者。

美與西德早獲協議

經濟論點和安全問題是相連的。可能由美國同意和西德的安排，將幫忙俄國人省掉大數目的錢——一九六九年預算開支上的一百六十億美元——這些錢原用於軍事目的，可移一些用於經濟發展。

蘇俄說是有興趣和美國締約協議，限制核子競賽。和西德間的了解顯然對這一方面有所幫助。此外，據知俄國人急欲西德簽訂防止核子散佈協約。從蘇俄觀點看來，向西德確保關於擬議中歐洲安全會議（俄國人一直在催促）的合作，這將是非常有用的。和中共的衝突難道不使得蘇俄必須保障它在歐洲的「後方」？

假如許多德國人以這種論點作爲嚴肅對待蘇俄的任何試探的根據，那是不足爲奇的。過去一年來，俄國人方面有許多暗示，表明願和波昂的關係正常化。

一隻燕子或甚至幾隻燕子不能製造成夏天。但西德政府外長布蘭特和社會民主黨及自由民主黨的一些領袖認爲，足夠造成夏天的燕子是行得通的。這仍是社會民主黨和自由民主黨於上月及八月分別訪問莫斯科後所得的結論。

凱辛吉和他的基督教民主黨同人經常對於想和俄國人造成諒解加以嘲笑。凱辛吉指出，夏天一間訪問莫斯科的政客們空着手回來。他於八月卅一日說：「和俄國建立正常化關係的指望是和從前一樣的遙遠。」

蘇聯要分裂德國

從那時起，俄國人民證明自已不肯幫忙，清楚地說明，對於德國人眞正重要的問題，他們的態度不變。

俄國人在對德國建議互不使用武力協議（作爲改變現有邊界的方式）的覆照中，重申承認烏布利希政權及對波蘭的敎得！尼露邊界的要求。他們還要求給予柏林以特別地位，和西德完全分離。他們甚至十分傲慢地要求干涉西德內政的權利。在另一個接近照會中，仍申述同樣的要求。

在大選前，俄國的態度完全有和它所打交道的西德國選民，俄國的目的何能想告訴德國選民，蘇俄外長葛羅米柯最近在聯大的演說中，這一點是非常清楚的，他只譴責西德聯合政府凱辛吉的基督民主黨的「復仇主義」——而免掉譴責布蘭特的社會民主黨。

這種設法影響西德的企圖可能走火失靈，而對社會民主黨的害多於利，總之，大選的結果表明，西德對於蘇俄的企圖並沒有重視。

若是布蘭特和社會民主黨眞來更願意和俄國人談判，或和東柏林政權談判，必須了解的是，該黨和凱辛吉對德國的最終目標並無眞正分別，這只是表明對於如何達到這個目標的方式及見解不同。

蘇聯支持東德

葛羅米柯曾對西德政治人物說，建造「通道」時，必須同時由雙方來「掘挖」。迄今爲止，莫斯科並未眞正開始「掘挖」，固然表面上不這樣。至於烏布利希政府，儘管貿易增加，並沒有變好。西德人民到西柏林的麻煩却增加了。

到目前爲止，蘇俄方面堅持必須不顧一切保障東德特別權利。這些特權包括不惜願的東德人口密封起來。烏布利希之怕「柏林之牆」的取消對他的不得人心政權是個不能忍受的威脅，大抵是對的。而當「柏林之牆」屹立時，難於看到波昂和莫斯科如何能變成朋友。

泰晤士報報導
中共籌開人代
最近派出廿七位駐外使節

(時事社倫敦七日電)「泰晤士報」今日根據該報駐香港記者發出的消息報導說，香港盛傳中共目前正在召開全國人民代表大會，報導說，此項消息如果係事實，則顯示中共首腦已具有信心而從文化大革命所掀起的混亂狀況，開始走向正常狀態。又說：最近傳說董必武，已經代理國家主席，但是主席必須獲得全國人民代表大會的通過。

(泛亞社新德里七日電)印度外交界獲悉，中共即將積極展開外交活動，自一九六七年文化大革命以來懸虛迄今之駐外大使職位廿七個，除駐印、駐蘇、及駐東歐國家之使節外，俱將於短期內紛紛派出。中共承認中共並與之互換使節之國家共有四十七個，迄今爲止，中共派出之使節僅十七個，且均係兩個月前派出者。

(時事社東京七日電)中共國家副主席董必武，四日晚分別當選北越正副主席後發賀電，由於在賀電中署名「中華人民共和國主席董必武」，因此一部份人士認爲董必武已經正式代理國家主席。但北平電台在六日夜晚的日語廣播節目中報導，董必武代行主席職務，新華社英文電訊稿，也使用代行主席的用字，因此董必武不是正式具有「代理國家主席」的銜頭，而是根據憲法的規定代行主席的職務。

(時事社舊金山七日電)舊金山「觀察者報」六日刊載背因記者由香港發出的消息說：中共蘇聯已經同意相互由邊境撤退並談判邊境問題，據此間觀察家表示，此項談判，在未來幾個月內可能達成協議。

聯合國沒有能力
美國却希望聯合國 致力促進越南和平

(中央社譯稿)美國總統尼克遜在他的聯合國演說中，給予這個國際性機構一項考驗——即要求聯合國達到設立的目的，尋求途徑以便終止越戰。尼克遜強調：「在不受外界干預的情況下，決定本身的命運」，是每個國家的人民應有的權利，而且，「只要我們受到侵略威脅，我們即需要物質上的抑制措施，予以阻遏。」然而，聯合國却並未在這方面有任何舉措，甚至外交影響力的運用，都在一種停滯的狀態，由於世界上大多數的國家，均持隔岸觀火的態度，這些國家誤以爲，他們自身的安全繫於這種方針的。

尼克遜指出：雖則美國於第二次世界大戰結束時，由於有充份的實力負起了全世界和平的主要責任，可是，現在已經到了全世界所有民族應瞭解一個國家是無法負起整個責任的時候了，尼克遜總統宣稱：

「現在我們正一起步入一個互相依賴的新紀元，我們正在這個背景下促請其他國家，爲他們自身安全負起更大的責任，一方面要獨自負起重担，另一方面也要和鄰國共同合作。

「目前的大考驗，就是要獲得許多國家的合作，以維護和平並先實生活，此事並不是美國的一紙通告，或任何其他國家的一紙通告，就能做到的，它必須反應這些國家本身人民的觀念與願望」。

聯合國沒有能力

蘇俄之強佔東歐，就是聯合國無能的悲慘證，也是自由國家無法團結以保領土完整與政治獨立的證明。因此，民族自決的原則，是否能予維持？現在聯合國是否會在這個問題上有所作爲，以團結世界？

以來就對越南的和平極爲熱心」。

聯合國並未參加越戰

北韓于一九五〇年侵略南韓時，聯合國並未疏忽其責任，迄今，聯合國仍然在雙方之間的邊界上，駐有部隊作爲國際的警察力量。

因此，尼克遜之呼籲聯合國作實際的參預，是完全正當之舉，他並沒有在明要求聯合國採取任何軍事措施，也沒有提出任何具體行動的建議。美國在越戰中雖然有幾個盟國，不過尼克遜却對聯合國作廣泛的呼籲，要求聯合國的合作，尼克遜總統演講中最重要的一段如下：

「爲了和平，本人促請所有在座的各位代表——一百二十六個國家——運用你們最大的外交努力，說服河內作認眞的談判，談判可以結束這場戰爭，我們所採取的步驟是和在此發表的見解相呼應的，我們希望這個機構的見解也能對河內具有影響力，如果這些努力成功，則越戰就能夠結束。」

美國不容易撤軍

美國在越南若是得不到世界其他國家的協助，大概很難能夠于兩三年內撤離所有的部隊。其他國家是否會參與這種集體的努力以獲致和平呢？聯合國是否會担負監察整個越南選舉的主要責任，並且在越南設置一支維持和平的部隊？(節譯自九月二十一日「紐約每日新聞報」原作者爲勞倫斯)

菲海盜夜襲巴拉丹 洗劫市府大廈商店
馬尼拉市發生四級地震

(泛亞社馬尼拉七日電)菲保安部今日宣佈，三十名武裝海盜於上週六深夜十一時半，突襲南甘馬林島之巴拉丹市，佔據該市達數小時之久，其間洗劫市政府大廈，郵局及數間大商店，海盜搶掠大批現款，數萬披索，及一批貨物品後，始由海灘之盜船打出燈訊，接運而去。該市中僅有警察九人，當海盜登岸時，有七名警察正在嘉年華會中喝酒作樂，有兩名市民遭盜擊傷，另有警察一名則遭綑綁。

(泛亞社馬尼拉七日電)馬尼拉於昨夜八時四十八分發生四級地震，震時十五秒鐘，呂宋島之碧瑤等區亦有三級地震，震源距離馬尼拉約一百四十公里。

(泛亞社馬尼拉七日電)官方宣佈昨夜在美大使館門前發生示威，學生至少傷十六人，警察傷二人，示威學生約六百人，警方曾對空開槍將示威者驅散，示威原因爲抗議美軍事法庭判決一名槍殺菲賊之美海軍陸戰隊員無罪開釋，示威者指菲司法與外交兩部部長爲「美帝工具」。

REFERENCE LIBRARY

西德社會民主黨透露
布蘭特決延遲宣佈內閣名單
布氏暫卸公幹休假兩週作組政府準備

（路透社西德波恩七日電）社會民主黨今日稱，外長布蘭特將延遲宣佈其聯合內閣名單，直至其當選為新總理之後。

（美聯社波恩七日電）西德社會黨領袖布蘭特（現任外長，料將於本月廿一日出任西德總理）開始為時兩週的休假，準備該黨與自由民主黨組織聯合政府事。布氏開始與自由民主黨主席施爾及其他要員會商。行將卸職的現總理（基督民主黨領袖）對於布氏能否取得國會議員大多數支持，表示懷疑。他說：「總理的選舉（由國會議員選舉——即通過）尚未舉行，我們等着瞧吧。」

西德答允共同市場各國
新政府成立後即將馬克改值
浮動匯率可能在本月下旬終止

（合衆國際社盧森堡七日電）昨日西德已告訴其他五個共同市場國家，謂西德新政府於本月廿一日成立後，將會把馬克改值。

西德經濟部長席勒在共同市場國家經濟部長與農業部長緊急會議中說：西德新政府將優先處理的事項是馬克的新比價。

與會部長們經過日會議後，對於共同市場執行委員會與西德政府關於西德政府對一切農產品輸入西德徵百分之五點五入口稅的爭執，已近於妥協。在討論中的該妥協解決辦法是對西德輸入的農產品由共同市場執行委員會酌定「有限的徵稅」。

（路透社盧森堡六日電）本晚歐洲共同市場國家經濟和農業部長們同意西德需要保護其農人（農場經營者）免受馬克在外匯市場自由升降的影響。這迫使共同市場執行委員會同意西德政府對於輸入的農產品徵稅。該委員會要求將徵稅額修改，從徵百分之五點五，改為徵百分之五。並要求徵稅的農業品類較西德的期望者為少。該委員會大概將於本星期三決定何等農產品免徵稅。消息人士說：主要穀物、牛奶、糖等可免徵。

（美聯社盧森堡六日電）預料西德馬克的匯率繼續浮動，直至十月廿一日布蘭特任總理職時為止。此乃西德經濟部長舒勒，星期一對「歐洲共同市場部長會議」作報告演詞中闡明的意思。據悉舒勒稱：迅速重訂馬克新值，乃新政府的職責。舒勒亦報告稱：馬克價值目前浮至比舊有價值多百分之八。舒勒在一秘密會議發表之意見，係由出席該會之人傳出。

羅漢認縱火燒清真寺
律師辯說他患有精神病
向教份子圖推翻約旦王未遂

（美聯社以色列耶路撒冷七日電）羅漢的辯護人週二在耶路撒冷的法庭上說，他的委託人是八月廿一日阿艾沙清真寺的放火者，但他是無罪的，因為他患有「精神病」。邵力克律師提出這個廿八歲的澳洲人患有精神病。他說：「被告在這一段時期因患精神病，故他不能按案情所告而受罰。」

（合衆國際社安曼七日電）約旦政府星期一晚宣佈：約旦保安警察粉碎了右翼回教恐怖份子推翻約旦王胡辛的陰謀。約旦當局暗示以色列與政變有關。他們又說：該項計劃定於上星期五推行。官方說：策劃這項陰謀的人是非法解放黨人，該黨是幻想派，他們希望所有回教國家合而為一個伊斯蘭國，以可蘭經為憲法，以一名宗教領袖為共領袖。

英皇家空軍
決定放棄搜索瑞輪失踪船員

（美聯社新加坡七日電）皇家空軍發言人週二晨說，對於週一較早時在新加坡海外爆炸後沉沒的九萬七千噸的瑞典油船上的四名失踪人員，經已放棄對他們的海空搜索。

該艘名為「七海」油船上的其他卅七人，在週一較後時間，已由英國油船「北水洋號」帶回新加坡。

「七海號」是在新加坡東北一百三十哩爆炸後沉沒的。

（路透社新加坡七日電）瑞典的巨型油槽船「七重天」號（五萬二千六百廿九噸）昨日在南中國海發生艙內爆炸，船身旋即下沉。船上的人員幸得生還獲救的卅一人，昨日已由一艘英國貨船運到新加坡。

在較早時間，該油船的總工程師（挪威人）納爾桑（卅六歲），由一架英皇家空軍所屬的直昇飛機運到新加坡，并旋即被送入醫院治療。

該油船發生爆炸的時間，係在昨日晨早，當時其地點是在印尼所屬之安南巴斯島附近海面，即是距離星洲東北一百卅英里。

該油船在爆炸後數分鐘內便沉沒，當時幸遇有一艘日本漁船得訊便急速駛到，救起該船的船員卅二名，後來又把他們移交於一艘六千一百九十二噸的英貨船「北極星」號，運到來星洲。

據該油船的船長寧氏稱：「現時尚未知該船爆炸的原因，這也要等到較後的時間才能着手調查。」

昨晚生還者已登岸，滿身污泥，鬚髮長，穿着游衣，沒有鞋子，首先到達碼頭的，是兩個在担架床上的印尼籍副輪務員，旋立即轉送醫院醫治，尚不致有危險。

另有幾個水手仍在醫院，其餘的人已送往一新加坡旅店，將在店內逗留數天。

他們的名字，一為禦利斯，二十七歲，耶加達人，一為馬祖，二十三歲，蘇門答臘人。

實行十進新幣制
英國新鑄硬幣定本月中上市

（路透社倫敦六日電）財政部今天展示五十年來價值最高的流通硬幣。新出的硬幣是七角形，銅和鎳混合鑄成，在英國新十進幣制中，將稱之為五十便士，其價值等於半英鎊。新硬幣將代替十先令的現有鈔票。

財政部在記者招待會上展示這種新硬幣，並宣佈在本月十四日開始正式流通，以便收回現有的十先令鈔票。

十進貨幣委員會主席非斯克說：鑄幣廠已鑄造了一億二千萬個新硬幣，是有史以來一口氣製造出來的最大批硬幣。

一九七一年二月，十進制才完全生效。

拉斯維加斯今進行地下熱能試驗
威力相當於二百公噸烈性炸藥

（合衆國際社美國拉斯維加斯七日電）原子能委員會，準備於週三上午七時卅分，再次進行地下熱能試驗。委員會的原本計劃，是在九月三十日進行此項試驗的，但後因技術上的困難而延期。這次熱核試驗，威力相等於二百噸至一米加噸。

（美聯社瑞士日內瓦七日電）消息靈通人士稱，美國和蘇聯，週二將提出禁止在海底使用核武器及其他大規模破壞性武器的聯合草約。該草約將在九時卅分開始的廿五國裁軍會議上提出。

馬克波動影響共同市場

新聞說明　錫堃

西德經濟部長席勒向歐洲共同市場重申，馬克新比值決于本月廿一日西德政府正式成立後即行確定。

較早時期，歐洲共同市場理事會執委，曾一再催促西德政府，儘快規定馬克價格，以消除目前共同市場不穩定的情況。若干執委認為馬克匯率採用自由浮動措施，殊不適合作為共同市場農業交易的貨幣，馬克幣值不定，共同市場國家間的農產品交易將受到束縛。蓋蓋歐洲共同市場農產政策。對多數產品必採取一價證。

據來自盧森堡消息，歐洲共同市場部長經緊急會議後，同意西德政府對于輸入的農產品徵稅。在會議席上，執委會員要求將農產品之徵稅額修改，即從徵百分之五點五，改為徵百分之五。同時要求受徵稅的農業品種類較西德所期望者為少。

據說：關于西德政府對一切農產品輸入西德徵百分之五點五入口稅之爭執，已接近妥協。解決辦法是對西德輸入的農產品由共同市場執行委員會酌定有限的徵稅。

不過，西德馬克的新比值一日不訂定，歐洲共同市場的問題便要長期糾纏下去無法解決。

蕭華患病無起色
加將軍將接掌巴西總統職權

（法新社巴西里約熱內盧七日電）消息來源今天說：蕭華總統已同意將巴西總統職權，移交給加拉斯塔蘇將軍。消息說，加將軍可能會在下週初接職。這是經軍方高級司令部昨天批准了三週前選定的一以加氏代替患病的總統的決定後而發生的行動。

三千加拿大警察昨舉行罷工示威
要求市長站出來答話

（美聯社加拿大蒙特利爾七日電）週二晨早，這個加拿大最大城市大部地區不獲警察保護，這是由於三千餘名警察前往參加抗議示威。包括交通指揮等的正常警察服務曾一度中止。示威者數十部警車都向這個大城市的政盡頭駛去，以增加其示威人數。示威者曾要求市長托拉比出來對他們說話。但是，托氏目前已離開該市。

卸下戎裝的以色列女兵

在以色列陸軍任職為上士長的漂亮女兵拉比鑽，於本月五日在倫敦掌上一躍迷人的比基尼新行的以色列模特兒時裝展覽會。她是來鑽，以代替她那套不常的土黃色軍服，俾幫助在倫自特拉維的。（合衆國際社無綫電傳眞）

歐洲共同市場部長會議

歐洲共同市場部長會議在盧森堡為德國的金融情況舉行會議時，西德經濟部長史超勒與法國財政部長狄斯坦握手。（合衆國際社傳眞）

三位日本科學家
由美攜回月球岩土研究

（東京電台七日廣播）東京大學理學院講師久成一夫把美國太陽神十一號從月球帶回的岩石和塵土的一部分，搭乘五日抵達東京的飛機，運回日本。

據久成講師發表談話說：美國送給的岩石都是屬於火山岩，因此可以確實證明，月球上有過火山活動，但是由於月球岩石屬於顆粒含有百分之十左右的鈦化合物，所以同地球的岩石成份有些不同。要進行詳細的研究，可能需要一年以上的時間。

在第二次在月球降落的「太陽神十二號」在叫做「風暴海」的地區帶回五十公斤到六十公斤的月球巖石和塵土，比「太陽神十一號」於「靜海」附近帶回的廿二公斤的月球岩土要多出一倍，這些岩石塵土也和「太陽神十一號」的情形一樣，不是僅由美國休斯頓的月面資料研究所進行分析研究，爲是要分配給參加研究太陽神十一號帶回岩石的世界各國。

（東京電台七日廣播）參加月球岩石研究工作的三位日本科學家，對於以及由「太陽神十二號」帶回地球的月球岩石，也決定參加研究。該項消息是五日首次把月球岩石帶回日本的東京大學理學院講師久成一夫所透露的。

據久成講師說，預定下月十四日發射進備……

全世界科學家合作
進行研究月球岩石將可揭露宇宙秘密

國際科學合作史上空前的新的一頁正在展開中。全世界都在加緊探究從月球上帶回來的第一批岩石。這項工作於九月十二日在美國德州休斯頓開始，把無價之寶的月上岩石分送給美國國內加拿大、歐洲、日本和澳洲的科學家們，進行廣泛而深入的研究。這一頁將於明年一月五日及六日在休斯頓舉行的一次國際會議時正式結束，屆時科學家們共聚一堂，報告研究所得。

由於這一工作大規模而有專家參與，其預見研究結果會產生新的，令人興奮的事，可以勘測情形一如在月球標本實驗所隔離期間作初步研究時相同。

屆時對月球的誕生，歷史和目前情形，將使生命起原問題，以及對太陽系中是否只有地球上有生命存在的問題，都會有更多的發現。

在整個太陽系中佔不到百分之一的微小部份的地球，是否獨一無二的，能維持生命的地方呢？同時，我們的太陽系在整個銀河系中也只佔不到百分之一，是否獨一無二的生命存在的地方呢？同時，我們的銀河系，地兩億同樣的星渦中不過是一個星渦，是否是唯一有生命存在的地方呢？

太陽神十一號帶回岩石

「太陽神十一號」太空人於七月中帶回來的月球土壤岩石的探究將可產生這類問題的答案——至少比過去所作判斷更好。

美國太空人杭思朗和艾德靈帶回的四十八磅月球土壤和岩石，有十八磅進行分發，將在短期內完成分發工作。

初步研究中業已發現月球塵土中有像氦、氬和○之類的氣體。這類氣體被鑑定是太陽風的產物，太陽風是不斷從太陽上沸騰散送到太空中去的微粒，擴散到沒有大氣的月球上去。因此，它們是探究太陽製成的種種元素的線索，也是探知太陽融合內情的線索。這些線索使可以到達的月球成為研究不可到達的太陽的理想實驗所。

這類研究和採用不同方法來偵察稀有氣體的痕跡所得結果，非但使我們知道月球表面的情形，而且還可以知道怎樣在地上建造融合的設備，這樣控制熱核反應爐將使人類從物質中取得無窮的能量來產生電或者人類所需的其它形式的動力。現在原子反應爐中採用的是原子分裂時散發的能量，遠不及原子能融合時散發的能量。

像這樣的探究，使我們從月球研究中得到真正好處，遠超過對月球本身瞭解的加深，可說是「太陽神十一號」飛月之行帶回來的真正利益。

月球標本的初步研究，產生了山堆似的新事實和一個結論：月球和我們以前想像的情形不同，和地球有很大的差別。但要解釋各種事實很費巧妙而困難的工作，它所引起的有關月球起源和進化的問題，比它所獲得的答案還要多些。

現在關於月球的起源「熱」和「冷」的爭論，「也有月球自地球分裂出來和月球係自生的爭論」。在這大普及研究之後，接近真相的解說或者可以因而產生。

而在合成月球知識之際，人類思想也可能出現愛因斯坦式的「躍進」，使人類更能瞭解自然，從而模仿自然，使自己在地球上能生存和改善生活。

兩萬家公司計劃工作

「太陽神」飛月計劃是美國在和平時期進行的最大膽，最困難的工作，要造一艘太空船把太空人送到月上去後再平安返回大地，是對美國的技能才智的莫大考驗。一九六一年甘迺迪總統曾經說過：「這項工作需要全國科學及技術方面的人力，物力和設備的共同努力。」足見他預料到這一工作的艱鉅。

這一工作的努力包括政府及私人企業合作，都以為目的。全國大小公司，有兩萬餘家，和美國太空總署直接或間接簽約，設計建造這種太空船，參加這項劃時代的二百四十億美元事業的，有全美五十州及哥倫比亞特別區的男女人士三十餘萬。

對「太陽神」工作有重大貢獻的著名美國公司，有北美洛克威爾，麥唐納，道格拉斯，波音格魯曼，以及國際商業機械公司等，但是，像「太陽神」這樣的設備，大小零件有近兩百萬件，任何一家大公司都想獨担任全部工作，都絕不可能。「太陽神」計劃的主要承包人是北洛克威爾公司，它要和全國各地的數千家小廠簽約進行工作。小公司中有些無法供應極精巧的生產品，因為它們缺乏研究發展費用，但是它們却製造了不少重要部件，例如有一種空氣過濾器是加州兩挨爾時的蓮時臨公司製成的。

就連一些小零件，例如某些特別軸承，也是分別在幾州中逐步製成的。它們開始是在西維琴尼亞州的礦中取得鐵合金的原礦，然後送到賓州的鋼鐵廠中煉成合金塊，這些合金塊運到新罕普什爾州去製成特殊的軸承，再送到賓州裝上精確加工製成的外殼，最後又送到加州，作為「太陽神」「生命維持系統」中的組成部份。

甘迺迪角如果不是內陸地而接近飛機場，就不會成為「太陽神」飛月港的。巨大的「土星五型」火箭的各段，裝在駁船上，經過美國不少地方分頭送來，以便裝配。第一節火箭來自路斯易安那州，第二和第三節來自加利福尼亞州，它們在阿拉巴馬州測試之後，準備應用。

最大工廠十二萬四千人

導向和導航設備來自威斯康辛州密蘭州檢查，及新罕普什爾州，「太陽神」太空船中種種系統來自佛羅里達州運到。最重要的參加工作的登月工業界，最大的北美洛克威爾公司，雇用十二萬四千人，最小的太空電氣供應公司，只有兩個人在製造「太陽神」所需的夾子和保險絲盒。

美國工業界在全國範圍內對飛月工作不斷努力之際，也收到許多技術上的好處，使許多部門例如電子學，超速學，塑膠，陶土，紡織，金屬化學，燃料，原料形成及接合，通訊，科學儀器及資料系統研究等部門，都有新的改進，在太空工作以外的各部門，都可以利用這類改進，美國太空總署對這些新發展經常加以注意，要使從「太陽神」工作及其它太空工作中得到的利益迅速供應非太空部門應用和深入研究利用。美國工業部門在參加「太陽神」工作時必須發展經理系統和經營技術，這種發展雖然不像科學新發展那樣動人聽聞，卻也是很重要的財產。除了新經營技術和系統之外，「太陽神」工作還培養出大批有高度訓練的，多才多藝的經理及科學人才。這類人才，在政府及工業部門中工作，解決許多重要問題，諸如食水，空氣沾污以及交通阻塞等。

巴黎金融市場壓力增
馬克昇至新高峰
投機家施壓力法郎再跌至最低點
日經濟大幅發展成長率百分十四

（路透社法國巴黎六日電）法國法郎雖有法國銀行的支持，並跌至每美元伸五‧五八五〇至五‧五八六二五法郎，已達到自貶值以來的最低點，而西德馬克則在巴黎昇至新高峰，投機的壓力則告增加。這是八月八日以來法郎的最低價。

同時浮動的馬克亦昇至新高峰，每百馬克伸一四八‧七五至一四九‧一〇〇法郎，昇高了約百分之七。

外間忖測西德之最後馬克增值將會超過百分之六‧五，隨而瑞士法郎及荷蘭盾亦會增值。

法國的小儲蓄者因有匯兌管制之故不能以法郎易外幣，遂轉而購買金，今日將金價推高至七八‧三〇法郎，漲破了紀錄。金條價格亦跳昇，比倫敦及蘇黎世的市價高百分之三。

（美聯社富蘭克福六日電）星期一日午後美元在富蘭克福金融市場中稍告上揚，由定價之每元伸三‧七五三〇馬克漲至三‧七五五〇馬克。

出這就是馬克已達逐漸扳昇的最高峯，一週前馬克得在市場中開始自由浮動以來，馬克即開始上昇。

（法新社伯爾尼六日電）聯邦總理府今日在公佈中稱，瑞士政府已決定維持瑞士法郎現值。

公佈憶述，根據法律，沒有國會的決定，法郎的價值不能改變。在每週內閣會議後發出的公佈表示，決定任從西德馬克自由變動之後，瑞士政府獲悉金融狀況之後，即採此決定。

政府發言人胡柏稱，財政部長西里奧對瑞士決定，以投機的理由，不欲作任何評論。買賣家認為這是因投機的理由，並拒絕說明。

黎巴嫩譴責以色列軍
越過黎巴嫩邊界攻擊該處小村莊
以機群波浪式空襲約境阿游擊隊

（美聯社貝魯特七日電）黎巴嫩週二譴責以色列越過黎巴嫩邊境，並攻擊一些小村莊。

黎巴嫩代表郎拉在安理會的照會中提出，以色列的直昇機向黎巴嫩領土一哩內的阿打倫村投傘兵，打傷四個村民，另擄走三名。

照會說，這些事件是在上週五發生的，照會要求安理會採取行動。

（美聯社以色列托巴里亞斯七日電）據稱：以色列機群於週二在約旦砲火下，向北約旦的柔拉谷的阿拉伯游擊隊據點作波浪式的轟炸襲擊。是次歷時廿分鐘的襲擊，是以軍對約軍較早時間曾襲擊加利利海以南的約旦谷及貝帝谷各以色列住宅區的報復行動。這是軍事司令部之佈導。又稱：襲攻始自當地時間七時四十分，以色列飛機均安然返防。

（合衆國際社開羅七日電）軍事發言人稱，七十二架戰鬥轟炸機星期一日大舉進攻以色列佔領的西奈，炸毀沿蘇彝士運河東岸三個以色列雷達站，炸毀三個飛彈式火箭發射基地及擊斃以色列軍甚衆。

他說，進攻係由七十二架蘇聯製造的米格十七型機及噴射式戰鬥轟炸機發動，直接命中以色列各目標，各機由新式的米格廿一型機掩護。

發言人稱：下午五時的空襲，係報復以往以色列的迭次空中侵略。他顯然是指過去三週間以色列機每日均空襲埃及蘇彝士灣海岸。

豬肝換入人體手術後卒不治

（路透社智利聖地牙哥七日電）一個換上豬肝的四十五歲的男人，經過完成了一次九小時的手術後，昨晚卒不治，離施行手術僅一天。這次手術在阿蒂里醫院舉行的，相信也是南美洲中的首次此類手術。

瑞士否認同意供給間諜消息

（美聯社瑞士巴奈七日電）瑞士外交部斷然否認說：瑞士業已同意向阿拉伯政府供給有關間諜活動的消息。一位發言人週一說：這佈導是失實的。吾人未作任何此類允諾。而吾人更未作出任何第三個國家提供此等情報。

美發明塑膠傘能阻止血凝結

（合衆國際社三藩市六日電）遜亞密大學醫學院的莫賓厄丁博士，星期日展出一具塑膠小鋼傘，其設計在血管中的疾病，其中十名因此而死，但均由於其先前的疾病而非肺血凝結。他又說，目前標準的手術經過是在大手術中涉及將血過濾器置於適當位置。死於這種手術的死亡率是百分之二十至四十，視乎其先前的疾病而定，我們並未發現併發病，而且我們醫院中，這已成為樂用的方法，給予其他醫院。

器官移植死亡率高

（合衆國際社美國三藩市七日電）此間醫藥界的臟腑移植專家，今日承認心臟的移植，若謂有不會死的希望，簡直是過份的樂觀了。所以難怪許多病者對於心臟移植，不大願意接受了。

據統計數學所指示，在一百四十六宗接受心臟移植的病者之中，有一百一十五宗不能救治而死的。這也說明：為甚救治在垂危中的病者，而施行心臟移植并未成功。美國之臨床治療外科醫生學會常會議在此間舉行時，有一羣心臟移植專家向大會提出通報，作了如上的報告。

瀛海一勺

沙胆少婦械刦商店

（美聯社七日電）美國舊金山有一個面帶笑容的少婦，六日傻了一支手槍，打刦一間服裝店，這是她在五天內第二次光顧這間商店了。

在上星期四，她在這間商店，刦走了現金二百一十八美元，六條領呔，以及一件恤衫。

據店員李普曼說，六日她光顧這間商店時說：「我又來了。」這是照樣那同事一。說完就從錢櫃拿走二百一十五美，並從他的皮夾內搜去六十美元。

這個女刦手心猶未足，臨走之前又向李普曼索取他上星期四所戴的那只鑽石戒指，他同答說他這次沒有戴上。

攝記失足滑倒與積琪蓮無關

（路透社紐約六日電）美國攝影記者高史坦今天一口咬定積琪蓮（奧納西斯夫人），昨晚從上演瑞典黃色片的電影院步出時，用柔道術把他推到地上。

但積琪蓮一位相知甚深的蓄屬員說：這位美國前任第一夫人，未學過柔道。

高氏今天說：「奧納西斯夫人從我的右邊上來，抓住我的右臂，伸腿把我撻倒地上。」但戲院一名守門人說，她沒推人，他設法走到她面前滑倒地下。

同「痔」們，屢醫無效，他藥不靈，不妨一試。

最新根治痔瘡口服特效藥

珂玲瑙

迅速止痛止癢可使患處去腐生新

輕症服廿四粒斷根

說明書函索即寄

各大藥房均有代售

ORAMOY

瑞士 PHARMAKON 大藥廠製造

總代理：定一化學有限公司

制止哮喘酣睡安眠

如因哮喘，鼻膜炎，支氣管炎等症引起咳嗽，喘鳴，氣塞，失眠，請即向藥房購買孟達哥清痰藥片。孟達哥藥力直達血液及支氣管，消除頑痰充塞，則咳嗽減少，氣管暢通，睡眠安寧，自能恢復精力。如不見效，賞洋奉還，請安心服用。（2）

本港新聞

興華髮廠死傷命案偵訊
疑兇表証成立
定期下月轉解高等法院刑庭審訊定讞
原告傷者昨供述當日在廠內事發情形

（特訊）本年八月卅日早上，九龍深水埗琼林街一間假髮廠發生一宗傷人命案，兩名男子分別被人以利刀刺斃及刺傷，事後警方拘獲一名青年男子，涉嫌與該案有關，落案檢控。該案由昨日開始在北九龍裁判署循刑事案程序進行初級偵訊，法官在聆畢控方證人證供後，裁定該案表面證據成立，定期轉解高院刑庭定讞。

該案被告男子陳功植，廿三歲，住咸田新區第十二座，假髮工人，被控兩項罪名，（一）八月卅日，在九龍地區，謀殺男子張義厚；（二）八月卅日，在九龍地區，傷害男子吳寶昌身體。

廣華醫院醫生陳兆森供稱：八月卅日上午十時許，彼在醫院當值，一名中國籍男子張義厚被送到院救治，到達時，彼驗出其已死亡，並在其身上發現兩處約兩吋之傷口，其後，死者被轉送往九龍公眾殮房。當日，彼又曾醫治一名吳寶昌之男子，其右胸亦有一處刀傷傷口，其後該男子獲得在院留醫。

政府首級醫官李福基供稱：八月卅日，彼前往事發現場，發現工塲及會客室地上均有血跡，其後驗出屬「O」型。彼檢驗被告時，發現其並無受傷跡象，而其血型則屬「B」型。稍後，彼在公眾殮房檢驗死者屍體，發現其身上有兩處長約兩寸傷口，似為利刀所傷，其致死原因是肝臟受傷所致。

六八五五「警員賀志全自法庭供稱：彼為九龍西區偵緝隊隊員。八月卅日，彼如常乘車在深水埗區巡邏之際，接獲電告，謂深水埗琼林街八十八號九樓發生兇案。在到達上址時，彼見被告右手持一生果刀，坐在門邊一張枱旁。該廠之一名職員向彼告謂被告以刀刺傷躺在地上的人，即案中死者，彼即命被告把刀放下，被告如言把刀放在枱上。當時尚有一名傷者在室內，即為案中傷者吳寶昌。稍後，彼送兩傷者往廣華醫院救治。

傷者吳寶昌向法庭供稱：彼住荃灣河背街，在華興假髮廠任職凡五年，工作為梳髮。八月卅日上午，彼如常工作，至九時許休息飲茶時，突聞寫字枱方面傳來「吱吔，吱吔！」之聲，而死者即奔往看個究竟，見被告站在死者張義厚之辦公枱前，彼即問發生甚麼事，被告即答，突向彼方面撲來，彼因見其手上持有一把生果刀，即驚而向茶水部方面逃走，惟至茶水部門前，被被告追上，彼右腹被刺了一刀，彼遂以手掩傷口，繼續逃跑，被告亦為一姓馮工人阻止，未有追來，其後，彼奔下街上，前往設在琼林街九十二號的總廠，彼後來與死者同被送往廣華醫院。

證人續稱：彼與被告認識已有四年，彼此每天均有會面，感情亦頗融洽，不知其因何要將彼刺傷。依彼在日常的觀察中，被告與死者的感情亦並無不融洽之處。（中）

大道西永華大廈 妙齡少女墜樓輕傷
因參升中試精神欠佳曾作治療

（特訊）一名十六歲少女，昨晚八時，在家中露出窗外，由四樓高處失足跌下，幸在下墜時祇跌落在二樓簷篷，右眼蓋略受擦傷，後有人報警，消防員到場，架起消防梯將該女子救下，轉送往瑪麗醫院救治。

墜樓少女名郭淑冰，十六歲，與家人同住在大道西四二五號永華大廈K座四樓後座。郭有八兄弟姊妹，伊為第二女。據悉：郭女生性頗勤，於十二歲參加升中試時，朝夕拿着課本不肯放下，考升中試後，疲累不堪，其父母曾多次勸伊休息，亦不肯放，而郭女考不升中試後，精神上欠佳，曾入青山精神病院留醫。去年十月出院，其父亦每週帶郭女前往高街精神病院覆診。

最近郭女舊病再發，其父愛女情深，恐伊再次讀書過度精神失常，故未有讓郭女入學。

於昨晚八時左右，郭女獨自一人坐在近窗門上格木床上，不知如何，伊乘家人不留意時，露出有鐵枝之窗門外，就在該刹那，失足由四樓下墜，幸跌在二樓簷篷處略受輕傷。（合）

清晨鬧新寧招待所酒吧 五人被帶警署四先退出

（新亞社）昨晨，銅鑼灣希慎道新寧招待所，當事人因酒吧內有人爭吵，乃電灣仔警署報案。結果，警察到場將酒吧內五名男子帶返警署問話，其中兩人是本港著名騎師。

據悉：事件之發生，由於一位女客向招待所副經理投訴，謂有人口出粗言，不堪入耳。副經理到場勸阻一些，不料其人反唇相稽，並出言恐嚇，該位副經理乃電警署報告。

查上述各人，于昨晨在跑馬地進行早操後，相偕到新寧招待所酒吧飲酒，該五人中誰人口出粗言？無人知之。該五人到警署經過盤問後，立即將三人遣出，所餘兩名騎師仍要繼續問話，後來該兩騎師又有一人從警署出來，所餘唯一之騎師則仍要由偵探問話。各人經過問話後，可能予以省釋。

元朗女學生被姦殺案 警方接獲匿名告密
為取得與告密者聯繫警方刊出小廣告

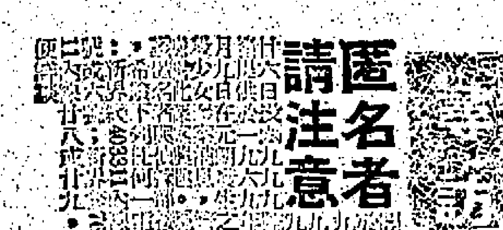
（新訊）本年五月九日在新界元朗屏山發生的一宗姦殺案，一名十七歲女學生被人在叢林中施暴，然後將之勒斃，案發後警方偵騎四出，但迄今尚未拘捕任何疑人。

直至近日，該宗姦殺案又奇峯突出，警方於上月廿七日接獲一封告密信，告密者向警方提供極重要的線索，目前一組警探正在追查一名嫌疑者的下落。

其詳細的消息，警方在經過多方調查後，已掌握。

由於投函告密者係一位匿名人士，警方為留與告密者取得聯繫，以便幫助破案工作，已在報章上刊出廣告，請告密者與警務處偵探部接觸，「匿名者請注意，閣下於一九六九年九月廿六日投函九九九號信箱提供於一九六九五月九日在元朗發生之姦殺少女慘案消息，警務處對此深感興趣。現該匿名者與偵探部接觸，希撥下列任何一個電話：新界蓉四零三三一內線五號或六號；新界線七六零二二一內線卅八或廿九。以便詳談」。

查慘遭姦殺的少女名關錦嬌，十七歲，順德人，係元朗崇×英文書院中三學生，勤奮好學孝順父母的好女孩。（合）



警方在昨日一間報章小廣告刊登有關匿名者請注意之消息

澳門霍亂 續有發現

（澳門特訊）本澳霍亂新症雖然未有發現，但該症艷症，則在繼續發現中。

為預防勝於治療，澳門各街區，刻下已加強展開防疫工作中，額請未打針的，立須接受打針，打針已滿六個月期限的，要繼續注射，同時，由鏡湖醫院醫護人員，廣為宣傳防疫的重要性，同時，並強力做好居民衛生環境，清除垃圾，疏通渠道等，尤其在如林茂塘，青洲等平民區，更注重其衛生清潔工作。

被控爆竊乳罩 兩疑犯不認罪候審

（新亞社）最近北角英皇道麗麗公司，遭匪七爆竊一大批乳罩，手帕及襪等，計有乳罩四百個，手帕十一打，襪八十五對，價值近二千元。

歹徒得手後，正擬用汽車搬走，途中被警員截獲，兩名嫌疑男子，昨控以「爆竊」罪名，解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊。兩被告均不認罪，法官諭令將案定期於本月十四日聆訊，被告等交由監獄看管。

兩被告男子：（一）傅烱森，三十二歲，穆縣人，司機；（二）盧滿樓，二十五歲，穆縣人。兩人均住將×街。同被控於本月六日，在英皇道三四七號，破毀及進入麗麗公司，進行爆封，竊盜去乳罩四百個，手帕十一打，襪八十五對，總值一千九百二十二元五角，物主盧麗芳。

英皇道車傷人

（特訊）昨晨十時許，北角英皇道，一男子被一輛貨車撞傷，報警後，被送院救治。傷者男子名林正，四十七歲，住洛克道。（合）

涉嫌偽通天爪行騙
三意籍人被控女被告認罪判罰

（新亞社）最近警方在九龍地區分別拘捕三名意大利籍男女，涉嫌使用偽造旅行支票，騙去九龍某大表行名貴手表共值七千餘元，及藏有偽造護照。昨晨再在中央裁判署提堂，第一及第二被告兩男子仍未需答辯，還押候七日，以便進一步調查案情，兩被告仍交警方扣押。至於第三被告女子，據稱為電影明星，則已認罪，法官判其罰款五百元。

三名被告：（一）意大利籍男子阿拔都，卅二歲，居無定所，被控於九月廿三日，在金巴利道香港表行，騙取該表行一個值三千九百元之手表，付與該表行六張每張面額五十英鎊之旅行支票，作為表之代價。（二）意籍男子里遜，四十八歲，居無定址，被控於九月廿二日，在上述表行，以同樣方法付與該表行五張同面額之偽造旅行支票，及現款三百元，付與該表行作為四千二百元之代價。（三）意籍女子莎朗芬娜，廿二歲，居無定址，被控於九月廿三日，藏有兩張偽造之意大利護照。

另一意籍男子亦在現場，結果搜出兩張偽造之意大利護照，其上均有第三被告之照片，但其簽名均與現在之名字不同，乃將伊拘捕。

上半年四十五人 貪污被檢控
數字幾達到三年來總數目

（特訊）警方發言人昨日宣稱：一九六九年上半年內，檢舉貪污組處理之案件及外界舉報消息，其數量空前之多。

其原因殆為警方推廣有關鼓勵居民安心舉報及警方對證人加以保護之宣傳。

本年一月一日至六月三十日期間內所處理之有關貪污行為之報告共五五一宗，其中半數發現有可資展開詳細調查之充份資料。

上述五五一宗幾乎等於一九六八年同期內所處理者之七倍，並較一九六八年下半年所處理者多百分之五十強。

檢控，共有四十五人因各種貪污行為罪名而被舉報者。其中三十三人係在本年上半年內為人檢控，上述數字不獨遠多於檢舉貪污組成立後對之總數字，且幾及過去三年合併之總數字。

被檢控之四十五人中，有公務員二十一人，各界人士十五人及警方人員九人，在六月底時，有二十三人被判罪名成立，一人潛逃，四人被檢控者獲釋放，及十二人仍在候審中。除被檢控者外，共有四十二名公務人員，因證據不足以支持刑事控罪而受到紀律處戒。

檢舉貪污組成功所不可少之因素，如無市民之合作，則彼等無從著手。

惟應指出者，匿名信雖可顯示有貪污之行為或貪污者，惜此等信件百分之九十以上均缺乏充份資料，如信內列有日期，時間，地點，目擊證人，數目，確實證據，與報告人之姓名及地址等詳情，則易於向法庭提出控告，因而消滅貪污者。須知，如無報告人或受害人之證供，縱有疑於提出檢控。

市民請注意，檢舉貪污組人員經常在下開時間在灣仔雪廠街九號三樓辦事處當值，親身或從電話（號數為H二四四五四四），接受有關貪污事件之報告：

星期一至星期五：上午八時半至下午九時。

星期六：上午八時半至下午一時。

星期日及公眾假期：上午九時至下午五時。

在此等時間之外，可經由警察總部之港控制室，（電話號碼H二三四〇二一），與當值督察或更高級人員接洽。市民如遇有貪污行為者，希速與該組接觸。（合）

囍

謹訂於公曆一九六九年十月五日（夏曆己酉年八月廿四日）為 景周 舍妹 耀陶 娉婷 在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

各親友

承慈命 徐煥彬 伍嶽峰 敬啓

九龍的士出售

66年尾柯士甸AH牌一週前已驗車牌費足一年有全保實價陸萬弍千元可分期付欵看車新蒲崗六合街九號地下。電話：二壹一四二五

香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇：

麗星樓 第二期

每層由：七萬餘元起

特價九折・徇衆要求・展延三天！

鄭重啓事

本樓第一期B座，開售以來，轉瞬售罄，現已入伙，第二期A座，約於明年三月完成，環境位置比B座更佳，預售以來，訂購擁擠，原定特價九折辦法，茲徇衆要求，展延三天，至十月十一日止，逾期收回原價，現餘單位無多，機會難逢，幸勿錯過！

洽購處：立信置業有限公司 香港德輔道中七十六號地下 電話：H四三三四・四四八四

款付期分可

入伙後月供：4元

明年三月入伙

銅鑼灣大坑道（真光學校對面）

ELDORADO WATCH CO., LTD.

金寶表行

Mr. P. F. Chan, Managing Director and the Directors of Eldorado Watch Co., Ltd. request the pleasure of your company at a cocktail party to mark the opening of the new premises at No. 60, Queen's Road, Central, Peter Building, Hong Kong on Thursday, 9th October, 1969 at 12.00 noon.

Miss Siu Fong Fong and Mr. Wong Yu will cut the ribbon

R.S.V.P. (Regrets only) Tel. H-227155

Cocktails 12.00 noon - 3.00 p.m.

謹訂於一九六九年十月九日（星期四）中午十二時正為本行開幕 敦請

電影紅星 蕭芳芳小姐 王羽先生 主持剪綵

敬備酒會恭候

蒞臨增光

金寶表行陳鵬飛敬約

（恕柬不週）

地址：香港皇后大道中60號振邦大厦

電話：H二二七一五五

酒會：中午十二時至下午三時

金寶表行

ELDORADO WATCH CO., LTD.

深水埗大埔道，南昌街三面大單邊

南都大廈

交通方便，光綫充足，分期付款

只餘兩伙，欲購從速

洽購處：恒茂置業有限公司

電話：H225973

鳴鳳樓

前臨八千呎闊大街 樓向正南眺望海景 廳房有窗 光線充足 每層五伙 洋樓格局 三房一廳 售二萬餘

鳳凰新村鳴鳳街五〇四五地段

華懋置業有限公司 香港中環雪廠街九號314室 電話 H-232803 H-224578

彌敦道旺鋪租售

近佐敦道地下連二樓面積五千餘呎門面廿五呎即交吉請電K六六三九四〇洽

中央各軍事學校香港校友 慶祝中華民國五十八年國慶

查十月十日為中華民國五十八年雙十國慶紀念經籌備會決議，於是日下午四時假九龍彌敦道六〇七號豪苑酒樓五樓舉行擴大慶祝八時正聯歡叙餐餐券每位港幣十五元 請向下列各處購買：

許錫球：調景嶺營服務處 電八九二四三五
蘇涵民：九龍城打鼓嶺道六十六號 電八三三八六八
謝英培：九龍官塘巧民街一〇四號地下 電八九〇四七七
吳慶龍：黃大仙卅一座六十七號 電二〇七七八〇
蘇 培：長沙灣工廠大厦一座一四三號 電七八五六六一
陳若瑟：香港中環萬宜大厦六二二室康福旅運社 電二三三四七九
張祺相：荃灣南華鐵工廠內 電四〇五四〇五
謝偉燊：大埔廣福道一五七號三樓 電〇六六五四九
賀方元：上水新興路七十九號二樓原子攝影院 電八四一六六二
陳子儀：旺角彌敦道六二七號三樓
李敬武：彌敦道東英大厦二〇五室康樂公司 電六七四五五三
易若訊：佐敦道三十號十四樓B座 電六六〇八七一

十月八日開始在旺角豪苑酒樓發售餐券

海角天涯知音

海天中西歌廳

旺角彌敦道六五五號胡社生行二樓

定座電話：八八六四九〇 K八八九八〇五

四時、六時、八時、十時四場

集中東南亞一流歌星卅餘位輪迴演唱

陳浩大樂隊伴奏・李居安客串司儀

（本廳基本歌星排名並無先後）

方小漁 江艷琴 江珊 邢詩鶯 余子韻 林明 步青克 洪雲 徐小韻 陳均鳳 陳良能 陳碧忠 麥愛茜蓮

梅淸 馮素麗 秦艷波 許鳳淮 劉倩秋 戴珍屏 鐘文 樂妮 鄭錦亮 藉峰 藍夢華 天才童星 張圓圓

午夜場音樂宵夜晚會

（由十二時至凌晨四時打烊）

華僑晚報分類廣告每天一元

好奇力

○頭痛 ○牙痛

總經銷 正大藥行

REFERENCE LIBRARY - 8 OCT 1969

本港新聞 ①

供應溫習室

便利學生下課之後溫習

將九龍公園第四座建築物改建 先行試驗看學生們有無此需要 如有適當學校機課室為之更佳

（港訊）昨日市政局會議，第十四項問題由布力架議員提出，市政局主席亞力山大解答：這問題是關於設立溫習室供學生在下課時間在其中溫習的建議。由於有關委員會的主席不願處理這問題，所以改由本人答覆。關於問題的第一部份，各位議員料必記得一九六八年六月市政局舉行會議時，葉錫恩議員提出下述動議，她的動議獲得一致通過：「本局認為需要供應溫習室，以方便居於人烟稠密的市區內的青年在其中溫習，並應授權圖書館事務委員會提出有關這件事情的建議。」

十二月前即可改成

一九六九年三月，政府批准將九龍公園第四座建築物改為溫習室，作為試辦性計劃，以便鑑定是否有此需要，和調查有沒有特別需要事項。工務司署已經得到通知，並進行必需的改革工程，以期於十二月以前完成一部份，以便香港工程師學會於十二月在該處舉行一個展覽會。假設展覽會於該期間舉行，第二個部份的答覆，我要說的是圖書館事務委員會本年七月舉行會議時，各委員的決定是：雖然供應這項試辦性計劃用的建築物仍歸市政局管理，但應加考慮的是溫習室的工作，由教育司署負責，那工作人員和一般管理溫習室的工作人員，由市政局負責較為適當，抑或由教育司署負責為適當。目前仍跟教育司署討論這個問題和適當的工作人員問題。

是否有人志願協助

關於第三問題的第一部份，溫習室工作人員由那一方面負責的問題仍然未有解決。但現時為了不要這個試辦性計劃受到阻延，會議時，圖書館事務委員會將在下次會議時，考慮溫習室工作人員能否由有適當資格的投考者暫時受僱的臨時僱員充任，抑或由永久性的全日僱員充任。

問題最後一部份的答案是：（甲）教育司署對這個計劃能夠有甚麼幫助，仍然未能決定。但我以為如果有適當的政府學校在晚上沒有充份作為夜校或其他活動之用時，這些學校可以在普通上課時間過後，和學生最需要溫習室的時期中，撥出一間或兩間課室，讓學生在其中溫習。這措施可以首先試辦一個時期。（乙）民政司署會願意考慮是否有人志願協助辦理這計劃。

香港仔要設圖書館

第四項問題由葉錫恩議員提出，由市政局主席亞力山大解答：這項問題涉及擬議中的華富邨圖書館。有關該圖書館的各種裝備，像傢俬，圖書，及安裝空氣調節設備的各項開支及其他費用，自從一九六八年四月以來，已經在考慮中。由於建議中的圖書館要設在港島西南部地區，使到華富邨比較該區其他地方佔得優勢，財政司又想知道，鑒於香港仔的可能發展，如果一開始就決定將該圖書館設在香港仔是否較為適當。我們給財政司的意見是，該區的一項缺點，就是香港仔沒有立刻可供應用的適當樓宇，而華富邨則有現成的建築物可用。我們又告訴財政司，如果將來有一天在香港仔有大建築物可以供給適當的地址，可以將圖書館由華富邨遷往香港仔。後來財政司給我們答覆，並要求我們保證不會在港島西南區設立第二間圖書館，原因是在華富邨及香港仔各設一間圖書館，事實上無法負擔。這件事將由圖書館事務委員會在下次會議中研究。

假定圖書館事務委員會同意進行設立華富邨圖書館的計劃，並同意等待在香港仔覓得適當館址，以免再事耽擱，則籌辦華富邨圖書館的工作，即進行裝備，購置初步的圖書及招聘職員的工作，大約需時六個月。這樣，華富邨圖書館看來不會可能在一九七〇年四月以前啓用。

圖書館的擴張計劃

第十六項問題由胡鴻烈議員提出，由圖書館事務委員會主席葉錫恩解答：這項問題是關於港島西南地區的公共圖書館計劃的。由政府委出擔任本港圖書館問題檢討工作的圖書館諮詢委員會，於一九六二年建議在本港各地發展圖書館服務。委員會承受這些建議執行圖書館事務之後，於一九六七年提出一個圖書館擴張計劃，供一九六七至一九七三年期間內進行，其中包括在華富邨開設一間圖書館的計劃，使到港島西南部獲得這項服務。上述擴張計劃雖然沒有包括在香港仔設立一間圖書館的計劃在內，但華富邨圖書館事實上也是準備給香港仔居民共同使用。但圖書館事務委員會從來沒有說華富邨圖書館是港島西南部的唯一公共圖書館。這點將來是會有問題，第二間圖書館在香港仔設立的問題，將在下次圖書館事務委員會舉行會議時加以討論，已經在今日較早時候說過了。

小販月入五六百元 投身工廠只三百多

婦女做小販既可助家計又可照顧小孩

有此原因小販對投身工廠都不感興趣

至於青年倘受更深教育都不願做小販

（港訊）昨日市政局會議，第一項問題由葉錫恩議員提出，由小販事務管理委員會主席羅志解答。這個問題係關於分配固定攤位與業經批准的申請人的辦法。關於問題的第一部份的答覆是，輪候名單制度，或者通常叫做「先到先得」的制度，

小販攤位 先到先得

是在一九六八年十二月一日採用的。在那個時間之前，固定攤位是採用按時抽簽的辦法來分配。凡是對某一個地點有興趣的任何已獲批准的申請人，都可以參加抽簽。這種制度的主要缺點，是已經等候多時的申請人不幸始終無法中簽，因而要繼續等下去，而新來的人，卻可以幸運地一抽即中。

關於問題的第二部份，由去年十二月一日起，至目前為止，固定「紙攤位」的等候時間最短四天，最長三個月。所有紙類固定攤位的等候時間，則最短兩日，最長八個月少些。

關於問題的第三部份，自去年十二月一日以來，計有固定紙攤位九個及所有紙類固定攤位五十二個已為申請人接納。同期間內，添設的新固定紙攤位九十一個，所有種類固定攤位九個。但是我必須補充一句，在新制度之下，辦理文書的份量比以前增加很多。

小販轉行 投身工廠

第九項問題由沙利士議員提出，由小販政策委員會主席羅志解答：這項問題係關於使小販轉行從事工業工作的問題的第一部份，小販政策委員會已經向勞工處接洽，登記擬從事工業工作的小販。在最近清除馬寶道違法小販時，約有四百名小販於九月十三日下午參加在陳維周夫人紀念學校舉行的抽簽，當時勞工處派有本港就業輔導服務的代表到場，為想找尋工業或其他方面的工作的任何小販辦理登記。該登記隊係勞工處應小販政策委員會的要求而派出的。該隊又在九月十四日上午，與九月十五日整個清除馬寶道違法小販行動期間中辦公，登記隊的工作人員，曾以擴音器向聚集的小販詳細說明。登記隊在馬寶道辦公的整個十二小時中，僅有五名小販向該隊查問有關找尋別的工作問題，而實際登記者則僅有一名。

小販收入 比工廠多

在這些洽談中，登記隊向查問者表示有若干工作需要用人，月薪約為三百元多一點。但是查問的人一律回答說他們對於月薪不足五百至六百元的工作不感興趣，因為他們做小販每月入息最低限度也有這個收入。大家知道有很多小販的入息每月不祇六百元。

關於問題第二及第三部份，政府確有在工業專門學院方面提供種類繁多的理論訓練。但是這些訓練對小販並不適宜，因為一般的小販都是非熟練人才，需要獲得在職的訓練，而這種訓練最適當莫如由工業本身供給。如果要工業界合作提供在職的訓練，則訓練的對象不應僅限於小販，而應該遍及所有希望獲得這些訓練的人們。

自由謀生 比較方便

馬寶道與其他行動的經驗顯示，由於經濟原因，很少小販會想改變他們找尋生活的方式。對於一般的小販，工業的工作不會引起他們的興趣。大致上小販是一個自由謀生的人，他可以自行決定自己何時及如何需要工作。已婚而又有幼兒的婦人，一方面作小販增加家庭入息，一方面仍可看管小孩。

小販政策委員會已經和勞工處，社會福利署及教育司署作初步接洽，希望可以進一步協力使小販，包括青年在內，轉入工業工作。我們又正在等待市政事務署調查市區小販數目的結果，包括年在十八歲以內的青年小販在內。

多受教育 不做小販

據勞工處最近發表的報告說，一九六七至六八年度勞工月各製造工業每日工資的一般幅度列如下：

熟練工人……………十一元至卅二元

半熟練工人…………六元二角至廿四元

非熟練工人…………五元六角至十四元七角

從勞工處的統計數字可以見到，為着鼓勵他們轉入工業工作，須給以在職訓練和合理工資，直至他們成為熟練或半熟練工業工人而每月有五百至六百元入息為止。

關於青年小販的問題，從事小販工作的青年入息通常是過小與未有事業。受更深教育的青年絕不會對小販生涯發生興趣的。因此防止青年成為小販的最好方法，是由政府擴大受教育的機會，甚至不妨採取一些適合本地需要的強制性小學教育方式。

為小販們 建設市場

第十項問題由（沙利士議員）提出，由小販政策委員會主席張有興解答：市政局小販政策委員會的主要工作，是在一旦遇到情形適合及行得通的時候，即設立離開街道的小販市場。但是這種工作的進展受到兩種情況所限制，一是適用的地點稀少，一是所有可用的土地都出現強烈的競爭，例如供康樂，住宅，工廠，泊車等等的用途。由於此等限制，使市政局在負責任的依照原定時間為市區所有小販建設離開街道的小販市場的計劃難以實行。現時，徙置事務處及市政事務署正在協力與各民政處轄區小販諮詢委員會繼續找尋適當的小販市場地點。

關於問題的第二部份，市政事務署正在研究一項建議，以安撥計算的方法，來管理小販的活動。在研究工作完成後，即交由小販政策委員會考慮。

留意官地 集結小販

第十二項問題由貝納祺議員提出，由小販事務管理委員會主席羅志解答：這個問題可以簡單的回答，防止非法小販擺賣在官地上營業，是由市政事務署人員負責的。當然他們時常需要請求警方協助，而新近成立的小販聯絡組已經奉命留意市區內的官地或任何地方，是否有新的及未經批准的小販集結，並在有這種情形的時候採取適當行動。

舞小姐情場失意尋短見

（特訊）九龍尖沙咀金巴利道蓮士佛台×號地下某公寓十×號房，昨晚七時許，一女子服毒。該女子姓王，二十歲。因失母歡，離家謀生，數月前在酒吧工作，在舞廳伴舞，因此認識兩男友，但最近關係不佳。昨晚七時許，公寓伙記叫門不開，破門而入，見女子迷床上，口吐白沫，急報警將其送入醫院救治，但迄未清醒。女留有遺書，透露最近與男友係共自身心，已無生趣，希望姊妹能與母一起，享天倫之樂。（雨忠）

十二萬千五木屋居民待徙置

早期新區居住密度獲得改善

東頭新區設巴士站在處理中

（港訊）昨日市政局會議，第三項問題由葉錫恩議員提出，由徙置事務管理委員會主席胡鴻烈議員解答如下：在一九六九年四月一日至八月卅一日期間，約有五千人由第一及第二型新區大廈遷往慈雲山及牛頭角新區居住。在遷居的人中，約有四千人是在最近兩個月遷移的。早期新區的全面居住密度已經得到改善，每一成年人居住面積不足廿四方呎者，已由百分之五十一的比率，減為百分之四十八點四。李鄭屋及觀塘兩處新區，有資格在該兩區本身內疏遷居住的家庭，已經分別改覓到十五方呎及廿一點八方呎的住宅，但由於目前的條件較佳，仍未能在其他新區施行，因為數目很多的家庭居住在第一型及第二型大廈的新區內，有資格在本區內疏遷居住，預料這種情形將會由慈雲山及牛頭角新區的空屋仍在分配中，而得進一步的改善。

目前在第一型及第二型大廈的家庭居住條件的水平為：各新區以疏遷的密度而以每名成年人所佔方呎計算如下：石硤尾十二，大坑東十三點三，李鄭屋十五，柴灣十六，黃大仙十八，佐敦谷十九點一，東頭十九點一，觀塘廿二點八，紅磡二十，老虎岩二十點二，橫頭磡二十一點二。

第七項問題由葉錫恩議員提出，由徙置事務處長區儀樂答覆：這項關於在東頭新區設巴士站的需求，已經交由巴士當局處理。

第八項問題由沙利士議員提出，徙置事務處長區儀樂答覆：港島的木屋居民，估計有十二萬五千名，其中一萬九千名居住在天台木屋。這些木屋居民中，大約有四千名，將在清拆木屋以便獲得土地供發展用之計劃中獲得徙置。其餘的木屋居民，除非他們的情形屬於其他經已批准的可獲優先徙置的類別，否則他們將沒有獲得徙置的資格。現時在大坑至柴灣之間約有木屋居民六萬名，其中三千名將會因為當局實行清拆計劃而獲得徙置。

減少到處拋棄攞搓 一面教育一面檢控

地方污穢與臭氣撲鼻也積極清除

（港訊）昨日市政局會議，第二項問題由葉錫恩議員提出，由市政局主席亞力山大解答如下：這項問題是關於實打老道和石龍街兩處的家禽批發商的。照市場的正式意見來說，我想首先說清楚，這些批發商沒有構成市場的性質，他們的活動也不算得是不合法的。他們經營的是本局所發的新鮮食品（家禽）牌照。不用說，你也知道這些批發商仍未有他處安置，政府曾經就市區內新鮮食品批發商，分佈形勢進行一般檢討，最近已經檢討完畢。關於使九龍區現有的批發商遷往他處安置的問題，目下正由輔政司署積極考慮中，市場事務委員會短期內應該得到有關這件事的更詳細的消息。

現時市政事務署經已設法使這些鷄鴨欄附近街道和行人路保持潔淨，並於每日上午擦除兩次，此外逢星期四清洗全街一次。上述地點臭味，我沒有看見近日曾有人投訴，但是如果有這些投訴，我們歡迎知道這些投訴的詳情，如有認為需要處理的便可以加以處理。

屠豬屠羊增聘人手

第六項問題由（沙利士議員）提出，由屠房事務委員會主席王澤森解答如下：屠房問題：長沙灣新屠房於一九六九年八月一日開業，首先從事屠牛工作。它的生產順利進行，經已達到每一班八小時屠牛三百多隻的生產率，比較預定的生產量二百四十隻超過六十隻。至於屠豬及屠羊部門，一俟增聘所需的人手之後，即可展開工作。聘請這批人員的要求時正在輔政司署研究及處理中。這些增加的職位獲得批准後，將會進行招聘。

清除垃圾雙管齊下

第十三項問題由布力架議員提出，由環境衛生事務委員會主席賓夢花解答如下：這項問題係關於垃圾的。問題第一部份的答覆是，一般地說，街上的垃圾並無多大增加。但是在七月至九月期間，有些街道常有更多垃圾，原因是該期間係生果大量運到的季節，使售賣生果的攤販增加所致。

應付垃圾問題，是採取雙管齊下的辦法，一方面予以教育，一方面提出檢控：（甲）保持城市清潔運動：此項運動係由市政局及市政事務署，與各民政司協力，每年舉行一次，最近的一次則於今年八月五日至九月五日分區舉行。在推行此項運動的時候，並向市民廣泛宣傳「勿隨便拋棄垃圾」。（乙）電影會：市政事務署衛生教育組在港九各新區，公園，遊樂場及社區中心放映有關勿亂拋垃圾的影片，每週三次。

一面教育一面檢控

（丙）防止拋棄垃圾工作隊：市政事務署在港九兩地各設有一個工作隊，專門巡邏以防止拋棄垃圾，並在街上以擴音器進行播放宣傳，在公共屋邨及多層大廈的個別住宅，垃圾地區設有垃圾桶，及勸告住戶使用。我們已在上述的垃圾工作隊，亦已經有一些成就，因為街上的垃圾已見減少，而從垃圾桶收集的垃圾則相對增加。（丁）檢控：把落街及掃垃圾的工作，全年均由潔淨人員執行。截至一九六九年七月底止之十二個月中，被傳控者有二四八人，被判罰款平均為五元至十元。發出傳票的數目比一九六七至六八年同期計算百分之一百五十。像我在上次市政局會議中所說，垃圾是由多層大廈的高層所拋下的，有不少的人，所遭遇的困難是如何證實誰是拋擲的。

問題的最後一部份的答覆是，鑑於防止拋棄垃圾工作的成績，擬在明年預算中要求再增設這種工作隊兩隊，同時又打算加強放映的影片，以便拍攝一套供電視和戲院放映的影片。

鷄毛亂飛污染空氣

第十五項問題由陳子鈞議員提出，由市政局厭惡性行業事務委員會主席王澤森解答如下：這項問題係關於馬頭圍道一間鷄毛廠的。該廠領有市政局所發的厭惡性行業牌照，同時又有向勞工處註冊。該廠有五個煙囪，但是這些煙囪並非供火爐用，而是供鷄毛機排洩廢氣之用。在未處理鷄毛之前，會將這些廢氣在地下的乾濾器，揀去其中的鷄毛，經通過設在天台的四排濾網，常和設在天台頂的濾器，都可以見到有關的物體，依然消除空氣濁染之虞，也未見有煙霧，並未接到有關煙霧的投訴。

關於有羽毛飛揚的原因，主要是使用人手包裝以及以貨車裝起的廠現時的封包式包裝器。該廠安裝工程在三幾星期完成之後，來的廠房可減少飛揚。羽毛不致飛出廠外。此外，改裝的門窗已經裝設鐵絲網，亦將減少排洩的羽毛，以及從大閘的拋擲情形。

關於問題的第二部份，閣下也許注意到，胡鴻烈議員於本局九月份會議中記得問題，是由環境衛生事務委員會主席賓夢花解答的。我要說的，即相似的問題，而他所說的空氣污濁問題。但是管理紅磡地區工廠的空氣污濁問題，不是市政局而是勞工處的職責。

香港上海匯豐銀行代辦兌現

香港置地公司代售 港區愈富基金股份

香港置地及代理有限公司受金谷投資（亞洲）有限公司委託，為美國愈富基金香港代理，圖為該公司設於中區告羅士打行之辦事處。

美國愈富物業基金管理機構金谷投資（亞洲）有限公司又一次給予愈富基金股份持有者一個良好的保障和便利，繼香港上海匯豐銀行總行被委託為該基金亞洲區代辦兌現銀行之後，本港著名對地產物業素有經驗的香港置地及代理有限公司目前復荷接受愈富基金管理機構為本港的營業代理。

愈富基金股份，上市以來，從未下跌，上升有一定軌跡。美國置業，專家管理，收益良好，美國擁有有錢地點好的大建築物共一百二十餘座，為擁有在美大建築物最多機構之一，股份持有者，每年平均可賺百份之十二至十五純利。

該基金只投資在美國有收益之大建築物，不投資股票市場，有百份三十作為備金，股份持有者遇急需可在本港及海外兌現，本港代辦兌現銀行為香港上海匯豐銀行總行。

閣下手頭上有一萬幾千或三幾萬，甚至三幾十萬，苦無時間處理或無對象投資，滿意百份之十二至十五純益的，洽購愈富基金股份請到下列地點：

（一）香港區：太子大廈十七樓一七〇九室金谷投資（亞洲）有限公司 華佐治行十九樓全層

（二）九龍區：旺角新鴻興銀行大廈九樓八〇三室

電話查詢：（一）港區：H二三〇〇九 H二四七〇一二 H二四九一五一 H三〇〇三九一

（二）九龍：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（三）香港置地公司：

（1）告羅士打行辦事處 電話：H二二四〇九一

（2）筲箕灣太安樓地下 電話：H六〇五三二九

（3）九龍星光行地下 電話：K六八二三八六

辦公時間：週一至週五至六時 週六至一時

愈富基金今日行情 每股 美金計 $6.80

日本貿易斡旋所主辦 日本冷氣機展覽會特刊

日本冷氣機的生產概況

近畿冷凍空調工業會專務理事 正木基之

正木基之

人們把自己的居住環境，略加改變來享受較為舒適的生活，不論中外古今都是一樣的。例如，在中古的羅馬和埃及等國，根據記錄，都想盡辦法，利用天然冰和積雪，使室內濕度降低，去渡過悶熱的炎夏生活。溫度調節這種摩登產品，在將臨二十一世紀的今天，人們生活於先進國家及大都市中不調和的自然環境下，利用調節空氣來改變舒適的生活，實在非常需要，日本亦不例外，以致發展了各種冷氣機械工業及設備。在炎夏的生活環境中，這種空氣調節的冷氣設備，和冬天的暖氣設備，是不分軒輊的。於是這種冷氣設備，急速地伸展到全國各城市及工業等地方，和人們的生活不可分離。現日本國內，不論在家庭，商店，飯店，美容院，酒店，在大都市裏，如醫院，交通機關，公共場所，娛樂場，以至一般家庭，無冷氣設備的地方，幾乎沒有人客光顧，其普及程度可想而知。

日本現在有一句別開生面的流行語「三C生活」，用來表示消費生活的水準，那麼這種「三C生活」是什麼東西呢？就是CAR（汽車）、COLOR TELEVISION（彩色電視）、COOLER（冷氣機的簡稱），可知日本人民對於冷氣機是怎樣地渴望了。茲將一九六九年八月一日朝日新聞發表的調查報告中有關大阪，東京兩大都市冷氣機普及情況（百分率）錄下：

中央熱氣系統普及率為一・六%

冷氣機普及率為一二・四%

但，據寺人的推測，現在日本全國戶口中，裝置冷氣設備的，相信已超過百分之六。有關工業界所發表之一九六八年統計，亦相當有力地顯示其普及情況。關於裝置在一般家庭、寫字樓、酒店、商店、飯食店、美容院、醫院、交通機關、公共場所及工廠等地方的冷熱系統生產狀況如下：一九六八年熱水蒸氣供的生產量為二二六，二七一具。

各種冷氣設備生產量統計表

種類	一九五八年	一九六三年	一九六八年	一九六九年（推測）
櫃機	八・〇〇〇架（五〇億日元）	四二・〇〇〇架（一六六億日元）	一一〇・〇〇〇架（三八八億日元）	一八〇・〇〇〇架（六三〇億日元）
窗口機	七・七〇〇架（一三億日元）	八五・〇〇〇架（九八億日元）	四五〇・〇〇〇架（三七五億日元）	八〇〇・〇〇〇架（六五六億日元）
分座機			一五〇・〇〇〇架（一四五億日元）	二五〇・〇〇〇架（二四二億日元）
汽車用冷氣機		三〇・〇〇〇架（三六億日元）	一四〇・〇〇〇架（一三三億日元）	二〇〇・〇〇〇架（一九〇億日元）

，銷量亦突飛猛進，與電視機一樣，極受歡迎和重視。日本近畿冷凍機工業會，現集合了日本名廠多家，將其最新的製品，介紹與香港各界人士認識，特舉辦「日本冷氣機展覽會」，於十月六日至十月十一日，在日本貿易斡旋所展出，希望各界人士蒞臨參觀指教！

房內的冷凍設備。例如紡織廠和毛織廠方面，在處理製品，亦須要一定的溫度和濕度，工友的工作情緒和提高生產的溫度和濕度，所以調節廠內的溫度和濕度，日本的工業廠房方面，早就採用了空氣調節的設備。其次要說到製品的管理，工人的保健，工作的效能和安全，與及提高生產，那麼，保持一定需要的溫度，濕度的均勻和潔淨空氣的環境，是不可缺少的。例如，電子精密機械，相機，收音機，電視機及鐘錶工廠等等，對於空氣調節，是不容忽視的。其實，日本的工業與企業，能夠在短短期間，創出全球性的規模和性能，與這種優秀的冷氣機生產和利用，都有直接或間接的關係，尤其是迅速而正確的電信系統電話局，電報局方面的效能發揮，冷氣設備的貢獻，幫助亦不少！

日冷氣機業邁步前進

一九六九年營業額將增五〇%

日本在近年來，對於家庭使用的，以至工業單位上使用的大規模空氣調節機（俗稱冷氣機）的生產，正邁步向前進。空氣調節工業，在一九六八年時，已比前一年的生產，增加了百份之六十的營業額，而達到六億二千萬美元；而一九六九年的冷氣機用品貿易年度（由一九六八年十月開始），更向前邁進一大步了！

我們差不多可以肯定，此種工業在一九六九年之冷氣用品貿易年度中，將會增加百份之五十的營業，而造成約十億美元的紀錄。如果將附件計算在內，則總值預料將可達到二十億美元的生產。

在日本國內的市場，由於增長得快，在一九六九年的冷氣用品貿易年度內，預期到達八十萬單位，此即表示比前一年所得的四十五萬具，增加了百份之八十。目前在日本的比率是，每一百個家庭就有五具，但在本年內，每一百個家庭可增至八具。

至於出口方面，空氣調節機及一切補助設備用品，在一九六八年輸出的總值，是二千五百五十三萬九千美元，此數字詳列於下表。由於外國市場人士，認識此等產品，預料本年銷售之總值，將更會大大提高，這是無可置疑的事。

日本空氣調節機，是採集優良的技術與一流品質，而製成的產品，製作精巧，價錢合理，成為世界人士爭購的對象。

冷氣公司營業 年三千四百萬

在現日本的「三C」的日本「士」，一般百份之一有冷氣機一部。冷氣機工業和汽車廠商的步調，配冷氣的汽車，在新車中的銷售額達到相當滿意的紀錄。據記錄也是相當滿意的。

講到日本各種冷氣機的生產，因為有強大的需求和銷路來支持，而且每年推出新產品，以應用家的需求，所以

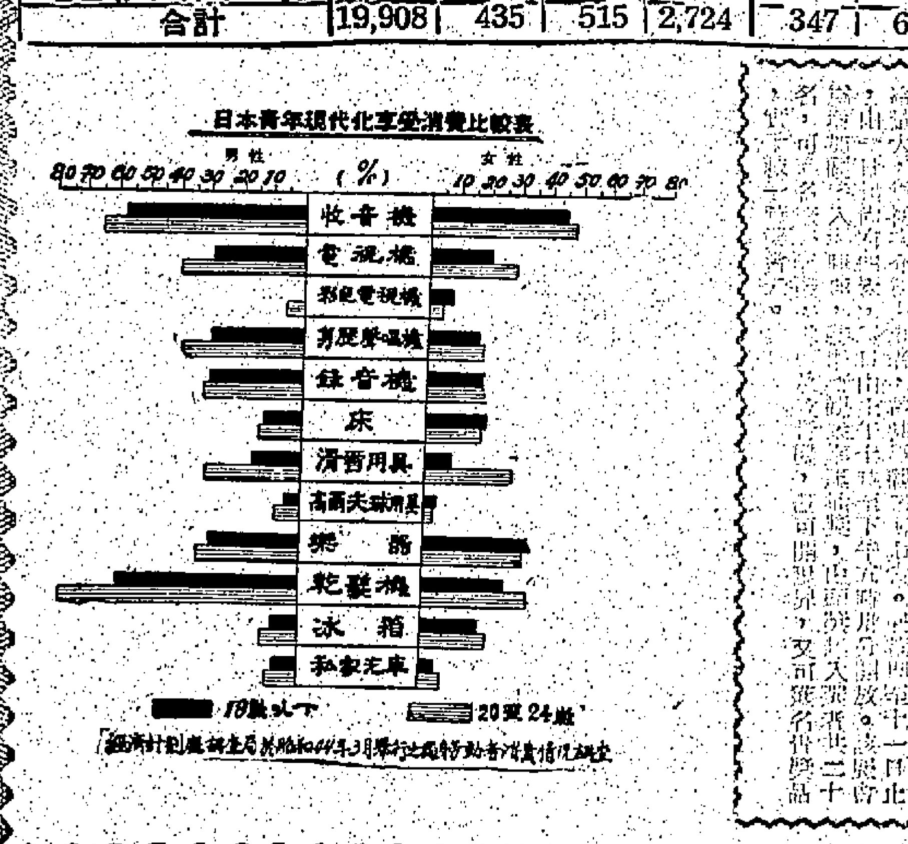
目前在日本全國，擁有一百名以上工作人員，而且規模較大的冷氣機工程公司，已達二千五百家，隨時替客安裝，設計及其他種種的服務。這些公司的每年平均營業額，超過二十億元日幣之多（約值港幣三千四百萬元）。

其實，在較熱地區的國家（日本，香港在內），雪櫃和窗口冷氣機，已是生活上的必需品。日本，美國和歐洲等各國產品，在國際市場上，發生劇烈的競爭，充份顯示了這類商品的價值和需求的殷切。當然，各國製冷氣機都有其特點；特別是日本製冷氣機的性能和設計，有許多優點，已受到各國人士刮目相看，時相採購。

夏天的食品工廠，因為須要適合生產和衛生，無論在加工和包裝工廠，都在冷氣房內工作。至於工業空氣調節，是指工業廠

1968年日本冷氣機及冷藏器出口地區比較表（包括補助設備，單位一千美元）

品別＼地區	東南亞	中近東	歐洲	北美	中南美	非洲	澳洲及紐西蘭	共產地區	總計
冷藏機械	2,282	4	16	259	38	215	5	62	2,881
雪櫃附件及補助設備	9,290	300	494	315	155	371	151	386	11,462
電雪柜及補助設備	8,336	131	5	2,150	154	82	324	14	11,196
合計	19,908	435	515	2,724	347	668	480	462	25,539



日冷氣機尚展四天 幸運觀眾獲名貴獎

[illegible]

本港新聞 2

路透社於明年正月 增設電視通訊系統
將便利本港金融界人士 獲得美國證券交易消息

（特訊）香港金融界人士，短期內即可在紐約證券交易所及美國證券交易所的同時，獲得美國方面證券交投的實際消息。蓋世界性通訊網的路透社，於七零年正月增備一個叫做「衛地興根」的電視通訊系統，在美國以外的國家，可以在美國證券交投之同時，看到當時的實況。「衛地興根」系統，是可用作顯示股市交易的環境，顯訊號的傳播可活現於電視銀幕之上，環境的顯現，既完整而又清晰。「衛地興根」有兩種大小形狀，是十二吋的和二十三吋，視各代理經紀行所需而定，或者，有人需要一部與此通訊相連接的接收機亦可。此種通訊系統於過去兩年來，在美國及西歐國家經過長期的試驗，效果相當良好，而此種通訊系統在本港使用，將使本港金融界人士有莫大的便利。（浩）

各校學生熱烈協助 防癆會售旗籌款
華僑日報代收捐助善款

（港訊）香港防癆及胸病協會於十月四日（星期六）舉行一年一度之售旗籌款運動，本港各學校均熱烈響應，派出學生協助勸捐，協助之學校計有：欽差中學，聖類斯中學，香港兒童安置所，救恩書院，威靈頓英文書院，金文泰中學，聖心書院，聖方濟各女書院，英皇書院，東華三院護士學校，律敦治療養院護士，香港真光女子中學，倫光中學，聖瑪利英文書院，伯特利中學，佛教黃鳳翎中學，英華女學校，聖保祿學校，聖士提反女子中學，培正中學，中華英文書院，孔教大成中學，中西英文書院，德信書院，伍華中學，英文書院，文理書院，模範英文中學，[illegible]

本港市民踴躍捐輸，或到本報代收捐款，或請華僑日報社收，計子欵已交大廈廿三樓香港防癆會辦事所收。[illegible]

廣託存戶今日續發還存款

（港訊）廣東信託商業銀行存戶獲第二次發還存款，各存戶請到港九各區民政司署辦事處查閱有關發還存款的日期及時間。持有下列分行存摺的存戶將於今（八）日獲得發還款項：

分行名稱	存摺號碼	時間	付款地點
西營盤分行	來往存款帳戶一〇四至五〇八號；來往存款帳戶五〇九至八四三號	上午九時卅分至下午一時正；下午二時至下午五時卅分	港島德輔道西三一六至三二〇號（前廣東信託銀行西營盤分行）
總行	儲蓄存款B一一五三至B一一七五〇號；零存整付三〇九〇存款至SS一四五〇〇號；零存整付三〇九〇存款至SS一五〇〇號；定期存款一九一至七六二五號	上午九時卅分至下午一時正；下午二時至下午五時卅分	港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）
旺角分行	定期存款三五五至六三四九號；定期存款三五五五至七一三七號	上午九時卅分至下午一時正；下午二時至下午五時卅分	九龍亞皆老街及西洋菜街交界香港上海匯豐銀行旺角分行舊址二樓（請用西洋菜街入口）
大埔分行	儲蓄存款二六八九至三〇七九號；儲蓄存款三〇八〇至三四三六號	上午九時卅分至十二時卅分；下午二時至下午四時	新界大埔墟戲院街二號大埔鄉事委員會辦事處

各界捐款防癆

[illegible]

廣州秋季交易會 英商行未接請柬

（港訊）本年度廣州秋季交易會，本港英商行迄今仍未接到請柬，[illegible]

風行唱片公司鄭重啟事

風行唱片公司及商標經在港註册專利，最近發現所出品編號「FHLP 608」「快回頭望一望」唱片，被不法之徒假冒公司名稱及商標翻印魚目混珠在市上非法出售，特此鄭重警告，倘有任何人等侵犯以上之註册專利權者，當依法追究，並希各界人士認明，免受蒙騙為荷。

風行唱片公司代表律師葉大衛律師樓啓

一九六九年十月八日

出席國際磁坭會議代表 過港視察各項建設工程

（港訊）廿六名各國代表，參加在國際舉行的國際磁坭會議後，來港視察各項建設工程，這些代表分別來自德，義大利，法，美，加，英，荷蘭，紐西蘭，香港等國，下午，參觀香港大學，以及公門水壩及兩間在建設中的船場。

沙嶺墳場重陽掃墓 不須領禁區通行證

（港訊）警務處處長薛戴輔昨（七）日宣稱，在十月十六日至廿二日重陽節期內，前往羅湖沙嶺墳場掃墓之人士無須領取禁區通行證。在該七日內，彼等可於上午八時至下午六時一段時間內進入禁區並在邊境逗留。薛氏籲請掃墓者取道羅湖火車站或文錦渡道直接前往及離開墳場，而不要在其他地方流連。彼等應攜帶身份證，在該處之警務人員要求下，彼等必須出示身份證。彼等可以攜帶攝影機，但拍攝範圍只限於墳墓與掃墓活動。

社會工作訓練基金 仍接受獎學金申請

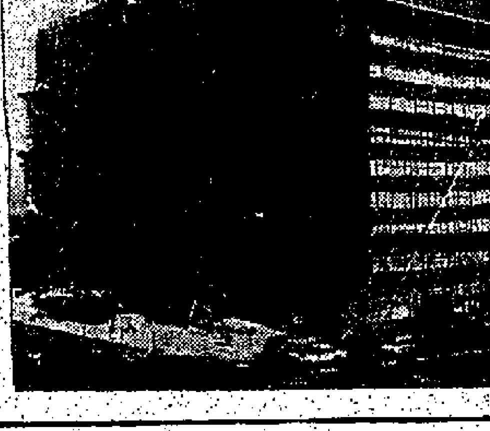
（特訊）社會工作訓練基金會一九六九年／七〇年度獎學金，現仍接受申請，截止日期為十月卅一日。該基金會於一九六八年經立法局通過設立，用於資助社會工作人員之進修。據報稱：其中一筆款項約十三萬二千元用於中文大學之崇基書院及聯合書院之社會科學獎學金。其次之十萬二千八百四十一元，是給六名在港大以及海外大學攻讀社會學學位或文憑之獎金。而另外之一萬四千三百元，是用作代表們出席國際性研究協會的經費。另二千元是於去年在澳洲所舉行之第四國泛太平洋社會工作教育會議之費用，在本年該基金之年結。[illegible]

林士街停車場 九百個車位 明年三月完成

（港訊）港島林士街多層停車場之工程，現已完成一半，明年三月將再增九百個車位。該停車場現時由工務局負責興建中，共地下十一層，將可供應九百個停車位置，預料工程費約為八百三十萬元。該停車場建成後，將成為全港最大的停車場，港府決定把地下一部份闢作商店之用，但部份租與公司作為電力站之用。

林士街已完成一半之多層停車場。

來港船隻卸貨 去年創新紀錄



（港訊）海事處長梅馥彬昨（七）日宣稱，一九六八年間曾有外洋船，內河船，八千八百八十艘外洋船，及本港船隻駛入香港港口。外洋船所載之貨物創下有史以來第二高紀錄。最高數字係一九六六年所創。但去年所卸下之貨物數量則為一新紀錄，約五十萬噸比以往之最高紀錄為多。梅氏稱，一九六八年間在港海泊船之型式已漸有變更，對外貿易之船隻使用私營碼頭者已增百分之十二有奇。此種趨勢可能日形顯著。關於貨籍船運問題，梅氏謂，外國商業在此一方面之加速進行，將於今後十年間對本港港口有深長之影響。貨箱船運業務發展現已達極大之規模，而該處與代表港口使用者之港口事務諮詢委員會，對於今後對該項業務之需要知之甚詳。

風行唱片公司鄭重啟事（見上）

聲明啓事

本廠職員林曉峰經已離職，今後該員在外一切行動概與本公司無關特此登報聲明。

安亞織造廠有限公司啓

一九六九年十月七日

申請入英籍啓事

陳炎（CHAN YIM）又名陳華炎（CHAN WAH YIM）現寓九龍彌敦道三十一號上海大廈H座元樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

生意轉讓聲明

則例第三節之規定通告如下：為遵照香港法例第四十九章防範僞冒轉讓生意舞弊

新界荃灣村楊冠業（即楊來九）向由楊官冠、馬來亞生業（即五號地下友聯衣廠）及瑞記九龍新蒲崗五芳街一號地下友聯衣廠之所有工具物料，今全部出讓與承受人陳冠男，所有生財用具等概歸承讓人，經雙方議妥，由一九六九年十月十六日起正式交易，以後如有人欠，或該號所有債務，在一個月內與該出讓人理妥，過期概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人雙方代表律師曾振邦律師行啓
承

香港皇后大道中三十號娛樂行六〇四室

一九六九年十月六日

拆股啓事

本公司因東主張成暢決意退股現在公平合理情形下於九月一日正式移交公司一切職權並即日起宣佈正式退股今後張成暢在外一切事務概與本公司無關特此聲明

松華手袋公司啓

九龍啓德道二十五號六樓

九龍地方法院小錢債案

一九六九年第六八一〇宗

原告人：安業機器有限公司

被告人：陳前經營利通公司

致被告人陳前經營利通公司寓九龍紅磡蕪湖街一千一百五十號地下，原告人於一九六九年九月十六日入稟九龍地方法院申請以下列方式送達傳票，被告人逃避而不接收本案傳票，原告人向九龍地方法院申請以下列方式（一）將本案傳票以掛號郵寄被告人最後所知之地址（二）將傳票副本一份張貼於九龍紅磡蕪湖街一千一百五十號地下（三）將本案傳票刊登於華僑日報一次，茲奉法官批准依照上述方式送達傳票，被告人須於一九六九年十月廿一日上午九時正到九龍地方法院出庭答辯，倘不到庭則法官將按原告人之申請判決。特此公佈

原告人代表律師冼秉熹律師行啓

香港中環恒生銀行大廈二十樓

一九六九年十月八日

香港九龍地方法院小錢債案

一九六九年第六八六二宗

原告人：新奇紙品廠有限公司

被告人：鄭志晉經營藝光金屬製品廠

關於上述原告人追討上述被告人之貨欵共銀六千七百零四元八毫二分事，本律師行茲奉香港九龍地方法院法官 RORY O'CONNOR 於一九六九年十月四日諭令將本傳票以下列方法送達上述被告人：一、將本案傳票及諭令副本各乙份送達香港九龍長沙灣工廠大廈第五座第四十二號地下一次成年人。二、將該傳票及命令之通告在華僑日報刊登一天。再者：論令上述被告人必須依傳票日期即一九六九年十月十四日星期二上午十時正到達九龍加士居道九龍地方法院聆聽。

原告人代表律師王澤長律師行啓

香港皇后大道中十四至十四號A七樓605—6室

一九六九年十月八日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO. 423 OF 1969. 准於一九六九年十月九日星期四日上午十時三十分在香港皇后大道中興瑞大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八一號地下（THE SUITABILITY EMPORIUM COMPANY）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙找足並限於指定期內將貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行有限公司啓

電話：二二九四四六

英皇御准 香港賽馬會
（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第一次賽馬定於一九六九年十月十一日及一九六九年十月十八日並十月廿日舉行第一天及第二、三天俱在下午二時開賽太子行本會司理室第三天全日停止辦公第一天及第二天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（一）第一天由一九六九年十月八日星期三起至十月十一日星期六日上午十時止。

（二）第二天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止。

（三）第三天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止。

（四）凡持有會員來賓入場券離場者不得復入。

（五）入場證不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席備有午膳供應。

（六）關於公衆席及中塲席，第一天第二天及第三天俱在上午十一時開閘入場券每日每位十元及中塲席入場券每日每位二元入閘時繳交隨發入場券觀衆欲離塲而再入塲者須再繳入塲費十元中塲席者二元。

（七）中塲席入塲處係從西區消防東之隧道入塲

（八）觀衆入塲後須全日懸佩章

（九）本會敬請警察局鮮讀入塲觀衆合作對於警務施行任何安全預防措施須絕對服從

承董事局命

司理 鮑愛克

一九六九年十月一日

香港政府公佈

香港政府職業治療科獎學金

香港政府現設置獎學金，授予符合下開條件之女性，在澳洲或英國供讀為期三年之職業治療文憑課程：

（甲）年齡以由十八至二十六歲為佳；

（乙）須為未婚女性

（丙）須有香港大學高級程度考試兩科理科合格，連同香港英文中學會考英文及另兩科成績達「丙級」或以上者

（丁）能說流利英語。

其他詳情，請參閱本日之英文報章。獎學金申請表格可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈西座三樓香港政府訓導科索取（電話：H七七五八八六）。填妥之申請表格應最遲於本年十月二十二日交回該訓導科。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條

禁止學習駕車人士在巴富街練習駕駛

茲通知學習駕車人士由本月八日（星期三）上午十時正起不得在嘉齡道以東之一段巴富街練習駕駛。屆時將設置適當之交通標誌以指示學習駕駛人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

觀塘區宜安街及明智街之交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期三）上午十時正起將採取下列改變行車路綫之措施以改善該區之交通：

（甲）介於康寧道與通明街間之一段宜安街將改為由康寧道至通明街之單程路。

（乙）明智街將改為由通明街至康寧道之單程路。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

行政、立法兩局議員辦事處

行政、立法兩局議員辦事處現擬徵聘政務秘書一員。政務秘書之職務除管理辦事處之政務外，尚包括：代行政、立法兩局議員進行調查研究工作，及會見市民與政府官員。

申請人如具有以下之條件則屬較佳：年齡在三十五歲至五十五歲之間，曾在政府或外間機構高級職位任職而又係經驗豐富者，及對本地情況有深切之認識。如申請人能講流利廣州話及擅寫良好的中文則更合理想。

薪金在五千五百元至七千五百元之間，根據申請人前任之職位及經驗而定。利益方面包括宿舍或相等租值之津貼及每年二十一日之假期。合格之申請人在委任初期之六個月內係屬於試用性質，屆時按月計算。

申請書須在一九六九年十一月十五日前用掛號郵寄至香港太子行一五一五室行政立法兩局議員辦事處，信封外請註明"PERSONAL: AS69"。所有申請書均會獲得秘密處理。

致黃國鏈經營美的公司九龍彌敦道一百號東英大厦二二一室

請注意中國冷氣有限公司已在九龍地方法院小錢債庭一九六九年第五千九百六十四宗案中提出控告汝港幣一千三百七十二元七角五分是有關由一九六七年七月十五日至一九六七年八月十五日在汝之請求下由原告供給汝之原料之價額及工銀與堂費。

今奉法官諭令以登此告白作為公事送達告票方法若汝對此案有所申辯須于一九六九年十月十四日上午十時正到達九龍地方法院候審否則將作為缺席裁判。

原告代表律師的近律師行啓

香港遮打道於仁大厦七樓

一九六九年十月八日

招投敷設水管工程啟事

茲為敷設南丫島北段由林茂樹儲水池至榕樹灣之三吋水喉管，特公開招承建。有意承投者，須將封固之標面上，寫明「投建水管工程」字句，於本（十）月十三日（星期一）下午一時以前送到南丫島北段鄉事委員會標箱內。十月十三日下午一時開標，詳細規則及建築圖則，可到本會查閱。

南丫島北段鄉事委員會啓

一九六九年十月七日

拍賣恤衫及傢俬廣告

茲定於一九六九年十月九日星期四日上午十時正在香港雲咸街七十五號至七十七號模漢大厦土庫本拍賣行內將現存在九龍油麻地窩打老道街十八號地下內之恤衫一單，夾萬一個，鐵寫字枱四張，木枱兩張，衣車及枱磅等等當衆拍賣，欲想投買者，請先往上述地址看貨，下槌後即將全部貨價現銀交清及立刻將投得之貨於即日十月九日下午五時前搬清，該貨是照現在情況拍賣，下槌後如有名稱不對或數量不符，或其他意外事件發生俱歸投得者自理，本行概不負任何責任，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話H二三一八六七

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九六九年十月十日（星期五）下午三時正在香港畢打街畢打行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港仔田土廳登記為內地段二〇六六號A字分段之餘段即黃泥涌道十二號此物業係憑一官批管業批期為七十五年由一九一四年二月七日起計該官批之日期係一九一九年九月十日

面積約三千方尺 每年地稅十六元六毫

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師胡百全律師事務所 香港德輔道中太子大廈一二二五室

拍賣人攬勿兄弟拍賣行 香港畢打街畢打行土庫 同啓

香港一九六九年十月六日

聞

先慈蔡母張太夫人秀熙女士於主曆一九六九年十月六日晨息勞歸主享壽八十有九歲奉移萬國殯儀館謹定於十月八日（星期三）下午三時在該館大禮堂舉行大殮禮及安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道華人基督教永遠墳園謹此報

男 勇綱 勇仁 勇義

媳 陳麗娟 齊慧潔

女 縴仙 永端 永愛

適王 適彭

孫男 耀文 培文 覺文 偉文 逸文 傑文 慈文 潔文

孫媳 楊勵莉 孫淑偉 施碧莉

外孫男 王 [illegible]

外孫女 [illegible]

孫女 適徐 適方

曾孫男 仰 [illegible]

曾孫女 [illegible]

外曾孫女 徐咪 方小咪 方小文

通訊處：捷順船務有限公司 香港德輔道西二十六至三十號十樓 電話：四三三六三三

治喪處：萬國殯儀館 北角英皇道十六號 電話：大一四一一二

謝

先夫梁公君紀府君之喪於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人梁區月明

率男 張志智 福麟

媳 張美羅

女 勝心 勝冰 勝施

孫女 文莊 文慧

泣叩

謝

先夫苗公豐洲府君之喪於昨（七）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人苗盧桂枝

率男 華池 華東 華英

媳 蘇金滋 譚蕙英

女 華蓉

婿 戚志傚

孫男 延慶 延祝

孫女 美麗 美霞 美玉 美齡

外孫男 戚道衡 戚道甫

外孫女 戚美儀 戚美浩 戚美鳳

泣叩

拍賣傢俬什物什貨廣告

茲定於一九六九年十月九日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行內之顯微鏡、雪櫃、冷氣機、洗衣機、乾衣機、煤爐、哥爾夫球棍、損壞石人像、紅木及鋼傢俬、餐櫃及睡房傢俬、書櫃、玻璃櫃、縫衣車、家庭什物、銅線、毛巾、棉布女服飼料什物等貨及貯在九龍尖沙咀大包米地段KX31號全貨倉有限公司貨倉內之損壞線釘九十八箱本行備有貨單投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 攬勿兄弟拍賣行啓

電話二二零二二四

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 284 OF 1969. 准於一九六九年十月九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港新村街門牌十六號A二樓梁陶（以上街名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙找足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓

電話：二二零二二四

攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 591 OF 1969. 准於一九六九年十月九日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍CAMP STREET（營盤街或營房街）門牌一三〇號四字樓B室余英全（以上街名及人名譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙找足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓

電話：二二零二二四

退股啓事

本廠股東黃祥志國別業於一九六九年九月一日自動退出九龍運發鐵廠其名下股份全部讓與股東梁傑頂受接受後該廠一切債權債務以及盈虧概歸梁傑負責及處理又凡於九月一日以前與該廠往來之商廠各種賬項請與黃祥會理特此聲明

退股股東 黃祥

頂受股東 梁傑 同啓

拍賣大帮疋頭廣告

茲定於一九六九年十月八日星期三日上午十時正在香港雲咸街七十五號至七十七號模漢大厦土庫本拍賣行內將現存於本行內之大帮疋頭包括：布碎，疋頭等等，欲投買者請先來本行看貨，該貨是照現在情況拍賣，下槌後即將全部貨價以現銀交清並立刻將投得之貨收回，下槌後若有任何意外之事，或名稱不對，貨目不符，本行概不負責特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓

電話：H二三一八六七

REFERENCE LIBRARY
-8 OCT 1969

本港新聞 ③

被控嚇勒小巴疑案 三被告受審
證人譚瑞供述三人訛詐過程 被告等不認罪下月六日續審

（特訊）涉嫌毆打及恐嚇勒索小型巴士司機之三名男子，昨日在北九龍裁判署正式受審。法官在聆聽受害司機證供後，諭將該案押後至十一月六日繼續審訊。

被告三人：（一）王朱，卅七歲，司機，住福佬村道，（二）張志，卅六歲，無職業，住福佬村道，（三）歐祥，廿七歲，無職業，居無定所。同被控三項罪名：（甲）九月十五日，在九龍地區，向譚瑞恐嚇勒索三元，（乙）九月廿二日，在九龍地區向譚瑞恐嚇勒索三元，（丙）同時同地，非法毆打譚瑞。各被告均否認控罪。

據主要證人譚瑞向法庭供稱：彼現年四十三歲，是公共小型巴士司機，駕駛AG八七四三號行走紅磡碼頭至官塘之間。九月十九日上午七時五十五分左右，彼停車在牛頭角道近九龍巴士站附近上客時，第一被告突與一名不知名男子前來，第一被告問彼爲何不在其地方上客，彼答謂彼已獲政府允許在任何非禁區之地方上客的。

證人續既稱：在小型巴士未合法化前，通常在中華漆廠前，均有人每日向小型巴士收取三元，彼亦會付交該等款項，且通常由第三被告前來收取。小型巴士合法化後，收款的人將站遷往官塘，被告將彼車截停時，即彼說已獲准在任何非禁區地方上客，即向彼說：「如果你不在我的地方上客，以後不准你的車在官塘區行走，否則將弄毀你的車輛。」彼其後不顧而去。

證人續稱：至九月廿二日上午十時許彼將車泊在紅磡機利士道，到景記茶樓飲茶。稍後突見第一、二兩被告及另一男子前來，坐在彼之枱的右邊。當時，彼是與四個行家在一起的，其中兩名男子，一個名「高佬」，另一則名「阿球」，兩個女子則被稱爲「事頭婆」。第一被告坐下後對彼謂：「多天來，你都無給三元，如果再不給錢，以後跪在地上，我都不收。」彼答謂：「政府已經將小巴合法化了，那用再給錢，飛多不在你們的地頭行駛。」第二被告隨即用粗口罵彼，亦說若當日不交付，以後跪在地上也不收取，第三被告並揚言要打彼及弄毀他的車。第二被告隨後離去，再回來時手拿玻璃樽，彼即站起身，對其說不可動手，但第二被告按着彼之肩膊，用玻璃樽刺彼右腰，彼閃避不及，被其刺傷。第一、二兩被告及另一男子其後離去。彼忍在門口受襲，即以電話向警方報案，由警方人員保護離開茶樓。（中）

文華酒店內皇冠珠寶行 失竊珠寶共八萬八千元 賊匪精透全部指紋抹去

（特訊）港島中區文華酒店閣樓十五號M室皇冠珠寶店，被匪爆竊，盜去珠寶玉石等名貴首飾十九件，損失估計值港幣八萬八千元。此宗驚人爆竊案，昨晨八時五十分開舖時始發覺，警方在接報，即派出警方高級人員及指紋部，攝影部人員到達現場查勘。

失竊珠寶店在上址開設逾四年，老板姓羅，僱有伙記三人，經常在早上九時開舖，向做洋客生意。

昨晨八時五十分，老板返店開舖時發覺情形有異，櫃面及地下略有凌亂，見另一飾櫃放置之珠寶玉石失去，知竊賊光顧，即致電報警。警方人員到達現場查勘。發覺並無撬毀痕跡，經偵查後，疑竊賊係從該店入門右手便櫥窗最低之玻璃飾櫃小窗處爬入（該玻璃小窗高約二呎，長三呎）然後用百合匙開鐵閘門入店內，相信竊賊在內逗留搜竊時間頗長。同時店內並無指紋遺留，所有指紋，曾用濕布抹去。

被爆竊時間，可能在前晚七時四十分收舖後迄昨晨八時五十分之間。被爆竊名貴飾物，包括鑽石及鑽石戒指，鑽石扣針，寶石等共十九件。

查文華酒店商場設於閣樓，有天橋橫跨遮打道通往太子行大廈商場，暨日夜都有看更巡邏，此宗竊案的發生，顯得很不尋常，竊是手段非凡，且衣飾華麗的匪徒所爲。否則當難進出此高貴酒店者。（合）

皇冠珠寶行巨竊

（上）皇冠珠寶行昨竊案，中區警探在現場調查。（下）箭咀所指爲匪徒擊破之玻璃櫥然後進入行內行竊。

爭生意斬傷看更人 被告兇狠判囚一年

（新亞社）觀塘亞洲工廠大廈之看更，與一汽水生意人，爲爭生意，突被後者揮刀斬傷，事後疑犯被警探拘捕，昨解往九龍地方法院審訊，被告認罪，法官判其入獄一年。法官於判案時對被告指出：對方縱使觸怒汝，而汝亦不能執行法律，幸而原告僅被斬傷，否則汝可能被控謀殺。汝雖過去無犯案紀錄，而家有一妻及一名三個月之嬰兒，同時本案係由於對方觸怒汝而起，但以刀傷人，實屬罪無可逭，故非判汝入獄不可。

本案係由李祖蔭法官主審，觀塘警署偵緝探員黎吾協助檢察官夏爾士主控。被告男子王通洲，四十歲。被控罪名：八月十四日，在觀塘偉業街一六五號亞洲工廠大廈，非法傷害男子袁效身體。

檢察官簡述案情稱：原告在亞洲大廈任職看更，十三日被告之妻送汽水到亞洲工廠大廈，欲放茶水生意，原告加以阻止，與被告發生口角。八月十四日，被告原告同在亞洲工廠大廈，被告擬乘升降機登上，原告又阻止彼，被告乃揮刀將原告頭身等處斬傷，被告逃去，原告被送入醫院留醫六日。事後警方接報偵查，同日下午，在某處將被告拘捕。被告過去並無犯案紀錄。

東南亞發展最迅速的加拿大銀行
已到香港來了。
那就是滿地可銀行。

加拿大和東南亞之間的貿易關係，每日都正在作更顯著的發展與增長。職是之故，加拿大最先創辦的銀行，滿地可銀行，現時正在這一區域裏設立各辦事處。

我們在日本東京已設分行了。現在，我們今天也正在香港設分行哩。這使我們的香港分行，成爲我們在世界各地逐漸增設的分行及銀行代理之一環。

爲什麼要在香港設分行？

因爲香港是加拿大在東南亞一帶的第二個最大貿易合夥港口。香港總代表的辦事處會跟我們在世界各地的其它分行聯絡以促進一般性的銀行業務及商業發展的利益；同時也替本港及加拿大的商人提供雙邊的貿易消息。我們的辦事處設在本港雪廠街二號「聖佐治大廈」。我們的駐港總代表是赫德曼先生。

Bank of Montreal
Canada's First Bank

我們在加拿大，美國，及英國，共設有一千個以上的分行或辦事處。我們更在巴黎，杜塞爾多夫，墨西哥城，東京，及香港設有辦事處。聯繫銀行則遍及全世界。我們的資產超過七十萬萬元。

涉嫌行騙渣打銀行
控方指出曾與李浩駒等有串謀 昨提堂不准保還押由警方看管

（新亞社）兩名銀行職員青年男子，涉嫌與李浩駒等人，串謀行騙渣打銀行，先後爲警方拘獲歸案，昨晨解中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候一日再提堂，被告二人均暫毋需答辯，還押由警方看管，兩被告延律師代表出庭，請求保釋外出候訊，但法官以案情嚴重，不予批准，主控李國機幫辦當庭透露，本案可能申請移解維多利亞地方法院審訊。

被告男子二人：（一）湯焯燊，廿五歲，銀行職員；（二）鄧昭龍，廿四歲，銀行職員。被控罪名：一九六八年九月至一九六八年十月廿八日，串同李立強，王祖尧，徐增翹，李浩駒，及其他在逃人等，行騙渣打銀行，受匯賀太太之來往戶口四萬五千六百元，轉去另一家銀行之受匯賀太太備齋戶口，訛稱有一封信，經已獲得受匯賀太太之簽名及授權。

唐林號貨船擱淺案 海事法庭開庭研究 證供未畢今日再訊

（新亞社）由高等法院法官哥利祖，內名船長一爲京士，一爲巴利洪，聯合組成之海事法庭，於昨日在立法局會議室開庭，聽取有關在香港註冊之貨輪唐林號於今年三月一日，在大航海峽擱淺之一切證供。

據悉：該貨輪失事時，身任大偈之英國人哥勒氏，已因健康欠佳，回英休養，故此昨日開庭未能得該大偈之供詞。

昨日開庭後，由一位三伙賴及資，許新，（印度籍人）出庭作供。據謂，貨船於今年三月一日在大海峽航行時，渠正負責駕駛工作，不料沿長突然出現，下令將船轉向左邊一小島，如照船長指示前進，則必擱淺，乃拒絕船長命令，船長大怒，因其不聽命令，將要殺死之。言畢，即用雙手握其頸，但爲其他人員所阻止，證人乃依原來航線前進，船長立即將船左駛，證人見大航海峽鐵担洲在船之左舷，恐怕擱淺，遂不顧一切，打鐘通知機房停車。惟是船之去勢仍盛，故擱淺於該小島邊，證人又謂：據另一位船上高級職員扶船長返室休息者謂，船長口腔噴出濃重酒精味。

另一位船上職員名邪紀鑾者，昨日由星洲乘機趕返香港出庭作供，渠表示不能肯定大副奇勒是否適合於執行工作。又謂，奇勒有航海經驗凡十五年。

海事法庭法官聽取證供至此宣佈退庭，押候今日再行聆訊。

廣告員聯誼會主辦 九龍廣告班結業 續辦高班將開課

（圖爲廣告訓練班姚玉棣主任致詞）

香港中文報廣告員聯會主辦之九龍區廣告訓練班經於上週末舉行結業禮暨同學會第一屆職員就職典禮，假座九龍窩打老道青年會二樓舉行，由該會永遠會長保良局總理徐宏光主持監誓並勉勵各學員必須團結合作互相幫忙，以求進步，今後以同學會爲中心，聯絡感情增進福利，敬業樂業，隨推進業務爲社會服務，並由理事長曾鴻會代表主任姚玉棣致詞，並由班主任余氏夫人頒發同學會，（並）班代表祝成獎等，致謝詞，情況熱烈，並舉行茶會，一致贊揚。

廣告事業日益進步，該會爲此特已決定本月九日開辦高級廣告訓練班，四週，尚有少數學位，報名從速，地點東區軒尼詩。

規模宏大 遠東第一
茂昌眼鏡公司
隱形眼鏡 保證 全日戴用
總店：大道中五十七號(利源西街口)
支店：希爾頓酒店·銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道·海運大廈·旺角

英月化妝品公司 麗化粧品公司 董事抵港

（港訊）英國月麗化粧品公司董事尼施，昨日乘英航班機蒞港，本港月麗化粧品總代理和記洋行，與商討業務上，尼施將於下週一（十三日）離港，往東南亞各地區，其之業務訪問及考察。

呂氏宗親會 十四日秋祭

（港訊）呂氏宗親會定於本月十四日下午六時，假座西環德輔道西四五七號勝華樓五樓該會所，祭祖，並於八時先行祭祖，祭典後假座士家酒樓會聚，歡迎宗親踴躍參加，餐券每張拾元，請早購票。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈大東電報局派送部領取，收報人號碼或姓名，住址：北角五洲大廈（13）樓（A）座阮斌譯（278）號（14）樓（C座）何冝遠，馬頭圍道（35）號五樓張振華，界限街（2F）胡雅琴，新界荃灣石梨貝新區第三座（527）號五樓楊珠英，（215）施鋭幼。紅磡山谷道（418）號四樓何旺。

永備牌（EVEREADY）各種電筒電胆及各式電蕊由綿光電業行有限公司爲認可之本地經銷 永備有限公司

SCI 蘇格蘭秘密調查局
▲英國蘇格蘭場及香港警務處榮休中英籍警官聯合主辦（費用廉、代守秘、諮詢不收費）
業務——追查被騙地址 職業入息偵查 仿傚假冒偵查 搜索離奇失踪 資產經濟調查 收員行動偵查 專撥婚姻照片 家世背景調查 日夜跟查行踪 受託排難解紛 代追債欵債項 婚姻對象偵查
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈四樓307室 電話H244255

中華電力有限公司
欲在九龍租賃有三間睡房之樓宇數層給高級職員作爲住宿之用，條件如下：
無須備有家具
租期弍年至叁年
在良好之地點
請用電話通知人事部主任（K64311）或函寄華僑日報第叁九一號信箱

香港皇家哥爾夫球會 球場管理助理員數名
茲聘請球場管理助理員數名、須男性及年齡由二十五歲至三十五歲，有農業及森林業學識或同等之經驗，及一定能適應戶外球場工作，能說英語及廣州話者將優先錄用。該職底薪由一千元起計，經六個月至十弍個月期間之實驗按其工作能力及表現而遞增。
申請表格請寄新界粉嶺皇家哥爾夫球會秘書處收
一九六九年拾月三日 代理秘書 艾 地啓

聘請中文女秘書
職務：協助行政人員處理文件，檔案及事務
條件：（一）年約廿五至卅五之間
（二）中文中學畢業，英文科合格，懂英文打字
（三）曾任文員或秘書工作者，優先考慮
待遇：視經驗及工作能力而定，可列明要求薪給。試用期滿後，得享公積金，醫藥計劃及意外保險等福利措施
申請辦法：中英文函件各一，詳列學歷及履歷，附電話，寄九龍郵箱一四一四號人事室收

聘請記者
某大華文報社，擬聘請記者數名，以英文中學畢業或同等學歷爲合，有意者請將履歷及半身照片一張寄來華僑日報信箱叁弍壹號

體育

「總督盃」職業球好戲
怡和夜戰元朗
下午八時在政府場展開大戰

「總督盃」職業足球賽，今晚在政府場排出一幕精彩好戲，由巨型班霸怡和戰元朗。怡和在足球職業中已成一枝獨秀的形勢，擁有奪取各項錦標的雄心。在職業賽中怡和亦必傾盡全力以求勝。論實力怡和比元朗遠勝一籌，同時怡和仍於各項球賽中保持着長勝，在此局面下，今晚怡和必拚命，以保持其巨頭班霸聲譽。但元朗不能否認其潛力和鬥志，元朗最近在商賽大敗於星島，利褔敗績。當日之敗亦與球運有關，今晚元朗若踢出水準的話，則怡和雖強，亦要發足一番氣與工夫，始能奪勝。今晚這一仗職業波值得欣賞。怡元大戰定八時展開，門劵分三元五角，三元，二元四角。這是一幕好戲，未必不提早臨場。頂場序幕戰乙丙組金融盃賽，渣打銀行對天祥，六時正開波。茲將怡和及元朗兩陣大軍可能出賽陣容列後：

（怡和）郭德先　鄭潤如　黃振烈　張耀國　駱德輝　陳鴻平　鄭洪英　張子岱　黃文偉　鄭國根　李國強　梅永達

（元朗）陳炳光　郭佳　胡頂華　文錦棠　翟錦輝　梁偉雄　羅國泰　費權韜　何新華　歐陽純

國際足協會長羅斯爵士
昨強調政府應協助發展香港足球運動
鼓勵各體育機構聯合向港府申請減娛樂稅
業餘球員可以自由選擇參加歡喜之國際賽

（特訊）世界足球協會會長羅斯爵士前來遠東訪問，日前抵本港，昨（七）日下午六時半假座麗馬地體育路香港足球總會禮堂舉行記者招待會，容獲報界詢問有關足球運動一切事件。出席者：羅斯爵士，王澤森會長，卜案副會長，趙不弱副會長，陳兆驄秘書，及中西各報，電台，電視記者濟濟一堂。

首先由卜案副會長請記者自由發問。記者詢羅斯爵士致詞：他此次訪港係應香港足總會長王澤森邀請來港旅遊。羅斯爵士到港後知道香港足球已有改革，開始和職業足球，羅斯爵士已與香港政府當局談論職業足球及提倡青年足球運動兩個問題。他認為很重要的是教養培育青年參加足球運動。培育青年是整個足球運動的金字塔底。惟有全力培育青年，才有光明的前途和遠景，應由港府做起。羅斯爵士建議香港體育界應效法英國設立一個「發展體育中央委員會」來研究及推動香港體育。同時亦可以代表香港各體育有關者，向政府提供意見和請求協助。

關於香港足球娛樂稅問題，英國與香港環境不同。英國是由體育最高領導機構「發展體育中央委員會」二百多個委員，一致聯名，及透過電視電台協助，向政府申請減稅，而獲得當局政府要求者。訓練足球員，首先應有足球訓練器材，要從建設上着手。職業足球是世界水準一向高於業餘球員。職業足球賽受到廣大的球迷注意，業餘足球員的訓練，並需有良好教練，球選手。職業足球員必須要有嚴格的訓練，集訓，由業餘球員自己去選擇，才能成為勁旅。英國國家隊內有健全的組織，為業餘與職業兩支球隊選手隊，自己去管理一切。

羅斯爵士致詞後，一問足球會應有健全的組織，英國「發展體育中央委員會」包括所有體育運動，並有各項球類俱樂部，由此發展到英國政府大力補助，該中央委員會最主要的目的是使各項體育機構互相聯成一個系統，只是替社會服務做事，並不防礙政府的職權。關於業餘球員及職業球員參加國際賽的問題，如屬職業球員，則必須代表自己出生的國家或地區出賽，即使該球員的生父是其他國籍者，亦必須代表其自己本身出生的國家地區參加國際賽，但「業餘」球員則不受此限制，可以隨時參加自己選擇的國家出席國際比賽，因此五屆亞洲運動會十三個香港球員代表中華民國參加亞運足球賽，經過國際足協屬下之奧林匹克小組委員會開會討論研究後，予以通過。惟職業球員則受限制須予批准，由各國足總主管者予以確定，世界各國足總均由職業小組及業餘小組來管理球員，與香港須經過「港協」審定球員資格，例如業餘球員均屬「業餘」身份，因此參加世界比利時錦標賽，而不參加世界盃賽。比利時則屬「半職業」足球制度，因此比利時參加世界盃賽，而不參加世運足球賽。球會本身應立下條例章程，將職業及業餘球員劃分清楚。香港體育記者協會會員如欲由記錄表於世界各球賽，倘屬國際體記協會會員，可請當地足總協會會員，或由自己報社去函申請。至於羅德西亞被剔除比賽事件，外傳可能引致許多國家退出事，羅斯爵士承認此乃政治紛爭問題，他本人此次東來，將盡力斡旋，希望能夠緩和。七時半招待會宣佈結束。（七趾）

全港華人攀登獅子山比賽
黃肇焯主持頒獎禮
週日截止報名歡迎踴躍參加

（中國社）中國健身會主辦之本年度（一九六九年）全港華人攀登獅子山比賽，定期本月廿日（星期一）公衆假期上午九時舉行。敦請深水埗街坊福利會理事長黃肇焯主持頒獎典禮。

比賽規定，凡屬港九及新界華人年齡在十六歲以上，經指定醫務所生檢驗體格認可，均可依章填表報名參加，週日（十二日）截止，即請向（一）中國健身會（彌敦道四五八號十四樓）報名，有意參加者，…

消防水運會
定九日決賽

（特訊）消防體育會除了注重足球外，並重球及排球均，上項水上運動，本報也特優先報導。今次消防舉辦之水運會，參加人數相當擁擠，凡數百職工參加，將項目共十七類，每項在初賽有八人獲得出綫，是項比賽已於本月三日舉行初賽，共有一百三十六人獲得複賽及爭奪決賽權。至於決賽已定本月九日，下午六時至九時舉行。地點定於維多利亞游泳池舉行，決賽之後由助理署務處長胡時夫人，主持各項之頒獎儀式。

據悉：舉辦後一項水球表演賽之目的，乃擬重溫已失落了一屆的水球公開賽冠軍，因歷來冠軍乃消防隊獲得，但去屆大意失荊州，被陸軍所搶去，故此輸水球表演只作訓練，檢閱實力，希望在本月十四日在維多利亞池公開水球賽中，能夠擊倒警察，重奪冠軍寶座，據一位發言人謂，警察水球實力平平，如果屆時消防水球大將，沉着應戰，是可達到願望的。（小丁）

現已報名參加十項乒乓錦標賽明星單打一項（由右至左）秦淮、樂峰、陳均能、林克四人同在九龍彌敦道海天歌廳演唱，極得歌迷捧場。

恒生銀行
第二屆水運會
十一日舉行決賽　在維多利亞泳池

恒生銀行第二屆水運大會決賽，將於本月十一日（星期六）下午六時在維多利亞泳池舉行，由該行參加比賽者衆，經於上週末先舉行初賽及複賽。該行現有職員逾千，其中不少為年青之游泳健將，如翁劭國、楊學良、簡被康、張頴、黎錦增、李慶欣等。在初賽中，競爭異常熱烈，故今次決賽，將有一番精采之爭奪戰。並聞是晚該行徵得游泳健將温兆明及曾旺卿小姐等，作泳式示範表演，預料屆時自有一番熱鬧。入場券將分發各職員及其親友，以便到場參觀。

大會項目計有：一、男子五十公尺自由式，二、元老五十公尺自由式，三、男子五十公尺蛙式，四、女子五十公尺自由式，五、男子五十公尺背泳，六、男子（初級）五十公尺自由式，七、男子一百公尺自由式，八、泳式示範表演（加插），九、男子一百公尺蛙式，十、元老一百公尺蛙式，十一、男子五十公尺背泳，十二、女子五十公尺蛙式，十三、男子（初級）五十公尺蛙式，十四、男子一五〇公尺三式泳，十五、男子二〇〇公尺自由式，十六、團體二〇〇公尺四人接力。

流浪足球隊
今午決返港

流浪足球隊訪問隊伍，由於在當地頗獲好評，很忙，領隊佐治，為球隊將來力球隊將來故不少體壇人士，吳時利順便在那邊聯絡可能替港方球隊前往，由於消息傳來，該隊昨天返港，故不少體壇中人士昨已總結問該隊決定今日下午四時十五分返港，屆時將報告當地球界情况，以當地球隊能够以一比〇擊敗流浪，足見得當地水準，已能够與星馬，怡和等看齊了。傳說中星島想前往此一新路綫。（白浪）

屆時，由大會會長陳詮、鄒潤鏗。主席石…

中港國際球證
張戰新李鏡芝
昨日同機赴韓
主持世界杯分區賽球證

中華民國國際足協指派前往漢城主持世界盃十五組A分區足球賽，張戰新及香港國際球證李鏡芝二人，昨日下午二時分搭國泰航空公司六二三班機赴韓，中華會正副會長陳孝賢、香港足球總會秘書陳兆驄、主席凌漢濂、主任：甄頌暉、梁國城、朱孝慈、黎創忠，九龍小球總會主席許舜廷、江振廷及家屬親友數十人。（庾伯樂攝）

泳聯吳友文
明午飛台北

（特訊）泳聯名譽會長吳友文偕同吳氏宗親會首長吳積平，定明年（九號）乘中華航機返國，參加國慶慶典，及參觀國內體育，吳氏宗親會定今日下午假座百樂酒家設宴，歡送吳友文、吳積平兩位宗長向祖國致意。

本年度渡海泳賽
仍用亞米茄計時

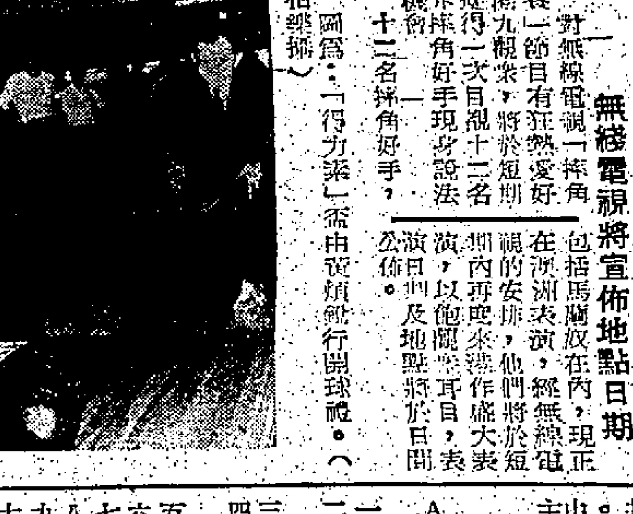
第五十七屆渡海泳比賽，定本月十二日舉行，屆時將透過香港電話有限公司的海底電纜，採用亞米茄電子計時器。這是渡海泳第五次採用此種儀器計時。當在九龍碼頭鳴槍出發後，一個電子訊號，傳到皇后碼頭上的亞米茄計時儀器（OTRMK），此項儀器能將前十名男女泳員的時間記錄，作十分之一秒以下的準確紀錄。供此項比賽使用的…

中區大中華
十五號祝捷

香港大中華足球隊榮獲香港小型足球總會主辦第一屆元老盃聯賽冠軍，並定十月十五日假座富雅酒樓式慶祝捷聯歡，並邀各界有關人士觀禮，料屆時將有一番熱鬧。（白浪）

世界摔角好手
應無綫電視邀請
短期內來港表演
無綫電視將宣佈地點日期

對無綫電視「摔角比賽」一節目有狂熱愛好的港九觀衆，將於短期內獲得一次目睹十二名世界摔角好手現身說法的機會。這十二名摔角好手，包括馬蘭放在內，現在澳洲表演，經無綫電視的安排，他們將於短期內再來港作盛大表演，以饗觀衆耳目，表演日期及地點將於日間公佈。



圖為：「得力素」盃由黃頌銘行開球禮。（康伯樂攝）

今晚伊館西洋拳賽

香港西洋拳擊總會主辦新秀拳擊賽，今夕九時在伊館舉行，晚上八時開始，共有十一場，其中兩場是公開賽，由…擔任，在兩場公開賽中…

第一場　輕量級　羅加士（陸）對陳振鵬（海天）
第二場　輕中量級　威廉士（陸）對張貴彪
第三場　輕蠅量級　廖南華（陸）對盧錫強（中健）
第四場　輕蠅量級　黑豹（陸）對吳卓斌
第五場　公開賽　尖沙咀對…
第六場　輕沉量級　文偉（南）對陳卓源
第七場　蠅量級　斯諾（陸）對…（海天）
第八場　輕量級　諾尼（陸）對梁焕文
第九場　李氏…
第十場　蘭尼（陸）對…
第十一場　公開輕量級　納（陸）對…；紹明（李氏）對曹…

乒壇搜秘錄（八十）

梅善播

體育運動場合用來聯絡感情

體育運動場合，雖說用來競技，可是藉以聯絡感情，亦為其中要素之一，亞洲乒乓大賽在一九五二年的成立，也是基於這個宗旨。

在一九五二年初，亞洲不少國家同赴印度參加第十九屆世界大賽，如印度、星架坡、澳門、香港、日本、越南等均在孟加拉舉行，大家同時聚集，在談及球國大事時，各國首腦常有意組織一個亞洲乒乓協會，香港代表英國組織，印度，香港兩個協會主席羅文錦、主辦之亞洲國家代表，先來一次座談會，並推定印度之巴首王子，日本之後藤鉀二，香港羅文錦為首屆負責人，即成立亞洲乒乓總會。是年印度之藍葛加為秘書長，另定同年八月間在星架坡舉行首屆亞洲大賽，是年有十餘個國家派隊參加，香港男子陣容雄厚，榮獲冠軍名銜，藍緒初，傅其芳獲得男子雙打，日本小姐為印度女將奪取女子單打錦標，亞軍為一九五四年三月間輪在日本東京舉行，是年香港全體選手均屬一致好手，獲得本屆大賽第一之際，在亞洲不少國家所累，互在一起，日本選手包括荻村等，香港之黃賽凡人馬，日本小姐獲得越南梅文和築唐「兵帝」，中華民國之陳寶貝高等多項錦標，自從亞洲大賽由各人散之前，大家因感情切，故能將亞洲賽一直維持至今，仍未常開斷，誠可作一事實證明，由此點，體育運動用以聯絡感情，…

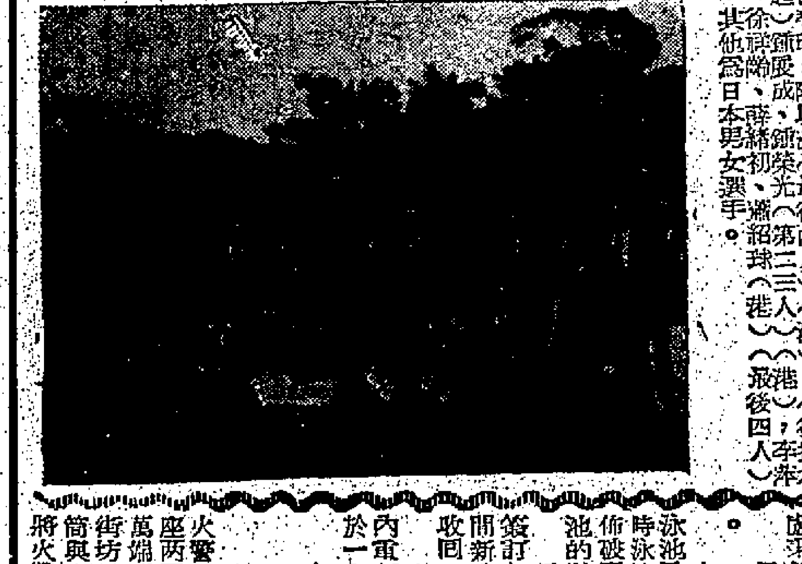
黃頌銘主持開球禮
「得力素」杯保齡球賽

美國素米高品有限公司提倡體育起見，主辦「得力素」盃保齡球賽，昨假中環邊星期二晚七時，於四海保齡球場舉行開球禮，主持開球者為黃頌銘，球賽即開始。

新區第二屆
區歲樂杯小型球賽
今開首次委員會議

（中國社）新區第二屆區歲樂杯小型足球賽委員會，上週經告成立，並定今（八）日上午十時，假座該會事處舉行首次全體委員會議，擬定詳細規章及開始報名日期，歡迎九新界各新區及平房區青年，踴躍組隊參加，藉以促進新區及平房區青少年康樂活動。

第二屆區歲樂杯小型足球賽委員成員名單為：主席：呂浩晉、副主席王少亮。秘書：沈啓陽。總務：鄒宗明。財務：陳蒙軒。公共關係：黃子敬。體務小組：黃洪、梁少秋、李劍英。



（圖片說明）一九五四年三月中旬，第二屆亞洲乒乓大會在日本東京舉行，亞洲各國男女健兒聯絡感情，合影（左起）…

英皇書院週年水運會
威靈頓社榮膺總冠軍
敦請金波露總監頒獎及致訓

（特訊）英皇書院週年水運會昨（七）日上午九時假座銅鑼灣維多利亞游泳池舉行，由校長邵立德親自主持。預賽已於九月卅日在維多利亞泳池比賽完畢。經過昨天一整個上午激烈競技結果，共有十三項五隊十八人，刷新校運紀錄，成績爛焜美不勝收。社際全場冠軍，甲組社際冠軍，威靈頓社以二百廿四分贏得冠軍錦標。各組社際冠軍：甲組社際冠軍富源新社一百卅四分，社際乙組社際冠軍威靈頓社八十八分，並列丙組社際冠軍，乙組個人冠軍：劉國華八十分，甲組個人冠軍富源新社得廿四分，以二分十二秒八成績個人冠軍。二百公尺接力邀請賽，共有七間友校派隊參加，梁承宙與威靈頓社各得廿四分並列冠軍，皇仁書院實力更強，以二分十二秒八成績奪取冠軍。亞軍聖馬可中學，季軍九龍工業中學，第四金文泰中學，第五伊利沙伯中學，第六九龍工業中學第七。賽後隨即舉行頒獎典禮，首先由校長邵立德致閉幕詞，繼請英皇書院週年水運會全部成績紀錄後：（七趾）

英皇書院一九六九年度週年水運會成績一覽表

備註：富源新社（F）　莫理士社（M）　學校社（SC）　郝惠榮社（K）　沙治臣社（SA）　威靈頓社（W）

項目	冠軍	亞軍	季軍	成績	備註
一、甲組一百公尺自由式	賴偉棠F	邵英昌W	王球安K	一分十五·九秒	首名成績破大會紀錄
二、甲組二百公尺自由式	吳國棟F	譚人傑W	郭子明K	二分五二·五秒	首名次名雙破大會
三、甲組四百公尺自由式	吳國棟F	余大佐F	林達永W	六分四十秒	首名成績破大會
四、甲組五十公尺背泳	賴偉棠F	林煥彬M	邵英昌W	四十二·八秒	首名次名成績雙破大會
五、甲組一百公尺背泳	李卓鴻F	彭鼎良F	林煥彬M	一分五十六秒	破大會
六、甲組一百公尺胸泳	曾懷棠M	江覺滉W	陳秋成W	一分三十二秒	首名成績破大會
七、甲組二百公尺胸泳	曾懷棠M	江覺滉W	羅致光W	三分三十秒	首次兩名雙破大會
八、甲組五十公尺蝶式	鄭成志F	鄧偉生SC	王球安K	四十四秒	首名成績破大會
九、甲組二百公尺個人四式	劉國華M	陳景勳K		三分四十七秒	前三名成績俱破大會
十、乙組五十公尺自由式	鍾經國SC	陳錦成M	翁國基W	四十秒	
十一、乙組一百公尺自由式	顏經國SC	張兆康K	區啟全M	一分卅五·五秒	
十二、乙組五十公尺背泳	陳玉階M	陳潤鈞K	楊裕勳SC	五十·七秒	
十三、乙組一百公尺背泳	馬金城F			二分廿二·五秒	
十四、乙組一百公尺胸泳	劉健青K	高志雄SA	陳錦成M	一分三十·六秒	首次兩名雙破大會
十五、乙組二百公尺胸泳	劉健青K	高志雄SA	張兆康K	三分廿五·八秒	首名次名雙破大會
十六、乙組五十公尺蝶式	陳厚權SC	陳玉階M	郭瑞榮SA	五十四秒	
十七、丙組五十公尺自由式	馮文滔W	成志權SA	劉國英M	四十九·五秒	
十八、丙組一百公尺自由式	楊嘉祥SC	梁承宙K	劉國英M	一分四十二秒	
十九、丙組五十公尺背泳	楊道誠W	尹鏡偉F	甘家偉F	一分一·七秒	
廿、丙組五十公尺胸泳	梅茲明M	麥建榮W	李漢德K	五十一·七秒	
廿一、丙組一百公尺胸泳	梁承宙K	楊道誠W	翁盛家K	一分四十六·二秒	
廿二、甲組二百公尺社際自由式接力賽	富源新社	郝惠榮社	莫理士社	二分廿五秒	前三名均破大會
廿三、乙組二百公尺社際自由式接力賽	學校社	郝惠榮社	威靈頓社	二分五十七·二秒	首次兩名雙破大會
廿四、丙組二百公尺社際自由式接力賽	學校社	威靈頓社	莫理士社	三分卅九秒	大會

本港新聞

淺水灣一別墅花園
妙齡少女昏倒地上
迷你裙撕成碎片肌膚有抓損痕

（特訊）一宗疑人聽聞的非禮事件，於昨晨十時左右在淺水灣一別墅花園內發現。一名年僅十五歲的少女，昏倒花園之內不省人事，而身上的一襲迷你裙，却被抓得片片碎，而肌膚之上，亦有些抓損痕跡，為該別墅的花王發覺，立刻報警報警，救傷車抵場，將之昇送醫院。據說該少女事前可能曾被人非禮。

少女姓温，十五歲，與家人同住麥塘道馬會宿舍，女父為一名馬伕，有兩子兩女，昨晨昏迷的温女排第二，在某中學就讀二年級。據其家人說，女愛跳舞，時常與一班新潮青年來往，惹幸迷你裙，本學期開學迄今，只十幾日，但她已無心向學，自動輟讀，且跟隨其姊去了觀塘一間電子工廠做女工。

前日中午，她沒有上班，在家中午膳後，即接到一個電話，接電話之後，她即下樓外出，其母見她只穿一條迷你裙，足登拖鞋，以為她不會去遠，所以沒有查問她的行蹤，詎料他昨午外出，徹夜不返，其母甚感焦急，直至昨晨，警方到女子家通知，謂女已昏迷在院，始知她發生意外。迷立即前往醫院探視，謂該女曾出路，清被人非禮云。（合）

與女童三次性交
青年被控判簽保

（新亞社）一無職業青年男子，與未成年之女友發生性行為，事發為警方檢控三項罪名，昨在北九龍裁判署受審，被判簽保二百元，守行為十八個月。

被告陳家和，十八歲，無職業，住東頭村新區第十五座大廈。被控罪指被告於九月廿七日、廿八日及十月一日至四日，在九龍地區，先後三次與一名姓林十五歲之未成年女童發生性行為，違犯保障婦孺條例，被告認罪。

據案情透露：原告女童，在觀塘一家織造廠當女工。九月廿七日公衆假期，工廠放假，女乃前往九龍深水埗九龍仔泳池游泳，途中遇被告同往飲茶，游水，遊公園，繼而直落晚飯，至晚十一時許，同返公園，因而發生第一次關係。十一日下午三時，原告放工，二人同作遊玩，之後，同到新蒲崗東山公寓開房住宿。原告因此未有返家。其母十三日報案。十月四日，警方到開源道落獲原告，十月六日，警方根據所得消息，到東頭村新區第十七座大廈附近，將被告拘獲歸案。

加拿大滿地可銀行
港辦事處今日開業

加拿大最先創辦的滿地可銀行，現在本港雪廠街二號「聖佐治大厦」內設辦事處，定今日（十月八日星期三）正式開業，並經委派赫德曼氏為駐港總代表負責一切業務。

香港辦事處乃該行在東南亞開設之第二個辦事處，並與其在東京之辦事處互相呼應相輔相成。

該行總行東為今日開業盛典，特派主理國際銀行業務之執行副總裁彼得、沙迪克氏親自來港主持，並順作訪問。

沙迪克氏在港期內更將向本港工商各界及各同業介紹赫德曼氏。

據沙氏透露稱：該行在港設辦事處之目的乃欲「促進東南亞區之一般銀行業務及商業發展之利益，同時與世界各地銀行代理保持聯絡，作為兩地間對商人提供情報之中心。」

赫德曼氏原在滿地可銀行總行國際銀行組服務，今則奉召來港任職，以前亦曾在西德杜塞爾多夫市任代表之職；此外復曾在英屬哥倫比亞各地分行服務。

香港辦事處之設立，使為滿地可銀行增加其國際活動之一部份。該行亦在巴黎、杜塞爾多夫、倫敦、紐約、芝加哥、侯斯頓、舊金山、洛杉磯、碼西哥城及日本等各大城市設立分行。

音樂廳難放電影
游泳池招標承建

（港訊）昨日市政局會議，第五項問題由陳普芬議員提出，由大會堂管理委員會主席沙利士議員解答：

這項問題是關於在大會堂音樂廳供應放映電影的設備。

音樂廳從來沒有改變電影院用途的打算。後來大會堂管理委員會屬下各個委員會經過詳細討論後訂出地方用途分配計劃，並通知建築師設計一個表演廳，可以用來舉行音樂演奏場所，也可以用來上演戲劇。

我所知道的是，現時該處的結構情形，不能再加一間放映機房在那裏，即使假定音樂廳可以修改時，修改工程很可能破壞它的原有機能，同時它那些受到若干國際知名音樂家稱許的優良音樂設備，說不定也因此而受到破壞。

大會堂管理委員會當然對慈善團體深表同情，而且在情理許可下對使用大會堂設備的慈善團體加以優待。

第十一項問題由貝納祺議員提出，由工務司處長作解答：

這項問題是關於李鄭屋游泳池的延期完成的。

由於承建商的工程未有進展，承建李鄭屋游泳池及觀塘游泳池的合約終於今年三月收回。當時泳池的工程約已完成三分之一。後來承建商宣佈破產。如果合約順利履行的話，興建李鄭屋泳池的計劃已於今年四月完成。

為減少泳池工程拖延起見，曾與一家新公司簽訂一份合約，由新公司接辦有關工程。可是這間新公司也沒有任何進展，因此合約再度在九月收回。

本週將重新招標承建官塘游泳池，並在三週內重新招標承建李鄭屋游泳池。這些工程預料將於一九七〇年完成。

數飛仔擄去女童
警隊四出卒將女童尋回

（特訊）兩個飛仔，當街強擄少女，少女姓余，十三歲，住灣仔軒尼詩道三〇×號。因家境困難，平日在家幫做膠花。昨晚十時左右，擄劫弟往交膠花，在灣仔京都戲院附近，為數飛仔包圍，佯問克街在何處？強伊丟下幼弟，帶路而往。小弟在街頭久候，不見姊蹤跡，哭跑回家告訴母親。余母驚極報案，警方派大批警員到場調查，直至今晨仍未見該少女踪跡，誠恐飛仔帶將女擄入不良地方或週行非禮，警方仍繼續追查中。（雨，雄）

至今晨二時左右，該少女在灣仔街市附近尋回，由港島警察衝鋒隊乘巡邏車巡搜各處而後發見。警方刻仍追捕飛仔。

據悉，其中一飛仔年約十九歲，穿白色恤衫，長西褲。

三星工藝社意外失火

（特訊）九龍城聯合道昨日下午四時許一宗火警，一家塑膠廠焚毀。該廠道六號F何家園，一座兩層石屋，為三星工藝社塑膠加工場。東主盧萬端開廠四年，有工人二十名。當時廠中開飯，街坊見該廠發出火光，通知工友，工友紛取滅火筒與水救火。其後消防車開到施救，二十分鐘後將火撲滅。據悉，該廠已購萬元保險。（雨忠）

囘首當年

（一九五五年十月七日）

△今據軍方消息下月初在加路連山舉行之英軍操演集會，其規模之宏大，節目之精彩，為本港有史以來前所未見，即在遠東方面亦屬少見。操演大會定下月三、四、五一連三天，每晚表演兩小時，參觀者須從速定座。又悉：參加表演之英陸海空軍部隊，現正忙於預操。

△香港陸軍識人訓練隊十九屆結業檢閱典禮，今在鯉魚門兵營舉行，檢閱官為港九衛戍司令官曹實利准將。識人訓練隊受訓標甚高，受訓十六星期後，即派至各部隊服務。

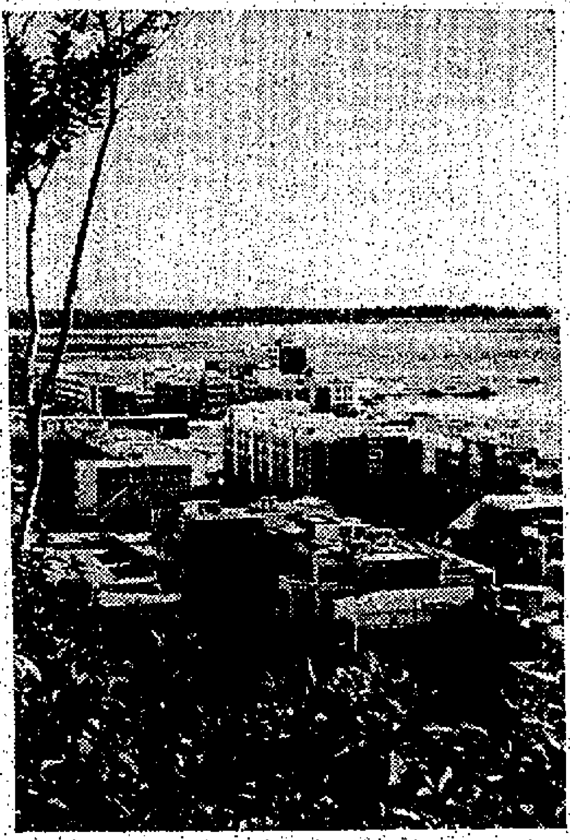
△紅磡馬頭圍道九龍船塢俱樂部對開之大環山牛山地段，今發現一重約百磅炸彈，彈頭信管仍然完整，該彈為美國製，乃戰時盟機轟炸未爆發者。

△八月廿八日大埔松仔園廿八人葬身慘之大慘案。今大埔法庭開庭研究遇難者死因，研究結果，認定死於意外，法官宣佈此事係屬天災。

△今上午十一時許，工商署緝私處帮辦及探目，在干諾道西海傍一艘貨艇上搜獲黃金約值十五萬元。

本港新聞今日刊登合共八版

REFERENCE LIBRARY
- 8 OCT 1969

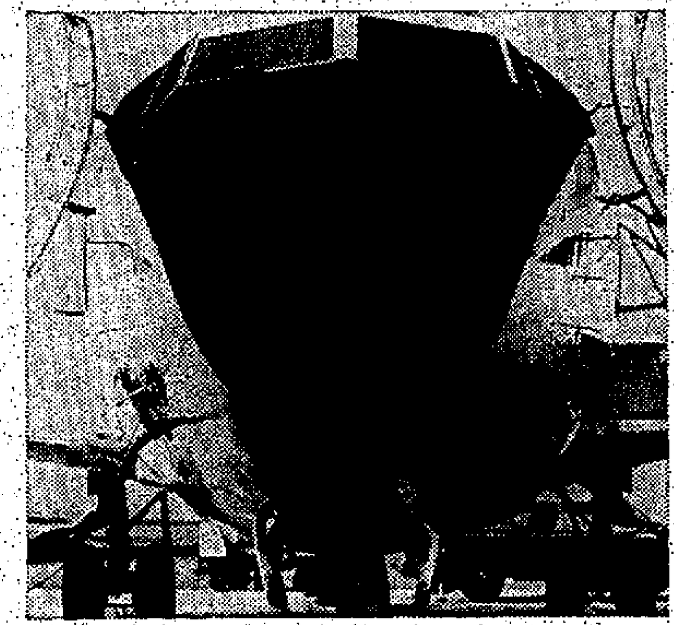


馬星航

由十月十九日起啟用

最新波音737
噴射客機

飛行香港——亞庇航線



由本年十月十九日起馬星航將啟用向美國波音飛機廠直接訂購之最新
波音737噴射客機為香港與亞庇間之航線服務。
此航線逢星期日及星期二下午二時卅分各有一次班機自香港開往亞庇。

波音737噴射客機與707型同為目前民航界中最先進最舒適
及設備最精良之航機性能最適合洲際間飛行乘搭此種航機同時享受
馬星航体貼入微親切慇懃之服務定能令你有不虛此行之感。

此航線更可續程前往星加坡——在亞庇與星加坡之間
每日下午均有波音737噴射客機班期逢星期日及星期二傍晚另加一班。

訂票定座請洽各大旅行社或馬星航

乘馬星航——香港與亞庇間之最佳選擇

MSA

本港新聞

人生難得幾回看

請快來報名參加由本報贊助 日本大阪萬國博覽會觀光團

（特訊）一九七〇年萬國博物館的「澳洲館」，將是一個設計新頴和突出的展覽館。它將向世界人士顯示出澳洲的設計和工藝技術的最高水準。

澳洲館號稱神工——「澳洲館」可說是一座太空時代的建築物它包括了三個主要部份。首先是一座巨型的，狀似手臂的建築物，由地面向上冒出一百廿八呎，然後尖端向下彎，造成一個「鈎」的形狀，該館的一切行政中心，接待室，餐室的全部在這裏。

從「巨鈎」之下，懸吊着一個圓型，直徑一百六十呎重二百噸的大露台看起來就像浮在半空一樣，根據設計人解釋說，「巨鈎」就是代表澳洲豐富的資源，不斷地從地下冒出來，而懸吊着的露台，則使人知道澳洲不但是一個天然資源的儲藏地，而且還是一個工業高度發達科技先進的國家。

第二個主要部份就是展覽所的「太空管」，「太空管」是一個圓筒形的建築，直徑廿五呎，長二百呎，設在地面，以下是一個下沉的花園。

第三個部份就是陳列和諮詢大堂。

遊客們要進入「太空管」參觀展覽前，可站在懸吊着的露台之下排隊。露台之下面可容納二千名遊客，並有電影放映，使在輪候中的遊客不至感到枯燥。

在「太空管」內有兩條活動的「行人路」，遊客只需站在上面，不用步行，便會由「行人路」慢慢的移動，帶引參觀陳設在上下左右的展品。澳洲館所展出的，多是該國的工業發展，新發現的礦物質，研究工作的成就，藝術，文化和國人的生活方式等。

這一個新穎突出的澳洲展覽館，只是明年日本萬國博覽會參加展出的七十餘個國家中之一個，由此我們可以想像到這個預料爲歷史上最大規模的萬國博覽會，將是如何的多姿多采，如何的值得我們去觀光一下！

博覽會明年三月開幕，九月閉幕，在此期間，正是日本一年中天氣最佳的季節，因此，除了參觀博覽會外，更是觀賞春天櫻花盛放，夏天山中避暑與及欣賞秋季彩色繽紛景象的好時光，這實在是港人一個不可錯過的旅遊節目。

華僑日報有鑒於此，特贊助本港五大旅遊機構舉辦「一九七〇年日本大阪萬國博覽會觀光團」以最低廉的價錢（二千一百九十元，全程七天，包括來回機票，酒店，全日餐食，導遊，遊覽交通工具，博覽會入場券費用。而且可分期付款，首期只付六九〇元，以後分十二個月，每月付一五五元）。俾便港人有一個大開眼界愉快的旅行。

讀者們，這是一個不可多得的機會，我們雖不敢說是絕後，但一定是空前的盛會。由此所費不貲，連日到本報及五大旅遊機構報名者極爲踴躍。未報名者請勿猶疑，請勿「執輸」，趕快來參加我們的觀光團吧，我們的報名地點：

華僑日報中區辦事處：中環砵甸乍街華人銀行樓下。電話：H二三一六三七。

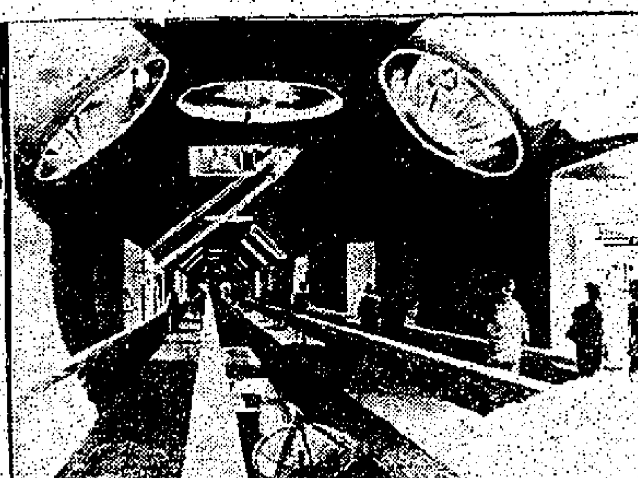
香江旅行社有限公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈三樓二〇三室。電話：K七七四二三，K六七七六三，K六七一七一三，K六七一七一四。

瑞昌旅運公司：九龍彌敦道瑞興百貨公司大廈九〇七室。電話：K六八三〇四八，K六八三三四二。

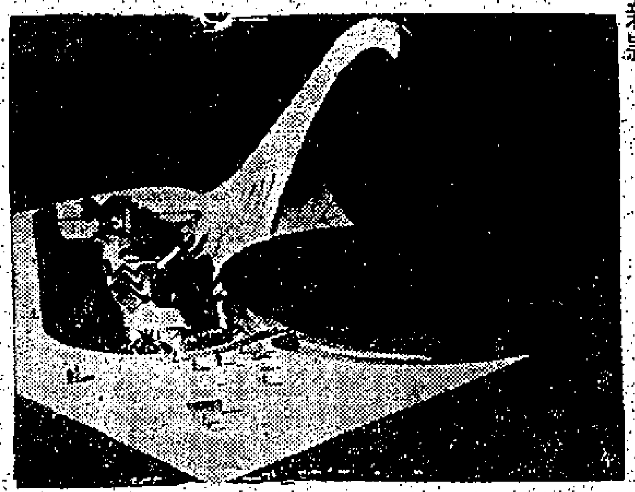
中東公司旅遊部：九龍彌敦道瑞興百貨公司九〇六A室。電話：K六八三六五一。

泰新旅行社：九龍尖沙咀河內道十三號四樓。電話：K六八一六〇，K六七一二一五。

日光旅行社：九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七室。電話：K六八三九六二。



澳洲館內的「太空管」



大阪萬國博覽會「澳洲館」設計新穎。

孔聖堂今午祝誕

四大團體昨習禮 長官名流今涖會主持獻花致敬

（國際社）今日農曆八月廿七日爲我國大成至聖孔子先師誕降二五二〇年誕辰紀念。本港僑胞崇尚倫理道德，每年此日虔修祀典，以彰昌明聖道，振奮人心。

本港僑團歷年慶祝孔誕，雖有分別於新曆八月廿七日或九月廿八日舉行，但今年夏曆孔誕慶祝益見隆重，其中尤以孔教團體之三獻大典古樸而莊嚴，令人高山仰止，肅然起敬。

香港孔聖堂孔教學院孔聖會，中華聖教總會四團體，聯合各界舉行之慶祝孔子聖誕大會，定於今日中午十二時正，在加路連山道孔聖堂盛大舉行。大會由許讓成、黃允畋、盧湘父、梁瑞卿、岑才生、謝雨村、蔡德瑞、方潤華、何理甫、顧超文、周炳焜、陳仲池、盧展才、李俊釗、梁振邦、張威麟、劉子濬、陳佐乾、鄭錫光、梁隆奮、馮國榮組成主席團，四團體[illegible]担任大會委員。經敦請香港民政事[illegible]許舒賓、教育司署高級教育官賈義華、東華三院主席黎時煖、保良局主席黃燦、香港大學、中文大學等代表涖臨主持獻花致敬；並請民政主任楊永棻致詞。大會採行三獻大禮，儀式隆重，歡迎各界人士參加。

大會爲促進祀典熟習昨夕先行集禮，並選拔孔聖堂中學學生担任禮生計選者有陳志傑、曾道平、黎灝成、陳國瑜、吳志明、駱炳明、夏長仲、唐扶明、尹紹輝、趙文殿、馮偉民、李燕鈞、蘇潤松、關帆順等同學，在各導師指導下，揖讓雍容，進退有序，今日臨典將倍增其盛。

新會商會 僑港新會商會爲本港尊孔團體之一，該會已定今日上午十一時正，準時在會所禮堂舉行慶祝孔子誕辰，屆時由主席余松，副主席利樹源爲主祭，陪祭，各步事參祭。

普益商會 華洋百貨行普益商會，定於今（農曆八月廿七日）下午三時，在會所禮堂舉行慶祝孔聖誕辰，此爲該會數十年來奉行不替，由該會主席潘滴，副主席游榮樞，鄧望，陳各董事主獻陪獻，將極隆重。

今日慶祝孔聖誕之僑團，尚有三水同鄉會，新會潮運同鄉會，牛羊業總工會等，均有慶祝秩序，部份僑校除於九月廿八日國定孔誕慶祝外，今日亦多有舉行紀念儀式。

紙包鮮奶塡色比賽

牛奶公司舉行頒獎

由牛奶公司集團屬下之宏展公司主辦之紙包鮮奶塡色比賽，得獎人姓名業於上星期公佈，頒獎禮亦於日前假牛奶公司總行會議室舉行，由牛奶公司香港區業務經理吳謹主持。此次比賽共分三組，每組前獎現金獎五百元，二獎二百五十元，三獎一百五十元，另安慰獎每組三名，各得獎金五十元。

紙包鮮奶營養豐富，由宏展公司代理，港九各士多均有代售。

圖爲各得獎人與吳謹（右起第三人）

澳門解犯離境 過港轉船返葡

（新亞社）澳門政府認爲不受歡迎人物遞解返葡京之葡人戴莎羅，連同其他廿一名謀殺罪犯。昨日由武裝澳警押解。

遞解人到港後，由水翼船轉乘電船啟往葡輪帝汶號。據悉：該批廿犯人，將由帝汶號載之往太平洋一個葡屬小島囚禁，至于葡人戴莎羅氏則將乘帝汶號直返里斯本由於其人曾撰文攻擊澳門政府，文章刊諸香港某西報，其人解返葡京後，可能被控于法庭，控以誹謗澳門政府罪。

據帝汶號船員稱：澳門政府派出警察一大隊隨船看管各犯人，各犯人之監倉，是帝汶號三等艙。

潮僑社團開會 熱烈慶祝香港節

籌委會選出負責人

（港訊）港九新界潮州僑團包括潮州商會、潮州公會，潮汕文致聯誼會，榕江福利會，潮陽同鄉會，潮商互助社，潮陽成田同鄉會，潮州塑膠廠商會，荃灣潮州福利會，長洲潮州會館，港九從德善社，蘭氏宗親總會，元朗區潮州同鄉會，郭汾陽崇德總會，[illegible]念會，潮僑孟蘭勝會聯誼會等團體首長廖烈文、黃兆東，黃志強，林拔中，呂商文，馬松棨，陳克華，鄭全，李子芳，丘士俊，馬文傑，鄧貞禪，楊木盛，蔡國浩，蕭樹光，林忠，顏三達，范上茂，陳田，陳創趾，陳克文，方俊樑，張元派等，爲響應香港節，昨假座廖創興銀行大廈十七樓，舉行「香港潮州各團體聯合慶祝香港節巡遊會景」第一次籌備會議。

席間，除報告香港節籌備情形外，[illegible]

[illegible]潮陽同鄉會，潮僑食品業商會。紛紛組織，從德善社，顏氏宗親總會，郭汾陽崇德總會，潮陽成田同鄉會。參加節目，經洽商潮州古典舞（潮州[illegible]）、潮州大鑼鼓及潮僑[illegible]商會花車聯合巡遊。屆時不特增加香港節之熱鬧氣氛，而且演出潮州古典舞蹈特色，必使會景生色不少。[illegible]

快活谷獅子會例會

岑樑生阮良入會 十二日義映今招待報界

（特訊）快活谷獅子會，昨（七）日假銅鑼灣利苑餐廳舉行例會。出席者：會長許仲繩，陳普芬，李大偉，何文驄，何伯常，陳香江，佘光華，陳其禮，佘文倫，陳維昭，曾紀棠，張濟，蔡星南，李錦鴻，李潤濤，賀邁鏗，賁振基，李祖斌，莫志強，岑樑生，黃錦楨，阮良等。

許仲繩會長主持會議，報告全場活動概況，隨由創會會長，陳普芬報告：定期本月十二日下午十二時假大會堂影戲院義演美亨公司贊助「太陽神十一號」暨東寶影業公司巨片「恐龍大戰飛天怪獸」一次，爲使各界人士明瞭此義演之目的，該會今（八）日正午十二時，假大會堂嘉頓酒樓招待文化界，有所報告，招待會由許仲繩會長夫人主持。

該會昨晚例會，除請到了彬達攝影器材修理公司主持人李祖斌蒞會演講如何選購攝影機外，并由三〇三區黃錦楨氏爲兩位新會員主持入會儀式，該兩新會員爲岑樑生律師，及法國東方滙理銀行經理阮良。（澄）

快活谷獅子會例會，新會員岑樑生、阮良（前排）入會，會長許仲繩、何伯常陪同受證。本報記者攝

美國最完美的哺乳用品

『依雲福』奶瓶

evenflo® NURSING UNIT

母親的喜訊 • 嬰兒的恩物

• 各大公司葯房均有代售 •

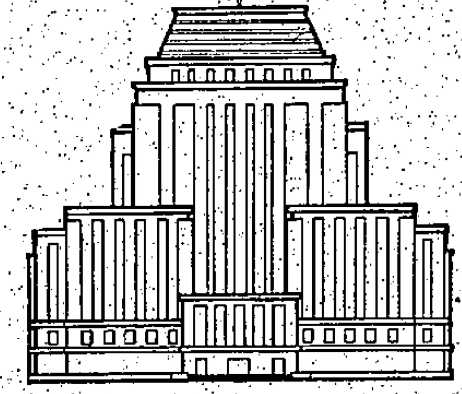
奶瓶：六角圓型奶瓶嬰孩手握容易,有玻璃透明塑膠及不碎玻璃多種,質地精良.

奶嘴：質地柔軟,利用空氣對流"SURE SEAL" TWIN AIR VALUE NIPPLES 使嬰兒吮食時呼吸自然,毫不吃力,並無漏奶之弊.

其他：尚有各種奶瓶附件,奶嘴,奶箱等應有盡有.

總經理：香港可大有限公司

又一家有電腦聯系 的分行爲顧客服務

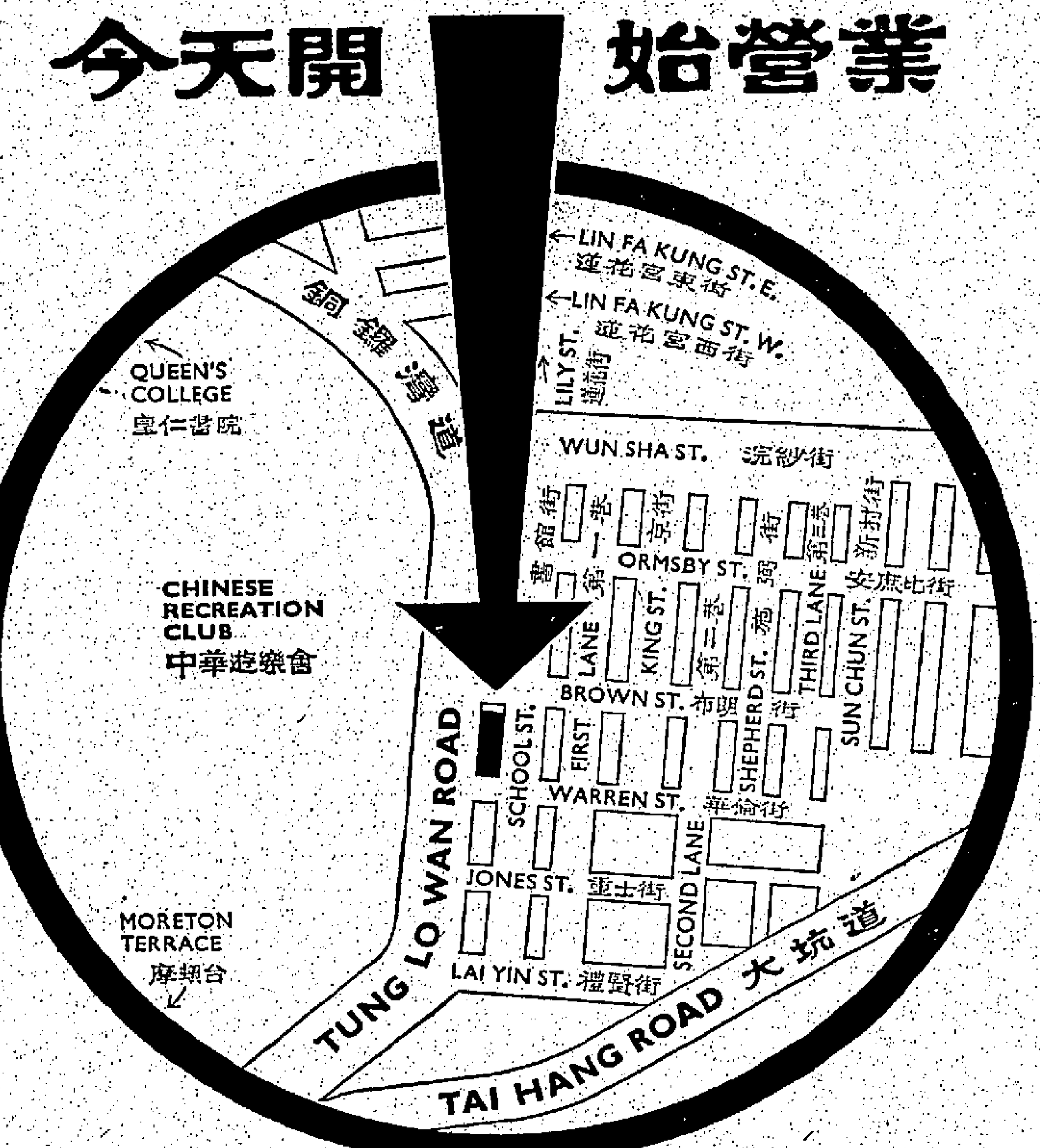


香港上海滙豐銀行

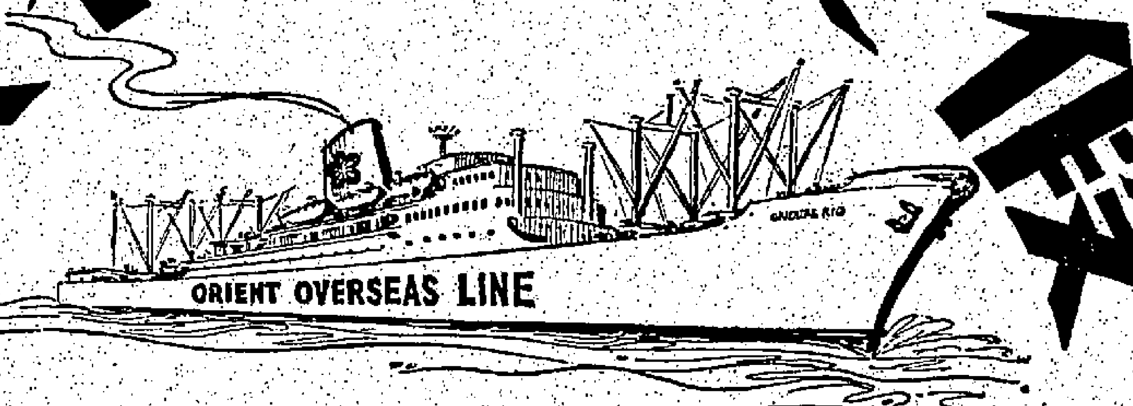
大坑分行

銅鑼灣道60-66號地下

今天開始營業



旅行或渡假



請搭

ORIENT OVERSEAS LINE

豪華巨型客輪環航世界各地

「東方麗華」 「東方友華」

「東方翠華」 「東方嘉華」

香港／台灣／日本／加州／巴拿馬／中南美洲／東南非洲／星加坡／香港

總代理：香港郵船公司

香港渣打銀行大廈1000室，電話H-233171/5

客運總代理：錦倫有限公司

九龍彌敦道27良士大廈202室，電話K-670081/4.

REFERENCE LIBRARY
- 8 OCT 1969

本港新聞

雙十國慶已告降臨僑港各界
分別籌備盛大慶祝
秩序包括紀念典禮慶祝大會 聯歡叙餐遊藝晚會多姿多采

（港訊）普天同慶，瀰海騰歡，偉大的雙十國慶已告降臨，沙田區各界僑胞已如火如荼的展開籌備慶祝工作，包括棉總聯泰紗廠，及怡和染廠工友和街坊代表所組成的籌備會，經旬日來的進行，一切事宜均順利完成。

沙田各界慶祝中華民國五十八年國慶大會定於十日下午七時在沙田第一街鄉廣記菜館舉行，大會主席團經推定街坊及工友代表羅爲雄、蕭百安、王錦榮、鄧中樑、范佳芳、鍾正秋、林亞端、彭紹、楊卓榮、郭芝苑、饒文吉及鄒星輝等組成，並以羅爲雄、蕭百安爲大會正副主席，許公俠爲司儀，會後舉行聯歡聚餐。

沙田大圍村坊衆及工友代表亦定於十日下午七時假座大圍茶樓舉行慶祝雙十國慶聯歡聚餐會。以上兩處會場均滿掛巨型花牌，琳瑯滿目，至爲壯觀。

又大會籌備會於國慶前夕上電總統、副總統暨國軍將士致敬，原文如次：

上總統 副總統致敬電

總統將 副總統嚴鈞鑒：光華復旦，日麗風和，正值雙十節良辰，恰逢小陽春季候，兩公祝精壯健，宵旰區帝儀號召，反毛反共，黔首掃除國賊，挽狂瀾於既倒，登斯民於衽席，不勝待命之至，謹電致敬，伏祈鑒察！香港沙田各界慶祝中華民國五十八年國慶大會敬叩（五十八）酉灰。

向國軍將士致敬電

國防部部長賀，參謀總長高幷轉國軍全體將士鈞鑒：共匪披猖，禍國殃民，諸公深明大義，拾身衛國，馳驅効命，中外同欽，欣逢國慶良辰，謹電致敬，敬希亮察！香港沙田各界慶祝中華民國五十八年國慶大會敬叩（五十八）酉灰。（深）

緬懷豐功偉績
棉總上電致敬

（港訊）香港棉紡業職工總會以國慶佳節降臨，緬懷元首豐功偉績，國軍將士辛勞，特上電總統、副總統暨國軍將士致敬，原文如次：

上總統副總統致敬電：總統將、副總統嚴鈞鑒：欣逢雙十，寰宇騰歡，國運昭蘇，收京在望；鈞座英明神武，領導羣倫，憲政維新，政治修明，經濟充裕，文化復興，金融安定，軍事鞏固，外交勝利，推行九年國民教育，爲邦家百年大計，佇看還都神京，重光堯封禹甸；行見義師返旆，再復漢家威儀！謹此致敬，藉表葵傾。香港棉紡業職工總會暨全體職工敬叩（五十八）酉灰。

向國軍將士致敬電：國防部部長賀、參謀總長高幷轉國軍全體將士鈞鑒：欣逢雙十，正值收京之在望，喜見八荒之來臨，欣逢佳節之來臨，正值收京之在望。公等服膺領袖，盡忠爲國，羅堪效命，勞苦功高。台澎金馬，固若金湯，奸匪不敢越雷池半步，全馬苑如天斬，毛林不敢正眼而視。同人等拚傾全力，將附驥尾，光復中華領土，完成神聖任務。謹電致敬，藉表崇欽！香港棉紡業職工總會暨全業職工敬叩（五十八）酉灰。（深）

益僑組團返國
製衣自由工會

（港訊）益僑旅運有限公司組辦之雙十國慶回國觀光團，一行三十二人，於昨日飛台。該公司負責人將於日昨假座雅麗飯店設茶會餞行，該團除在台參加雙十節慶典外並作環島觀光，另該公司組辦之回國觀光團亦定於本月卅日啓程，凡欲參加者可至九龍尖沙咀北京道六十九號環球商業大廈一一〇一室或電K六七六八二三，六七五三六〇，詢問便可。

（港訊）香港製衣業自由總工會慶祝中華民國五十八年雙十國慶在旺角砵蘭街二十二號百萬金酒家舉行聯歡聚餐。（當）

（港訊）邊區上水各界聯合慶祝雙十國慶，敦請太平紳士張人龍及特別嘉賓徐錦龍先生爲大會顧問，而張太平紳士人龍愛國之忠貞，且激勵中國人對雙十國慶應有歡欣慶祝之誠意，出錢出力，故伊再度報效全埠酒水，以示對革命先烈之致敬。

本屆慶祝會，設於新興路東海酒家，并定十月十日下午五時舉行慶祝大會，聚餐十元，大會經費由忠貞熱愛祖國人士捐助，聘有名伶歌唱助慶，參加聚餐者，可獲兩項雙十紀念品，是晚有燦爛之七彩煙光，配奏帝唯亮之歌聲，響澈整個上水邊區，一片歡欣熱鬧緬懷云。（港訊）上水

宗親會同鄉會
甄湯中山堂會

（港訊）港九宗親會、同鄉會，慶祝「雙十」國慶紀念，籌備會經議決分爲四個地點，即香港崇華，九龍雅蘭，新都，賓金國學行，崇陸前訊，茲悉參加在崇華樓舉行之宗親同鄉單位，計有崇正總會，惠州同鄉總會，嘉應五屬，五華，興寧，梅縣，東莞，從化，曲江，鍾紛，龍川，紫金，河源。安徽省，蘇北，六邑，及侯氏，方氏，鄺氏，羅氏，巫氏，王氏，朱氏，鄧氏，惠陽商會，至德總會，龍邑鄉親總會等二十七個單位，於昨日在林剛街金鳳客家飯店召開籌備會議議決（一）參加單位均爲主席團，（二）推崇正總會副理事長何謹康爲主席團主席，（三）推嘉應五屬同鄉會監事長刁貴麟報告國慶史略，（四）安徽省同鄉會首長賀開羣宣讀致敬電文，（五）推熱心愛國僑彥賀石華，何世虹，才賀麟，王西平，杜兼文等爲慶祝大會名譽會長，（六）推崇正，嘉應，興寧，爲總務，（七）紫正，曲江，惠州，惠陽爲財務，（九）鄒氏，紫金，龍邑，朱氏爲佈說，（十）推派一人，（十一）推崇正，興寧，方氏，河源爲秘書組，每單位推派一人，（十一）推崇正，興寧，方氏，河源爲秘書組，明日銀禧酒家以上，並請愛明中學銀禧降及王寬城歌舞團表演歌舞助慶，並每聚餐券附送一枚金漆「雙十」紀念品云。

（港訊）甄湯中山堂會所舉行慶祝雙十國慶晚會，在該會所舉行慶祝雙十國慶聯歡，定於十月十日晚間，在該會所舉行，另有歌唱遊藝助興，節目豐富，四會只報名參加者，甚爲踴躍，文該會在天台懸掛大小國旗甚多，中間豎立電燈慶祝雙十大牌，光芒四射，極爲壯觀。

秀茂坪區坊衆
蔡漢山設酒會

（港訊）秀茂坪新區坊衆爲熱烈籌備慶祝中華民國五十八年雙十國慶，經選出剛永波爲大會主席，鄭家敬，李振、林金榮、黃錦嶽爲副主席，林振邦爲秘書，黃河，楊文逵爲總務，黃伙生，劉世彩爲宣傳，陳潤榜，徐清告，黃平，黃富爲糾察，並少英，呂炳，謝天祥爲顧問，茲已積極籌備就緒，大會將在卅七座右空地建搭五至卅餘尺寬四面雄偉牌樓一座，上懸國旗及結綵，即晚大放光明聯歡聚餐。

（港訊）蔡漢山五金雕刻公司，爲慶祝中華民國五十八年雙十國慶大典，特製備青天白日滿地紅之國旗、國父及總統金色像同章，與十國慶紀念章，匙鍊等，款式新型，精緻美觀，大量供應各界人士需求，歡迎社團、學校選購，特價優待，九龍旺角西洋菜街一式一號A，電話：「K八〇九四九九」，「K八〇五四五二」，又該公司於雙十國慶日在戶外高懸巨大無比之青天白日滿地紅國旗，并在戶內張燈結綵，粉飾掛慶室像，並設美觀，四週綴以七彩燈色，中懸雙十及國父遺像，該公司總經理蔡漢山先生，是日設備酒會招待各界嘉賓，晚間宴會聯歡，藉申慶祝。

五華同鄉返國
文化工作人士

（港訊）五華旅港同鄉會回國慶祝團團長李惠堂於日前先行返台慶祝五十八年國慶，出席參加總僑務委員會於本月五日在台北中山堂舉行第四次代表大會揭幕典禮，該團第二批亦於昨（七）日下午三時許由副團長李錫滿、吳沐先、戴樑、秘書李公亮率領團員一行十餘人赴台與團長李惠堂會合後，參加雙十國慶大典，並向總統祝壽致敬，在台期間，並拜訪鄉邑領袖，參觀各項偉大建設，歡迎觀光，大約在下（十一）月初旬返港，該團全體團員名單列下：團長：李惠堂，（副）李錫清，吳沐先，戴樑，秘書：李公亮，團員：吳神，李容、張麥倫，李逢財，魏沛英，劉天興，周文友，周煥林，胡克中。

（港訊）自由文化工作人士一批，組團回國祝賀十月慶典，定名「香港神州文化服務中心回國祝賀團」，人數共有三十八名，第一批二十餘人，由團長張志凌、顧問舒慶、秘書劉克中等率領赴台，再第二批十餘人由副團長林佛夫、顧問齊常棣領，於十月下旬回國祝賀蔣總統華誕云。

徙置處聯絡官夏鎮國
訪問慈雲山街坊會
了解新區情況加强官民聯系

（國際社）徙置事務處高級主任夏鎮國，鄭國富，昨日聯袂訪問慈雲山街坊會。渠等此行目的，爲加强聯絡，深入各新區，了解當地實況，聆取街坊人士之意見。

夏氏一行多衆，下午三時抵達目的地，慈雲山街坊會會長蔡準，理事長衛揚，劉漢榮，劉永生，及常務理事鄧濤，何秀明，劉金池，馮生，林子雲，曾志宏，賀維新，朱良超，梁幹，侯大山，鍾泉清，鄧福康等迎迓，設茶會招待。

席間會長蔡準致歡迎詞稱：今天承徙置事務處各位高級主任，蒞臨本會訪問，足見對市民之關懷與愛護，謹代表本會同人表示感謝與歡迎。本會各項福利事務之推行，歷蒙徙置處聯絡組長官指導與支持，始有今日，略有成就。

本區爲港九最大之新區，人口衆多，達十餘萬，而居民多來自各木屋區，故而地區貧瘠，有關區內各項福利工作，百事待舉，本會同屬地方志願福利機構，責任繁重，幸得歷屆首長理監事同心協力，辦輸財出力，社會各界熱心人士和區內各坊衆大力支持，推動福利事功，頗稱順利。惟本區之貧病坊衆醫療照顧，以及培養幼稚兒童之教育基礎，暨區內青少年康樂活動之推行，至爲重要，今後尚望徙置當局各長官予以大力支持，俾收事半功倍之效，實深厚望。繼由副理事長劉漢榮代表該會全體理監事向夏鎮國主任致送錦屏「勤政愛民」一面，藉資留念。

旋由夏民致詞，並徵詢該區各項福利工作問題，當由該會同人提出下列事務交換意見：（一）由於本區人口達十餘萬衆，對治安問題希望當局從速在慈雲山設置警署（二）目前本會會所狹窄不足以擴展各項福利事務，希望有關當局多撥地方，以資發展。（三）希望當局撥給地方，俾本會得以舉辦贈診所，俾利貧病坊衆醫療福利。（四）明年植樹運動，仍希望繼續舉辦，俾本區得以綠化，增加遊客前來遊覽。

夏氏對該會建議，允予放進轉向有關方面建議，賓主暢談，歷旬餘鐘，然後興辭。

徙置處聯絡官夏鎮國昨午訪問慈雲山街坊會。圖爲：副理事長劉漢榮致送「勤政愛民」錦屏與夏主任，左爲會長蔡準。（本報記者攝）

金劍行友縱走元朗六圍

（港訊）金劍旅行隊，定於十月十二日（星期日）舉行「縱走元朗六圍」旅行節目。是日上午九時正，在九龍佐敦道文華樓側廣場乘專車出發，全程約步行六小時，回程下午五時半抵達流浮山沙崗廟乘專車返市區散隊。領隊：鄭金劍。來回車費三元，糧水自備。歡迎參加。領券處：香港皇后大道中商業大廈八〇一室陳卓英行友，電話：H二二五九八六，九龍彌敦道（麗斯戲院側）砵蘭街口假占二樓，電話：K八五一八二二。

連卡佛公司週年酒會

（特訊）九龍美麗華酒店商場連卡佛公司開業十週年，於昨日下午六時半舉行雞尾酒會，出席者有該公司總經理克羅先生夫人，宣傳部主任郭勵添，以及美麗華經理鄭偉楓及該公司服務多年的員工，及有關嘉賓等。該公司位置面臨尖沙咀金巴利道，佔地五千方呎，爲該區著名之購物中心。（鄭）

「火柴盒」玩具車抵港

英國「火柴盒」：MATCHBOX玩具車製造廠出口部董事溫德先生及遠東區營業部經理史百里先生，昨抵港作爲期五天業務訪問及與其本港總代理英商大興洋行研究未來擴展本港市場計劃，並主持本月九日中午十二時在海運大廈揭幕之「火柴盒」：MATCHBOX，玩具車展覽。

花鳥古畫郵票
十月九日發行

（特訊）爲配合中華文化復興運動，中華民國特於十月九日首次發行「花鳥圖古畫郵票」，四款新票以彩色精印，背後有膠；一元面值發行三百二十萬枚；二元五角共發行一百萬枚；五元及八元票各爲九十萬枚。花鳥圖爲台灣故宮博物院珍藏之宋、明、清朝之藝術品。

台省交通部郵政總局特委託昌成公司屬下之亞洲郵藝（國際）公司爲香港代理，頃悉，本年度尚有多款新票發行，集郵人士可去函香港郵箱一五六四八號或向各大郵務社訂購。（傑凌）

黃炳坤赴台

（港訊）中山日報總經理，富利建築公司總經理，福生大藥房總經理，建成電器行總經理賀炳坤，偕秘書李國光，定於九日乘中華航機返國，出席雙十國慶大典，並祝蔣總統華誕。黃炳坤近照。

行兇打傷人
青年認罪還押候判

（新亞社）一名青年偕女伴參加舞會，玩得興高彩烈之時，忽樂極生悲，因女友被人調戲，乃挺身出作護花使者，執起一個玻璃瓶，擊傷一男子背部，事後被捕，昨控以「蓄意打傷人」罪名，解銅鑼灣裁判署，由劉榮光法官審訊。被告當庭認罪，法官諭令將被告監獄兩星期，以視是否適宜送往少年教導所，始行宣判。

被告青年歐陽華、十七歲、無業，住灣仔莊士頓道。被控：本月五日，在史釗域道傷男子林東金。

控方述案稱：當晚十一時，被告偕女友參加私家舞會，大家正玩得興高彩烈之時，被告與受傷者調戲其女友，致發生衝突，且追打傷者。

馬山石屋陳屍案續偵訊
三名警員分別作供
拘獲三名被告經過

（新亞社）六月四日晚，筲箕灣馬山十九歲男青年余家榮陳屍石屋，警方拘獲三名十五六歲少年，疑與命案有關，一名被控「誤殺」罪，兩名被控知情隱瞞事實罪，更被控兩項「打劫罪」，由於案情性質嚴重，該案昨日續在中央裁判署，由莫華高法官循嚴重刑事案程序作初級偵訊，警探供述，案發後據報前往筲箕灣聖十字徑村埋伏，拘捕第一被告之經過，該案昨日仍未偵訊完畢，押候今日續訊。

三名被告（一）鄭××、十五歲；（二）陳××、又名×仔；（三）錢××、十五歲。第一被告被控誤殺罪，指其于六月四日，在馬山地區非法殺死男子余家榮。

又被控：（乙）持強行劫罪，指其於同月同上地點，聯同在逃人，劫去余家榮手表一個，值十元。第二三兩被告同被控：（丙）（丁）兩項，指其明知隱瞞事實。又第二三被告被控：（戊）項持强行劫罪。指於六月某日，劫取另一姓姚男子手錶一個，值四十元。

昨日由探目劉紹棠作供稱：八月廿一日，在石壁教導所警誡第二被告後，彼替其寫下一篇供詞，經該被告提出修改後，始在該口供詞內簽名，該口供詞提及六月四日晚上，四名男子在馬山因行劫另一名男子，而致將其刺斃之事。

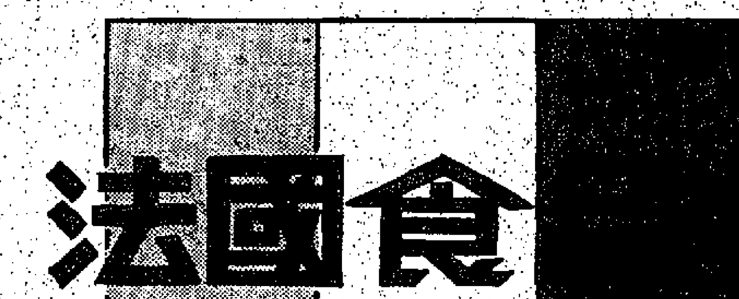
另一名駐守筲箕灣之警探梁然作供：八月廿二日十二時半，彼與警目劉紹棠前往筲箕灣聖十字徑村埋伏，不久，見第一被告行往該村一學校，兩人立即將其截停，加以拘捕。並由警目帶往學校門口，將其警誡，落口供後即帶返警署。

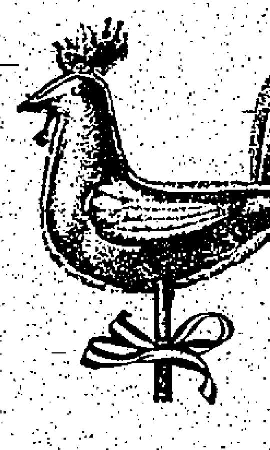
殺單車店老板
疑犯提堂還押

（新亞社）本月三日下午，油蔴地區發生一宗謀殺案，一名單車店老板被人用鐵管擊斃，事後兇手逃去。警方據報，由油蔴地警察探隊立即展開偵查。前日下午，在中環將一男子拘獲，疑與案有關，經查詢後落案。昨日下午三時解上南九龍裁判署提堂，控方以案待偵查，暫不聆聽被告答辯，將案押候七天再訊。

被告男子名詹世賓，我四歲，賓安人，司機。被控：十月三日，在九龍地區，謀殺男子梁逕興。

一直追至街外，先繫以老拳，繼執起一個玻璃瓶，擊落傷者背部，致瓶破裂，傷者背部皮破血流，事後，被警方拘捕落案。





十月十三日至廿五日

答案
盡在「錦囊」中

"錦囊" CANOLA 163 型全能電子計算機，能應付一切繁複計算，在瞬息之間，寧靜無聲地展示出絕對正確的答案。
* 採用專門設計的集積電路 (Integrated Circuit)，其優點爲體積更小，更耐用可靠。
* 兩套資料儲錄系統，各能紀錄數字達16位之多。
* 明亮字幕，清晰易讀。

時者金也，採用錦囊 CANOLA 各種全能電子計算機，當知此言不謬。請電 232814 或 235567 怡和有限公司文儀部洽商免費示範。

JARDINES 總代理：怡和有限公司

Canon Canola 163

為他的前途着想
應向「怡和」
投購保險

兒女的將來
掌握在做父母的手中
要他的前途受到保障
應向規模宏大
的保險公司投購保險，
因爲祇有實力宏厚
的保險公司
才能提供絕對的保障
及承當任何意外的發生
怡和有限公司保險部
非但經驗豐富服務忠誠，
且由於實力宏厚
故不論對任何種類數額
的保險均能妥善處理
爲兒女們
的前途着想
請即向怡和投購保險。

JARDINES
怡和有限公司保險部 香港怡和大廈電話H二二八〇一一
經營人壽水火商業經濟工程意外等各類保險。

GORDON'S
DRY GIN

哥頓毡酒
毡酒之王

品質純潔
氣味芬芳
飲時加入
冰塊或菓汁
水或汽
更覺其美
味無窮

天祥洋行總經理

兒童天地

第一〇五九

青蛙王子（下）

·童話·　·瑞芝·

小公主雖然一百個不願意但也只是照青蛙的話做去，青蛙愈吃愈開心，小公主一點兒也嚥不下，最後，青蛙說「我吃飽了，眞累得很，帶我到你的房間去睡吧。」

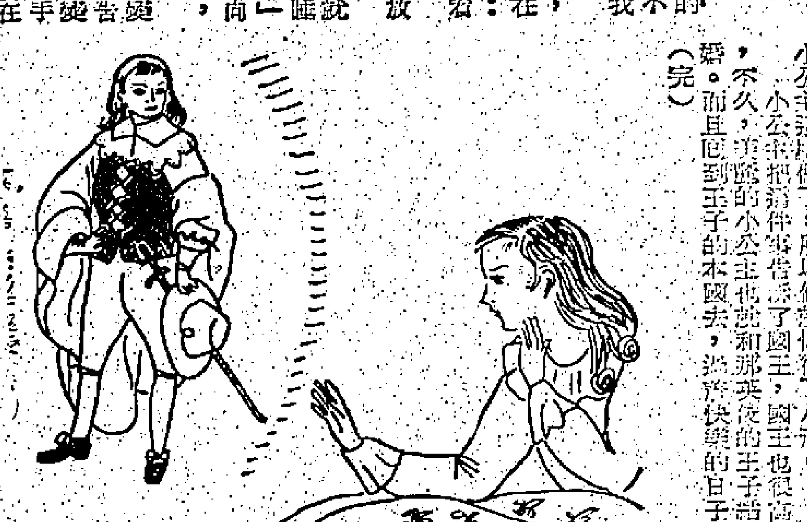
小公主哭了！她一想到那渾身冰涼的青蛙，要睡在她清潔美麗的小床上，她就害怕，她實在不敢去碰他。可是，國王生氣了，他對公主說：「凡是在困難的時候幫助過你的，你就不應該看不起他。」

小公主只好用兩個手指拿起青蛙，把地放在小房間的角落去，不再理會他。

但是，小公主剛剛躺到床上的時候，青蛙就爬了過來：「我累了，我要在你的床上好好的睡一覺，你不讓我上來，我就去告訴你的父親。」

小公主非常生氣，把青蛙提了起來，用力向牆上一摔，邊摔邊說：「現在你該安靜些了吧，醜蛤蟆！」

想不到那醜蛤蟆，一落到地上的時候，卻變成了一個英俊的王子。他多謝公主救了他。他告訴小公主，他是被一個狠心的巫婆用魔術把他變成了青蛙，除非有一個美麗的公主，把他拿在手裏，才能變回原形，否則沒有人能夠救他，現在小公主這樣做了，所以他就恢復了人形。不久，小公主把這件事告訴了國王，國王也很高興。不久，美麗的小公主也就和那英俊的王子結了婚。而且回到王子的本國去，過着快樂的日子。（完）



談談售旗的常識

·唐姨姨·

小朋友：香港有許多慈善機構，經常都舉行賣旗籌款，擔任賣旗工作的，除小部份是該機構的工作人員外，大部份都是由小朋友擔任。在售旗日，無論大街小巷，我們都可以看見穿着整齊校服，手捧錢箱，落力向行人勸捐的小朋友，每個擔任這項工作的小朋友，都感到爲慈善服務是無限光榮，所以在工作上落不苟且，務求使錢箱載得愈滿愈好。

你們熱心慈善，我當然很高興，在這裏，我還特別提供幾點售旗時應注意的事情，希望你們照着去做：

（一）在售旗勸捐的時候，一定要有禮貌，而且要笑臉迎人，這樣，人們會很樂意替你買一枝旗，當買旗者把錢放入你錢箱時，不論多少錢，別忘記說聲多謝。

（二）不可以進入渡海小輪，巴士或電車上售旗。有些小朋友爲着使勸捐的成績比別人好，藉此多籌善款才這樣做，他們的出發點本來是好的。不過，小朋友們，要知道這是不合法的。你們的售旗地點只有在行人路上。

（三）目前有兩位爲防癆會售旗的小朋友，在碼頭附近被上兩個歹徒，說他們不合法售旗，藉口騙去了他們兩個錢箱，這是以前從未發生過的事，你們可要警惕，錢箱交回那裏，你們是知道的，不要把它隨便交給別人。

連圖故事：小狗孵蛋（二）

·小和子·

（二）第二天，比利去找鷄媽媽，對牠說：「我昨夜聽到河邊傳來一種很奇怪的聲音，你聽到沒有？」鷄媽媽道：「昨夜我忙着孵我的孩子，那有時候去理什麽古怪聲音。」小狗比利聽不出結果，但牠心裏很不服氣，牠決定要找出聲音的來源。（未完）

地球會發光嗎？

知多一點點　·喜童·

人人都會知道太陽會發光的，但地球會發光嗎？

地球在許許多多年前也是有光發出的，而別的行星也曾經有光發出過，爲甚麼？因爲行星和太陽都是同樣的星雲變成的。

對於這個問題，或者你們會問，爲甚麼現在地球不彷彿和太陽一樣發出光呢？這是因爲地球比太陽小，反而冷卻掉去反射太陽光的東西，它的熱度發散得愈快，熱度本是從物體的表面發散出來的，物體愈小，表面比較愈大，小的東西散熱自然快了，若不信這話，可以到製造玻璃的地方，當着玻璃球做好的時候，請他們替你做三四個大小不同的玻璃球，小的玻璃球不久便完全冷卻，那最大的還是熱得不敢用手去摸，上面的理由就可以證明出物體愈小，散熱便愈快的道理。

現在再將太陽系裏的木星和月球來比論一下，月球和地球是同一物質做成的，月球何以會比地球冷得多，就是因爲月球比地球小得多的緣故，至於木星，何以現在天文家斷定牠還有熱度能自發光，就是因爲木星比地球大的緣故了。

狐狸和山羊

·寓言·　·露霜·

在樹林裏，忽然飛出了一隻山鷄，樹下有一隻狐狸已經等待那裏很久了，牠趕緊追上去，想騙山鷄下來把牠吃掉，狐狸只顧對山鷄講話，卻忘記了看路，一不留神跌進一個小泥坑裏。

那個小泥坑雖小，可是很深。向來以爲自己很敏捷的狐狸，也沒有辦法跳出來了，泥坑的水倒不很深，牠還可以露出半個頭來，不致淹死。

狐狸沒在小泥坑裏，跳也跳不出來，一時沒有辦法可想。恰巧這時有一隻山羊經過，看見狐狸的情景，高聲對狐狸說：「狐狸，你在下邊做什麼？」

狡猾的狐狸正在焦急，忽然聽見山羊的聲音，高興極了。牠想：「脫身的機會來了。」便故意裝成很得意的樣子，提高嗓子對山羊說：「可愛的山羊朋友，我在洗澡呢。這裏涼快得很，天氣太熱了，你也下來洗個澡，喝點水吧。」

山羊本來就想喝水，也覺得天氣太熱了！於是：「下面的水好嗎？」

「好極了！又清涼，又甘香！跳下來吧！」狐狸喝似地說道，同時故意把喝水的聲音弄得很響亮，雖然這水又髒又濁，並不好喝。

山羊只想喝水，什麼也沒想到，就笨拙地跳下泥坑裏去。可憐的山羊！牠被騙了！狐狸立即借牠的背踏腳石，敏捷地跳了出來。

狐狸跑上去之後，還回頭罵山羊一頓：「你這傻瓜，連跳也不好好的跳，幾乎把我弄傷了！」

山羊發覺泥坑很深，無論怎樣都跳不上去，眼看狐狸很得意地離去，才知道受騙！後悔自己不該聽信狡猾狐狸說的話，可是已經太遲了！

小常識

雨和雪的形成是怎樣的？

在高空中形成雲層的小水點，如果繼續遇冷，便會集合起來，結成較大的水點，當空氣浮力不能支持它的時候，它便從天空落到地下來，叫做雨。

在寒冷的地方，氣溫降到冰點以下，高空中的水蒸氣，直接變成結晶體，掉到地面，叫做雪。（本子）

康樂家庭

錢財不可露眼！

本週標貼防盜海報　杜絕扒手市民有責

最近，當局特別印備大批宣傳提防扒手的海報，分別張貼於公衆地方，以警惕市民，免被小手光顧，而身爲市民的，爲着避免不必要的損失，及杜絕扒手們的活動，實在應特別小心的。

一位警方發言人曾爲此運動而指出：吾人希望此舉能成爲有效好辦法，使公共人士注意到採取適當的安全措施去對付一般小手。本港市民及遊客，凡在擠迫的場合，或在排隊輪候時，均應小心留意自己的銀包，錢袋，及所有貴重的物品，也許你認爲口袋裏沒有許多錢，但裏面裝有證文件或較珍愛的物品，偶然大意，破財還是小事，而這些東西恐防有錢也買不齊，倘若遇到扒手，一找到機會就向你活動，失去文件，很難找回。因此，若我們在那些公共場所時，突然四週有人圍攏着，便要提高警惕，顧住口袋，通常扒手行動，大多數不會單獨一人行事，如有人偶然碰着你，或在眼前有物件拋過來，便要留意，扒手行事通常是這樣去分散你集中力，才去施其空空妙手。

如袋裏存有較多的金錢或貴重物件，切勿頻頻去摸，以免引起扒手們注意，有時別人以爲對方是個西裝畢挺，狀如大亨的人就不用注意，扒手們也懂得這樣打扮。總言之，凡在公共場所裏，要時加警惕爲高。

扒手的活動場所，平日多在戲院附近，大百貨公司，港九市區繁盛中心區，及擠迫的巴士站裏，他們伺機施其空空妙手。他們除了慣得妙手技倆外，還能忖摸別人心情，在大街上，有熱鬧可看，人羣擁得水洩不通，這是扒手們最易下手的機會。人羣擠迫和車輛的喧鬧聲下，當人們注意某一事物而全目光是不來時，便是最容易下手的機會。而在街上有熱鬧看，許多人圍着看時，扒手們一眼看到錢包或荷包的孔，便估計口袋裏有沒有款項，然後從下手，祇要一眼明手快，便即百無一失。

同時要眼，他們採取的地方，比方一個穿西裝的人，他的錢袋可能放在褲後袋，也可能放在褲手上衣袋，扒手就是注意這些袋子。男士們的上裝袋也是扒手們最易下手之處，因爲西裝而袋的上衣袋，多裝上金錢或其貴重物品，立刻以迅速手法去扒到你也不知哩！此外，他們更注意婦女們手挽的手袋和手提袋。

最聰明就是把錢銀物品隱藏，不要露眼，例如要水筆之類，內袋就是最佳的存放地方。如果未有穿上外衣，銀包之類，最安全就是放在有鈕扣的褲袋裏。

據警方統計，每月平均發現四十或四十餘宗剪綹案，扒失財物相當大，而在本年首六個月內，損失總值超過四萬三千元。因此，市民應提高警覺，努力防止小手的活躍。（若）

·日常健康知識·

秋冬季節宜多攝取維他命C

我們每天需要多少維他命C呢？在成人，防止壞血病，每天需要二十五公絲，另需要六十公絲保持每日的健康狀態。至於得有熱性傳染病、肺炎、白喉、肺結核等的人，還有患有維他命C缺乏症的人，每天的必需量的一百至二百公絲。

特別是懷孕及授乳期中的母親，應以每天一百至一百五十公絲爲標準量。

那些食物含有多量的維他命C呢？在動物性食品中，是牛乳、肝豚，在植物中，的蔬菜類，如菠菜、青豆、青豌豆、小松菜等每百公分中含有五十五至一百公絲，蕃茄、藕、白菜、芹菜、蘆筍等每百公分中含有三十至五十公絲，洋葱、蘿蔔、胡蘿蔔、蕪菁、馬鈴薯等每百公分中含十至廿公絲，在水菓中，檸檬、楊梅、橘類、鳳梨、柿子蘋果等都含有。這些水果多數在秋冬季盛產。

我們對維他命C的需要，不論春夏秋冬都是不可缺少的，若在秋冬季缺乏，則無形中減低了身體的抵抗力。所以在秋冬季要注意攝取，別讓疾病潛伏着，帶到明春復發。

家庭計劃會明舉行年會

香港家庭計劃指導會，定於明（九）日下午五時在灣仔軒尼詩道總會所舉行年會，報告會務及工作概況及省覽年結。下午四時先有茶敘。（留）

老年人要注意提防肝臟衰弱

我們當早上起床的時候，多數有些迷惘，勢所必然。或者舉動遲鈍，原因是睡覺的時間太長，心臟還沒有完全醒透，腦袋已經醒覺，經常運動的人比較好些，那不是說他們的心臟忽然工作加強，而是他們的腦袋反應比較靈活。

總之，早上起床的時候，如果渾身柔弱，而且剛剛起床就覺得疲倦，這種現象並非佳兆，應設法補救。使少產生這種病態的可能是貧血，神經衰弱，失眠，或者輕微性的心臟病，但是如已超過四十歲，還要當心那是肝臟衰弱。

因爲我們的肝臟到了四十歲過外，便逐漸衰弱，因爲肝的反應不強，影響到身上有許多地方的機能打了折扣。如起床時感得頓弱的病態，就是肝臟衰弱的眞正反應。除此之外，還有消化不良，又或者是吸收工作能力減之類的病態發現，倘若有這種現象，你應該進行補充肝臟。

如果你的肝臟沒有任何一種病態，只是衰弱的話，補充肝臟，最高明的一種辦法就是從食物進補，每天吃一小蕃茄牛肝，同時吃兩個生雞蛋，那就能使你的肝臟能保存一世，使你長壽而健康。

爲什麼蕃茄加上牛肝對肝臟特別有利呢？原因是我們很少晒太陽，缺乏維他命D，只有蕃茄才含有大量的維他命D，此外牛肝含有造血的蛋白質，假定你的紅血球充份，不會迅害到肝臟的結構，老鼠試驗，在動物活比較健康些。

總括一句，人到中年就該特別注意你的健康，比較心臟更加值得重視，爲了保護肝，你不應晚上超過十二時以後的工作，最好能夠在十一時左右就上床睡眠，以免陷入長期疲勞的狀況中。（武）

林煥文 黃麗娟 大喜

林煥文君與黃麗娟小姐，蜜運成功，於婚姻註冊處登記結婚，並於昨假爾敦酒店設宴招待親友。新郎任職晉星公棋奶公司，新娘任職鐵行船務會計。珠聯璧合，佳偶天成，親友到賀至衆。（圖爲林煥文黃麗娟新婚儷影）

楊紀輝乘龍 余鳳娥出閣

旅港中山翠亨楊平佐伉儷長男紀輝君，於昨（拾月伍日）午一時卅分，與余允伸伉儷次女鳳娥小姐，在香港堅道天主教總堂舉行結婚典禮，除即晚假座九龍油麻地金漢酒樓歡宴親友，情況熱鬧。新郎楊紀輝君現在比利時銀行服務，新娘余鳳娥小姐則任職一華人銀行，珠聯璧合，允稱佳偶天成。（圖：楊紀輝余鳳娥結婚儷影）

盧永強梁玉玲大喜

盧永強梁玉玲五日於跑馬地聖瑪嘉烈禮堂舉行結婚典禮，是晚並於六國酒店歡宴親朋，筵開百桌，到賀社會名流，紳商等，極一時之盛云。

盧永強梁玉玲新婚儷影

婚姻問題講座

·謝嘉琳·

殉情的不智

在這社會裏，每年都有不少痴情男女，爲情而自殺，這種愚昧行爲，其最大目的爲何？相信死者生前亦無法作完分理由的解釋，祇是情有所鍾，不遂目的便拋棄性命的念頭，感到毫無人生樂趣。這種意念，一方面感慨於愛者（如果有人硬阻婚事的話），另方面限光太狹窄了，難道你已經愛上的一個才值得相愛，捨此再無其他嗎？又假對方對你負心，突然拂袖而行，則更不值得你值念，何必爲他而犧牲呢？犧牲了性命，值得何在？所以，一般殉情者，殊屬不智。我相信，爲情而犧牲性命的男女們，如果死而有知，當深悔自己太過衝動而出此，消極愚蠢！

誰都知道，死是逃避現實的行爲，而且是永遠性的，這樣一來，不殉表示自己是弱者，也無法解決問題，所帶來的煩惱更多。

殉情的自殺，其原因不一而足，就日常所見的事例，大致有如下述：

（一）痴戀某一對象，對方也愛自己，但格於某種阻力不能成婚——或爲父母反對，或甚於經濟問題，或對方須家庭而不能相與偕行，或限於結婚手續問題（像對方或自己原是已婚），但原日婚姻關係尙未搞清楚之類）等等，竟以殉情了之。

（二）雙方均已結婚，使君有婦，羅敷有夫，但彼此相見恨晚，暗中痴戀，明知今生今世不能成爲正式夫妻，在無計思量之餘，於是雙雙同衾服毒自殺，彼此意以爲死後可作有情鬼。其實死後什麼都沒有了，何況，隨時會有一則已死，一則復生，則死者更顯得無辜的了。

（三）在戀愛當中，給對方所背棄而自殺。

（四）單戀而自殺，本來與對方不相識，或偶然邂逅，即暗自苦戀，央求眷顧，但對方始終不瞅不睬，卒以自殺明志。

（五）遠洋通訊，終成蜜友，及至正眞會面的時候，卻與書信帶來的印象迥異，在飽受刺激之餘，遂出於自殺。

（六）女子愛慕虛榮，給男方騙了貞操，最後才發現個郎原是不負責任的狼心狗肺，自恨有眼無珠，感到此生灰暗，一死了之。

從上述種種事例指出，都是不智之尤者，應知一個人做事，必須能收能放，死是不能解決問題的，只有使問題永遠不能解決。其實，這脆弱的自殺者，爲情而犧牲，完全情感的衝動作祟，如果能夠冷靜一點，則「枉死城」中，將挽回許多生命，缺憾的愛，當然絕不困難可以挽救的。

家庭顧問

少女與男交遊　恐防媽媽責罵　小小年紀以不談戀愛爲佳

家庭顧問先生台鑒：

你好嗎？小妹一向敬仰先生你博學多才，現有一件事情勞煩你抽空爲我解答。

大約一個月多前，小妹一家搬往一間新大廈居住，認識上層的一時裝公司的一位男學徒，了君家境貧窮，年前便到時裝公司做工，在上工時他預支了百多元去街，而且更常與了君與及了君的同事發生口角，本來了君以打算不再打他的工，但因上工時預支了他百幾元，故他老板一定要他做完這兩月，而我與了君祇看了兩次電影，他老板便要告我母親知，家母一向管教甚嚴，更不容許我與男孩子說話，我怕他老板眞會告訴母親，故來函打擾，希你能教我如何應付？謝謝，祝生活快樂，你的讀者丁玉霞。

丁玉霞小姐：

相信那位老板只是恐嚇你，目的是使你以後不和了君來往，好讓了君專心替他工作，所以你亦無須過分擔心害怕。同時以你目前的年齡至多是十多歲，年紀尙輕，不宜太早結交男朋友，應該聽從母親的教導，專心讀書才是最聰明的做法。（家庭顧問覆）

電燈公司用戶中心　今有北菜烹飪示範

本港之永南食品有限公司將於近期內推出一項新出品——急凍中國食品。該公司營業多年，他們有急凍牛扒、急凍意大利粉甚至急凍電飯煲，永南推出者乃全部中國菜式，彼等已準備四十個廣東及上海菜式，包括咕嚕肉及揚州炒飯。

永南食品公司所出食品包括春卷皮，粟米油、果汁、麵及豆腐精醬油等。

據該公司發言人稱：中國點心在歐洲各地極受歡迎，尤其是春卷，各唐人街茶樓都有供應，就德國一地，每月去春卷皮已逾四萬塊。

爲鼓勵香港人士採用彼等之維康所，該公司時特別請到著名北方廚師劉邦在香港電燈公司用戶中心作烹飪示範。日期是十月八日（星期三）及十月十日（星期五），時間爲上午十時半至十一時半，下午二時半至三時半。示範菜式爲辣子雞丁，豆腐羹，露筍魚片，港燈用戶中心在香港德輔道中聯邦大廈一樓。

（附圖爲劉邦師傅及永南之李錢琼在用戶中心示範廚房準備精美菜式）

婦兒衛生

·任卓琪·

月經不調，虛帶與多汗

LIZA小姐：

（一）你說現年十三歲，於去年五月十七日，初次月經來潮，但祇爲期一天而且甚少，此後經期一直不準，再次來潮時，是去年八月卅日，以次是十二月，今年一月，三月，六月和八月，平均每次爲期六天，而在後三次每次月經來潮前幾天，都患上了傷風。你認爲這與身體虛弱有關，因自幼多病，又缺乏運動，而且個性好靜，平日是不出戶，故身體很弱的，儘管每天都吃兩多種維他命丸，都似沒有多大功效，希冀介紹強健身體和調經的方法。

依我看，你身體原弱多病，而且月經來臨，總是青春發動期之始，生殖器機能還有未健全，則經期不準是意中事，何況你更有病經帶下呢？所以，你必須要醫治好，而非頭痛醫頭，腳病醫腳的問題，我建議你必須徹底調理，否則，勢必影響發育和更容易感染疾病了。

不過，有了健體，你必須改變生活方式，每日作柔軟運動——如健身操，芭蕾舞，或每日早晨在公園散散步等，並可在適宜環境下，試作日光浴（清晨陽光下進行）以吸取維他命D。

吃維他命丸，不若從肉類和蔬果爭取營養之爲佳，從西法言，妳的情形，如果妳胃的機能正常的話，應注射荷爾蒙，肝劑和鐵劑，才比較有效，但仍以食物攝取較爲實際，我建議妳每天食料，飲鮮奶一瓶，吃半生熟雞蛋兩枚，鮮魚四兩，豬肝或牛肉或瘦肉或雞湯一次，菜湯少用，但必須有綠葉蔬菜，或番茄佐餐，用蛋半斤起碼，并要攝取豆類，或用豆腐作餸。鮮果每日吃鮮橙兩枚，或其他等益，寒涼冰凍的東西以少吃爲佳，特別以經期來臨爲然，香蕉，西瓜，汽水等，均非所宜，芥菜，綠豆也不該吃。

經前傷風是體弱敏感所致，健體後當可消失。

（二）長流白帶，相信是虛帶，妳能以往間中有排出，但吃了馬蹄後便天天有，這祇是誘因，而非主因，妳吃了幾顆朱古力或些少花生，便感喉嚨乾燥，這是虛火亢盛之故，可試依下方：

方用：炒淮山七錢，炒芡實七錢，茯苓錢半（鹽水炒），泡蒼朮二錢，丹皮錢半，炒銀杏肉三錢，車前子二錢（鹽水炒），紫蘇花錢半，花旗參錢半，石斛三錢。（清水煎服）

（三）夏天發汗時多，是汗腺鬆弛的緣故，可試服下方：

方用：糯稻根五錢，浮小麥一兩，京柿兩個，五味子二錢。煎湯作茶，可連飲一、二星期。

至於服食「紫河車」對你是有益的，當妳服用上方照常之後，可再服下方加入「紫河車」半個（約五錢重）同煎。以調經及補氣血。

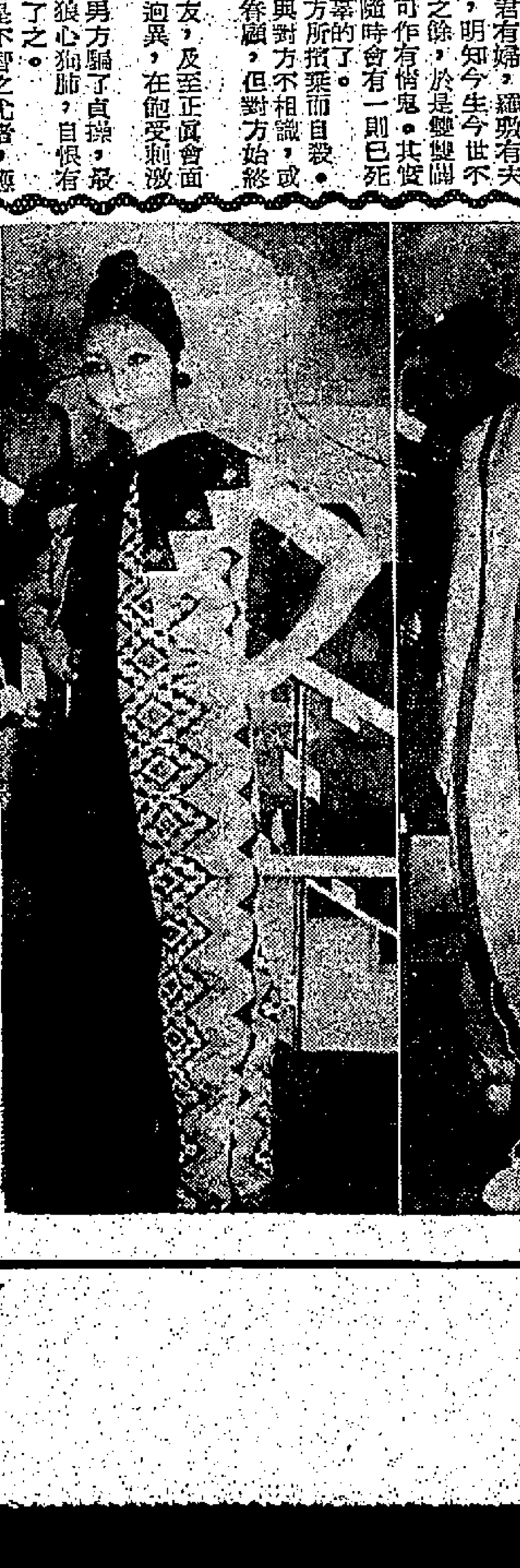
方用：酒洗全當歸三錢半，酒洗川芎二錢，白芍三錢，大熟地六錢，防黨參三錢，雲苓四錢，白朮錢半，炙甘草錢半，益母草二錢，香附二錢。（清水煎服）

此外，可常用淮山三錢，芡實三錢，蓮子四錢，防黨參四錢炆牛（或）瘦肉湯佐膳，對緊密汗腺都有效果。

墨西哥時裝

→這款是白色長晚裝，晚宴穿上，頗爲高雅大方。↑獨行俠式的披肩是墨西哥特產，當地婦女多把它當做海灘裝。←墨西哥時裝亦盛行迷你裙式樣，這兩款不是充滿青春活潑色彩嗎？

↑九龍瑞興公司日前有墨西哥時裝及髮型表演，圖爲髮型專家正爲一位表演小姐梳一個新髮型。



➤墨西哥時裝無論在線條色彩方面都是與衆不同，給人一種耳目一新之感，不信，有圖爲證。

REFERENCE LIBRARY
- 8 OCT 1969

新界版

倫敦市長杜連達爵士伉儷 參觀荃灣城市建設
並訪古村寺院會晤當地鄉紳首長

（特訊）前行抵港的英國倫敦市長杜連達爵士伉儷，昨（七）日以整個下午作非官式訪問新界荃灣，參觀衛星城市的發展建設，并參觀當地的古村古寺風光，會晤當地鄉紳。

杜連達爵士一行由署理新界民政署長魏德烈，署理副理民府鄧文、聯絡官周劍鳴等陪同，首先於下午二時抵達參觀正在大舉建設中的荃灣衛星市鎮，包括已建成或建築中的眾多廉租屋宇、新廠區及各工業區與工業發展實況。

新聞界一行並沿北荃公路登上城門水塘附近的有百多年歷史和宜合村。倫敦市長特別探訪了該村代表劉投和的村居，參觀他們淳樸的鄉村生活。

段後杜爵士又參觀了荃灣名勝之一的東普陀寺，並與當地太平紳士何傳耀、新界總商會理事長邱德根太平紳士、荃灣鄉事委員會主席傅德和、老圍村代表曾安、以及該寺住持了一法師等。一行參觀各項佛教古物後，由該寺特別敲鐘三響表示歡迎，並以齋點招待及以佛經一本致贈作紀念。

杜市長是參加在日本舉行的英國週之後，於前天由東京飛港作為期兩天的私人訪問，並作為港府陪同賓。

大埔七區決定 盛大祝香港節
沙田划艇比賽、大埔歡樂今宵、粉嶺燈飾巡遊、西貢北約電影欣賞、上水計劃招待老人觀光市區

新界扶輪社決議 計劃在新界建扶輪公園
擬請撥地十萬呎

（時訊）新界扶輪社，昨假九龍半島酒店二樓舉行會議，參加者到有：國際扶輪社第三四五區總監許宗衡、香港區前任社長李樹榮、九龍西區前任社長謝錫奎、新界扶輪社長鄧……

英國倫敦市長杜連達爵士與荃灣理民府鄧文……

新界番石榴今年慶豐收
漁農處提供種植防蟲法

英國倫敦市長杜連達爵士伉儷一行，昨參觀新界荃灣衛星城市發展建設，在東普陀寺與署理新界民政署長魏德烈、理民府鄧文、孔傳鈕、邱德根、傅德和、曾安等合攝留影。

彭開志廖漢基今日飛台觀光

建成新生村
梅窩涌口發展迅速
計劃在孟塘橋另建新村

鮮蔬喜有價 農家笑顏開

西貢崇真中學昨舉行陸運會成績美滿
張威麟頒獎指出本港田徑漸露頭角

讀者來函

解決井水不潔 上水燕崗村獲裝成水喉

元朗社團首長回國慶祝國慶
全體團員昨午飛台

全場總冠軍新界西貢崇真中學……

整個人生都是考試
中大校董林植豪在該校畢業宴席上 勉各生進德修業 充實人生

香港大學建築系出版第二期研究工作報告

下月底前仍受申請
部份官立及津貼小學有空額
免費學額亦有不少空置 且有課本津貼 現尚未入學之適齡兒童宜加利用

華僑教育

金星
今天四場放映
古典名著唱歌巨片
蝶影紅梨記
任劍輝 白雪仙 主演
今天九點半公餘場
毒殺案
明天正場放映
鐵金剛破勇鬼魔黨
辛康納利主演

好世界
最後四場
萬能神大顯通
五點九點半公餘場
十一點正早場
今天明天 早場
佳技告狀 十字街頭
明天正場彩片 護駕

美麗宮
九龍大東道坑 巴士2D4A 40C
今天選映
七彩武俠打鬥片
江湖第一劍
曹達華 陳寶珠
早場
豪門春色
公餘場七彩
春宵苦短
仙迪丹妮絲
明天正場 護駕

香港 娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光
九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
荷李活加午夜場
娛樂 荷李活 倫敦 京華 亞洲 國際 明聲 七院今加早場
今天正場 全綫獻映
午夜場・優先場・場場皆滿
監製 邵仁枚
導演 張 瑛
靜如處子 燕娘真美
猛若雄獅 燕娘夠威
秦萍 領銜主演
喜洋洋遊美歸來最新武俠片
刀來劍往・分外精神
燕娘
靚仔新人 黃宗迅 王俠 趙心妍 楊志卿 黃青雲 主演
宗華 領銜主演
三山五嶽 冷面虎 鐵爪王 肉觀音 黑金剛 入寶出齊
加映 人類首次登陸月球 新七彩紀錄片
太陽神十一號
THE SWORDMATES
SHAW SCOPE

華僑馬經

金羽主編

馬會昨舉行記者招待會 解釋各項新設備

鮑愛克司理主持發書面公佈

馬壇快訊

（新亞社）馬會昨日下午三時，在馬場六樓餐廳，舉行記者招待會，解釋各項新設備，主要在解釋由電腦控制之新型電算機，在招待會上，馬會除發表一項書面公佈之外，並接受記者詢問問題，同時帶引記者參觀電腦控制室之新設備，該招待會由馬會司理鮑愛克主持，大東電報局一位工程師，及畢馬域會核數師樓代表，核數師代表解釋投注及電算機數字問題，工程師則解釋電腦設備。

馬會司理鮑愛克，在會上宣佈，本季賽馬各場編號，施行新法，將於出賽前夕排位時，重新編號，將棄權馬剔除，然後依次排號，例如本週末賽馬，頭場報名馬十一匹，照往例則編一號至十一號，新辦法規定，如屆時出馬祇有六匹，則該場之出賽馬號，祇順序排第一至第六號，此舉係利便管理電算機而設云。因此，馬迷今年投注各場賽馬時，必先看清楚馬會於出賽前夕所公佈之編號，以免自摑烏龍，到頭來中了空資。

混拿及位置票投注，本季起將分六種，細票機售五元，十元，廿元票，大票機售五十元，一百元，二百五十元票，以往有之十五元，廿五元，一百五十元，及二百元票，今季不再發售，至於新博彩，投注辦法與上季相同，分十元，廿元，一百元等三種。

電腦控制室全部自動化，每場賽馬完結後，控制員一按機掣，電腦即將該場獨一座機售票情形報出，並有分類路息間，一目了然，派彩亦係一經按掣，便由電腦自動核報數字。

電算機祇顯示，位置票全場投注總額，而不顯示各辦投注票數，至於混拿及新博彩（包括孖寶），連贏，科加士，則顯示各辦之賠率約數，例如八倍，在新博彩而言，則為十元賠八十元，（連本），混拿即每票（五元）派四十元，此為約數，實際上可能多三幾元，又例如遇上大熱門時，無法以賠率顯示時，則採折衷辦法，如六——四，七——二，其中間之「——」乃不斷閃動，以示並非小數點，其計算例如六——四即投注四元連本可獲六元，換言之，投注一元，連本祇獲一元五角，到派彩是二元時，則減去六——四，當以「二」字，至於七——二，即投注兩元，連本約得七元，換言之，投注一元獲本利三元五角，餘照此類推。

電算機背後設兩座出賽馬匹指示表，每場開賽時，即以電動降下，以免影響視線，待比賽馬匹返到直路時，隨即又復升上。

新建成之「場中公眾看台」，每客入場收兩元，場內可供坐之台階不多，而場內不設坐椅，因此入場者賦得一個「企」字，如要全日悖役，最好携備旅行用之摺櫈存入場，好得站到倦時小休。

馬會昨日在記者招待會席上所發佈之中文書面公佈，已顯著地使用「馬迷」一詞，茲將該公佈原文附錄如後：

馬會昨日下午舉行記者招待會，發表書面公佈，照錄如下：

英皇御准香港賽馬會一九六九至七〇年度馬季，為記者招待會而發出之公佈：

在馬期中，快活谷馬場會有不少改變，圖使馬迷投注設備有所改良，各項改變包括：

（一）安設一列新電算機系統。

（二）設置新電視系統，播映當場賽馬情形及投注狀況。

（三）建築一座新場中公眾看台。

（四）建築一條新行人隧道通過五化郎起點處。

（一）電算機

（甲）新電算機對馬迷有以下貢獻：

售票機發票迅速，將無已往屢受機械故障阻遲之弊。

馬迷將會有各電算機更佳之視野。

當日孖寶，連贏，科加士（已設簡稱DQF）投注狀況，將首次公開展露。

電腦自動計算派彩，其效果將加速開始派彩時間。

（乙）以上系統，乃由三座獨立性能而能互相較核的電腦担任，倘或其中之一座，或其至兩座電腦發生故障，則其餘一座亦能指揮效能，繼續服務，所有售票機，均接連電腦，故所有每匹馬之投注金額，都記錄在電腦之內，所以能夠分析每一售票機售出票數之總額。

（丙）以馬迷最大之興趣及注意者，乃舊電算機經已拆毀，代之以新之電算機四座，其中兩座面對會員看台，餘兩座則面對公眾看台，至於面對會員看台之兩座，乃一前一後，而建立其前者，乃指示D，Q，F投注狀況，後者則指示獨贏，位置，狀況，但面對公眾看台之兩座，其一前一後，所指示者，適與會員看台相反，其前者，則為指示獨贏，位置，其後者，則為指示，D，Q，F。

（丁）今屆所用之電算機，將能清楚顯示出每匹馬之賠率約數，而非如以往只顯示出每匹馬所負投注票數，此項賠率約數，將計算至最接近實際派彩之一個整整比率，惟一般說來，實際派彩，將會比較顯示於電算機上之賠率約數略高。

在普通情形下，賠率比例以「若干比一」為標準，如2－1（二比一）10－1（十比一）50－1（五十比一）之類，為方便清楚起見，此類賠率約數，在電算機上顯示時，僅顯5，10，50，惟在賠率約數不能以「若干比一」顯示出來之環境下，則將會顯出6－4（六比四）7－2（七比二）等等，在此環境下，整紙賠率約數（包括兩數字之間的一劃）均顯示於電算機上，兩數字之間的一劃，且將斷續閃動。

視率約數包括本身投注額，故電算機上如顯出「10」（表示賠率約為「十比一」），亦即等於說，投注十元可獲一百元左右之派彩額，獨贏最高賠率約數，只能顯示至99（九十九比一），D，Q，F最高賠率約數，則只能顯示至999（九百九十九比一），位置投注賠率，則不會在電算機上顯示出來。

（戊）獨贏位置電算機，均易明白，因所有字眼，皆能清楚解釋每個數目之意義，投注總額，今屆將以金額顯示，而非以票數單位總額，電算機並有足夠位置，顯示十四匹馬贏出比數，如果一匹馬不出賽時，那位置將成空白，而電算機右邊整上遠緣顏色，乃提示賽馬結果及上場派彩金額，抗議訊號，設在電算機下半截部份，並有方格訊號如下：

一切完滿——白色

抗議有效——藍色

抗議無效——黃色

如有平頭馬贏出，該訊號及贏出馬匹號數以括弧方式指示，例如：

（一四七九）　平頭第一

（己）D，Q，F電算機，不能同時展出所有馬匹賠搭贏出比數，因此要分三段循環指示，例如當日孖寶投注，頭腳一號至五號馬搭二腳任何十四匹馬之贏出比數，乃在第一段展出，頭腳馬匹號數，以發號在電算機左右兩端紅色長方格內展出，二腳馬匹號數，則以標語在電算機上下兩端指示，第二，三段將以同樣方式展出，頭腳六號至十號，及十一號至十四號馬和二腳之十四馬。

（庚）連贏位博彩中，投注人均已熟知在投注時，所提馬匹號碼，均依次序順如（如「一號搭六號」，「七號搭七號」，「十二號搭十三號」等等），從無將馬匹號碼次序倒轉者，但其投注連贏位博彩「五號搭七號」，與「七號搭五號」，并無分別，因此項博彩方式，并不需要選中頭馬與二馬真正名次者。兩騎均入圍便勝算，在新電算機中，馬會當局決定增加每一連贏位配搭之賠率約數之顯示時間，故同一賠數，在次序不同之相同配搭事項顯示出，（舉例說「五號搭七號」與「七號搭五號」一組，兩格內，顯示同一數字，雖然在投注時，只有「五號搭七號」一種博彩票子售出）。

（申）每場當投注停止時，電算機即排去所有，連贏贏出比數指示，每場當賽馬完畢後，電算機即排去所有各種投注總金額及獨贏贏出比數。

（壬）細票售票機，發售五元，十元及二十元獨贏位置博彩票，大票售票機，則發售五十元一百元及二百五十元博彩票，D．Q．F將與上屆一樣分十元，二十元，及一百元三種博彩票。

（二）新電算機系統

（子）在賽期中馬會當局聯同麗的映聲已安排約一百二十五架電視機，分佈在各看台眼處，播映，及分別用中英語評述，當場賽馬情形，就電視鏡位置，周圍環境需要，馬會自當分別選用中文或英語評述，此等評述，並非詳細敘述全部賽馬過程，而只是為觀眾簡略報導當時情形。

（丑）電視機並播映以下情形：

——投注狀況。

——賽馬完畢騎師下馬情形。

——配鞍與騎師上馬之小沙圈。

——頒發銀杯情形。

——小搖彩中獎號碼。

希望新設電視系統，將會帶給馬迷更高享受，馬會當局甚歡迎各界人士，任何提議及指示。

（三）場中公眾看台

馬會當局建築一座新場中公眾看台，可容四千觀眾，并有足夠投注設備，門券收二元正，獨贏位置售票機，在看台北面，D，Q，F機，則在南面，派彩處則設在中央，現有將公眾看台客滿，不能與新場中公眾看台通達，如新公眾看台客滿，各位則請移玉步，前往泥涌道至體育路隧道入口處購票入場。

新看台有飲料及酒吧設備，馬匹號數，騎士姓名，磅位及排位指示牌將置在兩座新電算機之上，但在賽馬進行時，這指示版即行降低，以免阻礙觀眾視綫。

（四）隧道

隧道乃為馬迷及其他人等在任何時間，包括在賽馬行中，能通往場中公眾看台及圈中其他各地方而設。

各位經隧道進馬場中央地段後，如欲進入中場公眾看台，應橫過中央地段各球場，在該看台最北端之票入口處購票內進。

倘場中公眾看台客滿，隧道口即亮紅燈，觀眾可往賽公眾看台，或圈中其他各地方觀看。

（五）資料公佈

由於採用新電算機系統，馬會當局將在場公佈孖寶，連贏位及科加士各彩池總額資料，此等資料將分設與報界發表：

獨贏及位置彩池。

獨贏及位置之投注總額。及每一出賽馬匹之投注總額。

孖寶，連贏位，及科加士彩池。

各彩池之個別投注總額，及各配搭之投注總額如下：

孖寶：第一關，首二三名與第二關首二三名任一配搭之投注額。

連贏位：前四名之所有配搭投注額。

科加士：前三名之所有配搭投注額。

派彩：每場賽事結果，派彩及票上暗碼等，資料均有公佈。

搖彩：每場全部中獎號碼及獎金。

全家歡與龍威坐位望贏 即勝美麗半冷門

第四場，第四班，六化郎四十碼，報名的有「美輪」，「龍威」，「全家歡」，「忠友」，「即勝」，「美麗」，「比爾門」，「大會日」，「大飛俠」，「星輝」，「樂趣」，「馬公爵」，等十二匹，表面上，形勢簡單，實際上，頗為均勢。

新編班的馬匹，佔了六匹，曾經參加過跑的，「龍威」，「全家歡」，「忠友」質力較高，缺乏表現經驗的，「比爾門」一四，質力在可戰的水準。

「全家歡」栗色，雄性，十五掌二高，本屆祇有四歲。成熟頗早，早期即有佳作，可惜，運氣欠佳，遭遇不少強手，屢遭敗績。上屆跑同程，黏地，做過一分十九秒三，輸三馬位，得亞軍的成績。根據這樣的資料估計，「全家歡」的質力，可夠本場爭勝資格，但水準則不像一般估計的高，保守的估計，是坐位望贏一四。

「龍威」栗色，雄性，體高十五掌，本屆四歲。上屆的「龍威」，成熟程度普通，不過，早期的演出頗中肯，平均條件不及「全家歡」，暑假後，頗有進展，邱達福主戰，可威脅「全家歡」，留意最後一課的演出。

「忠友」的潛質，本來相當，上屆的表現亦佳，暑假後，鄭棣池苦操，進展頗多，不料，昨早改由許業雄過檔，退一點，對「忠友」來說，形勢上不利，磅位方面則有利，看進最後動靜取捨，較為上策。

「比爾門」從未有過賽跑經驗，但不像一般所說的「龍蛇不分」，估計在可戰的水準，過於冷的時候，不可忽略。

舊馬陣容中，「即勝」、「美麗」、「樂趣」，質力足可對抗新編馬匹。「即勝」六五年馬匹，一向以跑半哩一七〇碼最佳，最近演出，因戰鬥經驗增加，跑六化郎四亦合適，暑假後，分別由劉福雄，潘海光操練，假使紅牌生出戰，亦有減磅之利，假使磅位太輕，有一放到底之可能。

「美麗」質力夠班，上屆跑同程，做過一分十八秒二，輸個半馬位的成績，得季軍。暑假後，頗佳，假使鄭棣池選策，擊敗新編班馬的希望頗高。

「樂趣」質素夠班，負了輕磅，依然不利，同程戰績頗佳，冷落的時候，可以小敲。

弓人

高雲穩健連贏龍心滿意

連贏專論

本季首次賽馬第一天，第五場，為第五班跑一哩，為連贏位第四組。報名分組馬四，計有「馬賽」，「高雲」，「龍心」，「福至心靈」，「幸運女」，「美國生菜」，「月球衛星」，「鐵騎士」，「滿意」，「飛蹄」，「地利」等十一匹，其中「地利」缺課多天，不出居多，故實際出賽馬匹約十匹，新編入的有「幸運女」，「飛蹄」，「地利」三匹，成熟雖匹未及班次水準，將會錯過首次交鋒爭勝之機，預料此場賽馬可控制大局，新馬祇屬陪跑之渠而已。

棕色之「高雲」，雄性，體高十五掌二，現年七歲，為林殿六七年度馬匹，潛質實力不俗，有中長程戰鬥馬資格，自編班後，戰績雖不多，但長途獎得過一冠二亞的成績，亦足以自豪，尤其前季末一仗，以一分四十二秒四的一哩成績，擊敗「龍心」，「比你叻」等，更令人折服不已，全程直放而回，毫不受威脅的，輕易取勝歸來，證明實力水準皆在班次之上，是次負一四六磅，雖重一些，但壯齡，尚可支持得宿，配搭之洪俊康亦曾出策多次，此駒性能亦應了解清楚，若人馬合拍得宜，理應獲得得勝。

現年十四歲之「龍心」，雄性，棕色，體高十五掌二，歷年時戰績輝煌，橫行頂班極久，各項路皆有滿戰績，實力之強可見一斑，現年雖老邁，但退化幅度不大，站穩此班是夠力有餘，前季末二仗，得一冠一亞的成績，會證明狀態極勇，有愈老愈可愛之感，是次雖加三磅，若鄭棣池出助，頭馬之望極濃，即使易配而出，也可憑自高，班利，路合等條件，穩得一席位置，且尚有突圍之機。

降班馬「滿意」，為史廉六七年度良駒之一，惜表現遜與本身質素不符合，除新馬時得過一次冠軍後，即未有再推紀錄，頗令人失望，從以往表現而看，每次皆有特强的後勁，長短途皆能發揮，照理應是長途獎好手才是，自暑期後，狀態有間勇跡象，早課亦相當積極，大有奮起之意，是次改配施露華，負一百三十九磅出獎，環境十分有利，前二者當曾飽受威脅。

休養多時之「鐵騎士」，健康體力皆極使人滿意，本季首仗即得減六磅之利，形勢頗有利，麥美倫坐鎮，份量亦不輕，若有機位入內欄的話，爆冷成份極高。

雄性之「福至心靈」，潛力雄厚，質素超班，惜狀態奇差，前季七度出師，苑通一席位置也撈不到，真令人惋惜不已，尚幸年青力壯，耗力不多，當今年期決不會再沉下去的，故稍有狀態，已可上名。

綜觀此場形勢，筆者認為「高雲」實力強水準高，應作連贏位馬膽，「龍心」有勇態，愈老愈可愛，「滿意」後勁強，有奮起之心，二者皆可作配腳，至于「鐵騎士」及「福至心靈」亦不容忽視，冷可一搏。

大吉

幸運女有高質 鐵騎士必入位

馬房動態

朱寶明馬房　有八駒報名。

第一場、有「沙哈拉」報名。此馬有腳病，此次不會出。

第二場、有「時美翾」報名。還是神神化化有脾氣的馬，一直不可靠，你中意，當牠冷門敲可也。

第四場、有「忠友」報名。態尚佳，但，同場強手頗多，此馬尚未全勇，看來未必一出即門耳。

第五場、有「幸運女」報名。這是質高牌劣之馬，施露華試過之後，悄願出「滿意」，可見此馬仍未全熟了。

第六場、有「幸運童」報名。這是快馬贏雖不能卸時時會打通冷腳，上屆我在本報上測中的牠與「福來」連贏，派彩多至八百卅一元正，這一回牠又有冷腳機會，以小博大，不妨當牠冷腳可也。

第七場、有「合尺」、「大家歡喜」與「瑞士小姐」報名。除了「合尺」嫌路長之外，「大家歡喜」與「瑞士小姐」皆有機會，前者較高，有坐二望一機會。

朱旣八駒，「大家歡喜」如拼，機會甚好，「瑞士小姐」位材，「特美翾」是不可靠的冷門，「幸運童」仍防出冷腳。

林靈亮馬房有九駒報名。

第二場，有「寶寶馬第二」與「追龍」報名。兩駒在此，皆無頭馬相。

第二場，有「申江珠」報名。此馬早視與正賽，時候不同，輸怕了人，大熱門倒了幾次也，這種馬我最不喜歡。

第三場，有「揚名聲」報名。此馬門志好，短途頗佳，現在跑長途，估估吓，如果放得到，當然是半冷門，推不到，下次對牠的一哩，可以不必捧場了。

第四場，有「全家歡」報名。論馬質與操練及門志，此馬當推第一，不過，此馬的馬主將君，頭馬運已有多年不夠，這一次如果此馬再贏不到，以後便未便再捧場了。

第五場，有「高雲」與「美國生菜」報名。此兩駒的幕後人，都是捧肥而噬者，一熟便捧不得，所以，祇能冷敲了。

第六場，有「環地卡羅」與「金滿谷」報名。「環地卡羅」太重，位置之馬，「金滿谷」在此，未必够鬥。

林旣九駒，「全家歡」如馬主已轉運，可勝，「揚名聲」半冷，「環地卡羅」位材，「高雲」與「美國生菜」冷可敲。

美國惠利馬房有十一駒報名。

第一場、有「監賞」、第二場有「愛美神」與「百倍利」報名。「監賞」不出，「愛美神」不夠，「百倍利」不會在此冒險。

第三場、有「虎跑」報名。馬已够勇，仍怕一路發脾氣，不熟可以捧一吓，當半冷門可也。

第五場，有「鐵騎士」報名。在這個暑期中，此馬已蜜得甚好，此趟現在地快地可做一分四十三秒另，如果出閘得利，麥美輪不會放鬆，三甲中而坐二望一，而必有位置之馬也。

第六場、有「多勝」、「慈心」與「猛友」報名。三者之中，祇有「多勝」有資格在此一鬥。此馬跑半哩快極，可是上屆因一快便流鼻血，有此陰影，便不敢担保此次不再發。所以，大熱捧不過，如冷冷地，可以敲一吓。

第七場、有「寶貝來」與「寶貝林」報名。「寶貝」不會「來」，還是「寶貝林」靠得住，不熟可捧。

第八場、有「蘇格蘭鳥」，未到時候，不必捧。

美旣十一駒、「虎跑」、「鐵騎士」、「多勝」、「寶貝林」，皆有坐二望一機會。（三）

老敏

比你叻全家歡勇猛

晨操鏡頭

賀明晏試「開心」，快跑六化郎，一分二十五秒正，末段二十八秒一。態況頗有進展，不過，仍未恢復最佳水準，濃試賀，入馬均勻的條件作戰，機會仍多。

許業雄試「富寶馬第二」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十九秒二。走勢妥態，姿態不錯，上屆參加獎路，表現中規中矩，提防突然出擊。

梁存恒試「比你叻」，快跑六化郎，一分二十六秒三，末段二十九秒六，鬥頭銳利，狀態甚佳，一個戰績頗佳，留放滴中，爭勝之機會頗高，最後一課的演出，要盯緊。

洪興展試「全家歡」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十七秒二，步大勁强，跑姿動人，論馬，爭勝之機會很高。

施露華策「幸福女」，許業雄策「忠友」，同操六化郎，一分二十七秒二，末段二十八秒二，「幸運女」成熟進展可以一戰。

洪興展試「高云」，快跑半哩，一分〇一秒正，末段二十九秒一。路姿揮灑，可以保持上屆的水準，應入三甲。

「環地卡羅」副馬師，快跑六化郎，一分二十八秒二，步勁凌厲，狀態飽滿，唯一值得顧慮的，是流鼻血久休之後，跑時短的短途，演出怎樣不易估計。

「幸運童」谷寡，快跑半哩，五十五秒一，末段二十七秒一，走勢凌厲，狀態在大勇的境界，假使排位有利，不可輕視。

衛林士試「小天使第二」快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十七秒三。段速平均，後勁漸漸蜜成，獲稱審銳以觀，路程合適，騎出水準，是頗位望贏之選。

「大家歡喜」施露華，由「波草」伴跑六化郎，一分三十秒正，末段二十九秒二，神態甚佳，實力超班，不可忽略。

鄧飛云試「伊凡」，快跑六化郎，一分二十三秒正，末段二十八秒正，態況在水準，估計會有佳作，至低限度的佳作。

金羽

艷麗七彩
東方·快樂·金國
明天三院盛大獻映
派拉蒙公司緊張刺激奇情大名片
歷上名盜蹟上幕
史著大事搬銀！
特注意間
兩點半
五點15分
七點半
九點40分
皇帝為他打賭！大法官無他何奈！

逃獄大盜
性格巨星 史利加 丹碧
彩虹仙子男主角 湯史路 美提
領銜主演
軍包佈羅網，誓重圍巧天地！
誓百一，偷出牢，戒密疏神衝天！
場面緊張！劇力萬鈞！
"Where's Jack?"

太空奇遇記
環球公司科學預七彩巨獻
人類登陸月球又偉大發現！
探討未來世界 科學空前進步 火箭遨遊太空 揭發宇宙神秘
「浴血驚魂」兩大巨星 伊安亨德 利柏德歷威 麥 主演
"JOURNEY TO THE FAR SIDE OF THE SUN"

同場加映 太陽神十一號
下期獻映 利舞台 文華

國泰
祇映一天
東寶出品綜合體肉感大名片
飢渴的女人
扶桑金瓶梅 武則天唔係個皮
東洋潘金蓮 刁劉氏無此沙胆
明天映 彩蕙天 一七超級片
鐵漢淫娃
高倉健 三原洋子 緑魔子 主演

本院綫改映首輪西片第一炮
紐約 大世界 麗宮
天後獻映
飛車·翻車·燒車· 觸目驚心
火併·肉搏·槍戰· 魄蕩魂離
基士杜化 佐治費彬 湯納 甸李 主演
緊張刺激全部動作七彩巨片
兒童不宜觀看！
美國國際影片公司最新出品 文正有限公司發行
聯邦敢死隊

"THE Devil's 8"
COLOR by PATHE

REFERENCE LIBRARY
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

華僑教育

港督以大學監督身份主持 中大畢業典禮

李卓敏校長在席上致詞 強調中英文並重之重要性 指出香港當前之一項趨勢 在社會爲中英文並重 在個人爲中英文兼通 最後勉勵應屆畢業生 須爲整個社會造成中英文並重風氣

（特訊）香港中文大學頒授學位典禮，於昨（七）日下午五時卅分，假大會堂音樂廳隆重舉行，由港督戴麟趾爵士以大學監督身份主持頒授學位。

中文大學校長李卓敏博士在典禮致詞中，強調中英文並重的重要性，渠稱：目前的香港有一個趨勢。從社會來說：中英文並重。從個人來說：中英文兼通。中英文放在一起提出，並不是說：我們不必學習其他語言。事實上，這幾年來，中文大學設立了日文、法文、德文和意大利文課程。我們特別提出英文，那是因爲人類最新的知識，有一部份已經可以立刻從英文中汲取。香港政府的文告和憲報，有一部份已經用英文和中文同時頒佈。工商界徵求人才，也都要求中英文兼優的人。在國際學術界來說，一個中國學者除了他本門學問之外，大家還要求他對中國文化有相當的了解。由此可見現在一般的趨勢是傾向於中英文兼通，也就是能利用中文和英文作傳達和學習的工具。

從個人來說，傳統中國文化是一把尺，用以測量西方文化的價值。傳統中國文化也是消化機能，用以吸收西洋文化的營養。如果我們連中文都不通，我們怎麼可以溝通中西文化？香港是一個中國人佔絕大多數的社會，如果我們的中文也沒有辦法到家，怎能去服務這個社會？

中英文並重一向是中文大學的宗旨，所以我要求本屆的畢業生，畢業後，仍要爭取進修的機會，務必做到中英文兼通。同時，要爲整個社會造成中英文並重的風氣。那麼，你們非但爲中文大學盡了努力，也爲香港創造一個更光明的將來。

中文大學一九六九年度頒授學位典禮，於昨日下午五時半，假大會堂舉行，參與典禮嘉賓有該大學列位校董、行政立法兩局議員、政府高級官員、中西名流、社會賢達、學術教育界、該校教授講師暨畢業生家長約千衆。場內由皇家警察樂隊奏樂，氣氛非常隆重熱鬧。港督戴麟趾爵士於下午五時廿分蒞臨，由中文大學校董會主席關祖堯博士、校長李卓敏博士及副校長沈亦珍博士迎迓入場，隨即由監督戴麟趾爵士宣佈典禮開始，並主持頒發學位。首先頒發文學碩士、商學碩士、社會科學碩士學位，繼頒發文學士、理學士、商學士、社會科學學士學位。頒授完畢，由李卓敏校長致詞，隨後戴麟趾爵士即宣佈禮成。

昨晚八時半則假九龍海天酒樓舉行一九六九年畢業聚餐會，參加者有全體畢業同學及大學教職員，盛開數十席，會上由大學校長及林植森致詞，勉勵諸生，至深夜始盡歡而散。

李卓敏校長演詞全文如下：

最近我聽到兩件事，那件雖然很小，卻會產生相當嚴重的連帶影響，值得我們大家警惕。有少數中學生，因爲從小中文讀不好，覺得自己沒有能力和信心，要求放棄讀中文，改讀法文。法文是一個很重要的語言，可是如果放棄了中文，就等於以英文爲第一語言，法文爲第二語言。這情形是不是值得憂慮？

還有一件事，很多家長發現他們的子女到國外留學深造之後，反而對中國文化產生濃厚的興趣，要求多寄中文書籍和雜誌給他們，有的甚至自動練毛筆字和讀中國舊詩詞，和他們通信。這個好現象，在表面上，是一個很重大的教訓，使我們覺得目前的教育制度有加以重新估計的必要。

中英文並重。。。乃社會趨勢

我們目前所面對的形勢，不論是從社會或個人來說，都走向一個同一的趨勢：從社會來說：中英文並重。從個人來說：中英文兼通。這裏提到英文，只不過是爲了方便。語言是我們學習的工具，越廣越好。我們不是不必學習其他語言。在中文大學已設立了日文、法文、德文和意大利文課程。我們特別提出英文，是因爲這是世界大勢所趨，純粹爲了學習的方便，與其他任何因素無關。

我們平時有一個報導，如果一部份已經用英文和中文同時頒佈。至於工商界私人企業徵求人才，甚至外國來的公司，都要求中英文兼優的人才。這不是一個例外。除了在國際學術界來說，一個中國學者除了他本門學問之外，大家還要求他對中國文化有相當的了解。例如，一個中國物理學家，他一方面要對中國文化有相當的了解，另一方面要對西方的科學和英文，就可以成爲一個第一流的學者。可是因爲他是中國人，所以大家都要求他對中國文化了解。不但如此，從本地或國際上來說，中英文兼通的要求都是一致的。就是說：從以上各點，我們可以看出大家所要求的，只不過是希望每個人都能利用中文和英文作傳達和學習的工具。

溝通中西文化 何得中文不通

此外，站在個人的立場來說，傳統中國文化等於是一把尺，我們無從測量西方文化的價值和輕重，沒有尺，我們也無從比較中西文化二者的長短。傳統中國文化也是消化機能，沒有消化機能，我們也無法吸收西洋文化的精華。我們的任務是溝通中西文化，如果我們自己心裏連中文都不通，我們怎麼可以溝通中西文化？我們口口聲聲說：我們要爲社會服務，可是香港是一個中國人佔絕大多數的社會，如果我們自己連中文也沒有辦法到家，怎能去服務這個社會？

從另一個角度來看，我們用英語工具去服務這個社會，英文已成爲世界語言，而且英文是一個重要條件，和普通話一樣。香港既然是一個自由港，一個國際性的都市，無論在工商業和文化的發展上，都站在時代的尖端。對任何新發展，都比其他地方要敏感。至於科學、技術方面的新發現，我們應在此地多發展步。這樣方可成爲名副其實的國際性社會。文，這一點早已爲大家所公認，不必在此多說。可是有人會說：我們現在通英文的人，是否就是做不到？英文教育何以好，怎麼可以說英文一定要放在中文之前？是不是要求學生中學英文中學和中文中學都要好？

英文並重並不是說只有中英文並重才能這樣，因爲只有中英文並重才可以達到中英文兼通。是必然的現象，不如說是一個穩固的基礎。英文並重的人才一定要從中學起做，然後才能訓練出中文也不好，英文也不好。如果偏重英文的話，便會不會有這種硬性的區別。因爲如果一種語言運用自如，中英文並重，就多了一種語言工具。可能中文略識之無，英文也學不好！將來真正發展到這一地步的話，這道理很簡單。中英文並重，就可能要花兩種語言更爲精細和正確。在課程上和思想上不免要兩種語言的訓練。這樣就容易訓練學生使用語言更爲精細和正確。英國人從前在中學要讀拉丁文，就是這道理。學一個大家所知道的例子，我們知道法國人在中學要讀拉丁文，並不是一件難事，也並沒有影響到他們的中學規定，有些課程必須用中文講授，有些課程必須用英文講授，很值得我們參考。

跟上時代。。。精益求精

又有人會說：中英文並重這口號不錯，可是在現行學制下，有很大的困難，因爲我們合格的英文教員都不夠。同時，我們的中文教員也不夠。這些困難，只要我們肯去做，一切困難都不成爲理由。事在人爲，只要我們肯去做，並非不可以克服。而事實上，我們自然可以得到解決。香港已經是工商業最發達的城市，同時也是東西文化交流的中心。如果我們沒有這兩方面的成就，香港就沒有甚麼特殊的地位，甚至可以說，會失掉存在的價值。

我們絕對不應以香港目前的一點成就而自滿，我們必須一步一步地求進步，精益求精，配合時代的要求，一切發展，都是因爲我們要求社會發展中英文並重。

中英文並重一向是中文大學的宗旨，所以對……

中文大學應屆畢業學生題名

共四百七十九人

（時訊）香港中文大學於昨日舉行本年度頒發學位典禮，由港督戴麟趾爵士以大學監督身份頒授各種學位與四百七十九名應屆畢業生，計文學碩士二十二人，商學碩士九人，社會科學碩士二人，文學士一百四十八人，商學士五十五人，社會科學學士一百二十四人，理學士一百一十九人。全部姓名如下：

文學碩士

謝渭昌 中國歷史　劉家駒 中國歷史　陳煥鈴 中國歷史　曾錦漪 中國歷史　王兆麟 中國歷史　陳勝昌 中國語文　陳遠文 中國語文　張洪年 中國語文　鄧仕樑 中國語文　何沛雄 中國語文　古兆申 中國語文　劉智輝 中國語文　周珍孝 中國語文　常宗豪 中國語文　鄭捷順 哲學　鄧桐堅 哲學　麥仲貴 哲學　梁瑞明 哲學

商學碩士

李金漢 工商管理　王啓安 工商管理　金濟民 工商管理　劉可復 工商管理　賀允雲 工商管理　翁錫球 工商管理　宋雲岳 工商管理　曾思堅 工商管理　陳錫堅 工商管理

社會科學碩士

吳光堅 地理　外律 地理

文學士

學士（榮譽，甲等）

林潔明 中國語文 崇基　鄒柏 中國語文 新亞　許紹焜 中國語文 新亞　馬珍波 中國語文 新亞　黃維樑 中國語文 新亞　陳建能 歷史 新亞　林啓彥 歷史 新亞　楊福鋼 歷史 聯合　胡名樞 歷史 聯合

學士（榮譽，乙等一級）

梁國豪 中國語文 崇基　吳尚智 中國語文 崇基　潘銘燊 中國語文 崇基　張衍源 中國語文 新亞　蔡玉樞 中國語文 新亞　吳兵和 中國語文 新亞　黃鳳行 中國語文 新亞　黎雲笙 中國語文 新亞　楊永振 中國語文 聯合　鄺妙明 歷史 新亞　賀妙坤 歷史 新亞　胡國賢 歷史 新亞　陳沛恩 歷史 聯合　劉洪洲 歷史 聯合　方思平 音樂 崇基　鄧祖同 音樂 崇基　黃婉兒 哲學 崇基　鄭靈芬 哲學 新亞

學士（榮譽，乙等二級）

莊國良 中國語文 崇基　吳汝鈞 中國語文 崇基　曹敏誠 中國語文 崇基　區綺婷 中國語文 新亞　周啓暉 中國語文 新亞　關星聯 中國語文 新亞　陳錦新 中國語文 聯合　周漢光 中國語文 聯合　馮祿德 中國語文 聯合　黎邦桓 中國語文 聯合　劉傑 中國語文 聯合　李錦 中國語文 聯合　梁紹林 中國語文 聯合　郭淑慶 中國語文 聯合　黃翠鳳 中國語文 聯合　王錫和 中國語文 聯合　王新闡 中國語文 聯合　黃綺齡 中國語文 聯合　丁福祥 英國語文 崇基　張梓燊 英國語文 新亞　陸潤棠 英國語文 新亞　康孟雄 英國語文 聯合　何兆堂 藝術 新亞　譚佩璇 藝術 新亞　郭邦賢 藝術 新亞　容智葉 藝術 新亞　孫以禎 歷史 崇基　陳永能 歷史 新亞　甄克強 歷史 新亞　蔣家勇 歷史 新亞　周若飛 歷史 新亞　何少蘭 歷史 新亞　陳韶珩 歷史 聯合　關未輝 歷史 聯合　周應中 音樂 崇基

學士（榮譽，丙等）

陳本源 中國語文 崇基　張正平 中國語文 崇基　馮永慶 中國語文 崇基　劉熙裘 中國語文 崇基　汪桂璇 中國語文 崇基　黃子江 中國語文 崇基　吳家 中國語文 崇基　楊昌力 中國語文 崇基　夏仁山 中國語文 新亞　羅秀珍 中國語文 新亞　胡英 中國語文 新亞　關勁民 中國語文 聯合　康寶泉 中國語文 聯合　鄺鳳星 中國語文 聯合　林秀 中國語文 聯合　林婉容 中國語文 聯合　李懿如 中國語文 聯合　梁金培 中國語文 聯合　潘西安 英國語文 崇基　溫婉寶 英國語文 崇基　陳成帝 英國語文 新亞　張梓洪 英國語文 新亞　葉通天 英國語文 新亞　黃凱星 英國語文 聯合　殷巧兒 英國語文 聯合　周錦全 藝術 新亞　鄭國綜 藝術 新亞　張乘鳳 歷史 新亞　甘揚 歷史 新亞　梁新坪 英國語文 崇基　廖潤華 英國語文 崇基　衛耀文 英國語文 崇基　容志 英國語文 崇基　谷玉 英國語文 聯合　吳洛西 藝術 新亞　陳國堅 歷史 新亞　張鴻發 歷史 新亞　何碧珠 歷史 新亞　許克加 歷史 新亞　李立明 歷史 新亞　梁偉德 歷史 新亞　陸鴻文 歷史 聯合　周結 音樂 崇基　胡林 哲學 新亞　佘炬 哲學 新亞

學士

樂山 中國語文 崇基　龍舜 中國語文 崇基　賀恩 中國語文 崇基　梁珍 中國語文 新亞　劉之仁 中國語文 新亞　陳文 英國語文 崇基　張瑞 英國語文 崇基　李婉 英國語文 崇基

理學士

學士（榮譽，甲等）

王錫 植物學 崇基　張文 化學 崇基　黃 化學 崇基　陳 化學 崇基　林 數學 聯合　區浩 物理學 新亞　葉永 物理學 新亞

學士（榮譽，乙等一級）

羅銘勛 植物學 崇基　馬詠裳 植物學 崇基　鍾財文 化學 崇基　李述湯 化學 崇基　謝國祥 化學 崇基　王謙昌 化學 崇基　周修坤 化學 新亞　楊天成 化學 聯合　黃永佳 數學 崇基　林啓明 數學 聯合　趙鈞華 物理學 崇基　劉盛材 物理學 崇基　梁消波 物理學 崇基　李財興 物理學 新亞　胡丹心 物理學 新亞　潘佩瑜 物理學 聯合　梁大同 生物學 崇基　甘定波 生物學 新亞

學士（榮譽，乙等二級）

孔王芬 植物學 崇基　黃冰 植物學 崇基　許伟炎 化學 崇基　林興一 化學 崇基　馬倡傑 化學 崇基　陳西見 化學 新亞　陳森化 化學 新亞　王友成 化學 聯合　陳安其 化學 聯合　梁華昌 化學 聯合　梁勵梅 數學 崇基　周正玻 數學 新亞　梁志明 數學 新亞　朱南忠 數學 新亞　廖堅裴 物理學 聯合　伍超文 物理學 新亞　翁一恩 物理學 崇基　劉運芳 動物學 崇基　蔡爲能 動物學 新亞　姚大衛 動物學 新亞

學士（榮譽，丙等）

李鳳愛 植物學 新亞　吳淑鈴 植物學 崇基　陳淑文 化學 崇基　莊愛貞 化學 崇基　孔慶熙 化學 崇基　黃表仁 化學 新亞　陳文焯 化學 新亞　譚恩洪 化學 聯合　陳佩珠 化學 聯合　方有求 數學 崇基　朱傳一 數學 新亞　曹沛波 數學 聯合　司徒尚欣 物理學 崇基　胡其健 物理學 新亞　陳漢榮 物理學 聯合　何淑芳 物理學 崇基　林永鈴 動物學 崇基　彭樹勳 動物學 崇基　陳錫良 動物學 新亞

學士

賈紹良 數學 崇基　譚聯鎮 數學 崇基　王福健 數學 崇基　伍步明 數學 崇基　莫汝坤 數學 聯合　陳炯傑 數學 聯合　朱其雄 物理學 崇基　方濟民 物理學 崇基　劉寶鰲 物理學 崇基　余沛民 物理學 新亞　區鴻才 物理學 新亞　陳耀江 物理學 聯合　關兆澤 物理學 聯合　林總鈞 物理學 聯合　梅發光 物理學 聯合

商學士

學士（榮譽，甲等）

曾冠華 會計及財務 聯合　梁美且 工商管理 新亞

學士（榮譽，乙等一級）

陳旭華 會計及財務 崇基　林啓輝 會計及財務 崇基　陳同昌 工商管理 新亞　何鈞 工商管理 新亞　鄧紹祺 工商管理 新亞　余西就 工商管理 新亞

學士（榮譽，乙等二級）

張揚 會計及財務 崇基　吳少 會計及財務 聯合　方富 工商管理 新亞　林明 工商管理 聯合

學士（榮譽，丙等）

黎進朝 會計及財務 崇基　朱有 會計及財務 崇基　郭 會計及財務 聯合　胡健富 會計及財務 聯合　朱鑑坤 工商管理 新亞　陳九瑞 工商管理 聯合　馬國生 工商管理 聯合　譚伯 工商管理 聯合　楊祖恩 工商管理 聯合

學士

何家 會計及財務 崇基　陳偉文 會計及財務 新亞　關彤紅 會計及財務 新亞　黃寶動 會計及財務 新亞　莫綺薇 工商管理 崇基　黃小燕 工商管理 崇基　梁健知 工商管理 聯合　曾繁全 工商管理 聯合

社會科學學士

學士（榮譽，甲等）

潘國柱 經濟 聯合　郭樹雄 經濟 聯合　高天明 地理 崇基　李松柏 地理 聯合　鄭卓芳 新聞學 新亞　耿惠 社會工作 聯合　賈裕 社會學 聯合

學士（榮譽，乙等一級）

張兆誠 新聞學 新亞　范智瑞 社會工作 崇基　李美美 社會工作 崇基　宋潔平 社會工作 崇基　郭加 社會學 新亞　吳志榮 社會學 聯合　胡淑英 社會學 聯合　余樹 社會學 聯合

學士（榮譽，乙等二級）

鄭志福 經濟 新亞　陳大任 經濟 崇基　莊紹生 經濟 崇基　丁家驊 經濟 新亞　曾健和 經濟 新亞　鮑國宗 經濟 聯合　黃鈺珍 經濟 聯合　張倍 地理 崇基　孔祥 地理 崇基　李兆 地理 崇基　陳永明 地理 崇基　潘占 新聞學 新亞　鄭昭明 經濟 新亞　張之昌 經濟 新亞　石新美 社會學 崇基　陳嘉健 社會學 新亞　郭婉芬 社會學 新亞　陳志宏 社會學 聯合　鄧如玉 社會學 聯合　許妙 社會學 聯合

學士（榮譽，丙等）

陳路加 經濟 新亞　朱冰見 經濟 新亞　李春茂 經濟 新亞　梁佩玉 地理 崇基　潘慶仁 地理 聯合　翁錦英 地理 聯合　馮玉瓊 新聞學 新亞　吳明林 新聞學 新亞　歐智華 社會工作 崇基　何彩多 社會工作 崇基　朱明英 社會工作 聯合　饒大愛 社會工作 聯合　張國光 社會學 崇基　李浩然 社會學 新亞

香港中文大學第十屆頒授學位典禮圖上：港督戴麟趾爵士頒發新聞學學位與新亞書院畢業生。圖下：正副校長李卓敏博士（右）沈亦珍博士（左）及校董會主席關祖堯博士合照。（本報記者攝）

港大明年入學試 中史科課程範圍

（時訊）香港大學一九七零年之高級程度入學考試，其中之中國歷史科考試範圍，經已確定，考試分爲「中國近代史」及「中國歷史大綱」。考生參考推薦讀本，即有下列數本：（一）錢穆著：秦漢史（錢氏在港自印）。（二）傅樂成編：隋唐五代史（台北，中華文化出版社）。（三）方豪編：宋史二冊（台北，中華文化出版社）。（四）孟森著：明代史（台北，中華叢書委員會）。（五）孟森著：清代史（台北，正中書局）。

報考費用：每科目報名費四十元，另每科考試費十五元。

華僑文化

大會堂本週末展出 美國精巧電子設備

展出六家出品並將舉行研究班

本週末泛美航空公司，在大會堂舉行流動貿易展覽時，將展出一批精巧之電子與科學設備。按：此項商展，係泛美航空公司，與美國商務部共同發起者，將在大會堂展覽廳展出美國六家電子與科學製造商之出品。展覽時間，爲本月十日正午至夜九時，十一日正午至夜九時，十二日上午十時至下午五時。電子聯合公司、通用無線電公司、印斯蔭公司、約翰．富路克製造公司、德克薩公司、泰福尼電業公司之代表，及其在港之代理商，將在場答覆問題及說明彼等之產品。除展覽外，並將舉行研究班，一連六次如下：（一）十月十日下午二時半：「示波器：微秒測定」。（二）下午三時半：「電算機模擬入門」。（三）十一日下午二時：「資料儲存示波器和技術」。（四）下午三時半：「自動抗阻測量」。（五）十二日上午十時半：「直流測量」。（六）下午二時半：「掃瞄測量技術」。

世界童協遠東辦事處 外勤總監柯文福訪港

（特訊）世界童軍協會遠東辦事處外勤總監柯文福，昨由馬尼拉抵港，訪問港總會。總會副總監馬基，公共關係總監楊錦鈐，總務總監馮鑑明，實業訓練部專務主任謝民強，領袖訓練部專務主任歐陽英等，陪同參觀余兆麒領袖訓練營，及由黃兆光主持之先鋒工程技訓班。柯氏今午二時半乘日航班機轉赴台灣訪問云。（珠）

胡百啓獲美攝影學會 頒發幻燈彩片組名銜

本港彩色幻燈片攝影家胡百啓，九月廿日獲美國攝影學會幻燈彩片組星座名銜主任尼路夫人頒發一星名銜星座徽章及證書，此乃根據世界各地沙龍入選紀錄成績報告而獲得的。胡君以攝影彩色幻燈片具有心得，曾在一九六七年十二月以彩色幻燈片組考獲香港攝影學會會士名銜。一九六八年五月，參加英國皇家攝影學會A．R．P．S．榮銜試，以彩色幻燈片組獲A．R．P．S．榮銜。此次替本港彩色幻燈片界揚名世界各國。（港）

（楊清華作品情形）

馬來亞華僑楊清華 蠟染畫展延長一週

青年畫家馬來亞華僑楊清華君，前在海運大廈三樓畫廊作首次蠟染畫展出，以其獨特之風格，新穎的藝術品，爲近代蠟染藝術創作。蠟染是一種最原始的紋樣染色術，早在日本及東印度群島一帶，爲婦女所愛的服飾紋樣，多以蠟染色彩。此次楊君展出之作品，大小數十幅，作風新穎，其蠟染畫風格，色調活潑，接近於木刻套色，雅淡的底色，有如永不凋謝的味道，亦爲木刻所不及，光暗、設色，……皆有其獨到之處，以知揚不但有好的素描基礎，且具有豐富的想像力及藝術家的氣質，能產生出這樣精美的作品，同時也顯示出他知道每個時代的作品的新風格。

都市有他的時代氣息反映着這個時代「動」的一面，這才有它的價值。在嚴密的構圖中，可窺見作者的理想，奇異而變形的事物與流暢的線條，自由自在的安排在一種時空交錯的世界中，而毫不受時間與空間的束縛，很適當的表現出他的藝術修養。由數十幅的展品中很自然的顯示出對後期的印象派、野獸派、表現派、巴黎派都有很大的研究。爲蠟染畫打開了新的境界，將藝術的題材開拓了新的領域，這個新的畫種（蠟染畫）在海運大廈三樓畫廊作延長展出，至本月十六日止。港藝壇因楊君作品的展出而激起一陣蠟染熱的狂潮。又據悉楊君將於本週五（十日）在金玉滿堂訪問楊君云。

廿五米厘會 沙田攝影

廿五米厘影研會，定本月十二日赴沙田拍攝「氣象」，由廖煥文領隊。請於早八時集合沙田火車站，步行至往馬鞍之大路上附近之曾大屋拍攝，請依時集合。

蓬瀛仙館 預祝呂祖誕

粉嶺蓬瀛仙館，梁德華、關秋、周道之、及余虎文、羅偉鈞、賀大漢道長及同人等，定本星期日（農曆九月初二），預祝純陽呂祖仙師飛昇寶誕，是早十時行禮，備齋酌招待善信，及同門道侶。正午起開席，至下午四時，歡迎蒞臨參加。

潮汕文教會 慶祝雙十

僑港潮汕文教聯誼會爲慶祝民五十八年雙十國慶，除參加新雅酒樓慶祝會外，該會理監事同人，並定九日國慶前夕，假座旺角百壽潮州酒樓舉行叙餐聯歡，歡迎會員參加，同申慶祝。

新式珠算班 明日開辦

中青會黃大仙會所明日開辦「新式珠算班」，請新式珠算發明人李開正任教。逢星期四晚八至十時上課。歡迎參加，報名請到黃大仙正德街社區服務中心二樓該會或電詢二〇九二一九二號。

童軍公共服務部舉辦 去週露營招待青少年

（特訊）童軍總會公共服務部舉辦之週末露營，去週末下午三時假飛鵝山基維爾營舉行，由油蔴地區委會副會長馬奕盛頒獎。公共服務總監梁炳泉先生致詞介紹露營舉辦目的及意義，使新區十二至十六歲之兒童，在周末能有一個有益於身心的康樂生活，從而培養守紀律，互愛互助的良好品德。繼由馬奕盛致訓及頒獎。再由營友致送紀念品，然後由營主任黎志雄致謝，禮成拍照。（珠）

（拉根撰理民解釋德克薩公司的儀器操作時情形）

同文民歌團贊助保送 容可度赴意深造聲樂

同文民歌團成立以來，素以發揚民歌，促進各國文化交流，培養熱愛民歌青年男女對音樂的修養，不遺餘力。更多次舉辦民歌演唱會，均受到熱烈歡迎。爲本港成功的合唱團體。現更選拔出一位優秀的男高音容可度君，贊助保送往羅馬深造聲樂。該儀式簡單且隆重，除團員出席外，并請該團名譽顧問，致詞勉勵。（圖爲該團顧問國際電影樂樹總裁楊嬰伶氏致詞與容君）

黃文山先生生平及著作

謝康

一、小引

記得民國三十年夏末秋初，筆者正主持桂林廣西教育研究所，所址靠近七星岩前岩口，環境清幽，尤宜於走避空襲。每當發警報時，成千上萬的人沿桂江大橋向七星岩疏散；因放警報的時間相當長，敵機未必來投彈，在上空機聲已沉寂，而警報還遲遲尚未解除之時，朋友們多到教育研究所來歇腳，喝茶聊天，或弈棋，下棋，各適其適。那時正是抗戰中期，桂林成爲後方重鎮，且有「文化城」的雅號，名流學者來往的人頗多。文友們邀請參加「灕江雅集」，前輩新知，不少鴻儒碩彥。老一號的如陳錦濤、龍積之，丁繼賢，方振武，雷沛鴻、蘇希洵，高陽，梁漱溟，謝扶雅、李濟深、朱蘊山，陳劭先，蘇毓川，梁寒操，林東海，熊翔，田漢、彭襲、陳劍翛、張發奎、俞作忠，謝啓祥、吳木中等等，都是四十歲左右的中年人。而尤其欣幸的是在灕江雅集時認識黃文山先生。數度暢談，曾約他到研究所演講，並承他應講「當代社會學學說」，擲蒼原演。（未完）

恒發文藝館書畫瓷玉展

逐日增換作品 連日參觀者衆

恒發文藝館之古今名人書畫及中國舊瓷古玉展覽會，連日引動中外人士到大會堂八樓觀賞者，絡繹不絕。年來外國人士對中國書畫，極感興趣，不論男女，多向港中負時譽之國畫大師，學習我國傳統藝術，且更愛好古代流傳下來之名畫劇蹟，每有古今名人書畫展出，成相約聯袂而來，頗爲踴躍，流連不去，或遇到傾賞者，即購一把玩。今恒發文藝館之展品，畫富藥備，不止書畫，即古代名瓷、銅器、陶器，亦莫不應有盡有，古玉一類，尤爲繁雜，大大細細之玉器，精緻者，古樸者，令人目爲之眩，陸離光怪，其制度多異館譜，昨天增添掛出之美人四屏畫，不少工筆嫵媚之觀類，端莊流麗，足以觀賞者，如蟻之附羶，可見一斑。其他山水人物，鳥獸魚蟲，花卉瓜果等，好處指不勝屈，各界人士，切勿失此欣賞機緣云。

本港新聞

潮州碩彥聯名發起
建十餘層潮州會館
訂定捐款紀念辦法

（港訊）香港潮州商會，潮人以本港為[illegible]

募捐緣起

[illegible]

發起芳名

[illegible]

秋冬季節康樂活動 市局將為青年展開

（港訊）一九六九年青年康樂活動結束後，秋冬季之青年與一般人士康樂活動[illegible]

巫氏宗親總會第一屆職員選出
巫雲鵬巫俊中分任理監事長

（國際社）香港巫氏宗親總會（有限公司）上（九）月廿日盛大舉行慶祝成立，暨同人聯歡大會，同時依章選出第一屆職員後，前（四）日下午[illegible]

鞋業製造商會
新舊會董交接禮
譚鈞漢李志楠蟬聯會長

（國際社）港九鞋業製造商會第廿屆會董，九月廿五日選出當選會董[illegible]

律敦治療養院 獲炮兵團捐款

（特訊）英國皇家炮兵第廿五團部隊[illegible]

渴時一滴有如甘露 敬請熱心人士解囊
東華三院定本月十八日舉行售旗籌募醫務教育慈善經費

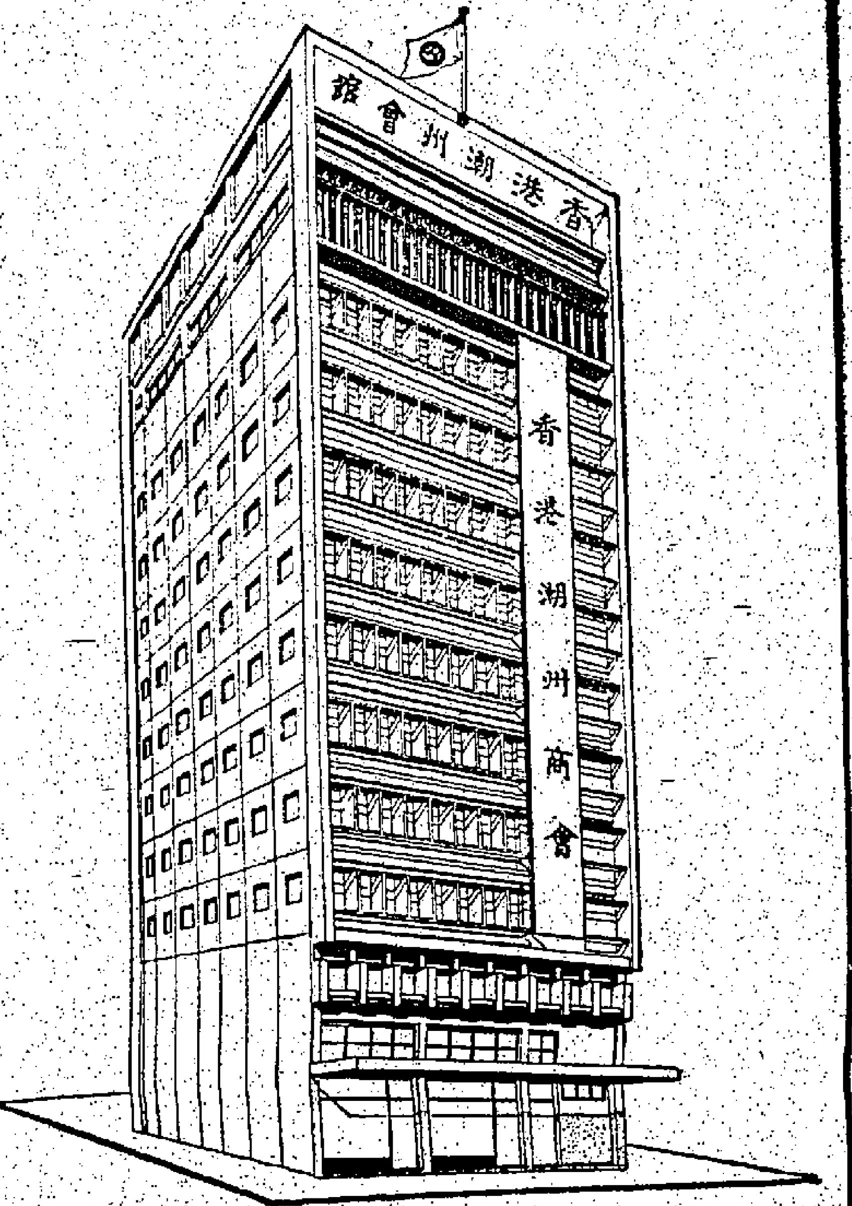
北角新溜冰場 月底將可啟用

（特訊）香港本島方面，快將增加一個平民溜冰場。此新溜冰場乃開設於北角英皇道電車公司對面，即前國際戲院，現已改為溜冰場[illegible]

緬甸行（十七）

本報記者　信強

[illegible]



大磡村街坊會
週六義演籌經費
聘中華藝術團假明愛中心演出

[illegible]

圖：蔵華理樂斯（中）在美孚企業有限公司張事偉道榮（右）與總經理愛絲倫陪同下巡視美孚新邨。

無比石油公司總裁巡視美孚新邨

[illegible]

書籍文具業公會
慶復會廿四週年
九日酒會聯歡十日休業

（國際社）香港書籍文具業公會，以本（十）月九日為其復會廿四週年紀念[illegible]

華僑晚報 每天一元 分類廣告 廉費效大

海運戲院 每天特別場 早場十二點半 午夜場十一點九

金陵 今天祇映

仙樂

寶聲

永樂 四美偷情 ANYONE CAN PLAY

香港大舞台 游擊怪傑 CHE I

利舞台 大盜色龍

金華 今天祇映 虎俠旋風槍

快樂 午夜場 鐵騎軍魂 勇戰定江山 龍虎榜

REFERENCE LIBRARY
-8 OCT 1969
WHITEHALL P.O.

棉紡廠充分供應織製新人纖衣料
積極增產混紡紗
多廠續擴充廠房添置機械，一家增萬五千枚新紗錠，明正開產。混紡紗在業內將佔四分一產率。紗市暢活，港幼支供緊，巴十支價同升。

（特訊）由於本港製衣業需用混紡衣料繼續增加，除了一部份紗廠繼續擴充廠房及添置新式機械生產混紡紗之外，另一部份紗廠亦積極作混紡紗生產的部署，預料到了明年初，混紡紗的生產量在本港棉紡業中可佔百分之二十五的比重。但最近美國方面消息傳來，據謂今年或明年初在日內瓦舉行的國際紡織品貿易會議，對於人造纖維紡織品進口限制問題，將提出討論，故本港棉紡織廠商已予以密切注視。

昨據本港紡織業人士指出：由於新式人造纖維成衣出口繼續增加，本港棉紡廠商繼續擴充廠房及添置機械，增加混紡紗的生產，因爲有大量的混紡紗生產方能充分供應織製新式人造纖維衣料，故除了最近兩個月繼續投入生產的新紡錠，生產混紡紗之外，另有很多家棉紡廠擴充廠房添置機械，準備今年底或明年初繼續投入生產，例如紗錠設備數字最多的一家紗廠，添置一萬五千枚新紗錠用以紡製混紡紗，新廠房已在興建中，預計明年一月可以開始生產。故此到了明年初，混紡紗在本港棉紡業中將會佔百分之二十五的生產率。

但本港紡織業人士注視的，厥爲今年底或明年初舉行的日內瓦國際紡織品貿易會議，美國代表將會提出討論人造纖維紡織品的出口約束問題，倘若通過實施人造纖維紡織品入口限制，今後本港的新式人造纖維紡織工業及製衣工業發展將受到一定的影響。

昨日（七）棉紗市，大勢仍然暢活。滿蓬棉紗以幼支供需情況較爲緊湊，粗支及中支供需情況仍然和緩。價格方面，一般保持穩定。十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，十六支A級九四〇元至九六〇元，B級八九〇元至九一〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三六〇元，牛精梳一、四三〇元至一、四六〇元，全精梳一、五三〇元至一、五六〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四六〇元，牛精梳一、五三〇元至一、五六〇元，全精梳一、六三〇元至一、六六〇元。

巴基斯坦棉紗，現貨漸告疏導，十支粗紗價格同升五元，其餘價格趨穩。十支雙美人每包七二〇元，白馬七〇〇元，蝴蝶七〇五元，金龍七〇〇元，雙鴿七二五元，十二支電話七五〇元，雙鴿七一五元，白馬七三五元，十六支電話八二五元，蝴蝶七二五元，金魚七九五元，太子八〇〇元，雙象七八〇元，白馬七七五元，廿一支電話八五〇元，花籃八四〇元，晨宮八二五元，白馬八二〇元。

越批滙廿四萬餘鎊
向港購買白砂
糖市依然疲慢，捷粗榴成疎。國際原糖期貨價格同升。

（特訊）南越批出二十四萬二千多英鎊外滙向港購買白砂糖，該項信用證近期內可以開到，但對本港糖市不會有怎樣刺激，因爲上月間本港太古糖房已接入五千噸訂單。

昨（七）日砂糖市，仍然疲慢。捷克粗砂本月中旬到港，碼頭交收每噸以五百九十元成交十噸。大陸榴花粗砂昨日運到，碼頭交收每噸以六百廿五元成交十噸，天津幼砂碼頭交收二手貨有十五噸估出，每噸成五百七十八元。

國際原糖前（六）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點三美分，十一月期貨每磅三點三九美分，比上週收市價升〇點〇六美分，明年一月期貨每磅三點〇七美分，三月期貨每磅三點一四美分，比前降〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲廿九鎊，十月期貨每噸三十鎊點六五，比上週收市價升〇點〇五，十二月期貨每噸卅一鎊點三五，比上週收市價升〇點三五，三月期貨每噸卅二鎊點九五，比上週收市價升〇點三〇鎊。

據西貢航信報告：經濟部對外貿易局，於九月中旬，曾繼續批予越南糖公司四張砂糖入口證：

——入口證九八一·〇五三號，向英國採購原質糖，總值一〇八、〇〇〇英元。
——入口證九八一·〇五四號，向英國採購精白提煉砂糖，總值一〇四、〇〇〇英元。
——入口證九八一·〇五五號，向香港採購白砂糖一三一·八英鎊。
——入口證九八一·〇五六號，向香港採購白砂糖一一二五英鎊。

由於經濟部決定大量發出國家官滙，俾越南糖公司申請輸入砂糖，在此種情形之下，相信在一個月後（因香港輸入砂糖運程祇須兩週左右），各類白砂及黃砂糖，將會呈現過剩現象，尤其是目前各餅家已停止批購，時下白砂糖黑市價，已告急瀉，逐漸接近公價。

台風災影響物產來供雖減
港市貨源充裕無碍
台輪船已復航來港新貨日內將陸續抵埗
首八月台產來銷三億元增一成

（特訊）最近台灣遭受到嚴重的颱風侵襲，且引致帶來水災，使台灣一部份地區的交通以及工農生產事業受到極大的損害，近日台灣物產運銷本港，陷於停頓狀態中，根據估計，近週來台灣各類產品外銷數量比較正常減少百分四十左右，本港方面，若干貨供稍有減少，幸而因爲港市來途廣泛，故尚未有很大的影響。

據此間有關商家消息，連續兩個颱風侵襲台灣，由此並引致帶來極其嚴重的水災，使台灣部份地區的交通運輸以及工農生產事業都受到不同程度的損害。據悉：台灣方面，對外的海空運輸，停頓多天，即使是台灣內部的鐵路以及公路往來，也無法順利進行，這種情況是以往所罕見的。貿易商指稱：一連多天來，台灣的多類物產，已被迫停止運港，例如以往經常有新貨到埗的豬隻、蔬菜、鮮果、日用品、尼龍紗、棉紗、布疋、水泥等等，都已因此而完全停頓。根據一般估計：過去一週來台灣各類產品的出口外銷數量比較正常時期大約要減少百分之四十左右，這是一個頗爲顯著的減幅。

貿易商續表示，幸而本港方面，貨源來途相當廣泛，因此，台灣若干產品雖然少到，也不致出現嚴重的缺供，有關貨價基本上也保持平穩，並未因此而告上漲；從昨天一些商家接獲的長途電話消息說：現時各項善後工作，正在積極進行中，特別是主要交通，均次復原，昨（七）晚貨船「東興」號已啓航來港，今（八）日「東平」號亦將駛出，近日內將會有些新貨陸續恢復到埗，若干較缺台產，供應在短期內，可望漸次復常。

根據統計：今年（一九六九）一至八月份本港輸入台灣各類貨物……

英美商場利率稍降
特別貸款利率入厘
紐約即期拆入半厘

（特訊）英美路透社電訊消息：本週一（六）日倫敦商場各項主要利率如下：逐日拆息由六厘三七五至七厘七五，到六厘至七厘七五，短期拆息由六厘二五至七厘七五，銀行票據利率：三個月期者八厘七五至九厘，四個月期者八厘七五至九厘二五，六個月期者九厘至九厘半，商業票據利率：三個月期者九厘半至九厘七五，六個月期者九厘半至九厘七五，特別貸款利率八厘。

同日間紐約商場各項主要利率如下：聯合基金利率：一至六天期者由八厘三七五至八厘半，即期拆息八厘半，商業票據利率……一至六天期者由八厘三七五至九厘，八至十四天期者由八厘六二五至九厘半，十五至廿九天期者由八厘七五至九厘半，三十天期者由九厘至九厘半，六十天期者由八厘七五至九厘二五，九十天期者由八厘六二五至九厘，一年期者由七厘三六至七厘三二。

國外採購量日增
美鋼鐵價格上漲
首八月銷達二八〇萬噸

（特訊）據「鋼鐵」雜誌報導，根據一些外國鋼鐵買家們的看法，美國的剩餘鋼鐵生產能力，是對付世界鋼鐵短缺威脅的最大保障。

該雜誌指稱：「美國的鋼鐵工業可能是世界上唯一尚存的全部過熱需求的鋼鐵來源。假如美國剩餘的生產能力被吸收，則目前世界性的供應緊俏狀態，將迅速地變爲更尖銳的缺乏。」

外國業者說：「假如明年美國鋼鐵消費量增加的話，則將發生普遍性的困擾。」「美國鋼鐵製造者，能夠出世界性的需求壓力的逐漸加大。」價格幾乎每天都在上漲。目前外銷價格已快接近國內標準。此外，現在外國的使用者亦爲了鋼鐵製成品，正紛紛來到美國採購，直至最近，大部份的外銷品爲鋼鐵半製品。目前，國外的使用者，乾脆直接前往美國工廠購買鋼鐵製成品。」

該雜誌指出，美國鋼鐵八月份的外銷，雖然受碼頭罷工風潮影響，但仍達四十七萬噸，使一九六九年迄今的外銷數達到二百八十萬噸。此數已較一九六八年的全年還要多。

日人嗜啤酒
去月銷量增

（特訊）東京消息：啤酒仍是日本人喜愛的飲料。日本四大啤酒公司在上週五說，上月份它們的啤酒出廠共二十三萬一千零十九公升（六千萬加侖以上），比去年同月增加了百分之五十七。

日本啤酒業預料啤酒的銷售每年會增加百分之六。（愛明）

共值二億九千七百二十萬元，比較去年（一九六八）同期的二億七千一百萬元增加了二千六百二十餘萬元，增幅接近百分之十，估計全年來貨可望創下四億元的空前紀錄。

印馬銷途未見活
布疋本外銷情淡
一般做價仍按住

（星加坡航訊）星馬布疋沉靜，本外銷俱淡。新貨輸入未湧至。輸入商仍按住原價。商家採辦印尼寂落。印尼商由於該地新貨緊加管制，馬來西亞商家由星輸入情況依然沉寂。商家總滙源源輸入新貨，惟來貨未泛濫，行情普遍站住原盤。

中國大陸布行情：四君子色斜每疋十八元半，跳鯉色布廿元半，跳鯉漂布十九元三角，萬年紗藍卡其八元八角占，水月紗藍元八角二占，棉紗八角八占至八角二占，棉漂綸漂白底一元一角，白底布五角二占，淮色富祭布五角八占至五角四占，明龍七角一占，布匹四角二占。

日本布行情：的確涼八十一—廿巴仙雜色一元六角，純色漂滌綸一元二角，人造棉纖一元八角至二元，滌綸波尼龍綸八角至八角半，克士美綸廿六寸庄二元，印花尼龍燕文本九角八占至一元〇五。

其他布疋行情：蘇聯布：四十二寸白布五角，五十寸漂布五角四占，巴基斯坦布：四十二寸白布五角，斯香港布：四十二寸花布五角至六角，色斜每疋十八元二角，南韓布：尼龍七角四角，緞花上尼龍一元三角半，印花尼龍一元四角，合發布：印花布四角半，印花尼龍一元三角至二元四五。

飼料暢流
麥糠暢醒
成二百噸
粟米亦爽
九千包響盤

（特訊）由於新界蓄豬及雞鴨的業務繼續發展，需求飼料殷加，且因天氣轉涼，對飼料有良好的影響。

東埔粟米，來途已有知算，恢復運來，入口商沽出七千包，碼頭交收每担成廿五元。泰國黃粟米與高粱白粟成交亦暢，黃粟米碼頭交收每担以廿四元二角成交一千包，高粱白粟碼頭交收每担以廿元〇七角成交一千包。星洲麥糠與澳洲麥糠陸續運到，交投均呈暢醒，每担均以廿一元三元，港產麥糠，供應增加，價格穩定，祖白麥糠每担廿二元七角及廿一元二角，紅麥糠每担廿元〇五角至廿一元二角成交共二百噸。

外滙牌價續調整
美加 瑞法 俱見 改低
德馬克仍未復掛

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎及法國法郎外滙牌價昨（七）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。根據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更動者有美元，加拿大元，瑞士法郎及法國法郎等項，俱比前掛低。西德馬克外滙牌價仍然未見掛出。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於六一三·二〇港元，前爲六一三·四〇港元，最低買入價無變動，每百美元仍等於六〇六·四〇港元。

加拿大之牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五六七·六〇港元，前爲五六七·八〇港元，即較前少兌〇·二〇港元，最低買入價每百加元即較前少兌〇·二〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一四三·〇〇港元，前爲一四三·一〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。最低買入價每百法郎等於一四一·二〇港元，前爲一四一·一〇港元，即較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一一〇·二〇港元，前爲一一〇·一〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇九·六〇港元，前爲一〇九·七〇港元，即較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美告羅士
續微跌一小點

倫敦美元告羅士牌價昨日續微掛低，賣出價每英鎊等於二·三八六三美元，前爲二·三八六五美元，即較前多兌〇·〇〇〇二美元，買入價每英鎊等於二·三八六五美元，前爲二·三八六七美元，則較前多兌〇·〇〇〇二美元。

猪欄存貨又告爆棚
生猪供過於求市滯
大細猪全面跌五元

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（七）供過於求，大盤價全面滯。全日成出猪隻共四千七百餘頭，大陸猪當日銷售四千餘頭，存欄仍達五千餘頭。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，一片疲滯，由於求，大陸猪供應，一價全面續跌，幅度雖祇五元，走勢仍以目前，昨午在欄之生猪，尚有五千餘頭，源源運來，使猪欄作爲棲地，見源亦臨時關作爲欄地，料後市仍將看弱。全日成出猪隻四千七百六十頭。

大陸猪：湖南、江西、湖北、廣西、江蘇、浙江、湖南猪等五百卅五頭，共計大陸猪四千二百七十頭，價格大中小猪均每担二百十元，一百九十八元，一百八十五元，一百八十五元，一百七十元，做二百十五元，一百八十八元，一百七十八元，一百六十五元，新界猪：四百三十頭，大猪二百五十八頭，做二百十元，最低一百八十元，二百元，一百九十元，一百八十五元，一百八十五元，二百二十五元，三百二十五元，二百九十五元，二百八十五元，二百八十元，最低。

豆仁銷滯
玉蜀黍軟

（受谷航訊）泰國豆仁：昨日市道疲滯，上庄綠豆仁每担皆跌十銖，存二百廿五銖，中庄者每担存二百八十五銖，篩仁上者每担二百四十五銖，中庄者每担一百八十銖，大粒者每担三百銖，油粒者每担一百五十銖。

油茶，上者每担二百四十銖，中者一百六十五銖，依然不振。

新玉蜀黍行情再軟，每担減少五十丁，存五十七銖。

蔴豆行情疲淡，大粒每担仍三百七十銖，中粒者每担三百銖，細粒者每担二百五十銖。

草蔴市每担一百五銖，十八銖，烏蔴每担三百五銖，均再呆然。

主要港股市價比較
一九六九年元旦至十月七日

股名	最高價	最低價	元月二日收市價	十月七日收市價	上升百分率
滙豐銀行	二二二·〇〇	一七〇·〇〇	一九九·〇〇	二二〇·〇〇	一〇·五
會德豐	二一·九〇	九·二〇	九·二五	二一·七〇	一三四·五
九龍倉	三四·五〇	二〇·一〇	二〇·二〇	三三·五〇	六五·八
黃埔船塢	六七·五〇	四〇·〇〇	四三·二五	六六·五〇	四六·九
城市酒店	二一·九〇	一〇·七〇	一一·八〇	二〇·七〇	七五·四
置地公司	五六·〇〇	七六·〇〇	五八·〇〇	七五·〇〇	二九·〇
信託	二·四〇	一·六〇	一·六五	二·二五	三三·三
油蔴地小輪	六一·五〇	四三·〇〇	五五·五〇	六〇·〇〇	八·一
九龍燈（開股後）	二六·四〇	二一·〇〇	三一·二五（開股前）	二五·三〇	—
香港燈	三四·〇〇	二七·九〇	二八·八〇	三三·〇〇	一四·五
電車公司	四二·五〇	三〇·九〇	四六·七五（開股前）	二四·九〇	—
電話公司	三〇·二五	一七·一〇	一七·六〇	二九·六〇	七一·四
和記企業	二〇·四〇	一〇·七五	一一·九〇	一三·〇〇	九·一
怡和	三九·〇〇	二五·〇〇	二四·九〇	三九·〇〇	五八·六
牛奶公司（開股後）	三九·〇〇	二四·九〇	三〇·〇〇	二九·〇〇	三七·五
南海紗廠	二六·六〇	一七·九〇	二四·九〇	二四·五〇	二九·六
聯紡	三〇·五〇	一四·七〇	一四·六〇	三九·〇〇	[illegible]
聯合橡膠	一〇·五〇	五·七〇	五·八〇	一〇·二〇	七三·四
橡膠信託	一一·〇〇	七·五〇	七·七〇	一〇·六〇	九一·四
牛奶公司	—	—	—	—	—

名	一月二日	十月七日	上升百分率
美鈔	一〇〇	一〇〇	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	一〇四·三	[illegible]
法國法郎	一〇〇	一六·六	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	一〇一·〇	[illegible]
西德馬克（最高）	一〇〇	一〇七·〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇	九	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	一六八·五	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	六七·〇	[illegible]
日本圓	一〇〇	一二六·〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	一八	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	五五·〇	[illegible]
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	九八·〇	[illegible]
合衆圓	一〇〇	一五·〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	一八·〇	[illegible]
印度盧比	一〇〇	五五·〇	[illegible]
巴基斯坦盧比	一〇〇	六〇·〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	九八·五	[illegible]
西貢紙	一〇〇	二五·七	[illegible]
金邊紙	一〇〇	九六·〇	[illegible]
南非鎊	一〇〇	八五·〇	[illegible]
南韓幣	一〇〇	一九·〇	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

紐約股市沉靜
工業一枝獨秀
成交共九一八萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：

十月六日，紐約股市表現頗爲沉靜，雖然杜瓊斯工業股價指數有輕微的回彈，但假交投上均無大變化，而跌與起的股票數目亦相差無幾。鐵路股及公用事業股均作〇點子的下跌，但工業股能維持於八一〇水平左右，使它依然在心理上不無支持作用，不過今後兩天的走勢，財政緊縮至堅持，是否有所改變，還要看銀行利率將會否低壓，但根據目前情況看來，仍然不會放鬆。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇九點四〇，上升〇點九九，鐵路股收市於一九五點四八，下跌一點五九，公用事業股收市於一一二點〇七，下跌〇點二一。

當日交投的股票共一五九〇種，上升的佔一五三種，下跌的佔六六七種，無變化的有二七〇種，新創本年度新高價的有一〇種，新低價的有九四種。全日交投共九百一十八萬股。

十月六日	
紐約股	
道瓊斯指數	△漲 ×跌
工業股	△八〇九·四〇
鐵路股	×一九五·四八
公用事業股	×一一二·〇七
成交股數	九百一十八萬股

股名	收市價	股名	收市價
美國電話	五〇·二五	杜邦化學	一二四·八七五
通用食品	八〇·〇〇	美國照相	四一·六二五
通用汽車	七二·〇〇	福特汽車	四一·二五
好時年輪胎	二八·〇〇	美國商業機器	三四二·五〇
萬國電話電報	五五·〇〇	萬國商業機器	二六·五〇
洛歇飛機	一五·三七五	美國聯合銀行	四七·〇〇
西屋電器	六〇·〇〇	標準石油	三二·〇〇
西海岸電器	三二·〇〇	國民餅干	五二·七五
美國鋼鐵	四〇·二五	摩托路拉電子	一四八·〇〇
聯合太平洋鐵路	四五·〇〇	保樂來機	三三·〇〇
聯合炭化	四一·〇〇	環球航空	三〇·一二五
新澤西石油	六四·〇〇	施樂來相機	九二·〇〇
雷諾斯菸草	四四·〇〇	依士曼柯達	六四·〇〇
地盤環球航空	三一·八七五	東北航空	一九·五〇
洛歇拉電子印	九九·六二五	麥度氏	[illegible]

美國股票投資入門
（五）盈利是不派發的
既得公司諸兆培

不單只我，相信不少股票經紀人都有這樣的經驗，當向一個完全沒有投資經驗或經驗較少的投資者推薦一種股票時，他們會提出的問題，其中有些是：「這樣公司每年派五角錢給投資者嗎？」這問題的提出，是由於人們將股息和盈利兩者混淆了之故。盈利是一家公司於某一年內做了若干的生意，除了所有成本及支付之外，還剩餘下來的錢。假設一家公司所賺的錢是二十萬元，除了所有成本及支付之外，還剩下二十萬元，這二十萬元就是它那一年的盈利。倘若該公司只有普通股一種證券，數字爲廿萬股的話，則每普通股的盈利數字便是一元。每股盈利數字，只屬一會計項目，並不代表任何現金的支出。這公司在該年有廿萬元的盈利，怎樣動用這筆錢是由公司董事局決定。可能有十五萬元用作擴充業務盈餘，另五萬元則當作股息派給股票持有者。這五萬元，才是股票持有者所能得到的。

五萬元由二十萬股普通股來分，每股的股息是二角五仙。由此我們可以知道，盈利和股息是絕對不同的。雖然前者反映一家公司的業務狀況，但後者才是投資者本金賺取以外的收益。

一家公司的派股息政策和盈利增減所影響，多數受盈利關係極密的。但也有些公司，派息如受盈利影響的話，如果盈利減少，它的股息也可能會減降，如果盈利有相當多的增加，它的股息可能提高。至於有一些公司，它們即使盈利相當多，但卻不派發股息，原因是它們要將盈利保留，作擴充或其他用途。順便在這兒提一提，一家公司的盈利，如能估計有相當進步，只要這估計確性可靠，一般來說，它的股票價格，是有較大機會上昇的。投資者在留意公司盈利之時，不妨有這樣的一個概念。（未完）

多種有利因素
的士收入 生意不俗
小型巴士無影響

（特訊）港九兩地的士生意，近月來均有滿意之發展，小型巴士之行走，對的士生意並無多大影響，因乘客對象各有不同。

閱港九兩地的士生意之所以轉好，是因爲：

（一）港九人口日多，乘坐的士之人士亦隨而轉多。

（二）香港工業發達，一般市民之收入均告提高，有能力坐的士者隨而轉多。

（三）外國來港之遊客大增，遊客在港乘坐的士者最多。

（四）港九有消費能力之人士漸多恢復過夜生活，使夜間乘坐的士者亦隨而轉多。

香港金融行情表
（十月七日）

			單位	成交價（港幣計）
九四五K金	每司兩	（最高）	三〇八·〇〇	一〇〇·一
		（收市）	三〇六·七五	六〇九·二五
		（最低）	三〇七·三七	六〇八·二五
九九足金		（最高）	三二二·〇〇	六一四·一五
		（最低）	三二〇·七五	[illegible]
英鎊			一〇〇	五六六·〇〇
美鈔			一〇〇	五六〇·七〇
加拿大圓			一〇〇	一四一·〇〇
法國法郎			一〇〇	[illegible]
瑞士法郎			一〇〇	[illegible]

小麥出口國
不會再降價

（特訊）布宜諾斯艾利斯：世界小麥出口國家認爲，在最近之將來，小麥儲量不可能增加，價格不會降至比目前之低價更低。

來自阿根廷、澳洲、加拿大、歐洲共同市場和美國的官員昨晚深夜在布宜諾斯艾利斯結束了兩天的會議。

五國代表同意繼續交換國家小麥存貨之情報。（愛明）

交投保持旺盛重現獲利回吐
股市局部報跌
全日開做共值一千八百八十萬元，黃埔、置地、和記交投較活。紗廠股及工商業股類普見低軟。

（特訊）昨（七）日香港股市交投仍屬旺盛，成交股類頗爲廣泛，惟是做價則呈參差互見。在上午開市後市情爽現尚呈相當堅好，午後復市則因獲利回吐之壓力增強，遂使做價普遍低回，一般約比上午之做價低降二三個價位。

全日成交一、〇〇九、八七九股，交易總值共爲一八、八〇〇、〇〇〇元，上午半天交易值有一千二百三十九萬元。

在昨日各項股票交投以黃埔船塢，會德豐，置地公司，和記企業及怡和等最活躍，做價雖則午後獲利回吐壓力而使之回降，但收市價俱比前日稍升，如黃埔船塢升一元，置地公司升五角，和記企業升三角，和記企業（優先股）升一元，怡和升三角半，會德豐升二角。

至於其它成交股票之收市價位與上次各該項股票最後成價比較計滙豐銀行（倫敦登記）升三元，東亞銀行升五角，聯合企業升一角半，遠東企業跌二角，大酒店升二元，城市酒店跌一角，信託跌五分，中華巴士升一角，九龍巴士跌一角，油蔴地小輪升五角，九龍燈跌三角，香港燈跌二角半，南洋紗廠跌一角，中華煤氣跌二角，青洲英泥跌一角，聯合橡膠跌二分半，生力啤酒升一元，牛奶公司升二角半，飛機工程跌一元，南海紗廠跌五角，聯紡跌一角，隆豐投資跌二分半，娛樂升三角，天星小輪升一角，太平洋證券跌一角，鋼業跌一角，屈臣氏跌五角，橡膠信託跌一角，隆豐投資跌二分半，樂古升二角半及堪富利士跌二角半等。滙豐銀行，九龍倉，永安，電車公司，太古船塢，電話公司及永高等做價俱見反覆扣穩。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十月七日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	二一〇·〇〇	九二五
倫敦登記	一九六·〇〇	一九九·〇〇	一九九·〇〇	一九八·〇〇	一九九·〇〇	二、二六〇
東亞銀行	七七·〇〇	七七·五〇	七七·五〇	七七·〇〇	七七·五〇	一、二〇〇
聯合企業	八·八五	八·九五	九·〇〇	八·九五	九·〇〇	一五、二〇〇
遠東企業	一二·四〇	一二·四〇	一二·四〇	一二·二〇	一二·二〇	一、一〇〇
會德豐	二一·五〇	二一·七〇	二一·八〇	二一·五〇	二一·七〇	一五、三九六
九龍倉	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	三三·五〇	一、〇七五
黃埔船塢	六五·五〇	六六·〇〇	六七·五〇	六六·〇〇	六六·五〇	一二、六五八
太古船塢	三六·七五	三七·五〇	三七·五〇	三六·七五	三六·七五	八、六三五
均益倉	二九·五〇	二九·五〇	二九·八〇	二九·五〇	二九·五〇	五〇〇
大酒店	五三·〇〇	五四·〇〇	五五·〇〇	五四·〇〇	五五·〇〇	四、八五〇
城市酒店	二〇·八〇	二〇·八〇	二一·〇〇	二〇·七〇	二〇·七〇	三、七〇〇
置地公司	七五·〇〇	七五·五〇	七六·〇〇	七五·〇〇	七五·五〇	五〇、〇〇〇
信託	二·二五	二·二七五	二·二七五	二·二五	二·二〇	一、五〇〇
電車公司	二三·〇〇	二三·六〇	二三·七〇	二三·五〇	二三·六〇	二六、六〇三
中華巴士	一八·七〇	一八·七〇	一八·八〇	一八·七〇	一八·八〇	三、〇〇〇
九龍巴士	三二·〇〇	三二·二〇	三二·二〇	三一·七〇	三一·七〇	三、三〇〇
油蔴地小輪	五九·五〇	六〇·〇〇	六〇·〇〇	五九·五〇	六〇·〇〇	三二、〇〇〇
永安	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	一五·〇〇	八、二〇〇
九龍燈	二五·六〇	二五·六〇	二五·七〇	二五·三〇	二五·三〇	二五、七〇〇
香港燈	三二·七五	三三·〇〇	三三·〇〇	三二·七〇	三三·〇〇	一五、七〇〇
電話公司	二九·七〇	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇	二九·八〇	九〇〇、六二〇
中華煤氣	一四·七〇	一四·七〇	一四·七〇	一四·五〇	一四·五〇	九、五〇〇
和記企業	一六·八〇	一七·〇〇	一七·三〇	一七·〇〇	一七·一〇	六〇、〇〇〇
和記企業（優先股）	一一九·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	一二〇·〇〇	二八、〇〇〇
怡和	四一·七五	四二·〇〇	四二·五〇	四二·〇〇	四二·〇〇	三、〇〇〇
青洲英泥	二九·三〇	二九·三〇	二九·五〇	二九·二〇	二九·二〇	六、〇〇〇
生力啤酒	六·〇五	六·〇五	六·二〇	六·〇五	六·一〇	四〇、〇〇〇
牛奶公司	三八·七五	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	九、〇〇〇
連卡佛	四五·二五	四五·二五	四五·二五	四五·二五	四五·二五	二、一〇〇
南海紗廠	二五·四〇	二五·二〇	二五·二〇	二四·九〇	二四·九〇	二〇、〇〇〇
南洋紗廠	一九·一〇	一九·二〇	一九·二〇	一九·〇〇	一九·〇〇	八、二〇〇
聯紡	二九·六〇	二九·六〇	二九·七〇	二九·五〇	二九·五〇	七、五〇〇
聯合橡膠	三·三〇	三·三〇	三·三〇	三·二七五	三·二七五	七、五〇〇
橡膠信託	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·五〇	一〇·六〇	一四、〇〇〇
隆豐投資	二·一五	二·一二五	二·一二五	二·一〇	二·一二五	一八、〇〇〇
纜車（十元）	三一·五〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三二·〇〇	三、二〇〇
堪富利士	三二·二五	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·七五	三二·〇〇	三、六〇〇
樂古	三八·二五	三八·二五	三八·五〇	三八·二五	三八·五〇	一、九〇〇
娛樂	二四·六〇	二四·九〇	二四·九〇	二四·九〇	二四·九〇	一六、〇〇〇
飛機工程	五五·〇〇	五五·五〇	五五·五〇	五四·五〇	五五·五〇	二六、〇〇〇
天星小輪	一六·九〇	一六·一〇	一六·一〇	一六·〇〇	一六·〇〇	二六、〇〇〇
太平洋證券	六·〇〇	六·九五	六·九五	六·八五	六·九〇	二二、〇〇〇
會德豐紗廠	一六·四〇	一六·五〇	一六·五〇	一六·四〇	一六·四〇	二八、〇〇〇
鋼業	七·三五	七·三〇	七·三〇	七·二五	七·二五	三〇、〇〇〇
屈臣氏	八八·〇〇	八九·〇〇	八九·〇〇	八七·五〇	八七·五〇	五四、九〇〇
永高	一六·四〇	一六·四〇	一六·七〇	一六·三〇	一六·四〇	五六、四六六
合計一、〇〇九、八七九股	共值一八、八〇〇、〇〇〇元					

米市似慢而實暢爽
拆商照價提用 成交逾五千包
美泰米成盤亦二千包

（特訊）昨日（七）米市，似慢而實暢，入口米商兩家開盤，提沽食米六款，成盤數量二千一百餘包，但二、三盤商以照價提用方式購入又轉呈活躍，成交共達五千多包。

成盤紀錄：大陸寸粘每担九十六元三角，西粘每担九十三元五角，美國紅鳳凰絲苗每担九十四元，泰國雲金鑽白米每担八十九元〇五角，宇宇谷仔米每担七十五元，當三角白綠每担五十五元。

照價提用的，美國當玫瑰絲苗每担九十四元五角，天宇谷仔米每担九十一元八角，當紅玫瑰絲苗每担八十九元五角，當順絲苗每担九十元五角，紅順絲苗每担八十九元，泰國當泰山三號米每担七十四元五角，當發財白綠每担五十八元，金鷄球谷仔米每担七十五元，貢三元白綠每担四十五元三角。

黃雙福谷仔米每担七十五元，當烏白綠每担四十四元，紅三喜白米每担八十一元八角，當喜谷仔米每担七十五元五角，當印鷄綠每担四十七元八角，當三角白綠每担五十五元，當玉白綠每担四十四元八角，黃鑽白綠每担五十三元，當松竹三號米每担七十四元，米每担六十九元，緬甸中包齊眉每担七十三元，中包絲苗每担七十三元，當飛雁糯米每担七十四元，角，中包鳳牙粘每担七十六元五角，紅羊澳洲米每担七十三元五角，當星谷仔米每担七十三元，眉每担八十六元五角及九十三元五角，澳洲中包油粘每担八十三元，大陸白字油粘每担九十四元五角及九十三元五角，山字寸粘每担九十六元八角。

航訊

力打合時輪 由星洲來港將於十二到埗 翌開往紐約紐奧良豪士頓

（特訊）滙禮郵船公司代理之「力打合時」輪，由星加坡來港，將於十二日到埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往紐約、基利士多屋、紐奧良、摩比爾、豪士頓、嘉華士頓等埠。

京都輪 十四抵港 翌即開往紐約費城

（特訊）太古代理藍煙囱輪船公司之「京都」一快輪，由美國來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往巴拿馬、京士頓、紐約、費城、維明頓、查理士頓、桑士頓、嘉顛士頓、紐奧良等埠。

捷成馬士基輪 十二日抵港 翌開波斯灣各埠

（特訊）捷成洋行代理之「捷成馬士基」輪，由日本來港，將於十二日到埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往孟買、喀拉蚩、巴通、古城、哥林沙、巴斯拉等埠。

金鳳後日抵港 十三開往曼谷

（特訊）金榮航業公司代理之「金鳳」快輪，由曼谷來根，將於後（十）日到埗，起落貨物後，十三日啓行，開往曼谷。

貨箱船業界 望增建碼頭 願考慮投資發展

（特訊）美國海陸聯運公司太平洋區副總裁希爾茲昨稱，希望本港有更多貨箱船碼頭及現代貨箱貨運所需之諸種合適設備，並再次提及該公司願意考慮投資參加本港政府在葵涌興建貨箱船碼頭之計劃。

此位副總裁在本港逗留數天與該公司在港職員，太平洋行，及該公司之各代理舉行會議，並與本港政府高級官員，海港事務有關之機關及主要商業團體討論將來香港貨箱操作設計劃之後，已於星期日離開香港。

希爾茲副總裁說：「香港遲遲未能對貨箱船提供適當之設備。但每一個世界上其他大海港已經在建築此等設備。此點使香港處於一個唯一與各先進海港及交通機構不調和之位置」。

他說：「倘若一間爲各行業而服務之主要海運公司要考慮使用香港爲東南亞之主要貨箱集散中心，先決之前提乃爲此地須有現代貨箱貨運所需之諸種合適設備。但是，根據目前所知，政府只計劃於一九七二年之後完成兩處碼頭，及在數年後再另辦一兩處。相反地，日本已計劃在一九七二年開始使用十八個碼頭，而且大部份將能在一九七二年開始使用。因此，此乃明顯之證據。此間對於世界上其他主要海港在迅速貨物運送方面所作之競爭，認識甚少。」

他又說：「香港並非世界上唯一面對土地缺乏問題之商港。但其他地區之海港機構認識到提供諸類設備以便利貨箱裝卸之急切需要，並且肯於利用彼等之幻想及創造才幹。他們已充份開發填海，地區重劃，及將古老設備加以現代化等，以求爲他們各自之海港吸引直接貨箱船服務。很明白地，香港政府現在似乎已認識到需要增建有限數目之貨箱船碼頭。但依鄙人之意見，此最先在葵涌興建之兩座碼頭，將不能對那些能提供香港工業界以最大利益之貨箱海運界以合適之服務。」

這位副總裁說：「舉例來說，海陸聯運公司在美國各大海港及世界各地海港使用衆多之碼頭及廣大面積地面輔助設備以處理貨物。從經營貨箱船之經驗，我們知道與一個貨箱船停泊之海港均應對貨箱船給予最優先之適當地面設備。」

他說：「由於此地所需貨物數量龐大及在貿易上之重要性，海陸聯運公司爲香港出入口貨物而服務。固然目前本公司仍須等待，看看負責發展葵涌之政府當局在最近之將來所發表之招標條件如何。但本公司已曾明白表示，倘若在葵涌興建貨箱船碼頭之計劃能適應本公司所計劃之初步服務及將來發展所要求之最低條件，本公司願意考慮在財政上參加該項發展計劃」。

希爾茲副總裁最後說：「決定性之要素將爲此等設備之成本與其他亞洲海港已有設備之比較。從經營貨箱船之經濟學而言，在考慮決定貨箱船停泊海港時，該港之地面路線設備之成本乃爲極爲重要之因素。」

加利一號 十日抵港 翌開印尼

（特訊）新興行代理之「加利一號」輪，由日本來港，將於後（十）日到埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，開往耶加達、三寶瓏、泗水等埠。

實鷹丸 十五抵港 翌開星洲

（特訊）東方船務公司代理之「實鷹丸」，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往星加坡。

截郵時間

（今日空郵）

加拿大，十一時；泰國、南韓、馬來西亞、星加坡、沙勞越，十二時；台灣、日本、印尼、越南，一時；菲律賓、柬埔寨，二時；夏威夷、非洲、希臘、德國，三時；澳洲、飛枝島、印度，五時；伊朗、英國、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新畿內亞、埃及、美國、沙巴、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩、寮國，六時。

（平郵）

南非共和國，十二時；巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、科威特、西德、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、丹麥，五時；亞丁、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及、土耳其、意大利、希臘、瑞士、法國、西班牙、尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、獅子山國，六時；澳門，十時半、二時半、六時。

（明日空郵）

印尼，十時；沖繩、沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、以色列、法國、納閩，十一時；日本、台灣，十二時；夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥，一時；越南、印度，二時；菲律賓，三時；緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、瑞典、英國、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、關島、南越、黎巴嫩、巴基斯坦（西部）、柬埔寨，五時；六時。

（平郵）

馬來西亞、星加坡、巴基斯坦（東部）、印尼，十二時；泰國、寮國，五時；澳門，十時半、二時半、六時。

卜內門 時人行踪

本港卜內門公司塑膠部技術主任及營業副經理項傑，昨（十月六日）乘國泰航機飛馬尼拉，轉途往南非。項氏係調往卜內門屬下之非洲炸藥及化學工業有限公司任職。他由一九六〇年起即任職於卜內門。

越航空中小姐昨飛西貢 繼續接受高級五週訓練

（特訊）越南航空公司對乘客服務，不但維持傳統的優良週到，且分期設班訓練在機上服務的空中小姐。曾在港聘請之日籍空中小姐，木村、杉野、山川、中村、本田、馬露西及高桃麗等小姐，由八月底開始，至九月廿二日舉行業考試，九月廿九日在該公司舉行頒發證書儀式。該批受訓之空中小姐，昨乘該公司班機赴西貢，接受越南政府民航局之高級訓練，訓練期約爲五個星期。該公司港區經理黃觀忠及副經理鄧樹高在機場送行。（圖爲：越航空姐昨飛西貢受訓，左起：杜頓教官，木村小姐，杉野小姐，山川小姐，黃觀忠經理，中村小姐，本田小姐，馬露西小姐，高桃麗小姐，鄧樹高副經理。）

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

豐安丸 HOUAN MARU 十月即晚由日本抵港 十日啓行（船泊油蔴地）
實鷹丸 MITAKA MARU 十月十五日由日本抵港 十六日啓行
直往：星加坡
幸成丸 KUOSEI MARU 十月九日由日本抵港 十日啓行
直透：小呂宋
成山丸 SEIZAN MARU 十月十六日由日本抵港 十七日啓行
直透：星加坡、巴生港、庇能
成信丸 SEIJUN MARU 十月即日下午由日本抵港（船泊B3泡）
八重春丸 YAEHARU MARU 十月十二日由日本抵港
武友丸 TAKETOMO MARU 十月二十日由日本抵港
卅七旭丸 ASAHI MARU NO.37 十月廿一日由日本抵港

DSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
*露連堡 RONNEBURG 十月十一日由歐洲抵港 十二日啓行（船泊A4泡）
*魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID 十月十九日由歐洲抵港 二十日啓行
直透：神戶、大阪、濱橫（* 不往橫濱 ** 不往大阪）
波仙堡 BOIZENBURG 十月十一日由歐洲抵港
請各收貨人前來本公司辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費外，概歸各收貨人負責。

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
特快航綫
來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
香港往美洲
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA （香港）十月廿八到卅一開 （羅省）十一月十八到十九開 （三藩市）十一月廿一到廿二開
西孟加拉州 STATE OF WEST BENGAL （香港）十一月廿八到三十開 （羅省）十弍月十八到十九開 （三藩市）十弍月廿一到廿弍開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）十弍月廿八到卅一開 （羅省）元月十八到十九開 （三藩市）元月廿一到廿弍開
美洲返香港
威沙施迪 VISHVA SIDDHI 業經啓行 十月十七日抵港
美梳州 STATE OF MYSORE 十一月五日啓行 十一月廿三日抵港
威沙美亞 VISHVA MAYA 十一月廿七日啓行 十二月十四日抵港
以上各輪有裝箱及雪房艙位
欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。
總代理
香港東方船務有限公司
畢打街怡和大廈十四樓 電話：H-二二八一〇一至七
接艙處：昌記公司
皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-235384 H-235385

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：二二六〇八一至七
貨艙部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一一〇一至二室 電話：二三二〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十月二十日到 廿二日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。
DON ANTONIO 唐安東尼輪 十月廿九日到 卅一日開行 往羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月九日到 十一日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本巴拿馬。
由羅省，舊金山，直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 十月16日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十月11日羅省開 13日舊金山開 十一月2日抵港
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十月27日羅省開 29日舊金山開 十一月13日抵港

美國輪船公司
帥鋒 PIONEER COMMANDER 十月十四號到 十五號開 往紐約、費城、及巴拿馬、經日本
訊鋒 AMERICAN COURIER 十月廿六號到 廿七號開 往紐約、費城、及巴拿馬經日本
月鋒 PIONEER MOON 十月十五號到 十六號開 往紐約、費城、及巴拿馬經日本
華總經理陳業初啓

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
M.S. "GOLDEN PHOENIX" 金鳳快輪 時速十五浬 有冷藏貨位
十月十日由曼谷抵港 十月十三日直往曼谷
請各收貨人前來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，倉租及風、火、水險等一切費用及短欠紕漏等統歸各收貨人負責。
貨客付貨請逕臨本公司接洽
總代理 金榮航業有限公司啓 中區風創興銀行大廈十樓912室 電話：226709 234700
曼谷代理：五福有限公司

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" （不經日本）直往：紐約、波地磨、費城、波士頓、等埠 十月九日落貨 十日開行
哥林邊 M.S. "COLUMBINE" 直往：西貢、棉蘭、巨港等埠 十月十日落貨 十一日開行
馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 直往：南非，西非洲各埠 十月十一日落貨 十二日開行
捷成馬士基 M/V "JEPPESEN MAERSK" 直往 孟買、卡拉蚩、巴古城、哥林沙、巴斯拉、巴連、等埠 十月十二日落貨 十三日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九二〇一（五綫）

多利順洋行
海寶 HALLBORG 往神戶、名古屋、橫濱 泊B11號泡 十月九日落貨 十日開行
皇上威利 KINGSVILLE 往暹羅 十月十二日落貨 十三日開行
夏利睦 HERMOD 往名古屋、橫濱、神戶 十月十六日落貨 十七日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往曼谷、巴生、星架坡 十月十八日落貨 十九日開行
大家泰 TAGAYTAY 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。十月十四日落貨 十五日開行

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
捷珍拿輪 M.V. "LJUBLJANA"（可供冷藏貨）十月十三日抵港 十五日開行
捷多馬輪 M.V. "LJUTOMER"（可供冷藏貨）（經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華，波特蘭（俄勒崗）十月廿八日抵港 三十日開行
有關客、貨艙位詳情請詢：總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 滙行大廈十四樓 電話：弍弍六〇七六
接艙處：誠泰公司 惟康大廈805室 電話：弍四三六六五

長榮海運公司 EVER GREEN LINE
S.S. "EVER ISLAND" 船齡1953 時速十四浬
「長島」輪 十月十一日落貨 十二日開行
直往：星加坡、巴生、喀喇蚩、科威特、巴連、孔拜、哥林沙。
貨艙代理 李國光 香港大夏行804室電話245251 九龍瑞興大廈902室電話67923
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓電話：437055·431237

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一	寶[illegible]	二四九〇四五	安江	二四四〇一六
太古	四三九八九八	順昌	四四八〇二六	美邦	二二六〇八一
總統	二二〇一七一	捷成	二四九二〇一	天祥	二三七〇一一
美輪	二三七〇七一	恰和	二二八〇一一	大阪	二四〇一七一
麗來	二二八二九三	鐵行	二三二〇一一	日本郵船	二四八〇八一
法郵	二二五一四一	太平	二三七〇二六	多利順	二二六一二一
法郵經理	二三三二五二	豐利	二三三四九一	邊行	二三一〇二一
		渣華	二四一一八一	東方船務	二三八一〇一
		渣華經理	四四三〇七一	銀行	二三二〇一一

K LINE 川崎汽船株式會社
科羅烈達丸 M.S. "FLORIDA MARU"（不經南非）直航 西非 十月十二日落貨 十三日啓行
聖山丸 M.S. "SEIZAN MARU"（不經日本）直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON. 十月十八日落貨 十九日啓行
露蒂 M.S. "ROTTE"（不經日本）直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由 SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ. 十月廿一日落貨 廿三日啓行
沙雲拿 M.S. "SALVINA"（不經日本）直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、砵崙、郎非路。十月廿三日落貨 廿四日啓行
昌島丸 M.S. "MASASHIMA MARU"（不經日本）直航 基士多富、紐約、波士頓、費城、波的麼、諾福克、查理士頓。十月廿九日落貨 卅日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號兩東銀行大廈六樓
豐利行有限公司 電話：弍七三一六、二三四九六
總代理 川崎（香港）有限公司 電話：二三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：六九六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號 永亨銀行大廈301-21號 電話：五三七九

怡和有限公司 美洲輪船公司代理 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"COLORADO" 輪 往：羅省，三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山）十月十二日到港收貨 十三日開行
"WYOMING" 輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十月九日上午到港 即日下午開行
"M.M. DANT" 輪 往：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭。十月廿八日到港 卅日開行
"MICHIGAN" 輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 十月十九日到港收貨 廿日開行
怡和有限公司船務部啓

THE SANKO ASIA LINE LTD.
鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 十月十日落貨 十一日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一一

法國沙瑞輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
莎歌芙輪 M.S. SURCOUF 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
前往：南非、西非各埠 十月十日落貨 十二日下午開行
貨客惠顧請到干諾道西24號弍樓本公司接洽是荷
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇弍六（五條綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客兌上寶山）
本期：十月十三日落貨 十五日開行 下期：十月三十日落貨 十一月一日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 泊B1泡 即日落貨 十日下午開行 直透 曼谷
樂興 M.S. MONICA 十月十日落貨 十五日下午開行 直往 西貢 金邊
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十月十六日落貨 十九日下午開行 直透 曼谷
華新 M.S. VIRGINIA 十月廿三日落貨 廿八日下午開行 直往 西貢 金邊
貨客惠顧請到干諾道西廿四號弍樓本公司接洽是荷 電話448026五號
順昌航業有限公司啓

東京船舶
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往 新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠 十月廿六日落貨 廿六日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社
三鷹丸 M.S. MITAKA MARU 直往 新加坡、吉大港、加爾各答等埠 十月九日落貨 九日開行
熱田丸 M.S. ATSUTA MARU 直往 中南美洲等埠。十月十六日落貨 十七日開行
紐育丸 M.S. "NEW YORK MARU" 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 十月八日落貨 八日開行
奧林匹克丸 M.S. "OLYMPIA MARU" 直往 星加坡、東非等埠 十月十一日落貨 十三日開行
貨客付貨請接洽 華人接艙處 百兆公司 香港於仁行大廈電話H弍四八〇八一
岩代丸 M.S. "IWASHIRO MARU" 直往 亞丁，紅海等埠。十月十二日落貨 十三日開行
伊勢丸 M.S. ISE MARU 直往 中東、黑海等埠 十一月三日落貨 四日開行
攝津丸 M.S. "SETTSU MARU" 直往 地中海、北歐等埠。十月十一日落貨 十二日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一（十綫）

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航：石叻、庇能。十月十三日落貨 即日下午開行
貨客搭船付貨請駕臨本公司接洽
捷順船務有限公司啓

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司
開設貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
來福輪 十月十日下午截貨 S.S. "RAPHAEL SEMMES"
邦西輪 十月十六日下午截貨 S.S. PONCE
美境輪 十月廿九日下午截貨 S.S. FAIRLAND
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨載部（歷山大廈弍樓）電話 237026. 226392. 233871
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：805754 691692.

美國總統輪船公司
贊臣總統輪 S.S. PRESIDENT JOHNSON 十月十日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。
普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 十月十三日開 往：三藩市、羅省、聖地高。
太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
- 8 OCT 1969

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
加菲路總統	PRES.GARFIELL	美國	八日	總統
備後丸	BINGO MARU	日本	八日	東洋
些詩雅	CIRCEA	歐洲	八日	沙咩
如英	RU YING	南埔	八日	捷郵
亦英	YEH YING	美國	八日	捷郵
哥林濤	COLUMBINE	日本	八日	捷成
北海丸	HOKKAI MARU	日本	八日	大三
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	八日	大三
翠英	TSUI YUNG	美國	八日	捷郵
第卅九旭丸	ASAHI MARU 39	神戶	八日	大信
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	日本	八日	永泰
多奇士丹	TURKES TAN	印尼曼谷	八日	鄧士高
雅爾華他	ARAWATA	澳洲	八日	鐵行
吉隆坡	KUALA LUMPUR	印尼	八日	太古
品連那文	GLENALMOND	歐洲	八日	怡和
榮丰丸	HANO MARU	日本	八日	大同
成和丸	SEIWA MARU	日本	八日	東洋
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	波斯灣印度	八日	捷成
海寧	HALLBORG	曼谷	八日	多利順
南非愛芬	S.A. ALPHEN	日本	八日	怡和
沙歌芙	SURCOUF	日本	八日	順昌
復升	UNION SUNRISE	台灣	八日	渣華
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	八日	海聯
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	九日	永泰
大高登	TRICOLOR	日本	九日	寶隆
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	九日	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	庇能	九日	捷成
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	九日	日郵
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	九日	大三
利太	LINDA JR	基隆	九日	利通
神寶丸	SHINPO MARU	日本	九日	東泰
攝津丸	SETTSU MARU	日本	九日	日郵
威列	VARILD	日本	九日	新興行
加利一號	BERDIKARI ONE	日本	九日	新興行
東昇	TUNG SING	西貢	九日	建華
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	九日	福來
大洋丸	TAIYO MARU	日本	十日	永泰
埃奧安那	IOANNA	美國	十日	多利順
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十日	美輪
祥鳳丸	SHOHO MARU	清水	十日	大信
鮮海丸	SENKAI MARU	福岡	十日	大信
順利	SIRA	美國	十日	港海
哥羅拉多	COLORADO	美國	十日	怡和
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	十日	大三
力打合時	NEDER EEMS	新加坡	十日	渣華
禮邦丸	REIHO MARU	神戶	十日	大信
夢娜	MONICA	金邊	十日	順昌
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十日	利通
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	十日	日郵
出口旗	EXPORT BANNER	美國高雄	十日	和記
渣拿加里加	JALAGIRIJA	新加坡	十日	華林
八重泰丸	YAEHARU MARU	日本	十日	東方
溫拿芝利	WONOGIRI	印尼	十日	渣華
基隆	KEELUNG	西貢	十日	通裕
路絲那	NOWSHERA	波斯灣新加坡	十日	鐵行
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	十日	日郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市馬尼拉	十日	總統
士打杜華	STRAAT TOWA	日本	十日	渣華
福星	STAR BETELGEUSE	日本	十日	福來
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十日	永泰
陽星丸	YOSEI MARU	日本	十日	天祥
馬拉雅丸	HIMALAY MARU	日本	十一	永泰
力加士泰	NECRARSTEIN	歐洲	十一	捷成
捷成馬士	JEPPESEN MAERSK	日本	十一	捷成
普樂總統	PRES. POLK	美國	十一	總統
利巴	NEGBA	美國	十一	新興行
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	十一	百利
南光丸	NANKO MARU	神戶	十一	大信
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	十一	大三
隆浦堡	RONNEBURN	庇能	十一	東方
阿德勿頓	AUTOMEDON	英國	十一	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十一	捷成
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十一	捷成
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡	十一	中央
愛瑪碧卡	EMMA BAKKE	庇能	十一	鐵行
詹臣總統	PRES. JOHNSON	美國	十一	總統
沙美娜	SALMELA	日本	十一	大三
波仙堡	BOIZENBURG	歐洲	十一	東方
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	日本	十一	捷成
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十一	日郵
施邊加	SRBIJA	中東新加坡	十一	華林
第七富洋丸	FUYO MARU	日本	十一	東洋
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十二	海聯
長島	EVER ISLAND	台灣	十二	大信
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十二	海聯
芝本德	TJIPONDOK	東非新加坡	十二	渣華
士打菲莎	STRAAT FRAZER	西非南非	十二	渣華
力打合時	NEDER EEMS	新加坡	十二	渣華
汎高丸	PANCO HEAD	英國	十二	鐵行
英和丸	EIKO MARU	日本	十二	海聯
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	日本	十二	川崎
星士威利	KINGSVILLE	美國	十二	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十二	中央
柯朗西	OKONSAY	日本	十二	鐵行
他脫總統	PRES.TAFT	美國	十二	總統
斯華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十二	渣華
山若丸	YAMAWAKA MARU	日本	十二	山下
廣西	KWANGSI	澳洲高雄	十二	太古
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	十二	福來
愛士	AEGIS FAITH	日本	十二	東洋
熾國	CHINKOA	日本	十三	鐵行
春海丸	SHUNKAI MARU	新加坡	十三	大三
興光丸	KOKO MARU	神戶	十三	大信
朝福神丸	ASAFUKUJIN MARU	日本	十三	東方
珀利露	PENELOPE	意大利	十三	港海
高士拿	KOSTRENA	日本	十五	華林
寶鷹丸	MITAKA MARU	日本	十五	東方

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
緣多倫	BENDORAN	[illegible]	十六	邊行
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	十六	捷郵
南光丸	NANKO MARU	馬尼拉	十六	大信
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	十七	日郵
遂利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	十七	福來
伊利馬京士	EURYMACHUS	英荷比	十八	藍煙
愛蓮碧	ELLEN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十九	渣華
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十九	利通
亞	JASO	利物浦	十九	太古
力打連治	NEDER LINGE	地中海歐洲	十九	渣華
碧加連	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
華高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	二十	法郵
芝旺宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
英雄占西	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
羅薩列奧丸	ROSARIO MARU	南非	廿一	大三
士打本州	STRAAT HONSHU	南非	廿二	渣華
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿三	渣華
三池丸	MIIKE MARU	古大港加城	廿三	日郵
寶羅西亞	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
桂林	KWEILIN	悉尼墨爾本	廿四	太古
巴士達基	BAXTERGATE	東非	廿五	大三
華利士泰	WERRASTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
汎高峯	PANDO POINT	歐洲	廿五	鐵行
美途	MIRTO	意大利	廿六	天祥
邊威島	BENVENUE	利物浦	廿六	邊行
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	廿七	法郵
千武士	SAMOS	澳洲	廿七	福來
新利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿八	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
羅都士	RHODOS	澳洲	八日	福來
大偉達	TRAVIATA	曼谷	八日	多利順
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	八日	永泰
門羅總統	PRES.MONROE	卡拉奇	九日	總統
豐安丸	HOUAN MARU	新加坡	九日	東方
懷明	WYOMING	加利福尼亞	九日	怡和
三太飛	STA.FE	關島	九日	偉岸
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	九日	大信
玉福神丸	TAMAFUKUJIN MARU	新加坡	九日	泰山
加菲路總統	PRES.GARFIELL	加州	九日	總統
如英	RU YING	漢堡倫敦	九日	捷郵
邊華拿	BENVALLA	漢堡倫敦	九日	邊行
加爾加答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	九日	大三
北海丸	HOKKAI MARU	南非	九日	大三
哥林濤	COLUMBINE	西貢福爾	九日	捷成
南非愛芬	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
必先達	PEISANDER	利物浦	九日	太古
紐育丸	NEW YORK MARU	羅省紐奧爾	九日	日郵
海鷗	SEAGULL	紐約	九日	西高
天城山丸	AMAGISAN MARU	波斯灣	九日	大三
祥寶丸	SHOHO MARU	馬尼拉	十日	中央
幸成丸	KOUSEI MARU	馬尼拉	十日	東方
榮丰丸	HANO MARU	新加坡	十日	大同
信照丸	SHINSHO MARU	新加坡	十日	南興
三鷹丸	MITAKA MARU	古大港加城	十日	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	十日	捷成
開英	HOI YING	曼谷	十日	振盛行
備後丸	BINGO MARU	新加坡	十日	東洋
海寧	HALLBORG	神戶橫濱	十日	多利順
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡雅加達	十日	福來
大龍山	TAILUNG SHAN	曼谷	十日	順昌
大高登	TRICOLOR	漢堡歐洲	十日	寶隆
加利一號	BERDIKARI ONE	印尼	十日	新興行
晴海丸	SEIKAI MARU	日本	十日	大三
征古士瑪丸	IKUSHIMA MARU	雅加達	十日	聯星
姬路丸	HIMEIJI MARU	日本	十日	日郵
威列	VARILD	仰光	十日	新興行
多瑪特	TOMBATU	印尼	十日	渣裕
詹臣總統	PRES.JOHNSON	紐約美東岸	十日	總統
淡路山丸	AWAJISAN MARU	西非	十日	大三
溫拿芝利	WONOGIGI	中南美洲	十日	渣華
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
品連那文	GLENALMOND	日本	十日	怡和
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十一	南興
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十一	利通
成和丸	SEIWA MARU	新加坡	十一	東洋
柏泰丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十一	永泰
來福	RAPHAEL SEMMES	美國	十一	太平
新德和	NEW TEH HU	西伊里安	十一	聯星
高麗熊	KOREA BEAR	加非	十一	美輪
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十一	日郵
渣拿加里加	JALAGIRIJA	加州溫哥華	十一	華林
復升	UNION SUNRISE	紐約美國灣	十一	渣華
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	十一	和記
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十一	美輪
安加拉	ANGARA	西伊里安	十一	聯星
元榮丸	GENEI MARU	日本	十一	日郵
陽星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十一	天祥
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	十一	永泰
復興	UNION SUNRISE	紐約美國灣	十二	渣華
瑪利安妮	MARIANNE	坤甸	十二	聯星
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	十二	永泰
東昇	TUNG SING	西貢	十二	建華
多奇士丹	TURKESTAN	日本	十二	鄧士高
哥羅拉多	COLORADC	加州	十二	怡和
祥鳳丸	SHOHO MARU	新加坡	十二	大信
沙歌芙	SURCOUF	西南非	十二	沙咩
順利	SIRA	紐約費城	十二	港海
岩代丸	IWASHIRO MARU	近東	十二	日郵
荷仙士泰	HOLSENSTEIN	漢堡歐洲	十二	捷成
哈域士基	HARTVIG MAERSK	印尼	十二	捷成
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	十二	川崎
施邊加	SRBIJA	日本	十二	華林
利巴	NEGBA	紐約紐域	十二	新興行
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	十二	總統
普樂總統	PRES.POLK	加州	十二	總統
沙歌芙	SURCOUF	西南非	十二	沙咩
日洋丸	NICHIYO MARU	溫哥華	十二	中央
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	十二	川崎
士打杜華	STRAAT TOWA	東非	十二	渣華
沙美娜	SALMELA	東非	十二	大三
奧林比亞丸	OLYMPIA MARU	東非	十二	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十二	捷成
路絲那	NOWSHERA	日本	十二	鐵行
隆浦堡	RONNEBURG	日本	十二	東方
士打菲莎	STRAAT FRAZER	日本	十三	渣華
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十三	大信
柯朗西	ORONSAY	巴士本倫敦澳洲	十三	鐵行
力打合時	NEDER EEMS	美國灣	十三	渣華
星士威利	KINGSVILLE	曼谷	十三	多利順
愛瑪碧卡	EMMA BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
他脫總統	PRES. TAFT	加州	十三	總統
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	十三	大信
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	十四	福來
太平洋	PACIFIQUE	神戶橫濱	十四	法郵
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	十四	海聯
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十四	海聯
廣西	KWANGSI	澳洲	十四	太古
基隆	KEELUNG	西貢	十四	利通
協洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	十四	海聯
福星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十四	福來
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十四	海聯
潘利露	PENELOPE	意大利	十四	港海
明凱丸	MEIKUN MARU	美國灣	十四	大三
常島丸	TSUNESHIMA MARU	東加拿大	十四	川崎
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約美東海岸	十四	山下
愛士	AEGIS FAITH	紐約	十四	東洋
樂高	NOGA	西南非	十五	新興行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	十五	渣華
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十五	百利
利太	LINDA JR	西貢	十五	利通
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十五	捷成
熾國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
大傢泰	TAGAYTAY	美國東岸	十五	多利順
季里諾總統	PRES. QUIRIUO	紐約	十五	美邦
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十五	順昌
寶威	PALVIA	印尼	十五	亞非
加比亞	CASSIOPEIA	日本	十五	華林
荷蘭士端	HOLLANDS DUIN	日本	十五	渣華
師鋒	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	十五	美輪
高士拿	KOSTRENA	中東	十六	華林
汎高峰	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	十六	寶隆

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊處)
英	華新	VIRGINIA	順昌	油蔴地
日	秋葉山丸	AKIBASAN MARU	大三	A22
日	紀伊丸	KII MARU	日郵	A1
日	紐育丸	NEW YORK MARU	日郵	A3
英	利寶	RAVI	太古	A34
菲	三太飛	STA FE	偉岸	太古塢
英	邊華麗	BENVALLA	邊行	九龍倉
荷	芝利旺	TJILIWONG	渣華	A泡
日	武光丸	BUKO MARU	大信	B7
美	亞美利亞禮士	AMERIA LYKES	總統	A13
美	加菲路總統	PRES.GARFIELD	總統	九龍倉
荷	士巴尼吉	SPAARNEKERK	渣華	A1
英	必先達	PEISANDER	太古	A泡
日	玉福神丸	TAMAFUKUJIN MARU	泰山	油蔴地
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B1
日	武光丸	BUKO MARU	大信	B7

航訊

西雅圖消息報導 七四七巨型機首航 勢將推遲八個星期
原因是引擎延遲交貨日期之故 預料須至明年二月間始能開航

西雅圖消息報導：預期在本年十二月十五日面世的波音七四七巨型噴射客機，可能比原定時間延遲八個星期才能作首航服務。據悉：延遲的原因是由於盛斯威尼（PRATT& WHITNEY）JT9D引擎的延遲交貨之故。據盛斯威尼解釋稱：引擎的圓形外殼有扭歪的趨向因而減低了動力，同時汽油的消耗量也高於合約所規定。製造商預料正工程修在明年初才能完成。

受影響的七四七機共計三十架。泛美航空公司在十二月中旬開始七四七機商業飛航的計劃亦已取消。其他計劃中即將開航的包括英海外航空公司、環球航空公司、德國航空公司及法國航空公司。

官民精誠合作 星洲繁榮可期

（星加坡航訊）名山大川，湖泊平原，新加坡在這方面可說是不能與人一比，因爲新加坡的方面，只不過是兩百多的平方哩而已，人家的一個大湖面積，就可把新加坡島放在其中而有餘。

沒有天然資源

論及地下礦藏，新加坡亦是一無所有，貧因得可憐。但是，奇怪的是，在東南亞區的國家中，若以生活水準及城市繁榮來論，新加坡之又是足以睥睨一切的國家。有人說，新加坡是有今日的成就，應得歸功於她的良好地理位置，可是，有更多的人認爲，人的因素才是最重要的。換句話說，新加坡的繁榮是由聰慧的新加坡人民一手創造出來的。

遠的不去說它，單就最近幾年來新加坡人民的表現，就可證明這點。

在幾年前，由於局勢的改變，爲了要生存，要發展，新加坡開始走上工業化的道路。但與此同時，在發展工業而並不影響轉口貿易的原則下，她的傳統轉口貿易地位也加以適當的維持。

充份發揮潛能

要發展工業，就得需要技術工人與工業知識，一般上而言，新加坡在這方面是有所不足的；可是人的潛能是不可估計的。尤其是新加坡人民他們的那份聰慧，真是教人不可思議的。由於具有這樣資質的人民，在技術人材缺乏的情況下，新加坡的工業發展起來了。舉個例子來說，丹戎禺有一家私人造船公司。在工業化以前，也就是說新加坡只靠轉口貿易來作爲生命綫的那個時候，它的營業性質只屬於船塢修理，工人都是本地人民，在政府提倡工業化之後，該公司在全體工人的合作下，居然在今年接受印尼商家的定單，承建六艘拖輪，總值約六百萬元，現在已有兩艘將近完工，據該公司負責人稱，其中兩艘爲七百八十馬力，四艘爲一千二百馬力。

負責建造拖輪的都是該船廠的原班工人，他們在此之前並沒有建造這類船隻的經驗，可是個個都能認真學習，雖然沒有書本理論在他們腦際。可是多年的工作經驗卻比書本的知識實用得多。

在一次現場的參觀中，只見幾十位工友（很平凡的人民，手中揮舞着並不算是現代化的工具，在露天的工場上進行拖輪的建造工作。該公司負責人說他們是藉前經驗和智慧，靠精打細緻的人工操作把拖輪建造出來的。負責人也說，在新加坡而言，這類工人說來還是有所短缺，由於各廠競相出高價拉人的結果，造成這類工人的工資很高，該公司的工人平均每日可獲十元上下的工資，月進三、四百元不奇。很可以這麼說，新

官民勞資合作

不過話又得說回來，單方面的努力是不足以爲憑的。要新加坡的工業能迅速的發展，政府與民間資方與勞方兩者彼此諒解與合作。就以上述公司來說吧，約兩年前它在考察市場之後，覺得造船業在新加坡有前途，於是計劃大事擴充，決定投下一千五百萬元的資本，先是具兩向有關當局要求提供臨海地段供發展用，可是結果所提供的地段及面積皆不是適合發展用途的，及後又因爲當局要求取消計劃暫事，該公司鑑於條件惡什，終而取消原立的擴充計劃。據該公司負責人稱，假如有關當局能多行個方便，相信本地工業是會更蓬勃發展的。

新加坡地下沒有礦藏，地上沒有米糧，有的只是人民的智慧。在這樣的情況下，一個適當的計劃，加上政府民間的彼此真誠合作，與檢討智慧是可化爲一項無窮無盡的資源。

工程師黎浩林前往倫敦受訓

英國海外航空公司今年遴選香港飛機工程公司高級工程師黎浩林前往倫敦，參加該公司主辦之VC十型機機械工程訓練班受訓。

香港飛機工程公司每年均有數名工程師參加飛航訓練班受訓。黎浩林君現年廿六歲，德明英文中學及該公司學徒訓練班畢業後，於一九六一年加入該公司工作，此後並參加數項機械工程考試，均獲合格。圖爲黎浩林君於乘英航班機飛往倫敦前攝。

英航董事長哈地昨訪港

英航董事長查理士哈地將於星期三（十月八日）乘搭星馬航空六三八號班機離港，結束四日來的訪問。

哈地先生於星期日由星加坡抵港視察英航遠東各地辦事處，於訪港期間他曾拜訪港督，和英航有關各機構主持人會商。

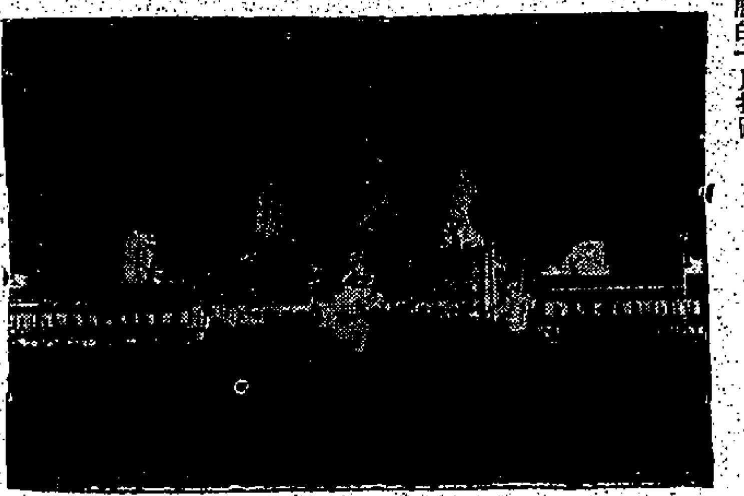
哈地先生爲海陸空軍會所委任董事長，此次也曾訪問香港海陸空軍會所總部。此會所經營福利中心和超級市場爲全世界軍人服務。

加航廣告經理週末抵港考察

（香港訊）加拿大太平洋航空公司廣告部經理謝必信氏（R.E.J EFFER SON）及其特別助理碧架氏（G.A.J. BAKER）於去週末從溫哥華加航總辦事處抵港考察遠東區廣告事宜。

謝必信氏在港與加航駐港職員檢討現行之廣告政策，並策商來年之計劃。謝氏一行將於本週四（十月九日）離港經東京返溫哥華。

英航明年月曆十月插圖



英國海外航空公司美術主任夏珍遜，拍攝了一幅柬埔寨古城遊哥的美麗的照片，將作爲該公司一九七〇年月曆的十月插圖。

該公司明年將印發月曆逾二十六萬份分別懸掛於五十幾個國家內的大辦公室中，以吸引更多遊客前來東方旅行，圖爲英航一九七〇年精美月曆的十月插圖。

歐美醫學界抵港遊覽

歐美洲醫學界組成遠東區旅行團，一行三十名於昨日乘日航班機抵港，該團在港九，新界一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲歐美醫學界旅團抵港時攝。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
(E)							
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
(S)							

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	(中原時間)		廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
(快)下午1時0分	下午2時59分	上午8時	上午9時59分
(慢)下午3時40分	下午8時25分	上午9時38分	上午2時36分

港澳飛翼船有限公司

飛鳴　飛鷺　飛燕　飛翠　飛鳳　飛騰　飛達　飛鴻

即日預售七天來回票

港開 上午班：八時　九時　九時三十分　十時　十時三十分　十一時　十一時三十分　十二時
港開 下午班：十二時卅分　一時三十分　式時　式時三十分　三時　三時三十分　四時　四時三十分　五時　五時三十分　六時　六時三十分
澳開 上午班：（週一）　七時三十分　八時十五分　九時　九時三十分　十時　十時三十分　十一時　十一時三十分　十二時
澳開 下午班：十二時卅分　一時　貳時　式時三十分　三時　三時三十分　四時　四時三十分　五時　五時三十分　六時　六時三十分

售票處：
香港：上環新填地街港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四式

States Marine Lines
M.V. "SIRA" 「順利」號 十月十日收貨 十月十二日啓行
直航：紐約、紐域、費城及波的摩等埠。
M.V. "SCOTSTOUN" 「順登」號 十月十八日收貨 十月二十日啓行
直航：紐約、紐域、費城及波的摩、乘收羅省及聖地牙哥等埠貨物
總代理 香港海運有限公司

天祥洋行
意大利旗 M.V. "MIRTO" 美途號
準於十月廿一日收貨開往
星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力庫、那不勒斯、比理羅斯、威尼斯、的里雅斯特等埠
澳門代理 祥琦船務公司 屈臣山大廈11樓 電話式三七◎二一
天祥洋行啓 平安港三號式樓 電號：五八〇七

ORIENTAL LINE
M.S. "BINGO MARU" 備後丸 十月八日由日本抵港 十月十日開往星加坡
M.S. "SHINPO MARU" 伸寶丸 十月十二日半夜由日本抵港
M.S. "FUYO MARU NO.7" 第七富洋丸 十月十六日由日本抵港
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話 240552 240562 240572

M/S "SRBIJA" 「施邊加」快輪 定十月十一日落貨 十月十二日開行
M/S "CASSIOPEIA" 「加比亞」快輪 定十月十四日落貨 十月十五日開行
往：神戶、名古屋、橫濱
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓

第一中央汽船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"TAMAFUKUJIN MARU" 玉福神丸 十月十日落貨 十一日開行 直往 星架坡
總代理 泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445523.445516
出口貨收貨處 永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：式四七式六六・式四七式六七

太古
廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。十月十五日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 十月十三日下午五時開
太古——三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭各埠、斐芝 十一月一日五時截貨
中榮丸 往：新幾內亞、南太平洋各埠 十一月二日五時截貨
電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

M/S "KOSTRENA" 「高士拿」快輪 定十月十五日落貨 十月十六日開行
直往 石叻、啤嚨、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話貳式八一三三一至五

渣拿芝麗加 M/S "JALAGIRIJA" 十月十三日到港 十四日開行
往：羅省、三藩市、聖地牙哥、溫哥華（加）、砵崙、打金馬等埠
貨載代理 新興行船務有限公司 德成大廈903/906室 電話二三三七一五七 四線
總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話式二八一三三一至五

小山海運株式會社 OYAMA LINE
M.S. "BUKO MARU" 武光丸 十月八日即日落貨 開往小呂宋 船泊B7泡
M.S. "NANKO MARU" 南光丸 十月十四日由日本抵港 十月十六日開往小呂宋
接艙處：東源公司 地址：文咸東街136/138三樓 電話：449546・444578
M.S. "SHOHO MARU" 松鳳丸 十月十一日由日本抵港落貨 十月十三日開往：星加坡
M.S. "ASAHI MARU NO.39" 第卅九旭丸 十月九日由日本抵港
M.S. "SENKAI MARU" 鮮海丸 十月十二日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055.431237

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

外銷轉旺多頭有吸 K金反覆回扳
去息四角收市三〇七・三七五 美鈔報定收市爲六〇八・七五

（特訊）K金因外銷轉盛，多頭力吸，而呈回企，收市三〇七・三七五，美鈔報定，收市六〇八・七五，美電收市六一〇・二五（倫敦金價每盎四〇・七五美元，自由英鎊每鎊兌二・三八六四美元）。

九四五K金昨以三〇六・七五開出頭盤，先順下三〇六・六二，爲全天之最低價，後成三〇七・三七，去息四角，收市三〇七・二五。

午後再以三〇七・二五開出最高價，成三〇八・一式，收市報三〇七・三七五。

場上現金，上牌交收一千二百兩，公價三〇七・五，九九印條補水一七〇。

美鈔開市六〇八・五，最低價亦爲六〇八・五，最高六〇八・七五，收市六〇八・七五。

美電開市六一〇・五，最高六一〇・七五，最低爲收市之六一〇・二五。

金單開市六〇九・五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇九・二五。

……，捷克製者每林尙四十五銖。紙紡行情黯淡，寶色每噸按三千四百銖，日製，色者每噸三千二百銖，台製按二千九百銖。合製廿八磅床赤柳紙市如昔，每林一百十銖，歐製者每林一百卅五銖。立油紙行情平淡，色者每林按八十四銖，日製白者每林七十四銖，歐製白者每林七十二銖。

局部獲利有回吐 東京股市價下降
全日成交一億四千萬股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（七）日接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股票市呈下降，交投減少，由於市道週日勁升，買家轉採審愼態度，局部獲利回吐亦使市況股跌幅頗大，收市價道瓊斯平均指數爲二〇三三點八一，比上一天跌四點九一，全日成交一億四千萬股，第二市場況如第一市場，交投平淡。

股票名稱	收市價
松下電器	八二九
東海保險	三三七
日本郵船	八〇
鹿島建設	二七六
麒麟啤酒	一五四
東洋人絹	一四三
武田製藥	四七一
資生堂	八六一
久保田鐵工	二三六
小松製作	二七九
日立製作	二〇二
日本電器	三八五
富士通訊	六七五
早川電機	六〇〇
三菱重工	六六
豐田汽車	二九二
磯熙相機	五三四
星辰表	二二七

大日本印刷	三七五
住友銀行	二三五
野村證券	二七四
三井不動產	四五〇

跌後同升 色脂光紙

（曼谷航訊）曼谷紙市，由於銷貨力弱，大部份瀰漫升之勁。反之紙紡近雖未有新貨抵步，但本製者可逕步應市，使其價且有後退之姿，即色脂光紙，每林一百九十銖，跌後回升五銖。

紙行亦平淡，計二百卅磅庄者每林五百六十銖，二百五十磅庄者每林六百卅銖，均難再進。澳製一百五十磅庄赤牛皮紙，市雖活躍，價格尙三百卅銖，每林價澳製猶三百廿銖，非製者却成無行市。

米紙，落價後日來稍趨喘息，色者每林仍四百銖，日製白者每林三百銖。日製白花領紙市，歇後荷安，每林廿六銖。

訂單排明正月 台鋼鐵品外銷暢旺
去週印尼訂二千噸

（特訊）台北航訊：中國鋼鐵貿易公司說：我國外銷鋼鐵品的訂單，已接到明年一月。

由於鋼鐵品價格不斷的上漲，該公司已規定各鋼鐵品不得擅自向統一報價地區報價與成交，在向自由報價地區報價時，事先亦應與該公司聯繫，以免發生外商爭手銷售。

日本最近也開始向我國洽購元鐵，其出價比一般外銷價格約高一成，因此今後日本向我國採購的數量將會逐漸增加，日本向我國洽購元鐵，每噸價格一百三十至一百四十美元。

上週我國共成交外銷鋼鐵品二、九六四噸，其中與印尼成交二、四五〇噸爲最多。

美勞工部宣佈 去月失業人增加 達卅六萬五千人

（華盛頓六日電）美國勞工部週五宣佈，九月份美國失業人數之增加是九年來最大的，失業率是兩年來最高的。

失業率由八月份的百分之三點五增至九月份的百分之四，這是一九六五年九月至十月以來之最大增加。

勞工統計局指出，通常八月至九月間的失業率會降低，因爲青年工返回學校，但今年却相反。

九月份的失業人數爲三十六萬五千名。（美明）

美國置業投資基金

置業美國　穩如泰山

巴西今年貨幣六次貶低

（特訊）里約熱內盧消息：巴西國家貨幣理事會宣佈，巴西幣克魯塞羅兌美元的兌率貶值百分之一・一。

新兌率將爲進價四・一八五克魯塞羅兌一美元，出價四・二一〇克魯塞羅兌一美元，自三日起，開始生效。這是巴西貨幣今年第六次貶值。

坡匯轉穩 越匯仍定

（特訊）日匯報一六二，即在日交一萬日鈔，在港收一六二港元，台幣報一四九・五，即一千台幣兌港幣一百四十九元五角，菲幣報一〇〇七，即一百比索兌港幣一百一十七元，坡匯成一九九・三，在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十九元三角，過匯成二八八，即在過交通幣一千銖，在港收港幣二百八十八元，越匯成二六八，即在越交貿紙一萬，在港收港幣二百六十八元。

紐約證券即日快報
開市交投仍保持穩定
半小時內合共成交一九六萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月七日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍屬穩定。入市消息：（一）九月份失業人數總有增加，爲過去兩年來之高幅，據八月份之失業人數只爲百分三點五，而九月份則增至百分四。（二）佳士拿鋁貿公司宣佈鋁條售價每磅提高一仙，即每磅售價爲二十八仙。（三）第三準銀行利潤普遍有未逾理想之勢。在開市後半小時內合共成交一百九十六萬股，道瓊斯工業指數下跌〇・〇七，鐵路股指數上升〇・六一。上漲股票四百九十五種，下跌股票三百八十七種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

泛却影相、道格拉斯飛機、東方航空、柯達影相、美國鋼鐵、通用電器、聯美玻璃、愛德光學、萬國商業機器、立頓工業、申奈阿愛、聯合飛機、新澤西石油、保維夫影相機、泛美航空、東寧夫汽路華、史丹來電子、史利安電子、德萊定、德字琉璜、德州機器、柏洛夫影相機、仙立夫、控制數據、聚甘露

八一・六二五、二四・五〇、一七・五〇、七二・六二五、三六・六二五、八六・六二五、二七・〇〇、六九・三七五、三四九・〇〇、四六・一二五、四二・一二五、六九・〇〇、一三六・〇〇、一四・五〇、二九・六二五、四四・一二五、三九・〇〇、三八・二五、二五・五〇、一二六・〇〇、一〇〇・〇〇、四三・七五、二四五・三七五、二五・七五

通用汽車	七一・五〇
佳士拿汽車	七七・二五
拜耳好萊影機	六七・七五
波音飛機	三二・六二五
寶樂夫電算機	一五九・〇〇
柯林無綫電	四六・三七五
衛星通訊	四六・七五

歐洲美元利率近勢輕微低
跌十六分一至八分一厘

（特訊）歐洲美元利率近勢稍降，各項利率，去週收市時普遍下跌十六分一至八分一厘。據路透社電訊消息：本週一（六日）倫敦市場各項歐洲美元利率如下：兩天期者叫價九厘八七五，還價九厘六二五，七天定期及通知者叫價七厘七五，還價七厘五，一個月期至兩個月期者叫價一分〇〇一，還價一分〇〇，八七五，三個月至六個月期者叫價一分〇七五，還價一分〇六二五，九個月期者叫價一分〇〇，還價九厘八七五，一年期者叫價一分〇五，還價一分〇二五，兩年至三年期者叫價一分〇二五，還價一分，四年至五年期者叫價一分〇二五，還價九厘八七五。本港各中西銀行業拆息，近期呈現呆定狀態，昨（七）日仍以八厘半成交非多。

東亞銀行尖沙咀分行開幕 工商及市民開戶十分踴躍

歷史悠久之東亞銀行，爲便利尖沙咀工商客戶及廣大居民，特於加拿芬道開設分行，上週末正式開幕，連日前往開戶工商及市民，十分踴躍。圖爲該行首腦與各界嘉賓在開業酒會上合影。

英與日在東京討論 商廢除貿易限制
建議七〇年彼此除障碍

（特訊）東京電：英國貿易部長格羅斯蘭在東京說，英國和日本正在討論互相廢除貿易限制問題，但能否及早達成協議，則決定於日本的態度。該英國內閣成員月前爲東京之「英國週」而逗留日本，他在東京英國大使館對記者發表談話。英國已向日本建議在七十年代中全面廢除對日本之全部進口限制，以交換日本自由輸入蘇格蘭威士忌，朱古力和其他糖果，毛織品以及類似貨品。「我已與日本各部長商談有關問題，我們已同意我們會盡力去做。」（愛明）

法郎報跌 遲銖上升

（特訊）法郎報降成一〇四，即一百法郎兌一〇四港元，加元報五六四・五，即一百加元兌港幣五百六十四元五角，菲幣報一〇七・五，即一百比索兌港幣一百一十七元五角，荷幣成九八・七，即一百荷幣兌港幣九十八元七角，貿紙轉升，成二五八・七五，即一萬貿紙兌港幣二百五十八元七角五分，澳幣上升，成二八〇・〇，即一千澳兌二八〇港元，台幣與一五〇・五，即一千台幣兌一百五十元五角。

英進口紡織品瑞產增加 港印去銷將失傳統地位
首八月港印銷值各爲千三百萬磅 較去年有不同幅度減低

（特訊）倫敦電：英國貿易部發表的統計數字，印度和香港十分接近失去它們作爲英國最大的紡織品海外供應者的傳統地位。

多年來，印度紡織品銷英實際上每個月均超過香港，它的最接近的對手，通常超過一百萬英鎊之多。可是，八月份的貿易記錄顯示：香港紡織品銷至一百五十一萬五千英鎊，而印度紙有一百二十四萬九千英鎊。

多年來，印度在八月份首次降至第三位，而瑞士却升至第二位，目前它正在香港之後。

今年首八個月，印度紡織品銷英總值仍佔首位，但僅比香港超過一萬八千英鎊。

今年首八個月，印度紡織品銷英總值爲一千三百四十八萬六千英鎊，去年同期爲一千九百三十萬七千英鎊。香港的銷售亦降，但沒有印度那樣厲害。香港首八個月之總值爲一千三百四十六萬八千英鎊，去年同期爲一千五百零二萬六千英鎊。

今年首八個月，瑞士紡織品的銷英總值爲一千三百四十二萬八千英鎊，僅比香港少四萬英鎊。

過去，愛爾蘭長期佔第三位，目前已降至第四位，總值爲一千一百六十六萬五千英鎊。

今年首八個月的以下名次爲荷蘭（一千零六十六萬五千英鎊，比去年同期增二百萬英鎊），西德（九百九十八萬八千英鎊，略爲減少），美國（九百三十七萬五千英鎊），以及奧地利（八百六十二萬七千英鎊）。（愛明）

意大利研究電子感光器

（意大利通訊）意大利攝影器材向受各國攝影界人士歡迎，近年出口數量日增，尤以杜爾斯德公司爲最。該公司爲供應國內的需要，現正在擴建布列由拨的工廠，以增設放大機及其他特別攝影設備的生產部門。

意大利杜爾斯德公司在國際攝影器材界中居重要的地位，產品有高度技術水準，外銷佔總產量百分之八十五，而以美國爲最大宗，佔總產量四分之一。產品外銷至全球一百二十個國家。

杜爾斯德公司製品新穎，不斷發明創新，因而在世界市場上享譽日隆，過去十年內，每年產品增加百分之二十。杜爾斯德公司亦係唯一擁有鏡模部門的一家攝影器材製造公司。該公司還設有電子儀器部門，以供研究及發展之用，此部門專研究電子感應光儀器和彩色放大儀器。

杜爾斯德現正擴建的部份，預算另設一部門以製造該公司最新產品「杜爾斯三〇〇〇」，這是一部新穎的機械化自動放大機。

菲產水泥開始外銷
萬噸首次輪越

（特訊）馬尼拉消息：菲律賓下個月將外銷越南一萬公噸的水泥。

此次的外銷，正如當地業者所稱，是菲律賓水泥「進軍」東南亞市場的開端。目前此東南亞市場全爲日本、韓國、及中華民國的水泥業者所控制。

菲律賓有剩餘的水泥庫存，同時亦極需打開外銷路，以維持國內水泥工業的生存。

超時代的設計 雷明登座枱打字機

你能否像
打拳擊般
去對待你的打字機？

可以的只要你用的是「雷明登打字機」，因爲「雷明登座枱打字機」機頭構造特別堅固超過鋼所能抵受的硬度，一日二十四小時把機頭不停的前後移動用上數年它的性能仍和新機沒有分別所以無論你怎樣粗暴的對待它它也能給你最滿意的服務。

（歡迎參觀或來電查詢當即派員趨訪及作免費示範）

天祥洋行商業機器部
香港中環德輔道中置地公司大廈　電話：H240105
聯絡部電話：H732555
九龍尖沙咀星光行1408-9及1427室　電話：677855
聯絡部電話：676711

培基公司…協助閣下 向全球任何地桌投資

培基公司香港分公司爲「培基」全球營業網之一環藉專用電訊線路之助將全世界一百二十八家分支機構連成一體更由於晝夜廿四小時不停工作故全球各大証券中心交易情況隨時均瞭如指掌因此培基公司能將世界各地隨時發生之投資消息即時奉告更能將貴客委託事項立即辦妥絕無錯誤是以閣下與培基公司交易亦即全球歷史最悠久規模最宏大投資公司之一爲閣下服務培基公司在紐約証券交易所全體會員中最負國際令譽培基公司代閣下向全球任何地點進行投資立即辦妥快捷可靠。

® Bache & Co. Incorporated.
美國培基証券物品投資有限公司
香港皇后大道中……大厦708室　電話：H-229051（10綫）

痴男怨女　荒山情鑄
甄珍　汪玲　田野
走小氣成代的名表作
林福地導演　劉楓維編劇
山地區實拍　滿奔放活力
新都　民樂　麗華　仙樂　麗都　國寶　金門
後天盛大獻映
紅遍影壇的青春艷星
甄珍
李翰祥監製
比美新娘與我傑作

皇都
銘謝爆滿　院期關係　最後三場
三點正・七點半・九點八
集台灣優秀歌星向香港觀衆獻藝
中華藝術團
孔蘭薰　毛玲玲　冉肖玲　金晶　青山　青青　美娃娜　蕭華　楊憶青
趙氏三鳳　譚氏兄妹　精彩雜技

中央
即日特別選映四場
時間：12點半　兩點半　七點半　九點半
時裝激烈打鬥巨獻
狂龍
七彩闊幕
謝賢　雪妮　方心　領銜主演
即日早場　俠大傻
明天隆盛獻映
護駕
王戎・凌波主演
注意放映時間

多利域
今天四場特別選映
七彩　寂寞的十七歲
唐寶雲・柯俊雄主演
李雁・李湘・葛香亭合演
明日起映四場　七彩白觀音玉觀音
後天七彩武俠片　神經刀

英京
今早十一點半映
愛情　永在　中國
謝賢　嘉玲　主演
非洲大狩獵
七彩

英華
今早十一點半映
南北龍鳳
南紅・林家聲
諜海密碼戰
格力柏利七彩

麗斯　百樂門
今天四場獻映
仙子虹　全部七彩
Finian's Rainbow
佛烈雅士提　柏杜拉克　湯美史提路　聯合主演
浩劫餘生
狼兄虎弟
歐洲公司又一無敵片王！
嘉士東尼　莫利仙　泰利馬士
連日狂滿昂然進入第二週早場金剛影片最佳作
今天第八天
七擒七縱七金剛
虎將爭妻

REFERENCE LIBRARY -8 OCT 1969 CITY HALL

工人世界

各方積極推廣勞工福利 供應勞工住宅 企業機構照顧屬下工人

本港勞工福利事業，乃為確保廣大勞工安居樂業的主要因素，因為安定工人生活，對於安定整個社會秩序有重大作用，雖然目前本港勞工福利仍有若干未符理想的地方，但一般來說，在政府有關當局和資方協助下，已經逐步獲得改善。

本港一些較大規模的工廠與企業機構，對於員工提供有各種方式的福利設施，其中包括住宿，膳堂，膳食津貼，娛樂設備，免費醫藥，勞工保險，舟車費發給與教育補助，此項教育補助包括僱員本人進修及子女教育津貼等。

各大企業機構興建宿舍

其中住宿問題，乃為一般勞工最感關切的問題，尤其是僱主對在較偏僻地區供給諸如操作工人及工廠工人的住宿，經常是一項最關切的事項，如在本港一般工人通常工作的地點，距離他們的住所並不太遠，故無需以立法規定僱主供給他們工人住宿，雖然對於住宿問題未有法律上的義務，但若干僱主亦對他們的僱員及家屬供給住宿，例如香港太古船塢可說是低廉屋租供給工人及其家屬住宿屋宇之先導者，至去年底以此種方式完成的樓宇，總共有一千七百〇八間，容納九千五百三十五人，正式工人約有百分之六十七已獲得供給住宿，香港上海匯豐銀行建了一百六十七個單位給它的文員，及一百八十個單位給其他職工。此外，供應工人宿舍的企業機構，尚有香港電力公司，中華電力公司，油蔴地小輪公司，天星小輪公司，香港電車公司，中華巴士公司，香港電話公司，牛奶公司，英美烟草公司，及太古糖廠，以及大部份紡織廠與製衣廠，亦建有宿舍供給職工住宿。

推行徙置計劃勞工受益

同時，政府有關當局，對於供應工人住宿亦作出相當大的貢獻。政府於一九五四年着手進行的一項龐大徙置計劃中，至一九六八年三月底已有二百零四萬零一百七十八人（包括小童）居住於政府徙置區中，其中大部份受益者為勞工階層，目前政府計劃由一九六七年四月一日至一九七三年三月三十一日 準備供應五十五萬名成年人住所，此項人口計算是十歲以下之小童當作半成年人計。此外，香港屋宇建設委員會與香港房屋協會，及其他非牟利機構亦盡力設法提供房屋供給中等階層之市民。雖然當局盡這麼大的力量來解決工人住宿問題，但目前估仍有四十四萬三千多名勞工階層人口居住於港九及荃灣郊區，此仍有待當局繼續努力解決者。

一般較大規模的企業機構，工人福利設施比較完善，包括設備水準頗高的膳堂，由僱主免費供給膳食，或發給膳食津貼。此外，并有休息室，娛樂場所 籃球場 及戶內娛樂設備，有網球及小型電影室。若干機構并供給醫務營，聘有專任醫生或兼任醫生與常駐護士。對僱員的教育設施 則有些發給教育津貼 或補助他們進入某些學校進修與獎學金 有些工廠亦設有中英文班，對年青工人長期發給學費 讀至中學會考畢業。凡此種種 均顯示出有關當局和一般企業僱主對工人福利逐漸關懷。（從）

工資計算應有標準 依章支付有助合作

鼓勵工人提高工作情緒處事須公允

作為一個件工，他（她）們底工資的計算，毫無疑問，是按件計值的。即做多少，計多少，按勞取酬，雙方情願，也是非常的合理。對於長工日計的工友，他（她）們的工資應該怎樣計算呢？一般的情況，可分為下面幾種做法：第一、如果工種只是局部的——即臨時性的，或因工程少，對聘人做完作了之類，於這一類工人工資的給付，十九是凡開工即作工計，於完工之日即支付工資，如時間過長，可採用週薪制。

給予勤工獎

第二、如果採包工制的，即在一個月中，僱方當開二十六天工，縱無工作給工人做，亦作二十六天的工資計算，倘因加班而超過二十六工，所獎出的數字，另行計算。第三、日薪長工制，所採用的辦法，一個月中，例定休假兩個下午，休班時無薪，但每半個月做足，給予一勤工，除上下半月，各給勤工一個外，另給一勤工。（即三十天之中，除去例假一天，如做足二十九天的話，可得勤工三個）。放其方法，在於吸引工人，不隨便休假，但在互利的原則下，勞僱雙方俱可得益。

當然，在正常的情況之下，採用上述三種不同的工資計算方法，大體上是公允的。但碰到例外的情況又如何呢：例如：指定一班工人做一單工作。監管做妥之後，作一工計。工人為了提早收工，把本來八小時才可完工的工作，在五小時之內把他完成，可作一工計算了。但僱方突然改變初衷：「你快，是你們的了不起

工資勿積壓

但依規定，八小時作一工計，其餘三小時，你們要做足，才能離開。」這道理不能說為不通，但前後矛盾，工人在無可奈何的情況之下，他們當然幹下去，但此後，他們要趕工夫時，難免打因住波了。

較為明智的做法：倘若工人及早完工，而想他們另做額工作，按時給予酬報，使他們心平氣和，才可充份發揮推誠合作之效。

又例如：工人上午開了工，下午一樣回廠，不幸於開工不久，電停了，或機械出了毛病，不得不停工修理，廠方作如下的宣佈：「今天下午，作休班計，工人工不給，勤工照支。」這種做法，在工管固無不合，但在正常的情況之下，你這種停工，是少見的。工人既於下班後再回廠，午開的皮費，經已支付，下午廠方放工人的假，而非工人放廠方的假，在理方面，短給工資，損失的當是工人，引起不滿，乃是必然的事。

工資計算，應有標準，更不可積壓，能如此，方不影響雙方的合作。（建桂）

工場應用工具 經常保持完善 工友處理得宜 適應工作需要

工業的製作，借助於工具之處正多。「工欲善其事，必先利其器」。但工具有大小，牠是投資者的一種資產。對於牠的使用，應使其適當，第一，却避免浪費，第二，要小心管理，那才做到恰到好處，物盡其用。一堆鐵絲，於使用時當然要度其長短，然後截斷使用，但用完之後，一定要放好，俾於再次取用時，有得供應。若置諸不理，胡亂把牠在地上，那麼，到再需時，光為找牠，已浪費不少人力少時間，除此而外，若放牠在濕處，一經氧化了，生銹，不可用，那就屬於浪費，小數怕長計，那就是一種損失了。

同樣的，一把剪鉗，工作時使用牠，用後不好好之收藏，檢拾，很可能就此失去。亦很可能，如一些合於自己使用的，或自私的人，就此取去將公物變為私物。為了避免犯此種過失，最好在鉗上繪上標誌，由專人負責管理，那麼，才可使用具不至隨便散失。

工具殘破要換

除此之外，值得注意的地方尚多，一把鉗，用完了之後，就此執拾，手尾是有了，但鉗上附有其他物質，未經及時剔除，不久，起銹，再不久，需要時，爛不可用，非用新的補充不可，這麼一來，又損財了。雖然是公家的事，但作為一個有責任心的工友，為此做法，就有點欠當。假如，於檢查時，多一多手，將鉗什物，用力拍去鉗的什物，就可免窮早爛底毛病。

有一位管工說：「我們所使用的工具，已超過十年。樑樑老爺，非更換不可。」便走商僱主。他計算：每一工具，需要一千元，假如同時，換晒七個，便要七千元，非常不合算。便向工友表示：「單換一個，共同使用，不是一樣嗎？」工友當然知道僱主的意旨，無非要慳錢而已。

適當保管工具

但這樣做，對工作影響很大，便陳以利害說：「光換一個工具，未嘗不可，但害處卻大過益處。何以呢？第一，你用具大家共同使用，你推我拉，容易損壞；第二，工夫一多，你要我要，爭執便多；第三，當大家你同需要使用時，如果要輪住的話，便拖慢了工夫；第四，工夫拖慢了，當然是你們的損失，因目下的工資不應了。綜合上述計算：我以為，從眼前利益計，添一具固然使費，從長遠計算，則應使其益怪了」。僱主以我的話有理，結果照我的意思去做。

想工作妥善，要利用工具，但工人亦應善於利用工具，好好地保管工具。那麼，對資方的資產的愛護，勞方加速生產的效能，二者俱得到好處。（啟光）

報販總工會發起濟助台受災勞工

港九報販總工會主席何剛，副主席余一鳴，岑國等為最近台灣遭受颱風暴雨襲擊，災情嚴重，同胞受害者甚多，特發起全體會員踴躍捐助。該會主席何剛，以救災如救火，希望我旅港僑胞一秉人溺己溺，憫愛之精神，發動全港愛國僑胞響應此一運動，解囊相助。聞港九工團總會執委均熱烈響應此運動。

牛羊業工會慶祝孔聖誕

該會全體會員今日休假一天

港九牛羊業總工會，已通告全體會員，今日為該行業全體休息例假，這是由於今（八）日（即農曆八月廿七日），為孔子誕辰之辰，該會為崇孔道，景仰聖賢，每年此日，全體會員均休息一天，以資紀念，因此，今日各市牛羊肉枱，將無牛羊肉發售，想炒牛肉，燉牛展，燉羊肉，要等待明天。

不過，除了該會會員一致休息外，沒有小部份非會員的牛羊肉枱，將會不休息，但這祇是絕少數。

牛羊勞工會是日為休息假期，是一律性的，所有會員不得私售，否則依章處理，故今日將派出調查員到各街市調查，是否有會員不遵照規定休息，茲附錄該會原通告如下：

「查農曆己酉年八月廿七日（新曆十月八日星期三）適孔聖誕辰紀念，本會向例，是日全體會員休業一天，藉示慶祝，提經本會第八次執行委員會通過在案，除派調查員屆時分赴各街市商號調查，並分函港九兩居場主任，暨港九牛羊居業兩個商會外，合行通告，希各會員一體知照。右通告本會全體會員。主席許沾，副主席文伙祥」。（傑）

近日外埠來港貨船不準確 起落貨比前稍遜色 工人就業却仍穩定

旺季每月做四十工淡季做卅工

碼頭起落貨工人，目前由於一般運載外銷貨物輪船，多來不準確，該大船附運貨物經已尾聲，兼且因為風暴等影響，貨船往來時受天氣阻延，船期難以準確，影響所及，本月以來碼頭起落貨工人，其工作仍穩定，但較上兩月，却見遜色。

貨倉加薪

昨據集賢起落貨工會理事長賀維超指出：本月以來，其中原因，除由於天氣影響船隻來港日期延遲等原因外，其中較主要原因，乃由於在上（九）月一日開始，某大船倉一度加薪，兼且該倉並且不再在外聘請起落貨工人工作，而由倉內之貨倉工人兼任起落貨，影響所及，原業碼頭起落貨工人，工作遂受影響。

倉內工價

據彼指出：在九月以前入工價，每工僅八元，某大船倉，其給予倉內工人工價，由於工價未如理想，故倉內工人，對船隻貨物起卸，動作多較緩慢而不甚苦幹，影響所及，一般貨船，多表不滿，該大船倉，有鑒於此，過去將另聘由碼頭起落貨工人，專任貨物起落工作。

工作略減

但自上月（九月）一日開始，某船倉，特將倉內工人工價，每工增至十六元，影響所及，隨着工價增，倉內工人，工作情緒提高，效率良好，故在九月以後，該船倉之貨物起落工作，多由倉內工人全權担任，影響所及，一般從事碼頭起落貨工人，遂失去上述工作，每月工作數字，分配隨減。

全盛時期

碼頭起落貨工人，本年工作最旺期間，約在七至九月間，是時一來由於既獲上述船倉之額外範圍工作，二來基於聖誕追近，港製外銷貨大量付運，故一般工人，工作極為繁忙。

工人待遇

據指出：本年七至九月間，在業工人，每月工作約達卅餘至四十二。本月以來，在業工人，平均僅可保持卅一、二工左右。

該業工人，各職守各不相同，平均計料文，日工每工卅元。加頭（工頭），日工廿五元。櫃面十九元五角。倉底（散仔）每工十七元。

要有氣力

該業工人，工時並無一定，一般工人，每次起卸貨物，起碼要直落數工，平均工作約達二十餘至卅小時，起落繁旺時，工作更見辛勞。

該業工人，工作主要氣力，可是仍需具備起卸貨物等應有經驗，其中如疊箱，用鈎及船艙各樣貨物放存之位置等。（堂）

海事處現招請技工及縫帆員

港府海事處，現招請一級技工（鐵匠），及二級縫帆及索具工，有意上述職位者，可向政府各諮詢指導處或政府機關索取申請表格，填妥後限於本（十）月十三日前寄回九龍油蔴地慶東道五九五號香港海事處政府船塢高級海事官收，申請時附身份證號碼。應徵一級技工（鐵匠）之資格：年齡在卅五歲以下，有五年鐵匠學徒經驗，有良好體格，該職之薪金，由每月四百四十元起，分六次遞增至每月五百零六元止，另加生活津貼。職務為鐵匠所做之一般工作。應徵二級縫帆及索具員之資格：年齡在三十歲以下，教育程度不低於小學三年級，有縫帆及索具學徒經驗，有良好體格，該職之薪金，由每月四百零七元起，分六次遞增至每月四百七十三元止，另加生活津貼。其職務為二級縫帆及索具工，負責一般製造及索具工作。

今天不回家

新都 麗都 麗華 仙樂 民樂 國寶 荃灣

FULL HOUSE 滿

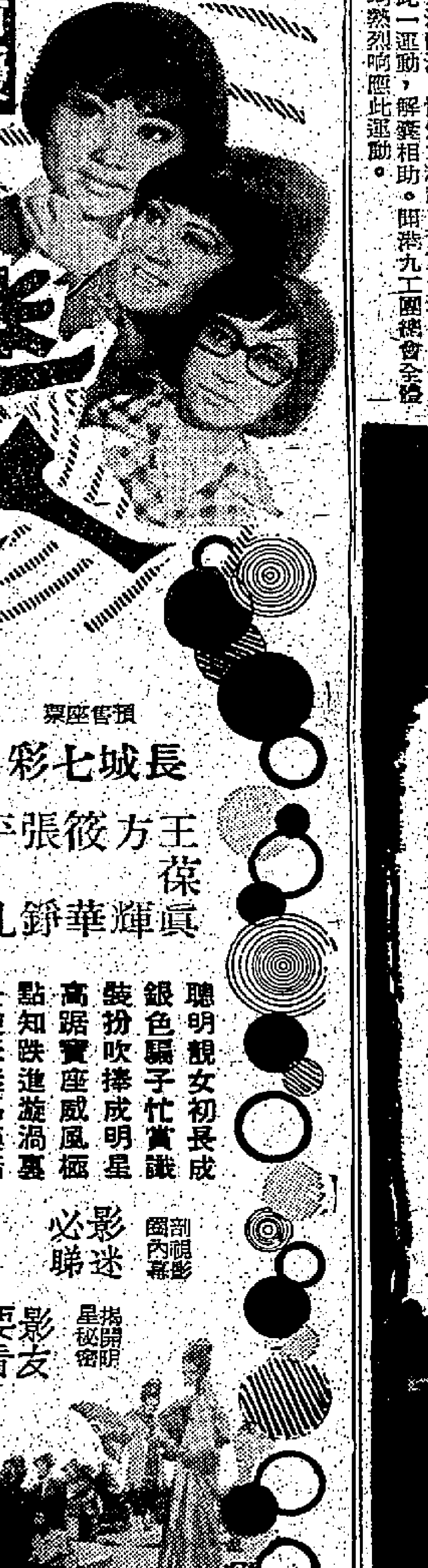
恭逢建爆棚之盛 敬賀觀眾識見

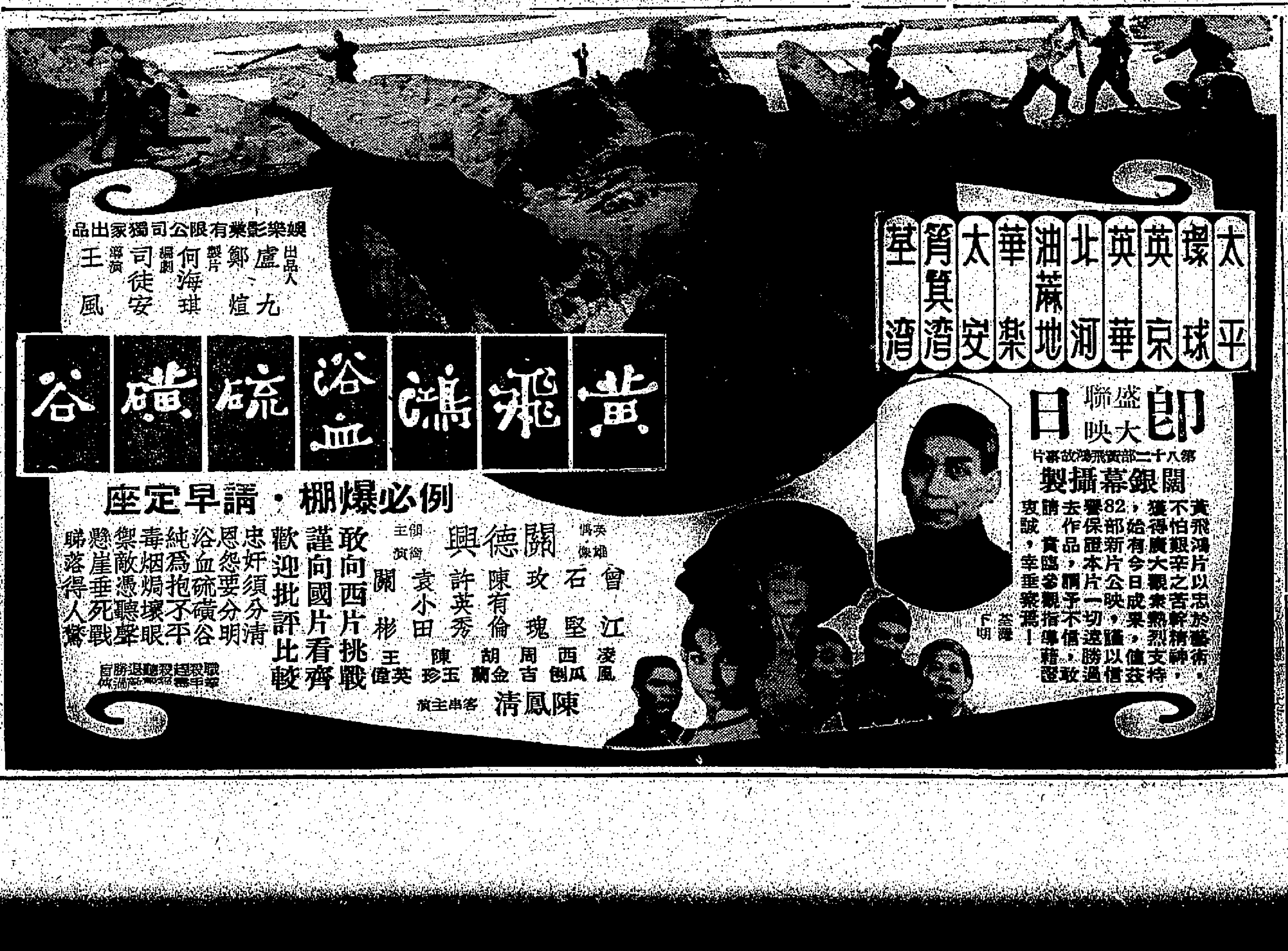
第13天映 最後兩天

麗都麗華國寶每天五場

蘇翔 新片山積。忍痛割畫。勿失良機 過後冇船搭

外埠排期緊接，此間無法留連，祇有暫告別離





聖誕特刊

百又二歲盧湘父

發刊詞

許讓成

一九六九年歲次己酉八月二十七日為大成至聖孔子先師降生二千五百二十年之辰，香港孔教團體例有祝聖盛典，並有特刊之發行所以信今傳後，由來舊矣。讓成不敏，本年忝主其事，然「愧窺道而未之見」，所以請獻於孔教者亦冀竭棉薄於萬一爰藉特刊流布之始謹書所見，願與同好者共勉焉。

竊以為孔子之道，本於人性之本然。植基於脩己，而擴充於治人，內外交修，人我兼濟，發治之基，而世界大同之架構也。二千年來，其為教初無僻式，蓋如水火菽粟布帛之尋常，見於人倫日用之間，無待於督責嚴繩而共喻。此之為教，其程式寓有不齊獨於，先聖所揭櫫之仁義孝弟，卒未嘗有所扞格，此以見其博大精微，圓融無礙，所謂放之四海而皆準百世以俟聖人而不惑者耶，今者人慾橫流，暴力，服膺任權力者或背乎個人之仁，趨利欲者或乖乎斷制之義，其違反人性，足以狀賊羣治者一也。光啟之士，倘能深明乎修齊治平之道，必本於人心，而人心又必本於人性之所固有，職分之所當為，反而求諸光聖之遺訓。致育啟術之間。其亦知所抉擇矣。

孔子端蒙養之教

黃允畋

天育萬類，惟人為貴，貴乎人？才智超乎品物，含生莫與比倫，固也。然猶未足以語此也。芸芸衆生，錯雜紛擾，主宰之化育之而使之秩如其有序，然其以寧者人也。有道存焉。斯道也，二帝三王周公之所以治，孔子之所以教，而師表萬世者也。大哉孔子！先聖賴以彰明，後聖於以為法。綱常名教，昭垂萬古。洙泗之源，源遠流長。其道著於六經，存於論語。二十篇中教孝教忠，言仁說禮，美矣備矣！而弟子一章，所以端蒙者，尤為人弟子者所當服膺而勿失也。夫百行孝先，孝弟為仁之本。入於家庭，宜先盡承志，奉養服勞，至生至歸不憂不厚。出於族黨，當徐行後長，遜順退讓，益敬長老。故教以「入則孝，出則弟」以立其本也。人之作為，言行尤關，必使誠中於而有實，外而有常。文示以「謹而信」以持其身也。人不能無所交接，必汎愛相與，而不能無所擇。當其愛而無所忤懷，而於文身制行出處可以輔仁者則親之。故復以「汎愛衆，而親仁」。使知待人接物之道也。弟子之職既修矣，力行有暇，則研習文藝，充其智能。而終以「行有餘力，則以學文」為訓。使之文行兼修也。旨哉聖訓！弟子之道盡是矣。能揭而充之，雖希賢希聖無難；其不能者，亦不失為寡過之君子也。夫蒙以養正，聖功也。恩以為當銘之接於目，諄諄教誨，使之接於目，入於耳，印於心，默化於無形。則芝蘭玉樹，輝映於階庭矣！慨今風北外忤，邪暴披猖，滄海橫流，狂瀾洶湧，擬厥原由，多因父兄之率不先，庠序之教不謹。植根既乖，枝葉遂歧。偶遇暴雨狂風，有不隨而飄零殞落者乎？夫聖人為人倫之至，其道平易正直，雖匹夫匹婦之愚，可以與知能行。案有家庭之任，學校之責者，當以孔子端蒙養之訓以訓其弟子，使根基長養，將由秀而實，穫成佳果，不其懿歟！

祝文

維至聖降生二千五百二十年，歲在己酉，八月癸酉朔，越二十七日丙辰，恭值大成節，香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會同人許讓成等，謹致祭於大成至聖先師孔子之聖像前曰：伏以坤靈有洞，二龍五老以呈祥，聖壽無疆，緯在經天而不朽，緬象環之雅度，慶麟紱之良辰。洪維至聖先師：六經垂教，五典而倫。揭日月而行江河，師表萬世，律天時而襲水土，覆幬羣倫。同人等寄跡香江，傾心洄水。宮牆外望，雖知美富之難窺；俎豆前陳，冀馨香而共薦。聰尼山之木鐸，聲教訖於朔南；睹魯壁之金絲，餘響偏於庠序。綱常萬古，與日月而長明；俎豆千秋，共河山而並永。尚饗。

祝聖誕念和平

盧展才

孔子歿而微言絕，七十子喪而大義乖，墜道之關係於人心也大矣哉。當茲異說爭鳴，羣言淆亂，人多喜新，崇尚物慾，憂時有識之士，恐道緒將絕，種族沉淪，奔走號呼，提撕警覺，期挽既倒之狂瀾，使人心歸於正。夫教化為人類之命脈，政治之得失，風俗之美惡，推而至於國勢之強弱，世運之興替，社會之安危，皆視教化之良否以為衡。我國自漢高祖成帝業，以太牢祀孔，獨尊孔教，天下大治。孔子之教，大學所列三綱領：明德，親民，至善。八條目：格物，致知，誠意，正心，修身，齊家，治國，平天下。隋之史乘，禮教行則風俗純美，崇尚名節。文教失則禮義廢弛，兵戈四起，天下大亂。蓋人能弘道，正教流行則國泰民安，太平再樂。昔宋趙普嘗謂「以半部論語治天下，以半部論語致太平。」可概見也。

中華民族五千餘年悠久之文化，自伏羲神農，黃帝，開闢於先，堯，舜，禹湯文武，周公繼承於後，至孔子而集其大成，孔子之道統支配中國人心，為中國文化之主流者，二千五百餘年，至今仍為中國學術之正宗，歷久彌新。時至現在科學萬能，日新月異巧奪天工，步登月球，無所不備，然於維持世道人心之孔教與聖人之微言大義，幾於一掃而空，是故有識人士不勝感慨者也。現世之第一代經已兩戰，第三次大戰將至，舉世狂罔，聚世界之奇財，與全球之武器，以備屠殺一切民命物命，不仁不智，誰信人為萬物之靈，而乃愚不可及。吾人敬要發揮人類之正氣，作呼籲「世界真正和平」，以勸息各方武器之使用，急圖目前印國之禍救。倘能化干戈為玉帛，本上天好生之德，聖王仁物之心，以己飢己溺為懷，行立己立人之念。孟子云「率土地而食人肉，罪不容於死。」又云，「不嗜殺人者，能一之」。孟子謂，「惻隱，羞惡，辭讓，是非，四者即仁義禮智信四端。擴而充之，足以保四海，苟不充之，無以保妻子。」然則人性之高度發揮，足以救世必矣。當此人心陷溺，天下大亂，世病已深之日，人人宜念如何設法挽此狂瀾，正人心明倫常，救世亂，道德如何重整，宗教如何復興，均是當前之急務也。茲者恭值至聖先師孔子，降二千五百二十年壽辰，想念大同盛治，世界和平，不勝帳望之至矣。詩，「風雨如晦，雞鳴不已。」又曰：「伐木丁丁，求其友聲。」大雅時賢，明達君子，爾共勉之！

孔子示人為道之學

梁端卿

周公之道，至聖孔子集其大成。孟子願學孔子，則具良知良能，於以知人性本善。顧學焉則有其聖希賢希聖，有為者亦若是耳。今日恭逢至聖誕辰，謹摘錄孔子教人求學數章，以為學者取則焉。

子曰：「學而時習之，不亦說乎？」學能時習，則所學益純，且溫故知新，自心好之而心樂之，而為君子之上達矣。昔曾子受孔子傳道，而日以傳不習乎自省，且以傳道自任。其心既為何如耶？

子曰：「學如不及，猶恐失之。」

求學既已如有不及矣，猶恐或失之，則必不敢稍懈，不時時習，且急起直追以求進，不使明日復明日而成蹉跎矣。

子曰：「君子食無求飽，居無求安，敏於事而慎於言，就有道而正焉。可謂好學也已。」

孔子嘗言「知之者不如好之者，好之者不如樂之者。」求學必須達到自得之境界而後可以深造自得，所謂不求居安食飽者，樂之而專志於學也。敏事慎言者與「君子欲訥於言而敏於行」一意，或是口無擇言而身無擇行也。更就正於有道，以明其是非得失，必如此而後可以謂為好學。

子曰：「君子博學於文，約之以禮，亦可以弗畔矣乎。」

與求其博，無所不學，故詩書六藝之文，無所不學。以今日求學而論，未至於大學預科之時，文科理科，均當精心研習，以立其根基，惟守須得其要，在於守禮，使言無口過，行無怨惡，而遂至於由學行兼修，學行兼優也。

子曰：「學而不思則罔，思而不學則殆。」

學不在得其法而在明其理，思則得之，不思則不得而流於罔無所知矣，故學當先求諸心而後習其事；既得諸心而又實習其事，自不致危而不安。所謂博學審問慎思明辨而篤行之，以篤行也。

子曰：「志於道，據於德，依於仁，游於藝。」

人能對於人倫日用之道，專志焉，則心正而不歧，行方而道得於心，而據守之，則蓄德而日新，由是私欲淨盡，而無終食之間違仁，而不勉而中，有天理流行之妙。至於六藝皆至理所寓，而適於日用之間者，游情於其間，足以疏瀹性靈，使人神怡氣暢，心廣體胖。所以今日學校，不徒使學生埋頭苦讀，而必有課外活動以拓其胸襟，曠其智力焉。

子曰：「德之不修，學之不講，聞義不能徙，不善不能改，是吾憂也。」

學者不修身以成德，又不講學以明道，見善而不能遷，有過而不能改，聖以深以為憂；今日學校雖云五育并重，而於德育尚少加意。不知學以端本為先，品德至上，則德育顧可忽乎。

孔子教人為學之道，具存於論語。以上不過略焉而已。凡欲學孔子之言行者，當於二十篇中求之，或謂仰彌高而鑽彌堅。苟非孟子之天縱特高，學力特強，未易做其願學之心，而造聖域？不知彼丈夫而我丈夫，使能見賢思齊，亦步亦趨，雖未得入室，猶可升堂，而不失為端人良士，祇近世風頹靡，民彝汨沒，狂瀾澎湃，勢將莫遏，有教育之責者，應當講孔學以明道，務德育以端本，使青年學子有所時循，而挽狂瀾於既倒也。

名譽會長

香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會

何禮文司憲、徐家祥司憲、黎敦義司憲、簡學司憲、何雅明司憲、鄧炳輝總監、蔡永業總監、李卓敏博士、容啟東博士、鄒棣材先生、周埈年爵士、馮秉芬爵士、周錫年爵士、鄧肇堅爵士、關祖堯爵士、謝雨川議員、簡悅強議員、馮漢柱議員、唐炳源議員、黃宜平議員、李曹秀群議員、胡百全議員、司徒惠議員、王澤森議員、利國偉議員、鍾士元議員、李福樹先生、利銘澤先生、顏成坤先生。

主席：許讓成。主席團：盧湘父、黃允畋、岑才生、何理甫、周汝梳、蘇能瑞、方潤華、盧展才、梁端卿、顧超文、陳仲池、謝雨川、李寶珊、馮國榮、梁振邦、陳佐乾、劉子清、張威麟、鄺錫光、梁隱庵。總務：陳仲池。副：李寶珊、盧展才。財務：李立芸。副：鄺錫光、周欣甫、程昌。宣傳：盧展才。副：唐碧川、張威有、馮國榮、區潔名、陳欣甫、朱克澄、鄺錫光、程昌、劉光淡。文書：陳欣甫、梁隱庵。祭禮通贊：孔竹君、盧展才。司儀：區潔名。讀文：陳欣甫。佈置：孔聖堂中小學。稽核組：何理甫、劉子清。秘書：侯元建、劉光淡、區潔名。

委員：岑維休、趙聿修、何善衡、何添、劉鐵國、鄭植之、余沅卿、方樹泉、廖烈文、李瑞榮、馬錦燦、黃之英、張玉麟、湛兆霖、蔡章閣、梁季彝、曾榕、龐鼎元、陳樹渠、唐寶南、廖雁亭、李碩祥、李文祺、張鋸漢、何耀光、黃國芳、盧子樂、鄺命光、周載、伍時暢、鄺國理、周啟賢、李會桃、陳蘭芳、尹致中、江茂森、何智煌、余松、馬道生、程振球、倫灝森、顏玉瑩、鍾玉興、鄭亮鈞、李茂爾、簡煥南、古茂建、曾兆生、曾昭森、黃達道、朱奇文、何壽康、駱存斌、孔憲毓、吳子芳、陸滋章、蘇文擢、謝勁偉、任國榮、阮雁鳴、鄭水心、郭寄嶠、周炎勝、古應熙、蔡星海、羅耀赤、何鐵波、譚立朝、簡植岨、梁祖卿、吳松坤、吳仲朝、黃天送、潘濤、梁泳中、黃炎槐、盧海明、陳滿、陳友儔、陳德泰、陳南昌、區建公、林仁超、林國珍、黃福鑾、李士傑、曾桃鏘、柳子元、黃炳禮、鍾永康、鄒榮光、鄧克一、吳灝鉸、江德仁、黃育根、王文莫、乃安、楊一飛、蕭紹球、洪偉民、曾樹屏、陳烈盛、麥宏坤、曾瑞有、孫文寬、曾履森、余國華、凌士芬、葉金、馮日初、徐瑞光、黃石公、湯國華、陳炳鈞、張海潮、方其來、招斌、余文倫、潘朝彥、劉仲謙、朱夢蟾、陳君傚、陳燊、黃裕材、梅炎秋、陳汝錡、吳廣智、黃宜錫、田家炳、龍定球、盧國洪、楊秀煇、鄧浩然、陳其浩、盧濟扶、陳仿林、趙士海、戴東嶽、諸兆鈞、馬紹章、劉涂、曾紹添、甄球、賈伸卿、陳普芬、楊少初、容宜燕、陳崇興、盧濟環、溫公良、周拾義、區海天、陳錦輝、麥友蘇、楊以秦、鄒振猷、張大榮、陳象池、葉健泉、陳靈昇。

今日青年對孔子應有之認識

張威麟

仲尼祖述堯舜，憲章文武，而其德則博厚高明，悠久無疆。吾人今日雖欲歌頌讚美之，實不知從何入手。誠如子貢所云，「夫子之不可及也，猶天之不可階而升也」。然而當日有叔孫武叔毀仲尼，近世亦有不學無術之徒，倡言要「打倒孔家店」，直乃蚍蜉撼樹，可笑不自量。跖犬吠堯，於堯固無損也。司馬遷有言，「天下君王，至於賢人衆矣。當時則榮，沒則已焉。孔子布衣，傳十餘世，學者宗之。自天子王侯，中國言六藝者，折衷於夫子，可謂至聖矣」。時至於今，二千五百餘年之後，孔子之道德文章，猶為世界各族人民所稱頌，其影響之廣大，流傳之久遠，固非他人所可企及也，茲以限於篇幅，只就其對中國文化之偉大貢獻，及其政治哲學之高明，約略論之。

中國有史以來之第一位導師

在中國歷史上，授徒講學者，以孔子為第一人。至其弟子有三千之衆，更有助於推廣其教化。中國之所以被稱禮義之邦，實賴孔子之力為多。孔子教人，首重德行，次及言語，政事，文學。所謂德行者，即人與人之間，交往關係，所應互相遵守之正道，如孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥，者是也。至於為學之效，身修則家可齊，家齊則國可治，國治則天下太平。蓋天下之本在國，國之本在家，家之本在身。孔子含德性而道問學，致廣大而盡精微，極高明而道中庸，深知欲致天下太平，必須從個人修身入手。務使父慈子孝，君義臣忠，夫唱婦隨，兄友弟恭，長幼有序，朋友有信。如能推而廣之，則社會何患不安定，國家何患不治，天下何患不太平。環顧今日世界，不論人與人，或國與國之間，皆不講道義，只重勢利，互相爭奪，弱肉強食，更謂孔子所倡之道德禮教，為束縛人民自由，而毀仲尼者，犯上作亂者之衆，必欲去之而後快，以致不可收拾。試觀中國歷代賢君聖主，以孔子之道治國，則天下太平；一旦棄之，則民不聊生，莫之能禦。孔子之道，乃為人之道，使人安居樂業，此所以為百世之師也。

孔子之政治哲學

今日不肖之徒，詆毀孔子之教化與政治哲學為「反動」，「為統治階級服務」。試問如果「為統治階級服務」之，又有何不可？如一切措施皆為人民謀福利，又有何不可？不但為人民利益服務，且要則助其政令之施行，務使社會安定，人民豐衣足食，並非主張愚民政策，不問是非曲直，而忠於君。孔子答哀公，季康子，齊景公，皆以人民利益為先。哀公問曰「何為則民服」？孔子對曰「舉直錯諸枉，則民服；舉枉錯諸直，則民不服」。季康子問政於孔子，孔子對曰「政者，正也。子帥以正，孰敢不正」？季康子患盜，問於孔子，孔子對曰「苟子之不欲，雖賞之不竊」。此是直斥其貪欲。又季康子問政於孔子曰「如殺無道以就有道，何如」？孔子對曰「子為政，焉用殺？子欲善，而民善矣。君子之德風，小人之德草，草上之風，必偃」。孔子又曰「其身正，不令而行；其身不正，雖令不從」。齊景公問政於孔子，孔子對曰「君君，臣臣，父父，子子」。以上所舉諸例，皆為人君者當以身作則，以正治國之道也。

今日青年之責任

今日青年，處此世亂道衰之日，邪說橫行，無所適從。孔子曰「吾十有五而志於學，三十而立，四十而不惑」。青年正當志學之年，必須先明孔子之道，修身立德，不為邪說所惑，以承先啟後，發揚中國固有之文化，使孔子之道，遍行於天下。吾人處此，固應為之前，為之後，以慰先聖於在天之靈。吾人讀孔子書，亦必將有同感也。

樂聲　新聲　金冠

今天四場請早

近年罕見寫實巨片，輕易進入第三週！

各種體形　各種沐浴　求健美　求青春

PLEASURES OF THE BATH

七彩闊幕・康業公司發行

世界沐浴奇觀

越映越旺　數十萬觀衆　是最好證人　不合兒童看

紐約　大世界　麗宮

紐約大世界五場映

映足半月　片約所限　最後兩天

湯蘭花　歌聲最迷人

榮華出品　倫理哀艷　彩色闊幕　歌唱巨片

湯蘭花　心靈的負擔　新作

枕冷衾寒　滿懷情意　無從寄生　死別一曲　離歌低哀　訴君前

湯蘭花送簽名唱片

湯蘭花小姐此次由星來港，為酬答觀衆熱愛雅意，特送出湯蘭花本人唱片，爰擬致送辦法：今明兩天之紐約、大世界、麗宮三院票根，將集於榮華公司，有獲得湯蘭花小姐紀念品機會。六十套由湯蘭花小姐抽選出六十位幸運觀衆，致以親筆簽名唱片，故請觀衆保留票尾。

國華　今天獨家選映

百份二百娛樂妙品

三度頭銜直擂　喜劇天王　路易迪芬尼

這次撞到一個烏龍親家

環球　即日公餘場映

和路迪士尼彩色巨片　劫獄驚魂　大衛尼文主演

明日公餘場映　特藝　破毒黨　殺大勇

太平　即日公餘場映

香艷超七彩片　假將軍　神通廣大

明日七彩　龍潭虎穴奪寶戰

「九大」全過程

中國共產黨第九次全國代表大會大型彩色文獻紀錄巨片

南華　珠江　南洋　高陞　銀都

最後四場　未看快看

真實生動地紀錄了大會和分組討論的全部過程

鏡頭個個珍貴　過程幕幕壯觀

加映　香港工藝美術作品展覽

華僑日報最新出版

1969 香港年鑑

資料最新　內容最廣　用途最大

商行　社團　工廠　學校　家庭　個人皆合實用

精裝一冊　只售十元

新四谷怪談

今天　金門　豪華　新華　三院隆重獻映　火速定座

兩度午夜場均爆場

驚恐奇怪片代表作！

瑰麗七彩　談鬼說怪　陰森可怖　驚奇怪異　毛骨悚然

既想看又驚怕！越驚越想看

佐藤慶　稻野和子　青山良彥　三大紅星主演

大映公司榮譽貢獻

華僑日報分類廣告

費用廉　收效大

本報為各界便利起見，特設分類廣告欄，分門別類集中刊出。各界如有「房屋出售」「聘請職員」「訪尋職業」「介紹物件」「訪尋失物」「徵求伴侶」「代郵遞訊」「訪查親友」「聲明啟事」「書院招生」「營業」等，在此一欄刊登廣告，非常見效，且每段廣告價格平廉……到取可也。

REFERENCE LIBRARY
OCT 1969

孟莉拍片撞傷肩部 肉彈無損繼續工作

孟莉拍片撞傷肩部，暫時小休數天。（球）

擅跳肚皮舞的肉彈孟莉，日昨在國泰片場拍戲時，不幸撞傷胸部對上的鎖骨處，當時痛得她花容失色，但她咬緊牙關忍痛，然到收工之後找跌打醫生治理。

據謂：孟莉當時在拍的戲，是描寫她在地上滾動，孟莉依足導演指示，落力滾轉，初時試鏡順利之至，詎料到正式開拍，只見孟莉在地上一滾，就在此際，突聞她哎唷一聲大叫，便躺着不動，在旁工作人員聞叫而驚，知道發生事故，連忙上前察看，這時孟莉以手掩胸肩之處，滿臉痛楚之情。工作人員皆是男人，雖然孟莉對自己的肌膚一向是慷慨的態度，但大家見她手按胸肩，以為她傷了乳部，故此不敢掀衣而看，只是七咀八舌的問她傷了那兒？經來擾攘一陣，孟莉痛楚稍減，才說出是傷了胸部上面，是在滾地時撞傷的。眾人把她扶起，休息一會，孟莉由於不欲阻誤工作，乃帶痛完成全部鏡頭。其後回家，找跌打醫生治理，經兩日敷藥，據謂現已無大碍。

孟莉最近還有榮遷之喜，在美孚新邨購了一個屋，連裝修合計約十萬元之巨，裝修得相當豔麗，她已入伙，準備短期內開其小型入伙酒云。

娛樂（小春）

「小鎮春回」威風八面 僑委會購七個拷貝 送往海外僑區放映

△台製廠長楊樵，十六日晚在台北市中山堂，以「小鎮春回」一片，招待回國參加僑聯總會第四次大會的全體海外代表，僑領們對該片很感興趣，認為是部難得看到的佳片，他們希望該片能送去海外各地僑區巡迴放映。

「小鎮春回」最近在台北市放映時，曾創下台幣三百餘萬的票房紀錄，它之叫座，基本因素是：（一）片子製作好，主題意識富時代意義，別出一格，使人清晰了解今天台灣農村富足與社會進步，同時，也很有娛樂價值。（二）宣傳不錯，片子自開拍殺青到上映，宣傳一直未斷，「小鎮春回」四字，給影片界有印象，像這種有恆心有計劃的宣傳，在台罕見。

「小」片此刻仍在台灣南部上映，賣座很好，僑委會曾向台製洽購七部拷貝，送往全球各地僑區放映。

「小」片已報名參加本屆金馬獎影展，能否得獎，不久揭曉，此片參加本屆影展，得過最佳女配角獎。

△電影界為支持李翰祥還債的新片「喜怒哀樂」，曾拍完「喜」、「怒」兩部份，「樂」的部份，近日在台北泉州街國聯臨時影棚中開拍。由李翰祥親自導演，製片楊樵，將在現場督工。此片「喜」的部份，是由李翰祥執導，「哀」由李行導。「怒」將由胡金銓導，還四大導的招牌，將來一定賣座，參加此片工作的人員，都是義務性質，不支酬勞，目的是以此片支持李翰祥還債。（司馬芬）

金山影業公司主持人吳逸之歡宴李行等，附圖右起為李行、謝賢、甄母、甄珍、胡楓、吳逸之、甯夏薰、曹達華等於席上合照。

關德興與牙齒當金 對時間觀念很重

娛樂影話

別看關德興古古板板的，但他有一個好處，就是從不甩底。他答應的事情，一定做到，和他約定的時間，他也必定守時，所以每次拍戲，第一個到的必定是他，可是在第八十二部黃飛鴻片集「黃飛鴻浴血硫磺谷」作非公開試片時，所定的時間是晚上八時，其他的人都陸續到了，將近八時的時候，卻仍然不見關德興夫婦的蹤影，大家都不免奇怪起來，以關德興素來的作風，這是從沒有的事，而且「黃飛鴻浴血硫磺谷」又是他精心的傑作，他對該片的重視比以往的任何一部都尤甚，若沒有什麼意外，他決沒有遲到的理由，大家不禁担心起來，莫非發生了什麼意外？打電話到他家裏去，傭人說他們已出去很久了，大家面面相覷，不知該往哪裏去找他們，若是沒有他們到，看試片也等於是白費，來人商量過後，決定等半個鐘頭看看，可是心中的那份焦急卻是難於按捺得住，幸好，半個鐘頭不到，關德興夫婦就滿頭大汗的趕來了，一進門口，他就連聲道歉，大家都如釋重負的鬆了一口氣。原來，他們剛去赴一位朋友的宴會，那位朋友是遠道而來的。正在酒酣耳熱之際，關德興一看試片時間已到，便提出告辭，可是那位朋友強行挽留，關德興礙於情面，便破例的遲到一次吧。看過第八十二部黃飛鴻片集「黃飛鴻浴血硫磺谷」的都感到異常興奮，覺得黃飛鴻在此片中的形象更完整無缺了。（明偉）

「閨房樂」一鏡頭

附圖靚女，乃是一「閨房樂」中一鏡頭，此片是一以性為題之片，描寫性知識，個中鏡頭之大胆，對白之驚人，正式是兒童不適宜觀看，原因兒童是不懂得觀看也，有經驗之人，看後點頭微笑耳。

吳逸之盡地主誼 昨宴李行甄珍等 李行三人定明天返台

金山影業公司主持人吳逸之月前赴台灣觀光，曾受甄珍、李行、胡成鼎熱誠招待，今次，李行等來港渡假，吳逸之為盡地主之誼，特為李行、甄珍洗塵一番。

昨晚吳氏假瑞興七樓貴賓所，設宴款待李行、甄珍、胡成鼎及甄珍母親，昨晚出席作陪者有：曹達華、謝賢、黃也白、胡楓、楚原、胡伯全、甯夏薰、陳伯宏夫婦、司徒智仁夫婦、張子倫等，席間賓主盡歡，深夜始散。又據聞：李行、甄珍等，定明日返台。（徐）

萬儀周施施主持開球禮

國泰女星萬儀、周施施主持開球禮。

昨午，國泰女星萬儀、周施施與電視歌星湯美，應民政署、社會福利署之邀請，在九龍官涌街足球場主持集成小型足球賽，消濟對抗聯之開球禮。在開球禮前，電視歌星湯美曾主唱歐西流行歌曲，及後，由三位小妹妹向三明星獻花，及其隊長介紹隊員與各影星認識。參觀球賽的除球迷外，還有附近的影迷也聞風而至，引得場面非常之熱鬧。（珮文）

秦萍要演最後一部好戲

鏡頭圈

吳家驤計劃開拍的「愛情的代價」，女主角人選，終於確定為秦萍。邵氏這個安排，國內人覺得非常恰當，因為在外型上，秦萍的藝術美質和高度，與她背仔彭星泰迪羅賓，更為相稱，對於戲劇效果，當會更好。

至於秦萍，她雖然離去在即，但她的工作態度，一向與邵氏十分合作，同時，她看過劇本之後，覺得這是一部非常動人的文藝愛情片，所以一口答應邵氏這個安排。由此看來，秦萍在離開邵氏前，也會為公司演一部好戲，留作紀念。

談起秦萍，她的新作燕娘，又推出上映了，秦萍是個為許多人所熟愛的演員，因為無論在造型上，在表演技巧上她都有獨特的一面。既往她在武俠巨片「江湖奇俠」、「邊城三俠」，裏曾有過成功的演出，贏得了不少的讚譽，現在「燕娘」裏，她的演技更成熟了，人物也演得更有個性了。她幾乎出現在整片的始終，是個勇敢倔強，不畏險阻的可愛形象，在戲中她與著名的武俠小生，担演趙英傑的宗華拍檔。

戲中的龍鏢局總鏢頭李飛龍由賀宗迅飾演，這個人物持正不阿，沉實不亂，賀宗迅素來對演這一類型的正派人物頗為成功，在武俠巨製「燕娘」裏，我們也可窺其演技的一斑。

王俠的那個虎虎有威的面型，以及那個巍然兀立的姿態，的確使人望而生畏，他的特徵對演一些反派角色提供了極為有利的條件，加上他又有精純的表演技巧，所以在「燕娘」一片中，他把反派角色王天彪表現得活神活現，有分有寸。

由於影片「燕娘」的劇情複雜，人物眾多，所以參加這一巨製的還有趙心研、楊志卿、賀賓雲、趙雄等許多名演影壇的演員。

翁倩玉 中影報到 開拍小翠

（台北特訊）飲譽日本的電視紅星翁倩玉，抵台以後，即向中影公司報到，參加該公司的古裝片「小翠」演出。

「小翠」是由聶白編劇，[illegible]雄執導，男主角是武家麒，開拍之前，翁倩玉在中影士林片廠試穿古代新娘服裝，當她穿上古色古香的新娘裝時，照照鏡子，感覺很有意思。

記者問她：穿這種服裝有何感覺？她笑笑：古時女人做新娘子，真不容易呀！要穿這樣多，戴這樣多，還要坐花轎，真累。（芬）

林克明今晚作行前演奏

電視短訊

本港的名音樂家林克明，日間將離港，出席一個國際性的樂器展覽會，為此，麗的電視特請他作一次行前的精彩演奏，就在今晚的「星月爭輝」節目中。請得他到「星月爭輝」的，大提琴與笛的演奏，曲名叫「天鵝」，屆時還會有芭蕾舞的表演以壯其盛，而被收羅到今晚的「星月爭輝」中的還有梁小玲、崔萍與一位剛來自星洲的紅歌星唱歌。訪問國語片影星王薇員、方輝、彼華等。與麗的藝員舞蹈表演，與及播映一部日本片與一部歐洲片的精采片段等，此外還有一個叫「禱信之音」的盛大歌詠節目。如此多姿多采，將會使觀眾得盡視聽之娛。

主演「小翠」的翁倩玉，穿上古代新娘裝感覺很有意思。（洪京振）

茱地嘉蘭之女 有意問鼎金像 在一部片中初任女主角 被認為才華勝過她父母

（好萊塢七日合眾國際社電）已故美國歌影兩棲女星茱地嘉蘭和導演麗遜文尼里所生的女兒莉莎文尼里，在一部電影中初任女主角，她看來將會成為一個奧斯卡金像獎的提名候選人。

莉莎頭髮蓬鬆，所戴眼鏡又不美觀，臉部不吸引的成份，不過她的才華可能勝過她的父母。

她在一部名叫「不育的杜鵑」（暫譯）中所扮演的一名在求學的女大學生，充滿着古怪的欲笑——那是脆弱、成熟，易受攻擊，基本上是一個悲劇。一般人認為今年要獲得奧斯卡金像獎的人是一伶榮、安東尼昆、羅拔勒福和德絲汀賀夫曼。

女高音歌唱家與導演喜相逢

國際著名女高音歌唱家瑪莉亞嘉拉斯於本月五日在羅馬機場和義大利導演巴索連尼擁吻。嘉拉斯現將留在羅馬，俾拍攝巴索連尼所導演的新片。（合眾國際社無綫電傳真）

國泰與泰國合作拍片 李琳琳會和江海偕行

觀影心聲

國泰公司已與泰國公司商洽妥當，雙方合作拍攝一部古裝武俠片，分別配上國語和泰語兩種拷貝，俾便在港台星馬以及泰越印尼等地上映。

國泰和泰國片商拍戲，並不始于今日，三年前，江山美人，白冰等曾到泰國拍了一部「諜海鈎龍」，片中還有許多泰國影星，這就是國泰和泰國片商合作拍攝的一部作品。由於以往，所獲的成績卓異，才會再疊再勵，拍攝這部投資更大，製作更為嚴謹的古裝武俠片。

國泰派出的演員，前此曾有報導，那就是畢業於二期訓練班的江海，這是一員很標青的新血，國泰較早時原打算在劉芳剛導演的賀年片「恭喜發財」中，用之為男主角的，可見早對之深寄厚望，後因和泰國拍的影片也正需一個像他這樣的人材，方以謝榮替上「恭喜發財」的角色。

國泰還沒有片中的女主角，國泰也要派出一位好手担任，聽說經多時斟酌之下，亦以準備由李琳琳担任。

李琳琳早于八月份和國泰續了新約。當時，與陳厚、梁醒波、容蓉等主演的喜劇「一家有喜事」，工夫趕好，及最近，國泰正謀儘快給與她施展機會，因而琳琳便成了優先獲得考慮的一個。並不在乎琳琳能否勝任，因為經過這許多年的工作考驗，不管是悲劇、喜劇或是打鬥片，琳琳都早已成績證明她是無不咸宜，如果她一題的，只是國泰有一兩部快要開鏡的新作，也以琳琳為理想人選，問且還赴泰國，這些新片便非另行決定是否須更改，實是難以預知的。

黃飛鴻浴血硫磺谷 連圖故事

（五）飛鴻赤手難抗三敵，被追走避山洞中，良巧施毒計用苗猺五毒烟射入洞中，霎烟把賀飛鴻熏倒，待眾徒見救出飛鴻時，飛鴻雙目已告失明。

（六）大發恐事擴大，欲殺畢良畢正滅口，詎料反被兩人所殺。畢良畢正得知賀飛鴻匿於鄧妙香的木屋中療傷，為斬草除根，遂故用調虎離山之計，誘殺飛鴻。

燕娘（連圖故事）

（五）且說燕娘已來到餓虎谷，碰巧趙英傑也到，見燕娘受王天彪挑戰不敵，將她救了，兩人就此相識，當夜在客棧度宿。翌日，兩人行蹤已為賊人所知，引起搏鬥。時江湖上聯鼎大名的鐵頭閻王亦在座，他自西域為玉觀音而來。

（六）笑面虎及其女弟子謝金花，亦先後來到小旅館，指使兩名手下，入內將燕娘和英傑斬殺，怎知他們已扯先一着，跳窗躍出，笑面虎及謝金花已然趕至，後面跟着大寨嘍囉。燕娘及英傑不肯吃虧，乃施展輕功逃去。

遠山含笑 連圖故事

（五）那女人是不能自己吃東西的，獵人很耐心的一口一口的餵着她，她的無言，美麗和憨笑，使房間充滿怪異的氣息。獵人安排了每個人睡覺的地方，他自己像一頭睏貓似的伏在白衣女的腳下。

（六）宗祉與經理發現一張報紙上有殺人犯，逃入深山的新聞，而且那照片和獵人一樣，炎兵，兩人背着持槍相對，瞪目要緝拿獵人交警，獵人怒極與一人打起來。

「飛虎游龍追魂槍」 連圖故事

（一）白克士坦山的一個早上，和妻兒住在山腳的亞倫烈，與斐劭知後，騎馬離開，途中被槍殺。事隔廿年，亞倫之妻，已是當地士豪羅渣士的現任太太，亞倫之子，則不知下落。

（二）白克士坦山脈發生慘烈屠殺之案，當地警長對此等事似束手無策，實則與羅渣士朋比為奸。今鎮當在羅渣士勢力籠罩下，縱然法官畢烈正直，亦無法可施，將不聞不問。

黃飛鴻浴血硫磺谷 新院綫今映

第八十二部長篇片集「黃飛鴻浴血硫磺谷」，今（八）日起，在新院綫—太平、環球、新華、英京、北河、大華、油麻地、安樂、荃灣等新院綫以此片為首映。頭砲獻映，必然打響。事實上，此片在上週末的午夜場，已創下了極優異的票房紀錄。

由關德興領導的「黃家班」全體猛將演出的「黃飛鴻浴血硫磺谷」，成績之卓越，尤其此片中選擇了飛鴻嶺、大帽山系的懸崖峽谷，更顯出壯觀，此為過去八十一部「黃」片所未有。

華僑晚報主辦・精工表贊助

一九六九年度電視明星選舉票

每票每一電視台限圈選三名圈選一名亦可

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）					
黎婉玲	高亮	穆素霞	龍影	戴偉光	
袁報華	龐碧雲	丁茵	汪明荃	關寶珍	

香港無綫電視藝員（排名不分先後）					
梁醒波	鄭君綿	沈殿霞	陳齊頌	杜平	
森森	翁秀蘭	劉家傑	朱維德	胡章釗	

姓名

地址

暗碼

選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名，參加競選，俱以得票數最多之前三名當選為電視明星。讀者請就左列兩大電視台揭出之名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年第十三屆 國語 粵語 十大明星選舉

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲

華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止，揭曉及頒獎日期，另行公佈；請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

選舉十大明星辦法

（一）凡有份出「十大明星選舉票」，填妥寄來，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年度在香港放映之影片，或演出之影劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可，請將本人願意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填註姓名、地址和暗碼，寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年度 十大明星選舉票
每票最多選十名 選一名亦可

選舉人姓名

地址

暗碼

我選左列各位為十大明星

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」為增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」，凡參加者在下列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品如新型精工表、收音機、電唱機及其他名貴實用物品等，全部均由精工表贈送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作為無效，敬請注意。

華僑晚報主辦 精工表贊助
一九六九年 十大明星選舉 有獎明星猜圖遊戲

請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有獎，無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選。選舉表格詳見另文。

冷戰廿多年來創舉 美蘇商討管制軍備

假如美蘇果能針對戰略軍備管制問題而舉行會談，則此舉將是冷戰以來令人興奮事情之一。但縱使談判早日開始，則討價還價仍歷時甚久始能達成協議，更有陷入僵局可能。

克里姆林宮的策略統治者對於美國舉行戰略軍備管制會談的時間及地點等問題，雖然到目前還沒有確實的答覆，可是蘇聯外交部長葛羅米柯最近在紐約參加美總統尼克遜舉行的那項款待聯大各國代表的招待裡面，暗示蘇聯將會就這項問題而發生一項「肯定」的答覆。

假如美蘇兩國真的能夠針對戰略軍備管制問題而舉行會談的話，則此舉將是過去二十多年冷戰以來，令人興奮的事情之一。

戰略軍備管制會談的目的，就是令到美蘇這兩個超級強國減少在那種越來越新穎及越來越可怕的核子武器上面進行的投資。

空軍實力比對

當美蘇兩國最後地確定一個開始會談的日期後，將有什麼事情發生？首先，美國和蘇聯必須來一項「清點存貨」的工作——精細地計算自己目前所擁有的核子武器實力。就一般而論，美國和蘇聯目前擁有的攻擊性核子武器輸送系統，有遠洲轟炸機，以陸地為基地的越洲彈道飛彈，及核子推動的發射核子飛彈的潛水艇。

就美國而論，目前擁有的「B五二」型長程轟炸機共五百一十架，「B五八」型戰射轟炸機八十架。至於蘇聯，則擁有一百五十架「TU九五熊」型渦輪推進轟炸機。就另一方面來說，在美國的越洲彈道飛彈裡面，有一千零五十四枚「警衛兵」及「泰坦式號」飛彈。至於蘇聯的越洲彈道飛彈，目前大致有一千枚。在海面下的，美國現時擁有四十一艘「北極星」飛彈潛艇。至於蘇聯，這種潛艇目前九艘。但鑑於擴展率是一年十二艘。美蘇兩國的飛彈潛艇，每艘裝載十六枚飛彈。

以上所述的都是已經發展出來的武器。不過，美蘇雙方可能不大願意公開的，就是兩種目前正在發展狀態中的新一代武器系統——一種是進攻性的，另一種是防衛性的。

進攻性新武器

就進攻性的新武器而論，美國已經試驗多個彈頭飛彈。這種新一代的進攻性武器，能夠令發射一枚飛彈之後，該飛彈便同時將許多個分離的核子彈頭，落在散開各地的目標上面爆炸。至於蘇聯，目前正進行類似的多個彈頭飛彈試驗，雖然一般觀察家認為美國領先。

就防衛性的新武器而論，美國那項「保安」防衛系統，最近總算獲得參議院的通過。至於蘇聯，目前已經在莫斯科四週部署六十七枚反飛彈飛彈。美國人士現時擔心：蘇聯可能開始在蘇聯的西部，部署反飛彈飛彈的防衛。

假如美蘇雙方同意：他們已經達到一種毀滅能力攻勢的話，那麼，戰略軍備會談的一項可能性，就是雙方協議將彼此的核子武器凍結在目前的程度上面。同時放棄任何進一步的發展。

目前雙方發射的間諜衛星及其它秘密探聽裝置，足夠監督對方遵守承諾。除了一項上述的凍結之外，最低限度有一項理論上的機會，美蘇兩國可能決定削減彼此的軍備儲藏量，同時實際上開始一項局部性的裁軍。

越洲彈道飛彈

「時代週刊」駐國防部記者穆里撰述若干項可能實行的裁軍：

（一）美蘇兩國維持它們目前的越洲彈道飛彈數量，但削減它們的軍火庫內其他武器。在這樣的一項建議下，美國可能同意廢除十艘「北極星」飛彈潛艇，直至達到三十一艘為止，同時雙方的飛彈潛艇數量便告均等。就另一方面來說，美國將以按步就班的行動廢除所有「B—五二」型轟炸機，而以「FB—一一一」戰略轟炸機代替，同時應付蘇聯的TU型轟炸機。美國將廢除「保安」反飛彈防衛系統，而蘇聯亦會解除已經部署的反飛彈飛彈。雙方將同時同意不部署任何多個彈頭的飛彈。

（二）所有發射彈道飛彈的潛艇，轟炸機，及反飛彈防衛系統予以放棄，同時以陸地及航空母艦為基地飛機不再被運任何核子武器。每一方保留一千枚有多個彈頭的越洲彈道飛彈，這樣，雙方的實力完全相等。

（三）最激烈的行動可能是這樣的，每一個國家只准許擁有二十艘「北極星」潛艇裝載十六枚多個彈頭的飛彈。至於其它核子武器（越洲彈道飛彈，轟炸機核子武裝戰鬥機，或者反飛彈飛彈等）則全部不准擁有。同時那些能夠襲擊「北極星」飛彈潛艇的潛艇，亦在被禁止之列。

充滿吸引的假說

雖然上述各項假設的裁軍管制及辦法似乎是充滿吸引力的，不過，如果要令此變成事實的話，在過程上要遭遇許多障礙。

美國進行的多個彈頭飛彈試驗，已經進展到可以供實際用途的境地。因此之故，這項成就會令到美蘇雙方達成一項協定，將感到十分困難與棘手。蘇聯差不多必然地希望延期討論這項多個彈頭的問題，直至蘇聯能夠在這種武器發展上追上美國的程度為止。

尼克遜政府最初希望這項戰略軍備會談能夠在八月中旬開始，然而由於中蘇共邊境衝突，及捷克被侵略第一週年紀念之故，莫斯科方面沒有確實的答覆。縱使雙方同時正式開始這種會談，可是，它的進展將是十分緩慢的，可能討價還價好幾年的時間後才會達成最後的協議，甚至陷僵持的狀態中。

華僑周報 第九九五期

從非洲肯雅看中共 不放棄世界革命

在本年七月五日，東非洲肯雅首都，發生一很不尋常的政治謀殺案。肯雅的經濟計劃部部長湯姆，莫波雅，正在首都奈羅比市購物時，被一年青的非洲人，用槍發射兩響子彈殺斃。兇手即逃脫。

莫波雅被暗殺後，便發生大規模的暴動，主動是虛奧族人。莫波雅原是虛奧族一個製麻繩的工人之兒子，一生奮鬥成為該族的領袖。

肯雅另一擁有人口百萬的班圖基古尤族，平日與虛奧族作政爭勁敵，故莫波雅之死被疑為基古尤族人所為。七月六日基古尤族有五十家被人搗毀，且繼續發生暴動。

肯雅地處非洲東部。北為埃塞俄比亞與蘇丹、東為索瑪利亞、西為烏干達、南為坦桑尼亞。祇有東南方有一段海岸，面臨印度洋，亦即祇此地區及東部一部份地區，為非沙漠地帶，故肯雅歷史由此發展。在公元七世紀，阿拉伯人與波斯商人，開始在此殖民。至十六與十七世紀，葡萄牙人，控制此地。一七四〇年阿拉伯人一度驅逐葡萄牙人。至一八八八年受英國貿易公司勢力控制。一八九五年成為英國保護屬地。一九二〇年成為英殖民地。其後民族主義日興，終於在一九五二年——一九五九年發生毛毛族叛亂。至一九六三年，十二月十二日，肯雅正式成為獨立國。當時的革命領袖，即現在的總統肯雅達。一九六四年十二月十二日肯雅成為大英聯邦的成員共和國。

國葬喪禮中共不下半旗

肯雅達總統，為一賢明領袖。始終堅持各種族團結政策，且為莫波雅生前極力支持者。莫波雅因種族仇恨被刺殺之說，不能成立。

肯雅達總統命令為莫波雅舉行國葬。當時所有外國大使館都下半旗，但祇有中共大使館的五星旗，如常升至頂，完全不睬理東主國的國葬典禮的一回事。當記者走去中共大使館詢問此事原因時，該大使館發言人怒目相向的說：「這是我們的事，你管不着，快滾開。」於是記者們被中共使館兩職員逐出兩度大鐵門。來時鐵門是打開的，記者出門後，砰然一聲鐵門關閉。一九六五年十月，中共大使館曾演過此一悲喜劇。是年九月三十日，印尼共黨發動政變，佔據了耶加達的戰略地點，及殺斃印尼高級官員六名。政變敉平後，當印尼政府為這六名領袖舉行國葬時，中共大使館，也是唯一拒絕下半旗的機關。

這種事實太昭彰了。肯雅人不會不知道的。

因此肯雅副總統莫伊，在七月十二日即聲稱：莫波雅之被暗殺，是「政治性行刑」。動機可惡。但計劃與實行極周詳。此種謀殺，是一複什的陰謀之一部份，去煽動種族仇恨，及破壞肯雅國家。

指責中共集團利用局勢

他幾乎直率的指責共產集團國家謂：縱然不直接參與謀殺也利用此種局勢。

他說：這次暗殺，及其可能發生的後果，旨在製造混亂，及社會失常，從而使某種外國思想在肯雅獲得踏腳石。

莫伊說，英國或其他西方國家，不會牽涉到此謀殺案。他用烘雲托月的詞語方法，顯出他要抨擊的是中共。中共有一大使館在奈羅比。

他說：「進行宣傳一種公然反對肯雅的集團思想，不斷的破壞我們的生活方法。」又謂：「他們宣傳謂，關於暗殺事，此等西方國家利用類似美國中央情報局的機構來進行。這是荒謬絕倫的話。」因此，莫伊雖然未明確指出這種國際陰謀是什麼，但任何人都領會，他指的就是那主張世界應該動亂的那一派共產主義。

中共在非洲所使用的方法之一，被非洲象牙海岸總統胡富博義描述如下：「那個國家的政策，是以傾覆及暗殺不願接受毛澤東思想的領袖之方法，在別人國家中，一直搞革命。」

被暗殺的莫波雅，生於一九三〇年，曾在牛津的拉斯金學院受訓。又在美國勞工聯會支助之下，到美國受訓。一九五七年與一九六一年，兩次被選舉為肯雅的立法院議員。一九六二年被委任為肯雅聯合政府的勞工部長。一九六三年為司法部長，參與製定新憲法。其後主理經濟策劃，組織東非經濟集團，謀與歐洲經濟集團聯繫。他雖然只有三十八歲，一向是最能發揮及最受人敬的領袖。他的死亡，代表肯雅人民莫大的損失。

中共滲透努力從未間斷

中共向非洲各國實行滲透之努力，從未間斷過。祇是被世界其他各洲的顯著事件，遮蓋過，而沒有多大的吸引注意力而已。

以肯雅為例，也不外是中共通常的方法，首先在其滲透目標國，緊抓不滿當權派的團體及領袖人物。建立反對中央政府的勢力，支助他們。現在的肯雅的反對黨「肯雅人民聯盟」的首領，就是這種人物。一九六四年中共在奈羅比建立大使館，其後不久，當時的內政部長奧廷加，便到北平訪問。他在北平商談援助協定與購軍火成功，援款直接交與奧廷加，才轉交當時肯雅執政黨「亞非洲民族聯盟」。」

奧廷加和中共打交道太熱了，於一九六六年四月被驅逐出黨。他自行組織反對黨。中共一直給予支持。

據肯雅「民族日報」稱：中共發行一套紀念非洲亞洲及南美洲的「革命領袖」，其中一張是刊上奧廷加的肖像，稱頌他是與肯雅反動勢力鬥爭的愛國者。全世界進步的人民均讚美他。其他的「革命領袖」，有前剛果總理盧蒙巴、坦桑尼亞工商部長巴布等。

在每一種郵票之上，刊着標語：「讓全世界革命的人們團結起來。」頂上有毛語錄的一句「造反有理」。

中共論調嚇壞非各國家

中共以世界革命標榜，但非洲亞洲及南美洲的多數國家，對於建設是有興趣的，經濟落後而待開發的國家，卻畏懼破壞。一九六五年中共總理周恩來訪問非洲時，六月五日在坦桑尼亞發表聲明說：「大好革命形勢，今天已普遍存在於非洲！」卻把許多非洲國家嚇窒了。肯雅政府正式聲明：肯雅對於任何的革命，不管是來自內部，抑或是受外間影響的，均是避之則吉。肯雅總統兼內政部長莫伊的一番話，可以代表非洲一般非洲人的願望。他強調肯雅不締盟之政策，他特別提到有些外國使團刊發攻擊性引起敵視外國的刊物，最顯著的例，是中共大使館分發一「北平評論報」（英文）內容抨擊蘇聯。

至於以色列與阿拉伯國家之衝突，肯雅對此亦持同樣態度，他呼籲一切在肯雅的外國人與團體，不要利用肯雅來作攻擊其他肯雅友邦的戰場。

記者到中共大使館徵詢他們對莫伊的警告之意見，該大使館發言人說：「我們沒有批評，我們辦公室關閉了，實際已斷絕外交關係，長官已外出。」一九六五年新華社代表王德明，與肯雅非洲民族聯盟代表，以武力佔該黨總部，遂被驅逐出境。一九六七年二月，中共駐肯雅代辦李節報紙抨擊莫波雅，而被驅逐，又因為英文「報」召返國，一去不回，中共也把肯雅駐北平代辦驅逐，以作報復。（旭邨）

為適應時代需要 亞洲將有新的防衛組織

美英駐軍陸續撤走了，東南亞將出現「軍事真空」，為了安全，最好自己組織起來，填補這缺口。

一九七〇年代快要來臨了，在這新年代的開始，東南亞洲將會出現「軍事真空」狀態，為了要維持該地區的穩定，勢必產生一個新的安全防衛組織。而這個新組織實不應祇包括新加坡、馬來西亞、紐西蘭和澳洲，應該廣泛徵求該地區，與及和該地區有密切關係的國家加入，共同承擔出力量，維護東南亞的和平。以新、馬、紐、澳等國為基本成份，亦應邀請菲律濱、印尼、泰國等參加。

目前美英兩國已開始撤退東南亞駐軍，美國除了在較早時間，宣佈撤退六萬南越美軍之外，其駐泰國的部隊，亦決定撤出六千人，第一批二千二百定於今年十二月以前撤出，另批三千八百人，亦定於明年七月以前撤走。根據華府的撤軍計劃，如越南共黨對於美軍的撤退，反應良好，則希望於一九七〇年下半年，僅留二十萬人左右於南越。為促使南越政府能夠接替美軍工作，擔任主要作戰任務，美國國防部已加速給予南越軍以充份的裝備和作戰訓練，使能於明年後期，單獨對共軍作戰，而毋需美軍地面部隊的協助。

南越軍百萬配新武器

目前南越正規軍和其他民兵部隊，人數已逾一百萬，其中有百份之七十配備新式的M十六型來福鎗，M六十型機關鎗，他們的作戰火力，已足對抗共黨的武裝部隊，此外，為增加南越軍隊的機動性和作戰能力，美國已再給予三百輛軍車，三百六十架直昇機，六十架噴射戰鬥機，七百一十九艘新型海軍船艇，大量迫擊砲等。預料美軍撤退後，倘需留下五萬人左右，擔任空中支援和後勤補給工作。以迄一九七六年，南越軍能全部接替空軍和補給工作為止。

駐於泰國的美軍計有五萬九千，但他們除了空軍飛機出擊北越和越共之外，在泰國境內從不担負戰鬥工作的，他們在泰國的主要任務，在於訓練泰國軍隊，使有充份力量消滅共黨任何武裝活動。所以他們撤退，影響尚不很大。

除了美國要撤退駐南越和泰國部隊之外，英國也早在去年正式宣佈：英軍將於一九七一年全部退出東南亞地區，僅留少數部隊駐於香港，作為維持內部安全之用，由於英軍的撤退，引起了該地區國家的重大憂慮，因為，英國此舉，不獨使東南亞軍區，在防務上發生嚴重的問題，抑且，經濟上也產生很重大的不良後果。

雖建軍備力量仍脆弱

就軍事防衛上而言，當英軍全部退出馬來西亞和新加坡之後，雖然該兩個國家目前已在大力建軍，但到底它們都是小國，力量有限，所以不論怎樣，它們的防衛力量是脆弱的，這兩個國家共有人口一千萬左右，在人口的數量上，已屬少數，而兩國之間，又未能在防務上採取十分密切的聯繫，況且，在馬來西亞內部，種族之間不斷發生磨擦，使力量大為削弱。

在東南亞地區中，僅有印尼還是一個防衛力量較強的國家，它擁有一億一千多萬人口，但是印尼總統蘇哈圖，因前任總統蘇加諾過份着重軍事的擴充，弄至印尼經濟破產，民不聊生，所以，這兩年來，印尼在蘇哈圖領導之下，全力着重於經濟發展，對於軍事方面，尚未見怎樣行動，加強實力。

這是人所共知的事情，美英軍隊撤退之後，東南亞地區便將出現「力量真空」狀態，然則那些國將會填補這真空狀態呢？日本近年來雖已成為經濟強國，但是，條約所限，它的軍事力量祇能用於本國防務，不能派軍到外國去的，極其量祇能在經濟方面，充當一個較重要的角色，給予東南亞國家較多的援助而已。對於該地區的軍事防務是無法作任何承担的。印度本來是一個能負起東南亞一部份防務的國家，因為它是擁有三億五千多萬人口的大國，但印度總理甘地夫人早就表示嚴守不結盟的立場，拒絕參加任何軍事同盟組織。

澳洲力有限但仍負擔

澳洲原是可能為東南亞洲地區的防務作較大貢獻的，但是基於該國本身能力有限，要它負起主要角色，那自然有點力不從心了，雖然如此，澳洲國防部長費杜爾最近又重申該國對東南亞的態度，英軍於一九七一年撤退後，澳洲仍然保持在馬來西亞和新加坡的駐軍。

由於孤處大洋洲的關係，澳洲的防務，以往都依賴美英力量的保護，但是，時代轉變，美英兩國目前已逐漸把它們的軍隊撤出東南亞，為了本身和協助大馬新加坡，澳洲正在計劃加強軍事力量。

就亞洲和西方人士而言，美英退出東南亞之後，最大的受惠者乃是蘇聯勢力將乘虛而入，蘇聯艦隊不斷在印度洋出現，這是有目共睹的事實，它對東南亞地區的影響力日見增加，亦是不容否認的，凡此種種，正在顯示蘇聯的意向，準備英美勢力撤退，它便立即填補其缺口，基於形勢上的需要，東南亞洲必須自己組織起來，保持該地區的和平穩定，維護自己利益的了，正如澳洲國防部長費荷爾訪問新加坡和馬來西亞四天之後，其舉表示：「一個比東南亞公約組織更為有效力的新公約組織，勢必在這個地區出現。」這個新公約組織是很重要的，它具有廣泛地區的性質，而這地區的若干國家，在防衛事務上已作過多種嘗試，受過多方挫折。雖然東南亞公約組織對本地區貢獻很多，但由於英法兩個會員國不感興趣，因而使人懷疑該公約組織的效能。

總而言之，為了自身的安全和利益，東南亞國家對於新的防衛組織，應加速進行，以應付時勢的轉變。（安民）

總統·海運·國華
K-642050 K-678091 H-761937

國華 最後四場 兩點 五點 七點 九點
世界沐浴奇觀 七彩開幕
總統 海運 今天最後 與論讚揚

明天獻映 飛虎遊龍追魂槍

皇后·麗聲·皇都

皇后 麗聲 今天最後三場 兩點半 五點半 九點正

七彩 哥倫比亞巨製
明天 皇后 麗聲 皇都 最近佳作 一樣春心兩樣情
皇都今天最後公演：中華藝術團

利舞臺·文華

無期映多 未看從速！
環球公司盛張懸賞緝拿西部烈牌王
銀壇鐵漢 却德格拉斯

代表佳作 特藝七彩
下期獻映 太空奇遇記
鋤奸誅惡，天下無敵！緊張刺激，本片第一！
利舞臺早場 烏龍帮辦 文華午夜場 東瀛搜秘

香港電話			
皇后	227036	海運	678091
皇都	706241	金門	653111
東方	724907	大華	845413
總統	768518	皇宮	862755
樂宮	761389	新聲	663883
豪華	762371	國華	621920
東城	730232	新華	813462
利舞台	762436	普慶	849977
京都	722883	珠江	623716
紐約	768721	快樂	663783
九龍電話		樂聲	634221
麗聲	805700	文華	857063
東樂	804000	金國	829108
金冠	695597	大世界	809033
		麗宮	224615

金門 皇宮

金門 今天四場獻映 兩點九 五點九 七點九 九點九
大映王牌恐怖片 新四谷怪談 瑰麗七彩
佐藤慶 稻野和子 青山良彥
談鬼說怪！毛骨悚然

皇宮 最後今天映
德國衛生部實地臨床攝製 世逢難得之作！
女性的秘密 全部七彩
從受孕到生產全部過程 可見。不宜兒童。
明天盛大獻映 飛虎遊龍追魂槍

東城·樂宮·東樂

連日狂滿 第二週映
華納七藝公司又一恐怖絕倫七彩巨片
正牌吸血僵屍 基斯杜化李 彼得古城主演
最恐怖慄片 殭屍集第一部
桃木劍一刺 靚女變醜婆 十字架一揮 殭屍化血水

兒童不宜觀看 預定三天即售座

新華·豪華

驚奇恐怖片代表作！ 今天獻映
大映巨獻

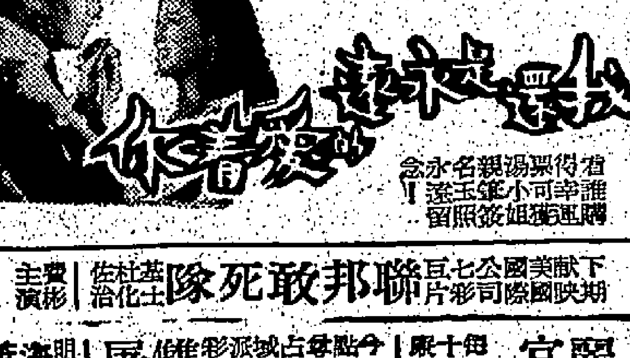
稻野和子 佐藤慶 青山良彥 主演
談鬼說怪·陰森恐怖 驚怪異·毛骨悚然 瑰麗七彩
既想看又怕驚！越怕越驚越想看！
新華午夜場十一時半 諜海神龍

樂聲·新聲·金冠

輕易進入第三週！
世界沐浴奇觀 越映越旺
近年來罕有寫實鉅片
各種形體各種沐浴 求健美！求青春！

兒童不宜觀看

紐約·大世界·麗宮

紐約大世界五場·麗宮四場

聯邦敢死隊

東方·快樂·金國

兩院最後今天三場 兩點半·六點正·九點正
派拉蒙王牌西部片
亨利方達·歌迪亞嘉汀娜
萬里狂沙萬里仇 特藝七彩 李安尼導演
金國 五點加半12場 化身大盜
明天盛大獻映 逃獄大盜
快樂今午夜場：鐵騎軍魂

京都·大華

最後今天 未看速看
歐洲公司緊張惡鬥巨片
尊卡沙維 彼德福 白烈艾蘭 主演
蒙泰都又一驚世作 十彩瀾幕

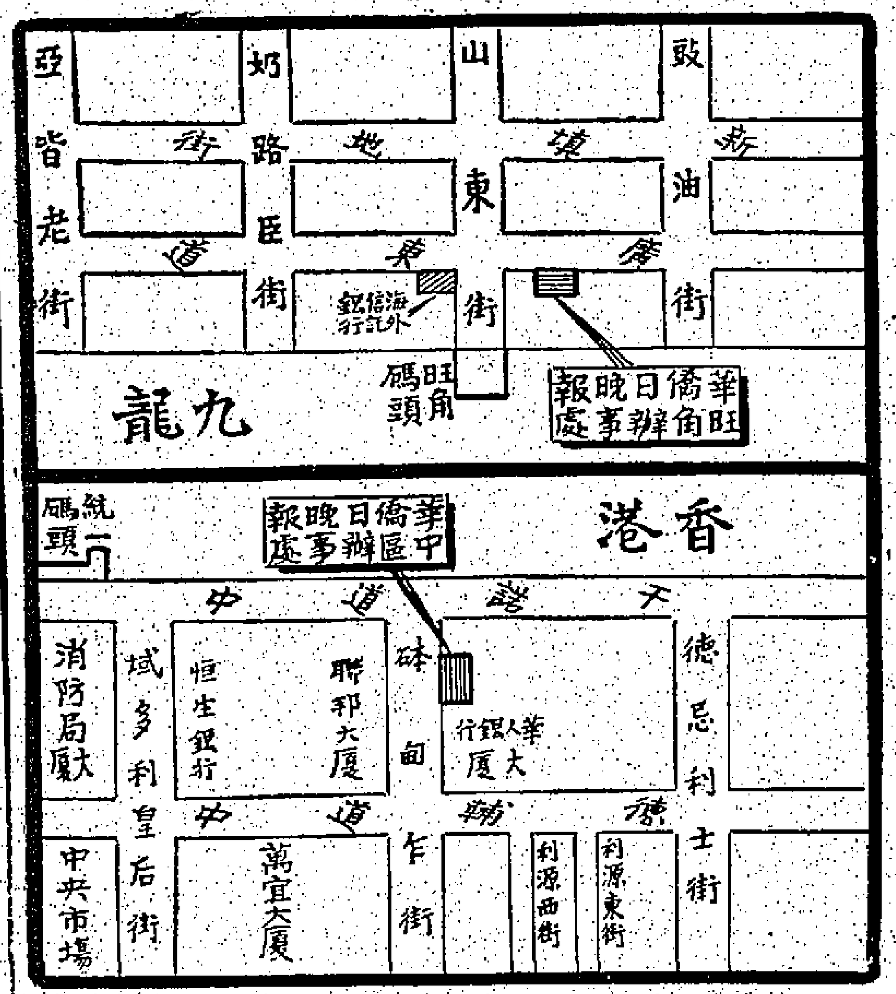
明天盛大獻映七彩性教育巨片 閨房樂 不宜兒童觀看
早場 京都 飛天賊 大華 原野鐵金剛

普慶·珠江

今天最後公演 南國粵劇團 十場名劇 智取威虎山 二時半 八時正
最後今天 彩色紀錄鉅片 「九大」全過程
明天盛大獻映 迷人漩渦 長城公司出品 彩色鉅片

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
-8 OCT 1969
CITY HALL



華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

聘請

女傭　14歲以上　帶童 上課 220　留宿 主家　電七六三〇一弍

女事務員

女助

中區某大洋行

女事務員

會計

水電技工

教堂工友

經驗售貨員

女售貨員

九龍樂善堂 徵聘女醫 務幹事

聘請見習員

誠聘後生

聘會計員

招請後生

聘請女職 化妝公司

聘請司機

急請女職

聘女教師

聘工程人員

保齡球場

瑞興公司

某批發商號

聘日文

招請後生

請練習生

聘化驗師

聘女售貨員

聘印刷員

請女秘書

請女收銀

洋行女職

鑄字學徒

半日女工

畢業佳音

聘家庭教師

英聯邦偵探社 護衛組聘護衛員 男女 旺角彌敦道六五五號20樓

誠聘珠寶寶手

聘請後生

徵僱校工

慶相逢酒樓 招請

聘請女性文員

美國加拿大移民 歐亞非升學 就業

請後生

聘後生

請職員

招練習生

男女校工

聘請文員

聘請 甘道高尚住宅區 聘請廚師及洗熨各一名 待遇從優 並有意出國者請在辦公時間 電227533洽

聘請學徒

加拿大美國升學移民

利製衣有限公司

經驗會計

寫字樓聘

招後生

售貨後生

油站服務員

待聘

材良發展業務

現職女教

上午補習

會計理帳

銅鑼灣區

經驗補習

精教日文

聖心預科

數學救星

倫大預科

經驗補習

★中文大學

毋臨渴掘井

洋行文員

高級數理

家庭教師

家長注意

中文大學

經驗補習

補小學搵我

一價廉效大

GCE英文

外商主任

英文教師

狗 及雀內外科 住院

上門修理電視

會考數理

香港大學

私家補習

經驗補習

英數補習

市民文秘書

經驗女司機

皇仁書院

狗 貓百病

狗 病百貓 王華獸醫

狗 病百貓 方泉獸醫

招生

實用法文

香港實用商業英專

守一精神修養學院

鋼琴結他提琴

裁剪 鋼琴

倫敦語言學院 銅鑼灣恩平道

李開正算珠

星期國語

小提琴

美國中西烹飪學院 招生

畢業生業已先後出洋 大受美加著名酒樓餐館歡迎被聘為師資優良 教授得法烹飪學府 造就出國成功廚師

九龍彌敦道591號五樓電話304108　監督呂緯硯

哥林比亞工程學校

有聲無綫電工程實物函授科

無綫電及電視工程全科 招日夜新班

聶克授舞

聖心英文

牛津鋼琴學院 招生

銅鑼灣怡和街34號四樓（恒生銀行樓上）電話H七七九〇四四

鋼琴 電子琴 結他 爵士鼓 小提琴 樂理

函授會計

教授鋼琴

英人教授

英人小姐

香港婦女學校

會話 英文打字 國語

補習

九龍學

廉達

英新數理化 升中班

英語會話

打字

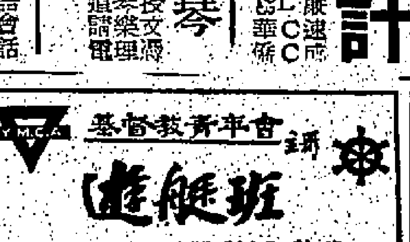
南華烹飪專科 電話K680628

中菜·點心·燒臘　西菜·西餅·配酒

國際語文研習所 德英法日國語

會話

基督教青年會 遊艇班



上門日語

兒托嬰育

日語

蘭苑裁剪

郭彬授舞

法文班

英婦

立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

文科 商科

英婦

德文·西文 日婦會話班

日文

孔及法國 壽年博人士

法文

電腦

五元 學舞

劍橋大學 英文 文憑班

安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440

徵求

徵租貨倉

面積大約五百尺左右 有意出租者請電話H451478 H4503吳洽

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話·德文·法文·日文·國文·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業証書，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號恒生銀行大廈五樓　電話：K八五八四四〇　K八五九三六四（全校冷氣開放）

人人可讀

徵集資料

徵資合作

徵合作電鍍兼鋁電染色

徵求住宅

油色工場

打字機

徵求住屋

徵租鋪位

誠徵護士

影印

誠徵織布機

徵購廠房

徵租廠房

誠徵商業大樓

醫學

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 科學井

寡佬徵婚

水喉工程

教師合作

徵鵝矢毛

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：

茲處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票 支票）計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

此致
華僑日報
刊戶：
住址：　電話：　啓
一九六九年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去

每段大字四個 細字四十個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個，安置一個位，每天收費弍元，千字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

收費處：㈠中環荷李活道一〇六至一〇八號華人行六樓 ㈡中區辦事處香港九龍旺角彌敦道六百七十號 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售報處

啟事

遺失股票 香港人廣東銀行有限公司第二股票之外新股印鑑已作廢無效除此佈告 旺啟

遺失聲明 本人林業失業所存行政廢報，本人遺失安銀行校除行登報此聲明 林美梅啟

遺失聲明 茲及1490號外銀行已遺失存款單G1490號登報作廢 雅二女啓

遺失聲明 茲遺失廣東信託商業銀行香港仔分行（在中環）第385號存款單定期存摺作廢外除報警 珍啟

遺失聲明 茲遺失東亞銀行香港仔分行保管箱號碼628號除向銀行報失外登報聲明作廢 朱梅珍啟

遺失聲明 茲據本公司股東函稱遺失股份本公司印鑑第五有限公司股票19號之換新印鑑作廢特此聲明 九六九年十月 日啟

失證聲明 十月九日地小輪船日遺失香港油蔴地分局第D18號證件作廢 劉錫啟

出讓承受聲明 九龍城九龍道283號地下全間舖位及廚房係出讓人於本年十月十一日與承受人辦妥轉讓正式易手之前聲明此啟

買賣屋聲明 茲將自置九龍仙大將陳B號64屋石硤尾邨賣與李榮秋承受 一九六九年十月廿一日交易 ……

遺失聲明 茲遺失東亞銀行中環分行……

遺失聲明 茲遺失業銀行……

遺失聲明 ……

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 爲安公司

鳴謝 友聯公司

訪尋

容添君 閣下見報請即到四季街地址八年九月廿四日……

珠寶

寶光 珠石 大道中八十弍號 電話H四五三二一〇一

貨倉

瑞香園 貨倉 代客貯貨 電話四四八八七二

營業

雲慶仇 暫假九龍彌敦道312號二樓 候教會客 時間每日 上午九一十二下午三一八

華僑日晚報廣告信箱

取來據收携請 信有箱信列下

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
147	197	240	289	473	538	602	636	991	948	1101	1143
148	202	243	290	479	539	606	637	992	949	1102	1144
151	203	245	292	484	540	607	639	994	950	1103	1148
154	204	246	297	486	546	610		995	951	1104	1155
156	208	250	298	487	551	611		997	953	1105	1157
157	210	252	306	491	553	613		901	957	1106	1158
158	211	254	308	492	559	614		908	960	1107	1159
159	213	261	309	493	565	615		909	964	1109	1160
161	215	263	311	496	570	616		912	965	1111	1161
162	216	267	312	498	571	617		914	968	1112	1163
163	217	268	313	500	572	618		915	970	1113	1164
164	224	269	317	502	574	619		918	972	1114	1166
168	225	276	319	506	575	621		925	973	1118	1167
170	226	277	321	508	578	623		930	974	1120	1168
171	227	278		513	582	625		933	976	1123	1169
173	228	279		514	584	626		935		1126	1171
175	229	280		516	585	627		936		1127	1172
187	230	282		524	587	628		937		1128	1173
191	234	281		525	594	629		938		1129	1174
192	235	283		527	596	633		940		1130	1179
193	236	284		532	599	634		941		1132	
195	238	287		534	600	635		946		1133	

染廠注意 大批平染 電話K834562 相洽 商宜 價留 甚意

保障利益 遠東代理商行 註冊商標有限公司 九龍彌敦道四三〇式四六四四一 大廈

洋服醫院 舊款改新 活衣有術 電話841305

買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495 H909723

發泡膠板 大批西貨 白色發泡膠 電話八一八九三六 …… 送貨

影印 四毫 工商文件特種 學生 香港……

電視 雪櫃 冷氣修理 K八八五七七一

影印 油印 中英打字

漏水 防水工程公司 …… 電話K200103 …… 最新強力防水膠在十秒內即止漏水 保用五年

舊機佳音

專收舊機…… 電話H765127……

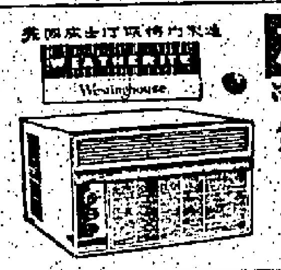
天面漏水 新法天面補漏 …… 電話四五四三一〇〇

廠房樓宇 按揭 即付款，分期還，利息平，手續簡 電話H四四三三元九六九〇 東懋洋行洽

民生冷氣 上門修理冷氣機 電話五六八〇二四 ……

雪櫃噴油 專門冷氣雪櫃上門修理 ……

機冷氣 惠風牌 冷氣可靠·銷數最多 售價廉宜30% 現售$895.元 可分期付欵

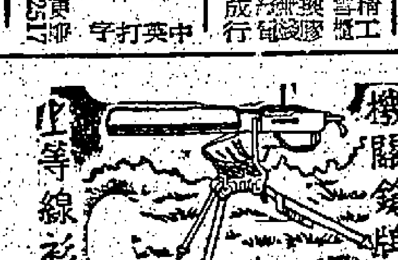


中國冷氣有限公司 電話H229025 九龍尖沙咀 電話K677744

徵求工程 ……

永聯打字機行 專營各國名廠打字機計數機及二手UNDERWOOD打字機特價 ……德付道中其昌人壽大廈一樓 電話：H240303 H234921

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫



貓人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠 旺角水渠道46號 電話：八零七六四 零沽批發·一律歡迎

UNDERWOOD總滙

各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口欵式最多價錢最平

遠東打字機 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

裝修 酒店別墅 設計新，材料靚，工作好，價錢平。 K三〇一四六一黃

洗井 淘井 …… 電話K893770 ……

追債 追收欠款 …… 電話H764621

高價收購 ……

內綫電話 工程 電話 H239899 H226997

萬能角鐵 百葉窗簾 …… 電話 ……

高級電視修理 …… 電話八一六〇五三

畫油售 徵求畫商代理出口 歡迎各界人仕定購 FUNG STUDIO 銅鑼灣百德大廈12樓C1 附接：商業廣告封面設計

快靚平 不夠卅分鐘 室內煥然一新 英美豪華牆紙 電話K801430

醫藥

美德耳聾機

洪冠洲 耳鼻喉 德輔道中117

旅運 特快代辦 中華民國護照 台灣入境證 九龍北京道 電話 ……

旅遊簽證

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來西亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦服務迅速歡迎詢問委託K674183—4 半島旅遊企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

出讓 小型巴士 ……

收銀機 郵票機 ……

鋼琴三角 琴舊換新 ……

校其平讓 ……

製衣廠讓 ……

一個車主 ……

油渣車讓 ……

豪華洋樓 ……

菜館招頂 ……

靚車廉讓 ……

學校佳音 ……

廠房招頂 塑膠五金廠 機械設備齊全 即可開工 廠址寬敞 面積約四千尺 有意者請電H六〇五三 二壹倪太

食店讓 近港東市宜 樓可當萬餘六 上海菜館

旺舖廉售 ……

新界農地 ……

機器平沽 ……

酒庄廉讓 ……

十多急讓 ……

托兒所讓 ……

租賃

（香港）旺舖出租 ……

百德 ……

大坑道 ……

淺水灣 ……

寫字樓租 ……

唐樓出租 ……

旺舖出租 ……

向南新樓租 ……

高尚洋樓全層平租 ……

招租

銅鑼灣 一樓廉租 5,300平方呎 TEL. H-249311, H-765771

招租 西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓） 接洽處：萬昌置業有限公司 式三九三弍式 式三九弍九式

寫字樓平租 ……

寫字樓分租 ……

二樓廉租 ……

旺舖出租 ……

（九龍）地下旺舖 ……

減價平租 ……

招租 廠房 ……

廠房租售 新蒲崗芳街彩景工業大厦 ……

旺舖招租 ……

出售

美國地產 ……

官塘平樓 ……

高息靚廠 ……

遊艇出售 ……

唐樓出售 ……

旺舖廉售 ……

鏡記 舖樓最的確平 ……

唐樓廉售 ……

現貨唐樓 ……

洋樓出售 九龍彌敦道 ……

售廉床機 ……

灣仔旺舖廉售 ……

交吉廉售 ……

洋樓平售 ……

地下租售 ……

新樓租售 ……

廉售 ……

吉樓廉售 ……

平屋 ……

唐樓廉售 ……

旺舖出售 ……

四樓全層 ……

招登廣告位 ……

樓宇出售 ……

吉樓出售 ……

深水埗一唐樓售 （一）鴨寮街 （二）石硤尾街 洽：H774492

旺地樓宇 ……

商業自由閣 租售 電話K674695或H247769洽

吉樓宇出售 ……

東寶大樓 土瓜灣北帝街 建築完成加速修裝 十一月入伙 無餘尚多 欲購從速 分期付款 平過交租 歡迎參觀 洽購處：東海置業有限公司

九龍城旺舖 ……

花園洋樓 ……

商業樓宇 ……

北角平樓 北角渣華街五號中興大廈 ……

何東樓 月供二百五 將於十一月入伙·月供250.—即做業主 長旺大厦 九龍旗尾道22號右側 K-922761洽購

工場或商業 ……

鏡記舖樓 ……

靚唐樓平售 ……

即買即住 ……

靚唐樓平售 ……

只餘數層 ……

旺舖商場平價出售 ……

舖位平售 ……

舊樓出售 ……

有屋有福 ……

交吉唐樓 ……

樓房出售 ……

西環 联威新樓 即日預售 聯邦代理有限公司·電話·249311·465391

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589

鴻星大厦 九龍彌敦道482—484號 現有五樓壹層交吉出售 收租者尚有多層 接洽：鴻星營造有限公司 K855001 852410

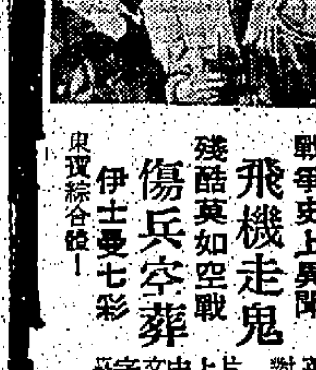
洋樓租售 ……

書報 華僑日報 輝煌出版·資料最多·最合實用 1969 香港年鑑 商行工廠·學校社團·家庭個人·案頭必備 每册十元 ●售書處●

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

華僑晚報 每天一元 分類廣告 費廉效大

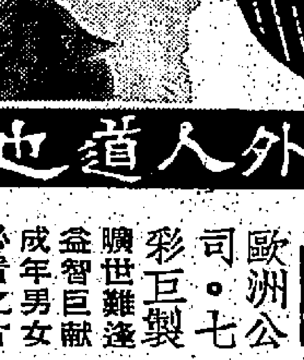
國泰 後天獻映 東寶出品大戰空戰巨片 三船敏郎領銜主演 神風敢死隊 ATTACK SQUADRON



戰爭史上異聞 飛機走鬼 殘酷莫如空戰 傷兵空葬 伊士曼七彩 東寶綜合體 英語對白 中文字幕

國都·新舞台·龍城 今天映一只今天 江湖第一劍 野姑娘 滿天神佛

京都·大華·金冠 明天盛大獻映 性教育巨片 每日加開早場 閨房樂 JOYS OF MARRIAGE 不足爲外人道也！



閨房樂何如 增廣見聞 有益身心 婚姻實典 愛情南針 歐洲公司·七彩巨製 曠世難逢 益智巨獻 成年男女必看之片

REFERENCE LIBRARY

王逸澄主編——逢星期三出版

美渡假汽車觀光酒店投資集團 決定在澳洲興建五十間汽車酒店

建築工程業已開始預計在五年內可建成 該公司在全世界經營汽車酒店一千多間

世界最大美國渡假汽車觀光酒店投資集團（HOLIDAY INNSOF AMERICA），決定在澳洲興建五十間汽車酒店。建築工程，業於八月開始，預計在五年內，在雪梨將可建成擁有客房一百五十間的汽車酒店五間，並將與澳洲的「旅行旅店」（TRAVELODGE）公司合作，由後者代爲經營管理。首期建造工程投資，將達澳幣七千五百萬元。據美國渡假汽車觀光酒店投資集團之董事長威爾遜宣佈，該公司目前在全世界經營之汽車酒店共達一千另五十間之多。

雪梨建獅子公園

又悉近澳洲當局在距離雪梨四十哩的華拉甘巴（WARRAGAMBA）地區，設一獅子公園，現已飼養獅子五十一頭。華拉甘巴地區的土地氣候，均類似非洲，故被選爲獅子公園的理想地點。該公園命名爲傑本非洲狩獵公園。遊客可通過雙重保險柵門，駕車進入公園，自車中觀察獅子生活情形。橫貫獅子公園的公路，長達三哩。入園收費成人爲一元一角美金，小孩收費四角五分。

「維多利亞」瀑布，有如萬馬奔騰，十分壯麗。

世界上最奇特的學府 美國的小丑學校

它是美國鈴鈴兄弟和巴南貝里兩馬戲團所主辦，設於佛羅里達維尼斯市的一個海灣上，一位小丑怎樣才算「畢業」，本文有極詳盡的紀述。

當大家的精神都集中在一位坐在四張高架桌子上的椅子上的頭髮蓬鬆小丑時，他的外表看來很危險，但一下子他把身子向前而移去，下面的桌子也隨着前後搖動，他便立刻伸出他的手臂，前後搖擺盡量保持平衡，身體和桌子向前而忽向後，前前後後忽然間桌椅子連人一起塌下，就在這一剎那間，那位小丑向後倒翻，隨着來一個後滾翻，而躺在事先放置在地上的草蓆上，這時，另一位小丑則現身而一聲，觀衆拍手稱讚他的表演得很逼真，他在只要再加上一張桌子和除去草蓆便算成功了，這是爲精益求精的批評。

原來上述的表演是世界上最奇怪學院之學生的表演，這間學院就是世界著名的美國鈴鈴兄弟馬戲團和巴南貝里馬戲團主辦的小丑學院，他們正在完成爲期六個月多季訓練的首八個星期的訓練，這學院設在佛羅里達州維尼斯市的一個海灣小鎮上，現在已訓練成廿六位可以在最近出場表演的小丑。

據該學院主任米勒氏稱，在上一代，小丑並沒有得到人們的關心。而馬戲團雖然展開最有趣時代和最有系統的表演，但小丑却被人們忽略了。這一代的小丑年代變老了，目前儲存的小丑只有十六位。因此馬戲團當局決定，以免教授來吸引新血，結果有三百人申請，經過挑選後卅二人被錄取，其中包括一名鋼鐵工人，一名紐約大學教授及一名理髮師。

米勒氏本身是一位著名的小丑及馬戲團史的權威。在負責訓練這卅二位新人時，其課程可說是相當繁重，使他們極度的疲勞。其課程包括一切小丑的藝術，從化裝、道具至最銳敏、精妙的動作。在午餐時，他甚至利用這一段短時間放演一些無聲電影時代丑角的電影，如吉斯頓、卓別林等的演技，讓那些新人學習如何運用他們的手，作出精彩的表演。又據米勒氏稱：一個小丑的工夫和動作，都是從老前輩學來的，大多數小丑可告訴你，他的笑料和摔倒技術是從那一位老小丑學來的，而那一位老小丑的笑料和技術已是一世紀前的了。

目前我們所看到的小丑都是不開口的，但在一世紀前的小丑却不但會動作使人發笑，同時也會用笑話來使觀衆發笑。不開口小丑的表演是在一八七四年後才有的。在一八七四年後小丑們都轉行爲輕鬆歌舞喜劇的表演，而他們在馬戲團裏的位置便漸漸由英國的啞劇演員取而代替之。從此以後著名的馬戲團小丑如厄米特凱利、路易耶格、奧圖克里伯——都從英國啞劇中創造出他們的演技。在小丑訓練學院中，一些較著名的老前輩都在時時刻刻指導那些新人，一名被邀請參觀……

又據以紅鼻聞名的小丑路易耶格氏稱，小丑是一種事業，但不能和儀器技工相比，小丑是天生的，在受訓中的新人裏有一些可說是天生的小丑。路易耶格氏是能夠進一輛只有二尺濶三尺長的小車裏的演技，使觀衆欣賞，他這項表演已經演了四十年之久，他目前也是在該學院內當指導。

據這廿六位將在今季出場表演的新人中，有些的年齡已四十多歲，他們的演技使他們和馬戲團簽了一個每週薪一百五十元的合約，在馬戲團中擔任陪襯的小丑。但據米勒氏的預測，他們之中有些不久便能獨當一面成爲主角。據另一位退休的小丑尼哲甫曼氏稱，小丑目前差不多要絕跡的時候，由這批新人來挽救，可說是小丑又再復生了。

該學院的記者，便問了一個大笑話，即他向發揮厄米特凱利的八十七歲老小丑柏特維杜菲問，新人中是否有厄米特凱利的再生，而柏特維杜菲的回答是「世上只有兩個凱利，一個是他本人，一個就是小丑凱利」。

非洲最古老的城市 伊索比亞的奇俗

在非洲赤道附近的新興獨立國家伊索比亞，由於地勢很高，而且雨量充足，所以並不很大的炎熱。加以土地肥沃，氣候溫和，全國各地，一年無冬無夏，草木茂盛，農產品豐富。尤以首都阿特斯阿巴巴市，拔在二千公尺高原之上，漫山遍野，山花怒放，風景宜人，有花園城市之稱。

伊索比亞的曆法，一年共有十三個月，一至十二月，每月都爲三十天，但第十三個月祇有五天，如遇閏年則爲六天。這種曆法，確是世間少有的了。伊索比亞人口僅有二千萬人，大部以務農爲生。

伊索比亞人的服裝，除了政府官員穿齊整的衣服和穿西裝外，一般平民，不論男女，大都以一幅白布，和纏在上下身，好像羅馬人一般，赤足不穿鞋。他們的皮膚是黑色的，與衣服的白色襯托，異常顯明。

伊索比亞人的作息時間，與世界各地人士的習慣不同。他們每天清早太陽初升的時候，理爲一時；到中午是六時，黃昏時份爲十二時。所以每天早上一時工作，下午十二時則休息。

伊索比亞人都信奉佛教，他們的出家儀式與一般佛國的習慣不同，凡是出家修行的人，必須捨身躺進棺材之內，然後由一位老和尚爲他誦經，祈求平安。並且爲這一個人的過去行爲及罪惡而懺悔，作爲他的肉體已死亡。這項儀式完畢之後，家人立即離開了他，臥在棺材內的出家人，就在棺內，把家人，離開了家園及家人，到寺院或荒郊之外，作與世隔絕的苦修生活了。

伊索比亞首都阿特斯阿巴巴是一座古老的城市，但城內亦有新的建築物，座座高聳的大厦參差，市內的馬路，則鋪上柏油，郊外的公路，往往在一間茅舍。上有許多流線型的汽車在飛馳，但亦有馬車和驢車混雜其中，成爲並不和諧的城市。

古老的茅屋，都作白色而圓形的，堆奧高，有一層是閣子。這是由于雨季來臨的時候，市內排水系統不佳，往往會被雨水所淹浸，那時居民便搬上閣子去居住的原故。

伊索比亞首都設有一所大學，學校的規模非常之大，有新式的校舍及宏大的校園，學生人數也不少，但多數是男生，女生寥寥可數。在過去，伊索比亞的婦女在社會上是沒有地位的，婦女出門，必須戴面罩。現在年輕的一代雖然可以不戴面罩出門，同時也可以參加社會活動，但由於積習難破，至今女生入學校讀書的就不多了。

溫莎堡行宮風光

今年將如往常一樣，有數以千計的遊客到溫莎堡行宮觀光，探訪那以前是帝皇武士騎着駿馬走過的大門，攀登堅固的城堡，俯瞰峭削的斜坡……。

今年將如往年一樣，有幾千來自世界許多地方的遊客到溫莎堡行宮觀光。他們會在那個以前是帝皇、武士和兵士騎着馬進入時交談關于私事或公事的大門口徘徊，又可以登上那堅固的城堡，俯看峭削的斜坡，四圍風景在望，他們會欣賞從那滿佈陰森氣氛的在大部分已經修葺過的城堡，以前，這些監獄，一度曾給予弱小的無辜奴隸和其他下級人物的威脅和恐嚇。

在這些監獄之內，包括着許多關于大英帝國的歷史，如果牆頭能夠說話，它所要講的故事真有不比一定有趣長呢。溫莎堡中的高將和無數著名的地牢，若干世紀來囚禁着無數的叛徒、諸侯、伯爵、伯因犯。例如十一世紀時，英王約翰有一個囚犯，被禁在此處達三十年之久。

君主。有一次，一個武士觸犯了他，他便伸出內手，緊握着武士的頭，要把他捉殺。幸得武士的家屬逃脫，他下令將他的妻兒拘捕，囚于溫莎堡的地牢中，只給他們一束小麥和一片鹹肉，若干日後，牢門打開，發見兩母子已經活活餓死了。

一三九六年，英王理查二世的八歲大新娘依莎貝娜，就是法國國王的女兒，這是第一隻進入溫莎堡的寵物。這是一種政治性婚姻，但這個女孩子對於她那個只是名義上的丈夫英皇却十分敬愛。當他十五歲，已經廿九歲了。

旋時，和波希米亞的安妮結婚，她後來死於……。這位小王后爲了要和他同行，他說她可以跟他走一會。她在理查離開溫莎堡的時候，在一間教堂做祈禱，之後理查用臂把她抱起，和她接了一個吻說：「再見，小王后」，之後，我們重逢有日，他放她下地。

跨上他的御馬走了，到門口時，還轉過身來向她揮手呢。他們從此一別，永無相見之日了。假如她在那古老的城垣中走着，她會幻想的……。

利亞女王在溫莎堡渡過她的快樂的一段時間。可惜她所愛的丈夫亞爾貝特王子於一八六一年去世，她傷心極了，令他所住的房間，一切保持原狀，在晚上必須有一套衣服，一盆熱水放在一床邊，好像他生前還需要這些東西。

五月一日，那個婦女維多利亞王后，住在溫莎堡的宮牆，由一九〇一年，她居於那個叫桑寧士河的小鎮，一九〇一年去世，享年八十二歲。……面用斧頭把他……

波斯灣採珠

波斯灣所產珍珠，每年平均總值達五百萬英鎊之巨

世界上出產珍珠最盛的地方，首推阿拉伯半島的波斯灣及紅海一帶，其次是錫蘭島附近，因此，波斯灣久以前就有「東方明珠」的稱號了。

據估計，波斯灣所產的珍珠，每年總值約達五百萬英鎊之巨，也出產最名貴的珍珠，近波斯灣的沿岸，採得的珍珠，共有一百五十多個，價值達二千英鎊以上的一名……。

每年的五月至八月，是波斯灣內採珠季節，那些採珠船的數目不下八千艘。每一艘採珠船約有廿人，內有水手十二人。船上的人分爲兩組，一組十四人是身體健碩的人，用以潛下水採珠工作的，另十四人則在船上工作。

開始的時候，潛水者係人準備一對角質的夾子，用一把兩夾子，把鼻孔夾實，以防海水侵入鼻孔入腦。潛水者把口張開，吸入大量空氣，然後一躍入海，潛到五十呎的深海中，便用手在海底中採掘珠貝，待吸入的空氣用完了，便迅速升上水面，把採得的珠貝放入船上的大籮中。每一次潛水約一分半鐘，共三十次，潛完休息一次。

他們每日潛在海底的時間，每日約在六十分鐘左右罷了，但能夠下海六分鐘的工人，少之又少！

在採珠季節中，每名潛水工人每日平均要潛水一百五十次或一百次，工作十分辛苦，有時在海底會遇到兇猛的鯊魚，在身死的潛水工人，才不能向他們要求生死！

遊客攜備了雨具，欣賞維多利亞瀑布雄偉壯麗的景色。

向有「怒吼煙霧」之稱的 維多利亞瀑布雄偉

維多利亞瀑布是世界最大瀑布之一，比尼加拉瓜瀑布更深更闊，也是今日南非洲足以驕人的風景區，每年吸引着數以萬計來自世界各國的遊客，他們喜歡站在懸崖上，沐浴在「雨森林」。

在南非洲的一條大河——桑比西河上，位於羅德西亞與桑比亞邊界之上，一條廣闊的瀑布，奔入一個差不多垂直的峽谷，其氣勢恍如萬馬奔騰，發出的聲音，像雷鳴一樣，激起的水花，像煙霧般冒上天空數百呎。在數里內都可見到，比較美洲的尼加拉瓜瀑布還要深，深度更深兩倍。當地土人稱之爲「怒吼的煙霧」，一八八五年，美國人大衛．尼芬史東發現了這條瀑布後，將之命名爲「維多利亞」瀑布。也是今日南非洲最大的風景，無數來自世界各地的遊客，沐浴在「雨森林」中，觀賞這奇景。

遊客站在懸崖，對着峽谷的對岸，所以這條寬一哩的「維多利亞」瀑布的水，並不像尼加拉瓜一樣流入一個廣大的盆地，而是流向距離八十至二百四十呎的（桑比西河）的唯一出口，就是長約一哩，濶不及百呎的峽谷。

瀑布的水量並不是經常相同的，在四月至五月的季中，每分鐘爲四百萬加侖，但在十一至十二月，則增至七千五百萬加侖。在瀑布上每分鐘流下峽谷時，則爲六百呎高度的水流下峽谷。

由於這樣巨大的水量和衝力，所以做成「維多利亞」的一個特點，在它周圍數里內，都籠罩着一片煙霧迷漫，遊客如不穿上雨衣或帶備雨傘，準會全身濕透。

雖然尼芬史東在一八六五年便發現這個瀑布，但初時由於交通不方便，很少人會到那裏去參觀，直至一九〇五年，由市拉維亞開設一條鐵路，遊人才逐漸多起來，目前，羅德西亞政府已將該處闢爲一個公園，遊人則更加擁擠。

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空談報告」，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，「查根問底」，常識解答，四十分，時代曲，水長流，一路順風，魚兒那裏去（殷秀兒），常言道，何必相逢（賀清元）。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，粵曲，梅發傳書（梁天涯、嚴淑芳），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，「空中小郵差」，二十分，「媽邊隔下」，三十分。十時，「世界電訊」，十五分，「出口成文」，四十三分，天氣報告。十一時，粵曲，碧容探監（鄭天涯、劉佩蘭），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，拍拖三部曲（鄭君綿、伍木蘭），三十分，故事演講「隋唐演義」。十二時，報時，粵語新聞簡報，「今爲馬頭角本地及外來牛及生豬批發價格報導」，「時代聚擊」，空谷傳情，男大當婚，長髮小姑娘，一個吻，呼拉情侶，我愛是永遠愛你，南國海戀，流水之戀（任約翰），訪英合（夏合），天氣報告，漁民天氣預告，連續性廣播劇「風雨夢」，大結局。一時，報時，粵語新聞，時代曲，碧海青天夜夜心，傲樂時光，炒栗子歌，少年戀（葉秀珊），二十八分，天氣報告。二時，國語新聞，特別報告，十分，「銀壇歌聲」，時代曲，不知何處覓情樓（蓉蓉），三十分，「時事雙談」，三十分，天氣報告。三時，粵曲，選唱，像花，電影小說「苦飛鴻浴血碉堡島」，三十分，民間故事「論壯明宮」，四時，下午南音「再生緣」第三回，五十八分，天氣報告。五時，「出口成文」，三十分，時代曲，負心的人，我在幻想，我說你沒辦法，失去了你（棵花），致我如何不生氣，不如快回來，誰能知到我的情，愛情搖搖擺擺（趙曉君），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。六時，報時，粵語新聞簡報，時別報告，香港海員時別報告，三分，國語新聞簡報，時別報告，十三分，名譜新聞報告，二十分，重播「雲中問答」，三十分，人海情潮之「明日天涯」第十回。七時，粵語新聞簡報，「農民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事雙談」。八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，重播「媽邊隔下」，四十五分，轉播政府大球場，職業足球賽「恰和對元朗」比賽過程，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞，四十三分，漁民天氣預告。十時，錄音報導，立法局官守議員今日在立法局講詞摘要，三十分，「媽邊隔下」，三十五分，珠璣集歌，李香君守樓（白鳳英），崇禎恨史（蔣艷紅）。十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，湖畔情侶，我深深記在心裏（梅子），尋夢，愛的溫暖（美琪），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消遣雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，甜蜜的笑靨（張小英），西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞摘要」，天氣預測，時代曲，愛相思（崔萍、江宏），五十二分，時代曲，月亮在那裏（靜婷），怎不對你望一望（甄秀儀）。八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，人生是什麼（陳愛明），無盡的愛（周浩），泥娃娃（蕭芳芳），三十分，歐西曲，粵曲，盼征人（李慧）。九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十時，粵曲，杜十娘（黃千歲、白雪仙），相見歡（何非凡、崔妙芝），三十分，嬌女雜誌之「青兒須知」。十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，憶難忘（賀露），背影（姚莉），十五分，我忘不了你（賀露），不要走（姚莉），三十分，倫理小說「新潮兒女」，祝您福婚節目。十二時，新聞簡報，漁九時事，三十分，奇……

商業二台

七時，新聞簡報，消遣音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測。九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。十時，祝福節目，五分，爲你歌唱。十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，狂風暴雨吊䘮郎（新馬師曾），深宮怨（崔妙芝），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，深深的戀情（謝雷），守在電話邊（張萊萊），星星對我瞧（趙曉君），閉上眼我要吻你（謝雷），五十分，我告訴你（江玲），愛情小叮噹（趙曉君）。十二時，新聞簡報，恰恰小姐。一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午行情報道，天氣報告，時代曲，夢中人（男聲合唱），一路順風（甄秀儀），我的娃娃（蔡英），情人的微笑（男聲合唱），我說東來你說西（甄秀儀）。二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，月光湖上（潘秀琼），秋風夜雨（余天），海燕（華怡保），意亂情迷（潘秀琼），你願意不願意（余天），十五分，音樂幣子，吳宮戲水，斎漁舟，桃花店杏花村，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。三時，新聞簡報，繼續絃歌寄意粵曲點唱節目，五十五分，天氣報告。四時，粵語流行曲，一水隔天涯（金鳳），何日再相逢（崔妙芝），春花秋月（鄭碧影），何日重相聚（崔小鳳），芳草天涯（金鳳），初戀（崔妙芝），鄉居樂（鄭碧影、鄭啓元），未得有情郎（崔小鳳），花開千日紅（周聰、李芬芳），三十分，年青人時間。六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。八時，新聞報告，天氣報告，十五分，體育雜談，三十分，名曲府知音。九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續名曲府知音）。十時，新聞簡報，重播爲正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十五分，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，英語教授，談一事、長一智。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語猛智節目「原來如此」，三十分，潮州曲「李元覇」。八時，潮州曲「李元覇」，四十分，天氣報告，上午節目報告。九時，新聞報導，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語視婚。十時，越劇「碧玉簪」，三十分，京劇「收虎關」（中文電視下午節目報告）。十一時，潮州歌曲「三沿御妹劉金定」（下）。十二時，音樂，零五分，潮語猛智節目「原來如此」，十五分，潮語古今談「由沿途說到原子港」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。一時，明清民間故事「秋水長天」，三十分，潮州曲「薛郎洲」（下）。二時，潮語偵探小說「三俠盜」。三時，潮語廣播劇「幸福女郎」，三十分，白骨美人，左維明斷案。四時，潮語武俠小說「碧血海仇」，（金報告）。五時，音樂，零三分，評話「降龍羅漢傳」，三十分，轉播港台：國語新聞，教育台。六時，音樂，三十分，社會服務，十五分，時代曲，四十五分，小小廣播劇「無價之寶」，五十分，明日節目預告。七時，名家話劇選播「復活」，三十分，潮語歌劇化小說「陳鸞杏鑑」。八時，新聞報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「女駙馬」（上）。九時，戲曲漫談「楊實森與楊家將」，三十分，上海滑稽「騙銀樓」。十時，潮州曲「碧波仙子」，三十分，古今談「由日本皇太孫誕生說起」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「牢獄會」，四十五分，國樂。十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。十時，談一事、長一智，十分，數學。十一時十五分，牛津讀本，四十五分，社會服務，十一時十五分，粵劇精華「李後主去國歸降」，十五分，時代曲，中文電視節目介紹。十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，潮歌妙韶，十五分，卡通片，三十分，國語會話，四十五分，健身操。八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日榮譜，三十五分，貿易服務，五十五分，新聞摘要。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十分，「新聞簡報」。六時，卡通片，三十分，「青春樂」。七時，新聞及天氣報導，三十分，「天倫樂」。八時，「盖度山女伯爵」。九時三十分，「歡樂人間」。十時三十分，新聞報導，四十分，「世界之窗」，（完）。

麗的電視二台（英文）

七時，卡通片，三十分，「報喚雅集」。十二時十五分，「神行太保」，四十五分，「十二時正……」

翡翠台（中文）

五時，卡通片，三十分，「巨無霸」，三十分，「神奇伙伴」。六時，新聞簡報，零五分，旅行談，三十分，「報復者」。七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「寡婦奇緣」。八時，「夏威夷界探組」，片集。九時，世界新聞，二十分，西片。十時五十五分，職業競猜。十一時二十分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（英文）

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，泵波傘。八時，四千金，電視道小金剛片集。九時三十分，粵語長片「面子問題」林翠、張瑛。十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「何非凡、芳艷芬主演」花「人間富貴花」。二時十五分，英語長片「飛瀑慾潮」，瑪莉蓮夢露、約瑟哥頓。四時，新聞摘要，節目簡報，三十五分，學以致用，小飛俠卡通片。五時，小小樂園，三十分，大頭仔。六時零五分，鐵軍征西片集「初爲人母」。

報·復

雞年小唱集

·西門穆·

阿丙在一夜走進一間小夜總會去喝酒，他坐下不久，侍者把他的酒送來之後，他向斜面看去，卻見有一個很漂亮的少婦，媚自坐着喝酒。

阿丙在喝了口酒，心中在猜，這個少婦，是個什麼身份的人物呢？

她不可能單獨進來這小夜總會的，這裏不歡迎單身的女客的。

她的桌上，除了她的一杯酒外，還有另一杯酒，是有男伴的了。

阿丙在看她，這少婦也向阿丙看過來，跟着，少婦臉斂一笑了。

她這一笑，是對阿丙的一個誘惑。

阿丙也向她笑了笑。

不過，阿丙是不敢答腔的，阿丙要再觀察一下，看看她的男伴是個什麼人再說，因為阿丙明白，這少婦對他是有意思了。

又過了一會，阿丙已喝光了酒，他向侍者叫了第二杯酒後，向侍者道：「你知道那位小姐在等候什麼人嗎？你知不知道？」

「她是和一個青年來的。」侍者說：「但是，那青年早已離去了，她時常來，青年則每一次略坐一些便走，這裏不歡迎單身女客，所以她要男伴帶她進來。」

「你以為她是什麼身份的女人？」阿丙問侍者。

「有人說，她是個風流寡婦，她到這裏，是要找男人了！」侍者答。

阿丙對這少婦很有好感，他待侍者離開後，便走到那少婦面前，他笑笑道：

「小姐，我可以坐下來嗎？」

少婦本來是微笑的，這時，她突然收斂笑容，故意提高聲音，說道：

「什麼？你以為我是那種女人？會和你去招待所的嗎？」

阿丙詫異萬分，不明白少婦為什麼沒頭沒腦的說出這些話，只見四座的客人，都向他看過來，使他十分尷尬，沒想到，匆匆走回他的座位，心中十分懊惱。

過了一會，少婦走過來了，她說：

「很對不起，我是個心理學家，我剛才這麼說，只不過是要觀察這裏的人的心理反應而已！」

「什麼？」阿乙大聲道：「你忿值一百元，五十元成不成？」

白面銀蛇

文：童筆信　圖：楚子

四七一：仇人見面

阮大霹看那兩個夜行人的影子，一個分明是范莊主，另一個是他已交過手的女人，這幾年來，江湖上出現了一個銀蛇女俠，使一雙彩泉霧刀，見血封喉，狠辣，這是聽過人說，也不知道多少人喪在她刀下，江湖上見到了那一雙發出了紫光的刀，無不喪膽，這一雙刀，發出的光芒，時時不同，白天黑夜各有顏色，但都是那末陰森森的，使人看到了，便頭髮也要生涼，阮大霹知道這兩人厲害，心下暗驚，一個范莊主已難以抵禦了，何況又多了個銀蛇女俠。

他響起了鑼聲，院裏各處也響起了鑼聲，他以為只有兩個人來，那知道在前邊也發現了夜行客，雷太歲屏息以待，今天大抵是天山老狐等人早已部署好了，他們不是從一個地方殺來，而是分為幾路，從院後也發現了黑影，前邊不止四個人，也不易看出來者是甚麼人物，她們不是別的，正是白髮道姑，她是個倔強的老婦人，這個人要與雷太歲拚一拚，天山老狐知道她的脾性，也便由她，白髮道姑似是御風而行，其疾無比，滿頭白髮，披散開，看起來便似一頭魔鬼，她手上拿的是拂塵，這是她平生最稱心的兵器，她飛身而來了與雷手一拚，口中發出長嘯，使人聽了也是毛骨悚然，白髮道姑這幾年來，已不再是那邪派中人，但是她的行徑，還是帶了多少邪派的味兒，她的武功已是邪派的，甚至她的輕功，也與一般武林人士不同，忽疾忽徐，時而如貼地而行，時而如御風而至，招式千奇百怪，她撲近長嘯之聲而來，分明還在老遠，轉眼已到了眼前。

這一份輕功，已足夠使人吃驚了，守在前面的正是雷太歲，他估道前面來的可能是血面人，或者是天山老狐，卻想不到是白髮道姑，便他抽了一口涼氣，把刀子一橫，飛身而起，站在屋脊之上，口中道：「幸會，幸會。」

白髮道姑一見到雷太歲，身形不定，冷冷道：「原來是你，姓雷的，今夕我與你大戰三百合了。」雷太歲也冷冷的道：「以前你也受過了恩惠，今天何故倒戈相向。」道姑道：「你這個姓雷的，為虎作倀，還有甚麼話說。」她手中的拂塵便是一抖，竟然似是無數枝利針，刺向雷太歲的咽喉，雷太歲早知道此人厲害，那敢大意，連忙使了一招分花拂柳，把它化解了。

原來在三年前，白髮道姑也曾受了雷太歲之託，押解了一批從南方北運的火器，那知道在長江邊，便上了上官濤江南一怪等人之當，火器都被劫了，白髮道姑給人家說破，她後悔替雷太歲賣力，一怒之下，便悄然遠走，躲在深山再又練了幾年，再出江湖，便遇上了天山老狐，他兩人在二十年前，本來便有一段情，到了天山老狐談到了萬山道長的事情，後來又再遇上了上官濤蘇麗珠，大家已釋了前嫌，對這一雙後輩發生了好感，希望他兩人能成眷屬，而她也與天山老狐言歸於好，這一雙老夫妻便在江湖隱隱。

他們本來不再打算管閒事，那知道來到此地，才知道上官濤給雷太歲捉了去，白髮道姑心中大怒，便想起了當年之事，一心要與雷太歲拚一拚，那天山老狐與萬山道長既有一點交情，上官濤被擒，便容得他出手是義不容辭。

君子不忘本

·向行·

林英男卻是微笑，然後，才對岳麟鍼笑說：「你現在感情很複雜吧？你實在了解我不深，也許我會改變我生活的，那可能在一二年或二三年之後，我還不想結婚。」

「我了解你拒絕我求婚的理由了。」岳麟鍼說：「昨晚和今天，我連辦公，都無心了，不過不要緊，我可以等待，一二年或是二三年以後，我有這一份忍心。」

「對於沒有性愛的婚姻，也許是錯誤的，在這一兩年內，也許你會對我改變印象，認為我這一個男人是有值得愛的地方。」

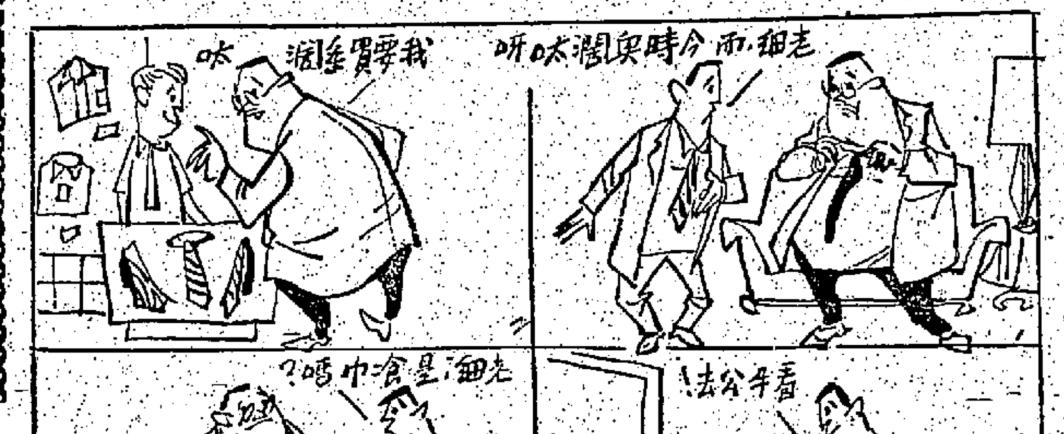
「但願如此。」林英男點點頭說：「我認為你這個人，在目前還不是我理想的結婚對象，以後改變了，可能會認為你值得愛的。」

「我們一起吃飯好嗎？你也適合。」

「好！」本來我是告辭走的，不打擾你的朋友。」岳麟鍼說：「好了。」

[illegible]

新流行　半公事



變相妓院不應與住宅同處

花邊雜文

·于立·

幾年前，我住在尖沙咀一條橫街上，那邊本是住宅區，兩旁都是四層樓宇，自七八年前起，開設許多公寓，甚至把原來的住宅亦改為店號，人稱「為食街」。作為「為食街」，當然不再寧靜，但我也能忍受，不久，距我家三十尺處開了一家酒吧，那些主顧與吧女，深夜還在酒吧亂鬧，我們的臥室背面臨後巷，該酒吧即在後巷口，我們無法忍受，祇有搬家而已！

兩年前了，我們舊居的比鄰且設「招待所」，習慣上，「招待所」只設住宅大廈中的，我們舊日鄰居即為我們「招待所」而搬家的，由於與妓院的關係太密切了！

在世界任何地方，都有「紅燈區」，此區決無正當市民居住。在住宅地段縱有私娼，也是十分尷尬的，舊日上海，有許多「花巷」。此處即無普通居民。三十年前，有人在報紙上提到一個電影女明星說她是家在「正會樂里」，她即律師寄信與報館要求更正，報紙照辦，由於「會樂里」作著名「花巷」，正經婦女不過其門。

香港任何住宅地段可以出現妓院，那是走法律的去處，還掛上光管市招牌在其中報紙上大刊廣告，這是世上他處所絕無的怪現象。朋友問旅遊店，一個美國遊客指着旅館之類嗎？答道：「你可以去租房住下，但也有些地方並不能為你如此。絕大多數房間是供男人召妓的，該處供給姑娘，但他們在宣傳上亦重房間清潔的，『冷氣夠強』只是宣傳，在他們那邊召妓條件好而已！」只差一點，沒提到「應召女郎」年輕貌美。」這個美國遊客也搖頭了！

香港並無公娼，應召女郎是私娼，私娼不受管理，因此她們中的花柳病者較多，她們沒有得到傳播花柳病。如果要取締一間變相妓院十分容易，要消滅全港其類變相妓院亦不過二三天內的事，便衣人員到那類「招待所」要姑娘，若予供應，此即證明它是變相妓院了！非不能也，乃不為也！

香港有那末許多單身男遊客，更有那末許多美國水兵來渡假，他們都需要妓女，但多年來沒有一個女人勾引男遊客與水兵作不道德行為而被罰，這是證明沒有公娼的土地上，在香港這種私娼之猖獗。在香港士，很易見到保持你的城市清潔，這條標語不停在香港。都市中，應有娼妓，但不少娼妓必須住她們在於特殊地方，不能和普通市民為住，這是為了整個香港前途，娼妓對普通市民大有所影響，無可否認。在香港這城市的清潔，對變相妓院必須把它們逐出於普通居民地區，這是當務之急！

香江竹枝詞

加租

·半個詩人·

近來物業有價，到處有加租之聲，雖是斗室，亦漲百元，正所謂不勝負擔也。正是：

斗室何堪膝可容
納租時候興冲冲
租單換去紅銀紙
業主而今大刮龍

兩張禮券

都·市·風·情

·南趙·

老周是個交際忙人，今天他又收到了請帖好幾張了，交了秋天，便是婚嫁的旺月，大抵是天氣涼快，精神爽利之故。老周交遊太闊，這幾天來不止收到了請帖多，就是請他作證婚人的也有好幾處。

老周在社會上是個大有體面的人，他是在報上常見到的人物，雖然年紀不過五十，可是長袖善舞，他也確是道貌岸然，老周召了請帖，便教職員去買禮券，打發過了，但有兩宗是請他做證婚，他都不能不答應，何況他們都是世交。

結婚人多，酒家每逢好日子，十分熱鬧，他是掛滿了花牌的，這兩宗都是同一天結婚，那一天是好日子，兩造結婚的地點也都在酒家，他們是除了去正式註冊之後，還要如此才夠隆重。

第一造是姓陳的，時間是下午三時，是在酒家的三樓，第二造是姓李的，時間是下午五時，是在同一酒家的二樓，老周心下便想，很好，同一酒家，不過是上下樓，便做完了陳家的證婚，便做李家的，而且時間是相距兩小時，不會衝突，在七時，老周又有應酬，是另一個老友的壽宴，他不能不去，時間來得及，他是不打算在證婚之後留下來再吃一頓，因為陳李兩家都是老友，在那一處吃了便是厚此薄彼，另一家的面上便大大不好過，老周的時間一向是安排得十分好，從來便不會出毛病，他回覆了陳家李家，他都答應了，答應依時到。他知道陳家的公子是個大學生，那新娘是個千金小姐，陳家公子倒有財有勢，有錢老婆之嫌，而李家則不然，李家有錢，而新娘都是著名的，周做證婚人也很好的，珠聯璧合，一律說是佳偶天成，是放諸四海而皆準的。

扮得齊齊整整，到酒家去了，他是先上了三樓，因為三樓的婚禮乃是三時舉行，他上了樓，在禮堂中，他念出了致詞，一般的，只改了姓氏，于是又是一陣掌聲，老周便樓上樓下兩頭跑，一一道應酬了兩造人家，不致之下而失禮了。

本來是十分圓滿，老周忽然發現錯了禮券，把兩造調轉了，陳家是五十，李家是一百，兩家是相識的，自行對換，便出了毛病。

僑樂村

青春謠

·甘豐穗·

（一〇）：門前攔阻

好不容易，這一場影片放完，燈光大亮，曾素波鬆了口氣，驚嚇一身冷汗，說穿了知道她不來看了。

「各位欣賞完影片了，你有問題可提出來問。」馬醫生說。

「斬黑奴的手，這是真的嗎？」

「是的！不過這種刑罰在一個世紀前很盛行，任何奴隸主也有權將逃亡的奴隸捉回來斬去手掌。至於我這部？是偷拍一個奴隸主的違法行為。」馬醫生說：「從前照習慣是不再留的奴隸，依奴隸失去手，就算他能活存，亦無從工作，非餓死不可了。至於現在這奴隸主的私刑，他會給這奴隸主血，讓他傷痛了才逐出農場或礦場。」

「死了怎辦？」

「埋算了。」

「他是一個人！」

「但聽馬人說，那是會話的工具。」

聽中引起一陣笑聲。

接着有人問起參的成因，有人問維多利亞瀑布。

馬醫生答完了，接着是舞會開始。

一陣緊張的大家迅到曾素波跟前，但她想起剛才的鏡頭，反胃。

她只吃了些少，等到舞會開始，她跟表哥跳了一個舞，馬醫生跳了一個，其餘的時候，應安麟，但也不過三五個舞吧！

她說：「應安，我走了，請你先送我回與家中！」

「為什麼要早走？」

「我有點氣悶。」

「還想聽那些手？」

「好，我送你去。」

兩人走出大平大廳，有個尖削口面的青年把應安一攔，說：「去那？」

「送曾素波小姐回家。」

「曾小姐，玩玩才走！」這青年說。

「對不起，我不大舒服。」

「那麼我送你回去。」這青年說。

曾素波不知道人是誰。

「我有車，我答允過古伯母送曾小姐的。」應安說：「你的打令安妮在裏面，快進去吧！」

時間問題

偵探小說

天風

「祇要你不想我去參加你的婚禮就可以。」「我想你也不敢想。」「我祇希望你要辛達去辦法在今晚入夜後，把堅基特叫離屋子中。」

「我會跟探長談一談。假使他反對這個主意呢？而且，你會跟我們聯絡嗎？」「不必了。」「如果他不肯離開屋子，我會知道的。」

「你要到那裏去？」我向那東西一指。「那是沒有相干的問題。」

走向停車場的半途中，我迴抱那架梳斯特牌跑車太忽見了一架黑色房車，一直向堅基特的家駛去。我那些名勝不佳的朋友，一定十分佩服我這樣做。

我明白到我要做甚麼事，故此我返回市區，買了幾件需要的工具，入黑後，我身穿黑色外衣和長褲，腳踏膠鞋，返回堅基特的住處，我一個衣袋裏放了一雙手套，另外兩個衣袋中，分別放了百合匙和那包東西。

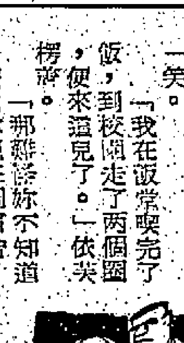
我躲在堅基特屋子後的樹林中的一棵樹幹上，等候辛達去把堅基特請出屋子。我希望他快點，假使我在那個女人綜發的另一晚，被人在樹林中，抓到穿着這種黑色服裝和有那配備的話，那麼，甚至查特斯亦難以替我辯護。

剛入黑後不久，堅基特便坐他的汽車離開。我迅速走向後門，戴上手套，伸手進衣袋，門上的鎖口，用工具去試開那度門。由於少練習，我要了幾分鐘，才把門打開，然後，我向堅基特的睡房走去，我開始我的搜查。果然，不出我所料，就在一件舊外衣的衣袋裏，我找到我那條我想找的細小金屬管。現在，我首次肯定我的主意是對的，而且，我確知道堅基特是嫌疑。我把金屬管放回原處。現在，祇剩下一件要做之事，由於的事，便要辛達去做。

我把那包東西在手中翻轉，不想這是觸犯法律的做法，且會使我在毋需受審的情形下，被判終生監禁，如果堅基特更能迅速發得到。」

[illegible]

三個丈夫



·翠瑩·

難道她們沒有見過男孩子？

「就是，今晚白修就祇我們三個人嘛？」依芙嘟手抱着書本走進來，那雙妙眼兒瞟了四週一眼。

「妳不知道明天是甚麼日子麼？」莲達抬起美麗的面孔，她說完便把眼睛集中在書本上。

「這與溫習功課有甚麼關係？」依芙撇一撇嘴。

「妳當然沒關係，她們可就忙透了。」

「說話的是另一位珠圓玉潤的翡小姐。」

「莎菲，她們到底有甚麼好忙的？」

「妳沒有回宿舍去看嗎？」莲達放下書本一笑。

「我在敲賞喫完了飯，到校園走了兩個圈，便來這兒了。」依芙

「那難怪妳不知道，倘若妳現在回宿舍，準會嚇妳一跳。」莎菲說。

「今晚我們宿舍裏都鑽了美容院，剪頭、修甲，剃眉毛……她們真是的，好不氣人……」依芙搖了搖頭。

「不是嗎？連我也覺得蠢啦！」莎菲把書本一放，「她們平日沒有見過男孩子的麼？」

「不是的，不過明天是她們出風頭的日子，而且她們聽說××書院是派最好的那一隊代表，都是最高的男校，明天派來的那一隊代表，都是該校最尖的，所以她們……都緊張的要把自己修飾起來了。」

「太不成話了！」依芙沒好氣地說。

「溫習吧！妳這樣生氣怎的？」莲達望了她一眼。

於是三個女孩子便靜下來，專心溫習她們的課本，如此過了好一回。

「依芙，幾點鐘了？」莎菲伸了一個懶腰。

「啊，八點多鐘了，難怪我有點倦。」她打呵欠。

「我們回去休息吧！積聚明天我們沒有課的。」

「祇怕我們的美容院還沒休息呢！」

「由她們去，我們正好回去看看她們的洋相。」

她們說着便把書本，收拾，嘻嘻哈哈回宿舍去。

「啊！你們還沒忙完嗎？」莲達踏進宿舍便說。

夜深已完了，六張床的房間裏，分別擱着零散的單人睡床，屋子裏有三個女孩子，正分別忙着修髮、修眉。

「快要睡了，我的頭髮還沒梳好，幫幫忙好嗎？」

「對不起我從來不會理髮的，過上假期，到外邊去洗頭便算了，我可不想弄這些麻煩的勞作，天天做擺在她面前的自己工具。」依芙望着那位女同學。

「妳們今晚到底為甚麼忙成這樣子？」莎菲坦白地說。

「你不看看，她們比我們更緊張呢！」另一位同學，指着其他的睡房。（二）

接吻魚與情侶

花鳥蟲魚集

園叟

一雙年青男女，對着一個魚箱，他們細聲說話大聲笑，他們的奇特的笑聲吸引我，這雙青年男女我都是認識的，而且是好朋友，他們是一雙情侶，就快要請飲喜酒了，我見他們笑得特別，便對他們說：「笑嗎，你們是否商量婚事？」

「不，」男的答道：「你看，這雙——。」男的嘴巴被女的掩住了，說不出話來。我見得他們說話有點蹺蹊，也顧不得是否做「電燈膽」，便緩緩走過去，當我放眼到這個魚箱去的時候，立刻明白了，原來魚箱裏養有幾條接吻魚，其中有一對正在不斷的咀對咀的在接吻，這對青年情侶，見到我識穿他們的秘密，立刻面紅的走開了。

接吻魚，是情侶們喜歡的一種魚，為什麼？因為接吻魚是不斷地接吻嗎？不是的，是牠們互相攻擊的時候，方才咀對咀，不過，情侶們以為是接吻罷了，其實那是一種打鬥，用咀攻擊對方的。（附圖是接吻魚正在接吻。）

原銀奉回

厭嫲：「這是上週向你買的衣裳，你曾說如不滿意，原銀奉回。」「不錯，我曾經這樣說過，可是我樂於告訴你，我對你的鈔票完全滿意。」（梁）

諜海風雲

·司馬紅·

一二八：臨時改變主意

接着，沙姆斯給他對我說，康露抽出一支香烟遞給他，他搖搖頭說：「那麼，我也不大清楚了！」

葛倫上前，兩手抓着她的肩膊，用力搖撼着，雙眼緊盯着對方：「康露，不要在我跟前弄甚麼花樣，說實話，教授在那裏！」

[illegible]

村中人語

壞的開始

為了百餘元，竟有退婚者，此君子之所以慎終始也。

這地方

有人擬開設新山酒店，香港好的地方很多，都給建酒店了。

青年們

香港有問題青年，青年何以成問題，這真是問題也。

長遠計劃

要解決交通，祇有興建地底火車，許多城市都有，何此地獨無。

虎嘯神州

文·賀原
圖·秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩劍舞階前

楊鐵花以不變應萬變，守而不攻，任憑摩雲手採取主動，自己屈居被動，使人感到莫名其妙。

摩雲手又驚又怒，連攻十幾招都白花氣力之後，對楊鐵花的看法又有不同，他稍為煞住身形，想了一下，如有所決定，然後帶着一聲淒厲的嘯叫，再以風雷之勢向楊鐵花進攻，他劍在掌上，亦在其前，疾指她的咽喉；左手摩雲掌則攻她右脇，表面看是兩招並重，互相配合，不管楊鐵花中上那一招，都會受到重傷，甚至喪命的。但她卻目光極銳，判斷極準，對於胸腹的寒冷劍微微跳動着，等到時刻一到，她抖手一彈，寒霜劍不接來招，平胸彈出，振臂抖腕，斗大的劍花驟然開放，上削敵人雙臂，下刺敵人丹田，劍鋒寒氣森森，招式未實，劍落，冷氣森森，招式未實，劍鋒未到，摩雲手已然得，無膽再戰了。

「那裏走！」楊鐵花見對方不接不架，撤招疾退，便即尾追擊，嘯聲疾喝，摩雲手雖然後退，卻已料到敵人會追擊，所以步步為營，早有準備，沈足傾前，返反手迎擊，一棒劍光射向摩雲手後心。摩雲手雖然後退，卻已料到敵人會追擊，阻截楊鐵花追趕，他老於經驗，判斷力強，用招非常老辣，確實與別不同。但他忘記了最主要的一點：楊鐵花用的是削鐵如泥的寒霜劍。假如雙方強弱懸殊，寶劍在弱者手上，亦未必能傷得強者之劍，但楊鐵花的功力有多深多厚，摩雲手也探測不清，所以他的劍才迴旋而後，立即就給削去了一小截。這還因為他醒悟得快，招未用盡，便先撤招，才只有寸來長的劍尖給削斷了。

摩雲手輸了一招，馬上踏足向前撲出三丈左右，才回過身來，喝道：「你靠一柄寶劍為勝，算甚麼好漢英雄！」

「對極了！你說得真對！」楊鐵花非但不氣惱，更稱讚對方說得對，兩陣相對，而稱讚對方，實是奇聞。但楊鐵花卻做此奇事。她故意頓一頓，摩雲手給這幾句話諷刺，覺得比挨一頓打還更難受，幾乎吐血了。他一振手中劍，喝道：「臭丫頭，你敢戲弄我，看劍！」飛身疾撲，脫手一擲，劍光如疾電穿空，直向楊鐵花頭部射去。由於相隔不遠，出手又重又快，

楊鐵花雖說大膽，也不敢冒這個險，硬接來招。她雙足一沉，上身微向後仰，避過來劍，用招極好。但她卻料不到摩雲手如此拼命，在喝聲中還用出一招「撥雲拿月」，雙掌一直一橫，都向楊鐵花身上拍去。楊鐵花是一個好勝的女子，見摩雲手來得兇，把心一橫，決心與之一拼，使出一招「疊浪層峯」，把劍光變成一重重一圈圈，登時把對方都圈在劍光之中。圈越縮越小，勁愈猛烈，劍鋒未到，劍氣已使他抵受不住，知道無法獲勝，不待變招用實，便斜閃出去，抓住迴旋回來的劍。

楊鐵花恨他狠辣，不肯再放過機會，不讓對方有歇息的機會，摩雲手在楊鐵花奮力攻擊之下，處境非常不妙。鐵琵琶見狀，怕丈夫有失，提着琵琶，再次出場與丈夫聯手，不惜以多欺小，共同對付楊鐵花。楊鐵花非但不怯不懼，更打得精神大振，顯出她過人的功力。（三八三）

碧血金鷄

·高明山·

二三二：凡事總求適意不能強求

沼野道：「當初稍延時間，無非等候這妮莎身份的明朗化，如今既然證明了他即是艾倫博士，這麼以瑪丁作為交換條件的本錢，根本已經犯不着了，何不照舊維持原議，將瑪丁賣與黑手黨人，這麼還可以得回一千萬元。」

崔子平搖頭微笑道：「黑手黨人因我們一再爽約，必然惱怒之極，因此今次前往求他完成這個交易，他們必然不甚相信，恐怕以為不如收益少些，以五百萬元的代價，使瑪丁仍然回返飛屍黨的懷抱。」

沼野喚道：「如果西德方面的工作人員早幾天便有這個回音，我們就不致因此而損失了五百萬元了。」崔子平笑道：「事情不能祇而論，如果我們不將瑪丁擄來，就連到這五十萬元也沒有了，凡事總求適意，不能強求，這一回，仍然要苗子出馬。還有，我再要大耍唇舌，叫瑪丁回到飛屍黨去，因為她是不願意投身到黑社會的罪惡深淵的。」

沼野道：「瑪丁對你言聽計從，你一定有辦法說服她的。如今，我叫苗子去進行這一件事好麼？」

「崔子平心底裏在對瑪丁的明珠暗投，是感到可惜的，但是他祇法消受美人恩，即使對她加以援手，這個

[illegible]